REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一○號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九六一九號 每份零售港幣叁毫

今日出紙六張半

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

英國銀行再減低利息 有助穩定英鎊

重振倫敦股市

紐約三十種工業股票輕微漲價

（美聯社英國倫敦十日電）英國一家著名銀行週三日降低其貸款利率，此行動或然有助於加強美元兌英鎊之比率。國營西敏銀行稱：其基本貸款利率於週四日起從一分三釐減爲一分二釐半。所有銀行拆息和個人借款都以此基本利率爲依據。其他銀行預料亦考慮採取同樣行動。在上次，英國大銀行一改變其基本利率，他們全體從十一日起一齊將利息一分一釐提高至一分三釐。週三日此間英鎊疲弱二仙，以二點三七三○美元賣出，皆因在意料中，國營西敏銀行會降低其基本利率。

（路透社英國倫敦十日電）英鎊今日在外匯市場上大爲疲弱，其時倫敦利率已降至五個月內的最低水平。英國貨幣兌美元從昨晚之比率降低一點八○仙，并報價二點三六四八美元，此事發生在倫敦四家大銀行中之兩家，國營西敏銀行和萊德銀行宣佈減息之後。

（美聯社紐約十日電）星期三開始的溫和回升，推動股市價格，在星期三上午進一步有少許進展。上午十時卅分，三十種工業杜瓊斯平均指數爲八四九點五八，上升了二點七四，在紐約股票交易所，上升與下降的比例是八比五。

西歐金價暴漲 一日升十二元

美元英鎊匯價亦扳高

（法新社倫敦十日電）今日黃金價格急劇上升，首次價位每安士達一七七元，比昨晚的收市價位上升了七元。今晨的價位比昨日的開市價上升了十二元。

（路透社西德法蘭克福十日電）外匯消息來源稱：美元今日在西德外匯市場上繼續上揚，以二點五八五○馬克開市，比昨日之官價二點五六一○馬克高出兩點。與美元同一趨勢之英鎊，今日牌價六點一三五○馬克，昨晚爲六點一二五○馬克，而昨日之牌價則爲六點一一八馬克。

（路透社法蘭克福九日電）美元今天在達到對馬克兌換最高官定價格之後，繼續上升。此間外匯市場，美元交換活躍，以二．五六一○馬克對一美元，收市時爲二．五六九○外匯市場人士說，使美元上揚，多種因素，部份係由於美國銀行利息增加所致。英鎊也隨美元上升，收市時一英鎊兌六．一二馬克，比開市時，增加了一仙。

（美聯社美國紐約十日電）飛漲的油價和新近購升的利潤，當通過證券交易而擁有龐大的國際石油公司之一些人士和機構，帶來一些利益，事實並不盡然，如果是在一年前，適値能源發生勒詐之時購入此等石油公司之股份者，就要損失金錢。例如：世界上最大的石油公司伊克臣公司之股份，在去年春末每股售一○三點二五美元，本週初在紐約證券交易所上以八十元成交。以次的兩家最大公司亦遭遇同一命運，無比公司從一九七三年之七五點五○美元降至大約四十五美元，慘跌百份之四十。而德薩科公司在去年售價四三點一二二美元之高點滑落二十七與二十八美元之間。各大石油公司之股票跌得最慘者是在今年一月，適値各公司公佈一九七三年盈利從百分之四十五至六十。

聯合國資源會議開幕 法國外長建議控制資源分配

數十國外長及政要出席會議

（法新社聯合國十日電）法國外交部長祖伯特今天呼籲合理組織世界石油貿易，作爲主要原料協議體系的一環。他在聯合國資源特別大會上呼籲國際協力組織工業國和發展中國家所輸入的主要貨品市場。他說由於米麥和石油在歐洲上均居首要，所以這兩種物品應優先受理。他重申法國提出召開世界能源會議的建議，他說：必須立刻處理這個問題。

（路透社聯合國九日電）聯大定於今日國際時間十九時二十分，召開一位特別會議，專門討論世界經濟難題。有一百三十五國參加的會議，將考慮有關建立工業國，產原料和產石油國家之間新關係的建議。這是聯合國二十九年來，第六次特別大會，爲自一九六七年以來召開聯大特別會議，係考慮南非和西非的局勢。阿爾及利亞總統布米丁主張召開這個會議者。預料大會將持續三週。布密丁將在大會開幕時發表演說。已有三十個國家的外長抵此，其中有蘇外長葛羅米柯，法外長佐柏特，西德外長施爾和加拿大外長夏普。預料美國務卿基辛格將於下週抵此。

（東京電台十日電播）據本台駐紐約辦事處來電：討論資源與開發北京時間十日清晨起，以大約三個星期的會期開始舉行。這次特別聯大到下星期二日爲止，包含日本在內的一百四十國家的代表，作一般性演說，據觀測在本屆裏要把由大會特別委員會擬成的新國際經濟秩序的宣言，及行動計劃，加以表決。在宣言此行動計劃中，發展中國家的主張，將會壓倒工業國的反對爲大致地獲得成功。因此，對派出了以鄧小平副總理率領的大規模代表團的中國態度非常受人注目。

老布接見美商業部長

四月九日蘇聯主席布里茲涅夫在莫斯科克里姆林宮與美國商業部長丹特（右起）東西貿易部署理副部長費頓；財政副部長丹尼特；及美大使史都薛爾，四人（皆在右方）舉行會議情形。（合衆國際社無線電傳真）

阿拉伯國家第一艘油輪開進美國

（美聯社華盛頓十日電）美國政府能源局宣佈，過去五個月以來，第一艘滿載阿拉伯石油的運油船，于週二抵達維珍尼亞州的諾福港。這次船運標誌着美國石油缺之結束的開端，該項缺之始自去年十一月阿拉伯石油停止輸入。政府官員現時期望今後兩個月內輸入增加，直至石油存量達到去年九月的水平。但阿拉伯國家未表明它們是否會將輸入增至超逾該水平。

英派龐大代表團訪問中國大陸 加强雙方貿易

（時事社倫敦十日電）由英國政府及民間代表共同組成的陣容龐大貿易代表團（團長爲英中貿易協議會會長納爾遜）九日啓程前往北京訪問代表團成員除納爾遜團長外尚有倫敦工商聯合會主席萊利及英國工商聯合會主席希爾克。據悉這個代表團訪問北京後中國亦將於兩三個月後派遣貿易代表團訪問英國，以促進兩國的貿易又，英國去年對中國的貿易出口較以往最高的一九六九年增加兩倍，一般認爲今年英中貿易將更有增加。

（泛亞社吉隆坡十日電）大馬代表團一行十七人定十二日飛港轉赴廣州參加中共商品交易會。據團長沙烈紳，官方之國民企業機構將在交易會中訂購大陸產品五十萬元馬幣（一百萬港幣），購買之項目爲農業及工業化學品，沙烈紳，參加交易會之非官方大馬人士則可能購貨五千萬至六千萬元，今年有二百五十名商人申請參加，但經過「遴選」後，僅八十人入選，其中十六人是否能參加尚未可定，因尚未接到中共方面之覆柬。

倫敦匪徒刦古董商 掠走銀器

（路透社倫敦十日電）一羣持械刦匪昨晚光顧在倫敦市一個古董商的住宅，刦走價值二十五萬英鎊的銀器及古董逃去。約在午夜時份，倫敦市郊的住宅，屋內兩個僕人應羣匪，其中一人的門後被綁起，大肆搜掠。

KIN SHING SUPERMARKET

建成超級市場 開幕誌慶

地址：九龍牛頭角道162-168號 電話：3-458428

謹訂於一九七四年四月十一日（星期四）正式開幕並即日開始營業、歡迎各界光臨惠顧賜教、謹此敬告希爲垂察

建成堂屬下機構 建成超級市場 徐德超 徐德芬 徐德珍 啓

通泰行 明泰行 天泰行 李通明 李廣林 鄧綺蓮 蔡爾明 源斌祥 陳賢記 鄭渭樵 潘永 建利 合興行 僑豐行 新興行 周志源 齊雅士 源記行 唐泉

馬飛龍國術館 蔡伯勵 何鳳經 黃卓榮 任繼昌 陳偉賢 周伯英 李銘輝 朱兆麃 大昌洋行 佳景洋行 明記公司 洪基公司 合利辦館 萬昌行 永隆銀行 百佳洋行 新昌印刷 昌記合成 榮興公司 吉時洋行 仁信公司 永樂烟行 挪威洋行 惠康公司 太平洋行 五豐米行 利達洋行 森達公司 和記洋行 千豐公司 泰興公司 發記烟行 大新印刷廠 萬年豐公司 悅壽年公司 紅棉有限公司 律敦治洋酒行 華夏貿易公司 中聯酒業公司

英商大興洋行 三昌証券公司 國祥油業辦莊 友信貿易公司 三昌有限公司 美華食品公司 權記行食品廠 獅王企業公司 安華証券公司 香港雀巢公司 上海商業銀行 南發油墨公司 南華油墨公司 立興商業機器 人和証券公司 大發股票公司 開利有限公司 寶星彩色冲印公司 寶德利貿易公司 新興隆有限公司 天祥洋行入口部 洛士利集團公司 安宅產業株式會舍 永利証券投資公司 羅氏永業有限公司 湖記父子有限公司 嘉力國際有限公司 建生茶葉有限公司 香港冷氣有限公司 亞洲保險有限公司 安達証券投資公司 港九超信搬運公司 國聯牛奶有限公司 滙業保險有限公司 占美洋行有限公司 星光實業有限公司

香港漢勵體育會 啟祥洋行有限公司 香港荳品有限公司 堅力消防工程公司 惠明洋行有限公司 七寶啤酒有限公司 香港泰國盤谷銀行（中區支行） 先寧大葯行有限公司 大昌貿易行有限公司 德惠寶貿易有限公司 新華行股份有限公司 新興鋼具廠有限公司 北辰菓子廠有限公司 新榮利興棧食品公司 怡和有限公司進口部 國際廣告裝飾有限公司 韓國醫藥品輸出入協會 香港淘化大同有限公司 遠東貿易公司收銀機部 海外置業（澳門）有限公司 新時代食品企業有限公司 星昌膠簡袋製品有限公司 香港金力多乳品有限公司 渣打信託（香港）有限公司 美亞塑膠五金廠有限公司

聯合敬賀

（排名不分先後）

某大置業公司誠徵粉嶺，石崗及青山一帶屋地。願割愛者請列明地段號碼，面積連圖及取價等細則，逕寄華僑日報信箱十七號，守秘。

世界旅業訓練中心招生（男女）

由歐美旅業專家主理成績優良推薦就業發證書 （一）酒店管理全科 （二）調酒班 （三）航空旅業導遊班 （四）導遊從業員專班，開課四月十九日，二十日，即日開始報名，額滿即止，公衆假期照常辦公，報名處：中區萬宜大廈五二○室 電話：H234746

香港世界出版社

圖書展覽

全部八折

（展出期內本社波斯富街廿四號門市部作同樣之廉價發售）

地點：大會堂低座二樓書籍文具展覽會內

時間：四月十一日至十六日上午十時至下午七時（假期照常） 四月十日下午一時開幕

囍

公曆四月十一日（星期四） 農曆三月十九日 二兒世民 長女惠群 在大會堂婚姻註册署舉行登記結婚特此奉告 各親友

陳以柢 陳張嘉銘 施配天 施殷麗華 啓

囍

小兒偉舉 小女毓智 經於一九七四年四月十一日在香港大會堂婚姻註册處舉行結婚典禮居敬行簡謹此敬告 諸親友

張銳 譚述渠 敬啓

囍

謹訂於公曆一九七四年四月十一日 農曆甲寅年三月十九日（星期四）爲長男耀輝 八女燕華 在大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮並於翌日往台灣蜜月旅行特此敬告 諸親友

勞應湖 傅保安 謹啓

以色列閣潮惡化
國人要求革除達仁國防部長

（合衆國際社以色列泰拉維十日電）以色列工黨消息說：梅爾夫人內閣危機今天趨向惡化，因爲要求革除國防部長達仁的呼聲已經從其工黨內部蔓延到其他政黨。她的政府面臨倒台威脅。達仁已於星期二要求司法部對他在以色列沒有充份準備對付十月戰爭一事的政治責任說出一法理上的公道說。事實上，這件事就是此次內閣危機的導火綫。新聞部長西蒙比利斯說：達仁將堅持這方面決定。以色列工黨中三個派別準備在今天較遲些時，舉行會議，進一步努力平息各派之間對達仁問題的爭紛。這種爭紛已蔓延到梅爾夫人的左翼聯盟，後者在國會的黨員已決定主張其政治委員會在星期四關鍵性國會會議上，不要投票支持任何有達仁在內的政府。

（合衆社泰拉維九日電）政界領袖們稱：總理梅爾夫人之工黨領袖們今天已開會緊急商討，如何終結此次內閣危機，危機之焦點在于黨內派要求革去國防部長達仁之職務，這可能使梅爾夫人之政府垮台。財長沙培爾在工黨之「馬排」派（最大一派）一次會議中發言稱：「假如我是達仁，我想，最好是該我辭職」。另一些閣員則要求政府全體辭職，並舉行新選舉。國家電台引述警務部長希利爾在會議中發言所稱：「政府應於本週四宣布辭職，並將舉行新選舉。」農業部長基路狄說：「唯一途徑就是政府辭職。」

以總理梅爾向內閣請辭

（美聯社以色列耶路撒冷十日電）總理梅爾夫人週三日宣佈辭職，并謂這是「無可挽回的」。梅爾告她的工黨稱，渠將於週四日的內閣會議中正式提出辭呈。

叙政府要求黎巴嫩 將以兩名飛行員移交叙利亞處理
高蘭前綫連續廿九日炮戰

（美聯社貝魯特十日電）叙利亞已于週二晚加緊力促黎巴嫩把週二一乘機跳傘逃生，落在黎境東南部之兩名以色列飛行員，移交叙利亞當局。大馬士革之政府電台已廣播一項措詞強硬之聲明，指責黎巴嫩禍之國防部長馬勞夫，竟援用一九四九年之一項黎（巴嫩）以（色列）休戰協定，協助以色列。叙方聲明乃引用一九五〇年之阿拉伯聯防條約，力言黎國應有移交該兩名以色列飛行員之義務，并「給予叙國以一切可能的支持，以與以色列作戰。」

（路透社的黎波里九日電）利比亞通訊社今日報導：利比亞總理賈勞德少校呼籲展開一項「促使利比亞國內工業化之迫切革命性步驟」。他籲請西方消費石油國家給阿拉伯人打開此一科技範疇。賈氏是于昨天在此間主持召開討論阿拉伯國家工業化問題之一次會議時，發表演說。這是自從革命指揮委員會于上週宣告卡達菲上校專心致力於思想理論工作而把政治與行政職權移交賈氏接管以來，賈氏首次公開發言。據利比亞通訊社報導，賈氏在會議席上稱：地中海之南部，在今後五十年期，將擔當一個重要角色。其進展將由利比亞及其他與地中海毗鄰之阿拉伯國家建設石油工業及石油化學品工業之速度控制。

（法新社安曼九日電）官方公報稱：約旦國王胡辛經與叙利亞總統阿薩德，在大馬士革進行一度「長談」之後，已于本晚返抵此間。兩人所談乃關于中東地區之情勢，會談氣氛「誠懇而友好」，對于所討論諸問題，顯出意見一致。兩國領袖已同意將作繼續接觸，阿氏已接納邀請，于不久將來訪問約旦。

胡辛今天訪問叙京，爲自從去年十月戰爭以來之第三次。儘管高蘭前綫不斷開火，叙利亞已同意討論叙、以解軍協議之展望。由叙軍情報首長施哈比准將率領之一個軍政代表團，今天稍後即啓程前往華盛頓。

工黨議員漢米頓 要求威爾遜革除秘書威廉斯太太

（路透社倫敦九日電）英首相威爾遜今天受到新的壓力，要他根據工黨政府的原則，革除他的私人秘書威廉斯太太，她涉及土地交易。工黨一議員漢米頓說，威爾遜僱用一名地產發展商私人秘書，這是無法辯護的。他說：「我認爲威廉斯太太應辭職。」漢米頓在電視訪問中說，他的觀點，代表工黨許多人的意見。他指責威爾遜對一週來有關在蘭開夏土地買賣的政治風波處理不當。該宗土地買賣由威廉斯太太的弟弟菲爾德爲首的一家公司經手。菲爾德長期以來爲威爾遜打哥爾夫球之老友。威廉斯太太和她的妹妹帕基均爲菲爾德公司的成員，該公司去年曾出售蘭開夏地產。漢米頓說，威爾遜知道地產投機對工黨係特別敏感的事件，二月大選時，工黨即以反對地產投機爲競選口號。

社論
蘇黃金外滙儲備激增與世界貿易

以石油來說，蘇聯是僅次於美國的最大生產國，以黃金來說，蘇聯是僅次於南非的最大生產國。最近數月，由於石油與黃金的價格均告猛漲的緣故，蘇聯的收入激增，正在走向變成「外滙大國」的路上。據日本的「蘇聯東歐貿易會」會長堀江薰雄本月四日估計，蘇聯目前黃金外滙儲備的價值，約達一百億美元左右，加上它今年出口的石油所獲價款數目甚巨，預料可達二十九億美元之譜。在過去，蘇聯的外滙情形並不怎樣良好，對外貿易的發展大受限制。但因最近和最近將來獲得預想不到的龐大收益，它的對外貿易，勢必迅速擴大，影響所及的範圍，不僅是東歐、古巴、北韓、北越、外蒙古等共產國家，還有自由世界的國家或地區。本港貿易局上月表示將向東歐共產國家拓展市場，可能是和上面所說者有關的。

蘇聯在過去十幾年當中，向外國大批購買的物資，除了小麥、黃豆等農產品之外，尚有機械、工廠設備等工業品。主要貿易對手，爲美、英、法、西德、日本五國。支付辦法，一部份爲現金，一部份爲分期付款，關於分期付款者，所欠債務，包括利息在內，截至今年年頭爲止，已經累積到三十億五千萬美元。蘇聯去年爲了償還債務起見，僅曾經售賣了二百八十噸的黃金（計八億五千萬美元），但因每年生產的黃金，超過二百一十八噸以上，除了本國消費約三十噸之外，平均每年可有二百六十餘噸的剩餘。誠然，在以往十幾年中，蘇聯爲了取得巨額外匯以支付大量購糧的價款，有時每年向外國拋售數以百噸計的黃金。他們多年積蓄，目前保有的黃金，約爲一千八百五十八噸，如按最近自由市場每安士一百六十美元計算，超過九十五億美元以上。對外信用，正在顯著提高。

至於石油方面，蘇聯今年對西方諸國的出口，包括石油製品在內，預料將和去年一樣，即是四千五百萬噸。自去年十月起，由於阿拉伯諸國實行石油戰略的關係，減少生產，限制出口，國際石油價格猛漲。蘇聯亦於去年年底提高石油價格。關於今年的石油出口，蘇聯定有兩項方針：一、在一九七五年年底之前，對於「經濟互助委員會」諸國（蘇聯、波蘭、捷克、何牙利、保加利亞、羅馬尼亞六國，鑒於美國實行馬歇爾計劃——歐洲復興援助計劃——爲了抗衡起見，一九四九年一月集會莫斯科，設立國際經濟委員會，以期互助合作，東德旋亦參加。一九五九年十二月舉行第十二次大會，通過章程、合約等，一九六〇年四月正式生效。此一組織的性質，與西方的「經濟合作發展機構」（ＯＥＣＤ）大致相同，一九六二年修改章程，准許歐洲以外的共產國家亦可加入，外蒙古、古巴先後於一九六二年及一九七二年參加，成員國增至九個）的出口價格，將不改變。二、對於西方出口原油的數量，則上不增加。至於交易價格，則按照國際價格調整。因此，蘇聯原油的價格，如按離岸價格（ＦＯＢ）計算，平均每桶將不下八美元。倘若是這樣的話，則預料蘇聯今年出口的原油所獲價款總額，最低限度，亦達二十九億美元之巨。此一收益，和一九七二年比較，大約增加二十億美元。

除此之外，蘇聯近年向外國出售的武器裝備，數額驚人。當以色列、阿拉伯去年十月第四次中東戰爭爆發之際，向阿拉伯國家售賣或接受訂單者，數量甚巨。加上過去兩三年出售者合併計算，總額約達四、五十億美元。其中一部份，業已收到價款。

由於黃金外滙儲備激增的關係，預料蘇聯在實行新的經濟建設五年計劃期間（自一九七六年起，至一九八〇年止），它的對外貿易政策，可能大大地改變。其中最重要的一項是：對於加速發展工業所需的機械、工廠設備、和提高人民生活水平所需的消費品，向外國購買的數量，預料要比往年增加得很多。

據說，儘管黃金外滙儲備將會達到超過一百億美元左右，但蘇聯並不甚將其消耗。克里姆林宮當局制訂一項彈性運用的方針，其中最主要的一點，是盡可能要求貿易對手國把分期付款的年期延長，以便它的黃金外滙儲備可以發生更大的效用。

以上所言，主要是以蘇聯對西方貿易爲主。關於蘇聯對共產世界貿易的展開，據說克里姆林宮決定了三項政策：一、對於外滙枯竭的經濟互助委員會諸國，盡可能供給外匯；二、蘇聯從西方諸國購得的天然氣、非鐵金屬，向經濟互助委員會諸國再出口，使後者得以擴大工業生產；三、向阿拉伯諸國增購原油，向經濟互助委員會諸國再出口，藉以緩和後者的能源危機。

前段所說的蘇聯三項政策，特別值得本港廠商參考，因爲可以作爲一種根據，藉以估計東歐諸國目前和最近將來的經濟發展情形，及市場狀況。如能派遣代表前往實地調査，自然更佳。

參議員巴克萊表示 希望尼克遜取消訪問莫斯科計劃
基辛格伉儷返抵華府

（法新社華盛頓九日電）蜜月期間的美國國務卿基辛格明天返回華府，再次回到世界問題上，他將會見五位外國政客。基辛格偕夫人今晚由阿卡浦爾科乘搭私人飛機返回華府。他定於明天會晤冰島外長阿格斯遜，美軍必須在一九七六年年中之前撤出冰島。星期四與阿爾及利亞總統會談，基辛格繼續改善美國與阿拉伯國家的關係，當天稍後時間，他與西德外長施爾討論美國與歐洲惡化的關係。他在星期五會晤蘇聯外長葛羅米柯，料兩人從事明年六月美蘇高峰會議的安排。在星期四或星期五，他要接見叙利亞的施哈比將軍，討論戈蘭高地以叙軍隊分隔問題。

（路透社華盛頓九日電）參議員巴克萊等今天敦促尼克遜總統，取銷他計劃在六月啓程的莫斯科之行。巴克萊說：由於總統的內政困難，會使蘇聯的態度變得強硬。兩週之前敦促總統辭職的保守派共和黨參議員說：美國改善與歐洲盟國的關係，比進行一項可能沒有結果的高峰會得益好多。

（合衆國際社華盛頓九日電）尼克遜總統星期二對衆議院司法委員會說：該委員會要求交出額外四十一卷總統錄音帶，要等到國會復活節休會之後，才能辦到。該委員會一位民主黨馬上譴責尼克遜總統的行動爲「藐視」彈劾調査。並說：錄音帶必須交出來。國會將於四月廿二日結束復活節休假。

日工人罷工要求加薪

九日，四月日本福岡郵車工人，聯同電話及鐵路共約五萬七千衆，提早兩天罷工。要求加薪，並派出糾察隊在各閘門監督情形。（合衆國際社無線電傳眞）

多人競選法總統
戴高樂派領袖無法獲致妥協
自由派領袖福勒已退出競選

（路透社法國巴黎十日電）戴高樂派自由派領袖愛德加·福勒今天正式退出法國總統競選運動，繼他在昨天作試驗性宣佈退出之後，戴高樂派兩大候選人是舊總理戴狄馬斯和財政部長戴斯甸。

（法新社法國巴黎九日電）現任總理麥思美曾勸告狄瑪斯取銷其總統候選資格，讓他本人成爲戴高樂派之唯一總統候選者。但麥思美的要求已被狄瑪斯拒絕了。麥思美亦曾要求現任財長戴斯甸因自動取銷其候選權，但亦被他拒絕了，這一場政治暗湖演變的結果，到了選舉期已迫近的時候，麥思美畢竟宣佈他決不接受總統候選提名了。在今日較早時，他曾呼籲執政的聯合政府的三名候選人撤出，他表示如果他們肯這樣做，他們會在該組織內，以單獨候選人的姿態出現。麥思美稱：「如果戴高樂派與其盟友的候選人發生衝突，此將會使法國發生危機，並造成投票者混亂不清的情況。」祇有國會議長科里注意其呼籲，這是當總理要求科里退出後不久宣佈的，但科里卻提出一個作爲退出競選的條件，他要麥思美以單獨戴高樂派候選人的姿態出現。

（合衆國際社巴黎九日電）法國總統選舉的戴高樂派候選人狄瑪斯星期二不接納法國總理麥思美的呼籲，拒絕退出角逐。並說：他將把持他的競選政綱，奮力作戰，政綱中包括與美國修好。狄瑪斯應允在國內建立一個新社會，他說：「我們必須保障已經達成的歐洲團結，重新建樹歐洲大西洋同盟中間的信用，對美國處之以誠，但維持我們的自決權」。他敦促與蘇聯及東歐國家以至阿拉伯國家擴展合作。

（路透社巴黎九日電）法國總理麥斯美今天加入法國總統角逐，但旋即退出，他試圖團結執政的戴高樂聯盟但未成功。他宣佈出任候選人後不到八小時，因戴派候選人，前總理狄瑪斯拒絕他的請求，不肯退出角逐，他自己即行退出。麥斯美承認他試圖成爲唯一親政府候選人的意圖，已經失敗。五十八歲的總理今於宣佈他的候選人地位，呼籲其他三位候選人退出。

美進口業協會反對 限制汽車進口

（時事社華盛頓十日電）美國進口汽車販賣業協會主席普雷，九日在參院財政委員會作證說，對於外國汽車的進口，不應加以限制。他指出：現在美國汽車工業界的萎縮不振，與外國汽車進口的急速增加，沒有任何關係，如果限制進口，將使汽車進口商在今後兩年內被迫裁減二萬二千人，造成嚴重的失業問題。

曼谷河口 油船貨船海面相撞

（美聯社曼谷十日電）標準石油公司一發言人稱，週三一艘載着五百七十萬公升柴油、噴射機燃料及燃料油類的巨大的標準石油公司運油船，與一艘貨船相撞，把油類瀉入曼谷以南河口的三角灣內。該發言人稱，碰撞使兩個油倉破裂。該石油公司召集兩艘拖船噴射化學品以防止污染。損失總數仍未知悉。

北約機構代表會議 荷蘭希望美蘇先行實現裁軍

（美聯社奧地利維也納十日電）北大西洋公約組織發言人星期三說：西方盟國仍然希望說服在此參加中歐裁軍會談的華沙條約國家，相信美蘇兩國削減軍隊是最好的辦法。率領荷蘭代表團出席這個十九國談判會議的旺·烏福特，以「北大」發言人身份，在有關會議停頓四週以後的一次記者招待會上發表上述講話。他補充說：在美蘇未走上這條路之前，直接參加會談的其他六個西方國家可以趁着復活節休會這個機會向其政府進行諮詢。這個會於一九七三年十月卅日在此召開的談判會議預定在五月份的第二個星期裏恢復舉行。荷蘭代表說，我們仍然試圖說服東歐與會國相信我們這個論點，也即說，美蘇應先削減其駐中歐軍隊，然後才輪到其他西方軍隊減裁。

（路透社莫斯科九日電）七個華沙公約國的黨政首長，將於本月在波蘭首都開會，討論安全問題，或將發表一個呼籲，加速和緩東西局面。塔斯社今日宣佈稱，華沙公約政治協商會議，將於四月中在華沙舉行，但未說明確期。華沙公約國會議，通常持續兩天，由各國共黨首長，總理，國防部長和其他專家參加。一如過去，大家將發表一公報，闡述蘇聯集團建議，進一步爲達成合作與裁軍而採取的措施。上次公約國會議，係於一九七二年一月在布拉格召開。會議號召開一個歐洲安全會議，主張在國際上放棄武力，使現存的歐洲戰後疆界，予以固定。最近蘇聯對維也納裁軍會談的評論建議，也將在會上提出討論。在維也納召開的裁軍會議，係由華沙公約國與北約組織參加。大會并將重新呼籲召開歐洲安全會議，并召開高峯會議。

四月九日，美國務卿基辛格與其新婚妻子南絲，在墨西哥渡蜜月後，是日返抵華府之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

今日本報新聞精華

財政司指出用油雖放寬

財政司昨日宣佈：用油雖放寬，正設法尋求增加石油供應，並將廣事宣傳節約。（第三張第一頁）

大馬利貨輪燒十五小時

泊港中一艘遠洋貨輪大馬利號，昨上午十一時許，船上一滿載棉花及棉織品之船倉起火，火勢異常猛烈，消防隊出動救火船灌救，使用多種方法，奈火勢無法控制，焚燒至今晨二時，已達十五小時，迄未撲熄，大火猛烈時，船長及一水手亦被灼傷，幸爲消防員救出。（第二張第一頁）

半導體廠被刦得回貨物

黃竹坑一家半導體廠，昨凌晨二時許，被三賊潛入，綁廠內職員，將貴重原料值數十萬元者分爲十數箱，搬上先行偷來之貨車，駕車逃走，未幾，爲巡車之警探發覺，正擬截停，但貨車不顧飛遁，警乃窮追，至柴灣附近，車駛至路坎中不能行駛，三匪逃去，車則截回，幸保存未失。（第一張第四頁）

電視勿播過份拳力鏡頭

電視諮詢委會希望電視台必須嚴遵守則，切勿播映過份暴力鏡頭，避免引導青年產生歪曲印象，對社會有不良侵害（第三張第三頁）

歐美夏季成衣大部運出

製衣廠供應歐美夏季成衣大部運出，秋冬衣接訂生產。首季訂單平均減二成，中小廠只保持五成開工率，部份大廠停開夜班，寄望稍後向外招徠，近期獲歐美反應，新單逐漸復增，可能扭轉惡劣局面。（第五張第一頁）

鄉村工程費四百三十萬

新界各區本年度鄉村工程補助費，已獲當局撥發，共計四百三十萬元，較上年度減少一百二十萬。元朗與大埔各佔一百一十五萬，離島與西貢各七十五萬，荃灣五十萬。（第三張第三頁）

東亞銀行頒紀念獎學金

由總經理李福和主持，香港大學學生兩名，中文大學學生六名獲得，每人可獲三千五百元。（第三張第四頁）

應付世界戰爭危機
美地面部隊加强裝備

（中央社譯稿）就在美國地面部隊的規模處於近二十五年以來的最低水準，並且顯然還會形成減縮之際，有一項措施將提供美國地面部隊以歷來最有效的力量。

一種能由步兵發射的精密新式飛彈，目前正在試驗中，另一種能夠在爲敵軍發現之前，先發現對方踪跡的偵察儀器也予大量配備中，此外，並改良車輛及直昇機的速度，使能更快的應戰。

過去四年間，美國陸軍及海軍陸戰隊已由二十二師減爲十六師，地面部隊人員由一百五十七萬九千人縮減爲九十七萬八千人左右。

一

自一九四一年以來，美國只有一度，其地面部隊少于目前之數，那是在二次世界大戰後到一九五〇年六月的這段期間，其人員總數低到六十六萬五千七百六十六人。但是從一九五〇年六月間爆發韓戰後，將確定與蘇俄的冷戰及越戰，這一連串事件使美國的陸軍部隊一直維持高越於目前標準之上的規模。

目前，由於停止徵兵，而募兵的辦法已困難重重，加上政府要大量削減海外駐軍，於是陸軍與陸戰隊打算，以更多，更精良的武器來彌補人力的不足。

一位陸軍高級官員在解釋目前進行中的計劃時表示：「我們要在敵軍人數超過我們之上的現代戰場上求生存，必須有比敵人更佳的射擊，調動及通訊設備。」

這位五角大廈的專家預測，如果一切照計劃進行，到一九八〇年代時，在個別對比之下，美國將有世界上技術最進步，武裝最嚴密，動作最迅速的戰鬥部隊。

至於這項藍圖是否能付諸實現，其關鍵就在於經費了。

二

美國陸軍希望國會允許它在下一會計年度（從今年七月開始）內，以比今年卅億左右略高的卅三億美元經費，用於新式武器，軍力及設備上，另外卅億美元，則將於一九七四年用在研究發展更精良的武器方面。

如果經費不成問題，陸軍的發展項目中最優先實施的將包括最近在設計階段試驗中的幾個項目：

以新式戰車，取代一九五〇年代的Ｍ—60坦克車，最近幾年，另外幾項發展新式坦克的計劃不用價格。

一種新型運輸車輛，較之目前美國用來載送步兵的車輛速度更快，武裝更嚴密。

戰鬥直昇機，能夠在戰區附近運送大炮，飛彈，裝甲偵察車及軍火。

三

體型更大，使用更便捷的直昇機，使人員及物資在戰地可作更靈活的調度。

全天候的戰鬥直昇機，能夠不分晝夜的搜尋並摧毀敵軍車輛。

這些類的新式配備將使得美國威力龐大的武器庫更形充實。（侯珊譯自「美國新聞與世界報導」什誌）

美海軍專家四百人
協助埃及政府重開蘇彝士河

（法新社開羅十日電）今天此間據悉，五角型的美空軍運輸機，將於今後數天內把七十二架直昇機及四百名海軍專家自美國基地運至開羅，爲蘇彝士運河工作用。埃及報章稱，該等裝置電子探測設備的直昇機，將用來掃除運河內的水雷。這些人員及設備將來自維珍尼亞州的諾福基地，及南加羅連納州的查爾斯頓基地。這個美國的分遣部隊將補充已經停泊在昔港的三個皇家海軍掃雷隊，並且比直昇機母艦「琉璜島」號先到達。預料今天有十八名皇家海軍蛙人在昔港上岸，已經在運河港口工作的四十三名英國蛙人。

（路透社倫敦十日電）一隊十八人的英國海軍蛙人今天飛抵埃及，協助清除運河兩次戰爭遺下的爆炸性物質及碎物。這些東西阻塞着運河凡七年之久。受過特殊訓練清除炸彈的蛙人，將加入現時與美國人，及埃及重開運河的部隊一同工作的海軍掃雷助理船阿比路號，及播雷船麥士遜號與波嘧頓號。

（法新社安曼十日電）此間今日報導稱：埃及總統沙達特將會在本月尾或下月初訪問此間，與約旦國王胡辛會談。這項訪問已在去周兩國領袖在阿斯旺大壩的公佈中宣佈了。

（合衆國際社貝魯特十日電）伊拉克新聞社報導，英國與伊拉克自一九七一年以來首次重建外交關係。該社稱此項決定係由一英國代表團的訪問而引致。該代表團由外交部特使美茲倫率領，於週二抵達巴格達。

不明國籍船隻 運來六十多人 登陸南沙羣島

（法新社南越西貢十日電）南越政府之「民主日報」今日報導：一艘不明國籍船隻昨日送六十人登上由南越佔領的南沙羣島中的一個島嶼。據說該船停泊於二月以來即遭南越軍佔領的一個小珊瑚島之外，在人員登陸後即駛去。許多外國船隻在以前都曾企圖登陸。在西貢之東五百浬之南沙羣島，大約共五十個小島和珊瑚礁組成。由多個國家聲言爲已有。

高棉政府軍反攻
擊潰共軍攻勢 包圍重鎮貢不

（路透社金邊十日電）高級司令部今日報導稱：高棉政府軍擊敗了共黨領導的叛亂份子，包圍海岸城市貢不的進攻。司令部稱：在貢不市外三哩，離此東北八十五哩的地方發生的一次衝突中，軍隊昨晚擊斃了六名叛軍，政府軍一人陣亡。在第五號公路昨晚的衝突中，戰鬥發生在金邊東北十二哩洞公河對岸的波朗，但司令部並無進一步詳細報告。

（合衆國際社永珍十日電）官方消息稱：一營叛軍星期三襲擊寮國中南部的政府軍防衛村，這是自從上星期五新的寮國聯合政府成立以來的首次戰鬥。國防部長香巴薩親王星期三在富馬親王主持的廿四人新內閣首次會議中提出強烈抗議。他稱：「約有一營的巴特寮與北越軍攻擊在十三號公路離永珍東南一百哩的政府軍據點，戰鬥至星期三仍在繼續中。」非官方消息稱：一些政府軍崗位被叛軍擊走。香巴薩呼籲巴特寮份子立即在此地區停火，撤回他們的原地，否則政府軍又會再受命進攻。

伊利沙伯青年館
九龍旺角奶路臣街
場場謝多・巳得非事・係關期台
今晚兩場 祇有五天
七點半・九點半
技絕人驚演表王大技奇界世
見未所前證保激刺險驚
間時別特期假節活復
隔日門票預售
夜場八點 日場三點
THE WORLD SURPRISE SHOW
世界奇技大觀
華星娛樂有限公司主辦
票價-$10.20
司儀 李志中 陳寶蓮

瑞芬氏
註冊商標
經中英政府化驗立案
男性專用强身妙藥
外搽 廣嗣藥露
固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶
專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行
香港皇后大道東24號三樓 電話272302
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像眞實方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損
瑞芬氏藥廠啓

皮膚病毒症狀似癬　男女隱現毒瘡紅粒
惡癖疾救星
普士蔓
預告 增價

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

日本最嚴重大罷工展開 全國交通陷於癱瘓 二千餘萬人受影響

日航等三航空公司職工亦加入罷工行列，國內及國際航綫混亂。

（美聯社日本東京十日電）日本之國營鐵道工人週三日展開一次九十六小時罷工，令料在首日至少使八百萬人無公共交通工具。另有五百萬人則被阻緩至十小時之久，因未參加罷工的交通工人亦在進行怠工。勞工之行動以週四日為頂點，其時政府和私人企業之六百五十萬名工人來一次總罷工。倘成事實，則差不多所有鐵道，巴士和的士都完全停止服務，預料會成為日本最嚴重的一次交通癱瘓。

從週二日起亦加入罷工行列的是日本之廿六萬名電話和電報工人和二十萬名郵政僱員。而國營船塢工人工會於週三日舉行一連串會議，以便決定是否參加週四日的總罷工。政府和私人公司之代表在與勞工工會高級職員舉行會議，致力於克制此次擴大的罷工，但會談只是有些微成功機會。田中角榮首相稱，他可能參加會談，若果如斯行動對解決工潮有幫助的話。

（法新社東京十日電）日本國營鐵路工人聯會及國營鐵路火車司機工會，已于週二晚午夜，發動一次九十六小時全國罷工。運輸省估計今次受到國營鐵路工人及私營鐵路工人集體罷工影響之火車乘客，總數達二千五百萬人。其罷工期間為四月十一日、十二日及十三日。

同時，政府機關及公用事業工作人員約八十六萬人，已發動五天罷工，使全國郵政、電話及電報業務陷於癱瘓。

各工會在要求工人加薪，平均每月增加三萬日元（一百美元）。

（時事社東京十日電）春季加薪鬥爭委員會定十一日起舉行交通總罷工，日航，全日空及東亞國內航空等三航空公司的職工，也預定舉行十二—二十四小時的罷工，因此當日國際綫及日本國內航綫，將陷於空前的大混亂。

日外相在自民黨總務會報告 日中日台兩航綫 可望同時有結果

親台派議員仍猛烈抨擊大平

（時事社東京十日電）大平外相今日在自民黨臨時總務會上報告說：日中（共）航空協定的簽訂與日台航綫的維持，可望同時實現，並立達成。大平外相在報告中說：（一）日中（共）航空協定中的使用機場及迷航權等若干問題，尚未獲致協議，但正在積極交涉中。（二）對於台灣方面，已由交流協會理事長板垣向將日本方面的想法，向亞東關係協會理事長張研田作了詳細的說明，今後當繼續作最大的努力，相信可以獲得理解。總之，日中（共）航空協定的簽訂與日台航綫維持的兩大命題，可能同時達成。對此，當局會的灘尾正行等親台派議員指出：從過去的台灣方面的反應來看，照現在的政府的做法，日台航綫實難維持，而對大平外相加以猛烈抨擊。

（時事社東京十日電）自民黨今日中午在國會內召開臨時總務會，邀大平外相出席，聽到有關日中（共）航空協定談判情形的報告，並就此交換意見。據傳大平外相在會上就在北京進行談判的情形以及維持日台航綫的方針有所說明，並稱：「日中航空協定簽訂後，擬盡可能早日提交國會批准，希望予以協助。」對此，親台派議員指出日台航綫的民間協定未達成協議前，將行簽訂日中（共）航空協定，係違反「日中」「日台」兩航綫同時實現的黨的決議，而對大平外相及黨執行部加以猛烈攻擊。

（時事社東京十日電）自民黨定十日召開臨時總務會，邀大平外相到會，就進入最後階段的日中（共）航空協定談判情形，提出報告，並就該協定的處理以及與此有密切關係的日台航綫維持的問題，進行協商。關於日中（共）航空協定問題自民黨將在這次的總務會中作最後的意見協調。這次臨時總務會是應日華關係議員懇談會，青嵐會等親台派議員的要求而召開，預料親台灣派議員將根據二月九日的「簽訂民間協定維持日台航綫」的黨的決議，強烈要求大平外相及黨執行部，對於日中（共）航空協定談判與日台航綫民間協定的交涉，同時進行。所以十日的臨時總務會，其結果如何可能對在北京舉行的日中（共）航空協定談判發生相當大的影響同時在希望於本屆國會批准日中航空協定的政府自民黨首腦來說這是最後的一個關頭。

日本國會已通過 七四年度預算 六百餘億美元

（美聯社東京十日電）日本國會週三通過一九七四年會計年度預算十七萬零九百九十四億三千萬日元（六百一十五億零九百萬美元），較去年增加一萬八千二百六十八億三千萬日元（六十五億七千一百萬美元）。

於眾議院已於三月十二日通過之後，參議院以多數票表決通過該項預算案。

一九七四年會計年度於四月一日開始。兩議院於較早時間通過一項臨時預算九千億日元（三十二億七千三百萬美元）以足夠新年度首十天的支銷。

印巴及孟加拉三外長談判 已達成兩項協議 次大陸和平在望

孟加拉總理拉曼病癒離蘇返國 印度中西部又有暴動五人傷亡

（法新社新德里十日電）印度、巴基斯坦與孟加拉國的三角會談於今午在此間完滿結束，大家簽訂了已次大陸關係正常化的兩項協議。消息報導稱：三國簽訂一項條約，就是孟加拉國應允釋放一百九十五名於衝突中俘虜的巴基斯坦戰俘。

第二項協議祇由印度與巴基斯坦簽署的，規定釋放在最近一次衝突之前，分別在這兩國扣留的所有對方人民，讓他們返國。消息人士說，印巴同時保證再努力搜尋於一九七一年戰事後，據報失蹤的雙方軍事人員。

參加談判的為巴基斯坦外長阿密德，印度外長史韋倫與孟加拉外長霍賽恩。協定的全文將於星期三晚公佈。

（路透社莫斯科九日電）孟加拉總理拉曼今日在蘇聯接受醫療後，離開莫斯科回國，拉曼於三月十九日抵達此間，將在新德里作廿四小時停留，然後繼續旅程飛返達加。蘇聯總理柯錫金及其他官員，陪同拉曼往機場送行。

（路透社新德里九日電）印度西部古耶拉特邦今日又發生暴動，警方說意外事件在大學城鎮，及出產牛乳製品的阿難德城鎮發生，暴徒試圖搶劫及縱火焚燒各辦公室大廈與一間國營銀行，有數名警察被暴徒擲石擊傷。今日同時據報導，印度中部馬第雅普拉殊邦，也發生暴動事件，警察開槍擊斃兩人及傷三人。

基隆一倉庫失火 損失估計五億台幣

（泛亞社台北十日電）台灣基隆市一座倉庫昨晚失火，延燒達十三小時，初步估計損失在五億元台幣以上。被焚之倉庫屬台灣銀行，附近民房七間亦遭波及，當時港口駐軍與消防員千餘人參加救火。該倉庫面積五百四十坪（每坪為卅六方尺）由報關行租用，倉庫內所存者為中國航運公司承運的進口貨，其中有尼龍製品、紡織機器、塑膠製品、機器零件、人造棉、棉花、紙類、五金等，被焚之物資達二千餘噸。

……，部份是響應親莫斯科的共黨號召的大罷工，進行抗議物價高漲，官員們說警察在西馬賴市用警棍及催淚彈，對付罷工的紡織工人，他們用石頭擲擊警察。有六十餘人被捕。

大馬軍警保護 國內兩間油庫

馬共活動已趨低沉

（合眾國際社馬來西亞吉隆坡十日電）警方，後備部隊，及保安人員，在過去兩週來，一直對國內的儲油建築物採取緊密的保安措施，因為於上月，曾兩度發現有可疑之人員探測並拍攝兩間位於巡海港的油庫，該處位於此間以南四十哩的地方，警方目前未能證實該兩名神秘人物的身份，或他們的國籍，但他們對該兩處油庫的好奇，已引起有關當局要將該兩處地點作緊密的保護。

據這官所傳他們是兩名西方人，雖然未有知悉他們是爲那一方面工作，然而警方消息來源卻指出，他們可能是為美國人或阿拉伯游擊隊。

（法新社曼谷十日電）前任馬來西亞總理拉曼，昨天在赴曼谷途中，在曼谷停站時說：馬來西亞境內之共黨活動已趨低沉，是由于馬來西亞政府已和中華人民共和國進行「復交」之結果，馬來西亞境內共黨份子，往來未停止活動，乃因他們從欲想中止活動，他們今得知，他們平靜下來了，而一般局勢也平靜。

他指出：「馬共領袖陳平是馬來西亞人，……」

安樂公司貢獻
北角國賓 總統 域多利 國華
復活節 假期最 佳娛樂
每日五場 預售三天座票
文藝愛情大悲劇
文武全才・英俊小生・天皇巨星
阿倫狄龍
青春玉女 標準美人 桑妮亞柏 杜娃 一鳴驚人 精彩傑作
青年男女必看的影片！好評觀眾讚！
同頭下望，人已渺，相對如何，不淚垂！
老君已使有前雖然婚床本女人生同異屬，奈何花女是閨房夢許家
故事感人
師生緣未斷

香港大舞台 灣仔大道東 電話二二七七六六六
今天五場 特別選映 神秘離奇 色情緊張 幻魂偵巨 七彩片
冷血小蕩娃 不宜兒童 海蒂 寶 莉芙
下期映 蕩女 狂夫 又一 歐洲 正
嚴宮 今天五場 盛大獻映 榮獲公司七年最佳影片
辣手神探 追魂鎗
奇連伊士活 獨行俠 本年度最新精彩作
血濺倉卒，機飛殺戮，暗夾空中，智勇雙全，大探神父，精兇兇運，辣手，威力無匹
驚險刺激 兒童不宜
利舞台 最後今天五場放映
榮獲美國藍帶雜誌獎
小英雄 虎胆龍威
丹娜・烈黨・珍妮・雅潔蒂 主演 全部七彩 中文字幕
萬年大戲院 慈雲山翠鳳街
今天選映 七彩功夫技擊鬥智鬥勇片
鐵剛戰手 金大指
五點半 七點 譚海龍 蛇生死門 尤伯迪納 京華凱聲
後晚午夜場 十一點九點 宜不童兒
泛亞公司榮譽發行 黑社會血腥爭霸打鬥片
橫衝直撞打江山
大製片家 羅倫蒂斯 最新巨構 二十餘年橫行紐約 九組約束 一網打盡！
巧取豪奪・胆正命平
國泰 即日選映
七彩色情肉感艷片
撈女百態
充滿誘惑浪漫氣氛。香艷離奇與真實感。
兒童不宜
皇后・皇都・麗聲・聯邦
昨日更旺 依然全港冠軍
今日肯定形勢大好
已收百幾十萬 即係佳片鐵證
國語英語一鍋熟
自彈自唱刮鹹龍
上官靈鳳 許冠傑 張愛嘉 領銜主演
編導 羅維
王道 白韻琴 客串主演

監製 鄒文懷
不涉政治 不談文藝 笑料足 娛樂第一
嘉禾電影公司 羅維影業公司 聯合出品
兒童不宜
嘉禾貢獻・最佳影片
北角國賓 總統 域多利 國華
週末午夜場特別介紹！
比「海神號遇險記」更刺激

電影史上最緊張的九十一分鐘！
史坦拔 狄魯迪 謝 基 佐治山打士 主演
新華 東方
新約聲片 最後今日 三天午場
影評讚 大旺 有得理 越映越威 當然好戲
狂滿第二週！
孟甘穆利活 蘇珊史葛
雙星威水作！七彩闊銀幕！戴維斯巨片！
單手開快車！縛手鬥華雄！
怕乜你手辣心狠！慘過我不！含冤係虎！雖然龍潭！一穴要冒！一樣求生！死叫做胆！這命平！正有有！
有硬有軟刺激緊張 血手洗沉冤 兒童不宜看
飛車手

本港新聞

偷貨車行刦黃竹坑半導體廠
搬走貴重物十數箱
遇警截獲三賊遁走
貴重零件失而復得價值數十萬元

（特訊）一批價值逾數十萬元可供作製造太空船、衛星、火箭、電腦、噴射機等用的電子零件，昨日凌晨在香港仔一家美資半導體工廠被三名大膽賊刦去，用偷來的貨車運贓，逃走時被幾名警車的警探發覺，於是展開驚險的黑夜飛車追逐，由香港仔開始追，一直追至柴灣，賊車在柴灣新填地陷進一泥坑，不能動彈，三賊跳車而逃，那批被刦去的太空、國防及航空器材也就失而復得。

這宗刦案發生於香港仔黃竹坑道五十九至六十一號本利發工業大廈三樓會德豐半導體工廠，該廠是美資開設的，規模頗大，佔三、六、七共三層樓，三樓一部分是寫字樓，另一部分是廠房。聘用的工人逾千。該廠製造的產品包括各種精細的原子粒零件，這些零件可供作製造太空船、衛星、電腦、波音七〇七噴射機及收音機等之用。該廠日夜都有警備員在廠內守衛。

昨晨一時四十五分，有三名飛型匪徒闖門進入該廠三樓，拔刀威脅一名警備員，將他綑綁，然後在廠內大肆刦掠。賊人似乎識貨，將各種貴重的電子零件裝入紙盒內，一共十多盒。三賊在廠內逗留達兩小時多，直至四時許才將這十多盒電子零件搬下樓去，再搬上停泊在廠前的一輛小型貨車上。

三賊將「貨」搬完，便開車逃走，沿黃竹坑道向深水灣方向行駛。這時，剛有幾名警探乘一部私家車在黃竹坑道行駛，車上警探見該貨車深夜運貨，覺得奇怪，再見車上坐着三名飛型男子，形跡可疑，於是加速駛近該貨車，喝令停車檢查。不料貨車不僅不停，反而加速逃走。警探更斷定車上三人並非好人，於是立即追捕。貨車從黃竹坑道一直飛車逃走，警車在後緊追，兩車在黑夜中高速追逐，驚險非常。

一直追至柴灣近巴士站的新填地，賊車駛離馬路，陷進一個泥坑去，當堂「死火」。車上三賊急忙跳車逃遁。當警探駕車追至時，三賊已失去蹤跡，只遺下貨車及車上的電子零件。

昨晨天亮後，該架編號AY二五一×的貨車由警方駛回香港仔警署。經過調查，發覺該貨車是屬於黃竹坑道廿六號一家紙品廠所有，是被賊人偷去的。

至於在廠內被綁的警備員，待賊人走後，掙脫綑索，往報警。警方人員到場調查。

昨日上午，該廠派人到香港仔警署「點貨」。據初步統計，被刦而復得的電子零件逾數十萬粒，重約數十磅；大部分產品是以純金作原料的，其中包括一種積成綫路零件。其中有些零件每粒售價逾六十美元，全部總值逾數十萬元（合）

因不知違犯港例
艷舞團各被告獲判無罪

（新亞社）法國艷舞團，涉嫌在新舞台戲院上演淫舞一案，昨在北九龍裁判署審結，鄧恩法官裁定全體被告，罪名均不成立。法官判案時指出，警方牌照部於發准許證時，應同時將一分副本發與四名被告舞孃，本席相信被告等全不知道反准許證上條款一事。

四名舞孃：（一）伊莎亞柏地，泰國籍；（二）匪蘿絲，英國籍；（三）露珊娜賀，澳洲籍；（四）佐芝賀，澳洲籍。兩張告票分控第一及第二被告，於二月廿六日，在新舞台戲院內，表演淫舞，另一張告票，單控第二被告表演脫衣舞，另四張告票，分別指四名被告於表演時，穿着不合規格服裝，以上八張告票，全部違反准許證上之條款。一間娛樂公司助理，何少鵬，亦被票控七項協助教唆罪。此案另一被告關志強，被票控八項罪名，較早時已被裁定全部無須答辯。

刦白沙道時裝店
四疑犯加控多罪

（新亞社）去年十二月中旬，銅鑼灣白沙道一家新潮服裝店，遭多名年青刦匪光顧，刦去兩男女之現欵及「牛仔」衫等，事隔四月，警方根據消息，卒將四名疑犯拘捕，繼續調查後，另揭發達十六宗刦案，分別發生在灣仔、筲箕灣、及旺角等地。均涉嫌與被告等有關，該案昨日解往銅鑼灣裁判署審訊，主控申請還押至廿日，以待律政司指示，四名被告，暫毋需答辯。

四被告：（一）區其根，十九歲；（二）姚××，十五歲；（三）鍾××，十五歲；（四）盜建威，廿歲；上述各被告，均無職業。同被控：七三年十二月十六日，在白沙道某號，刦取姓蘇男子四百廿元，及姓陳女子四十八元，及該服裝店四件羊毛衫，另現欵一百五十九元八角。控方另加控被告等十六項行刦罪，指被告等於七三年十一月至本月期間，在灣仔、筲箕灣及旺角等地區，分別刦去時裝店及油站，現欵金飾等物達五萬餘元。

三賊刦中區牙醫所
縛事主掠欵千六百

（特訊）昨日下午五時五十分，港島中區發生牙醫診所刦案。三匪「光顧」牙醫，刦走現欵飾物約值一千六百元。

發生刦案現場，為大道中一八九號二樓E座一姓梁之牙醫診所內。刦案發生時，醫務所內祇得梁牙醫生及其護士。此際，三名飛型青年臨門，見診所內祇得兩人，露出匪相，各出利刀，刦去現欵一千五百元，飾物值一百一元，逃去。（合）

群飛大開片
和事老穿頭

（特訊）飛黨開片，一途人作「和事老」，結果這名「參仲逕」的好意不但為飛黨不接納，且指他「架樑」，將他頭顱打穿。

傷者鄭秀一、三十四歲，住譚道。昨日下午四時，鄭途經灣仔永豐街，見有八九名飛仔分作兩幫，互相指罵，且有蹌踉欲「開片」之勢，詎一時好心，上前勸止，詎反被飛毆打傷。（合）

晉利地產金融有限公司 股東週年大會通告

本公司訂於一九七四年五月六日（星期一）下午三時正在香港十八道中區酒店舉行股東週年大會，討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七四年一月卅一日止之帳目及核數師報告。
（二）通過派發末期股息。
（三）選舉董事及釐定董事酬金。
（四）聘請核數師。
（五）處理本公司其他事務。

凡有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。

一九七四年四月十一日

承董事局命
秘書 註冊公司秘書有限公司啓

晉利地產金融有限公司通告

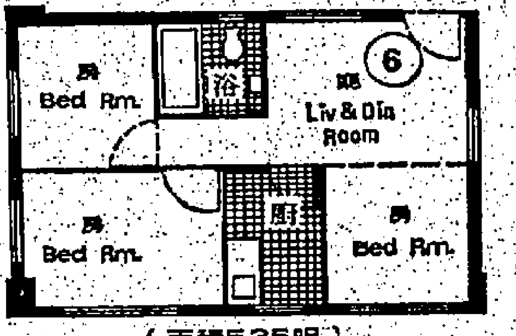
本公司宣佈於一九七四年一月卅一日止之末期股息每股肆仙半予一九七四年四月二十三日已登記之股東。此末期股息符合招股章程所預測，全年股息之分派共為每股捌仙半。

本公司之股份登記由一九七四年四月二十三日至一九七四年五月六日（首尾兩天在內）將停止登記過戶。

一九七四年四月十一日

承董事局命
秘書 註冊公司秘書有限公司啓

花園海景・高尚洋樓
康麗園
八折優待 即買即住
官塘康寧道147號

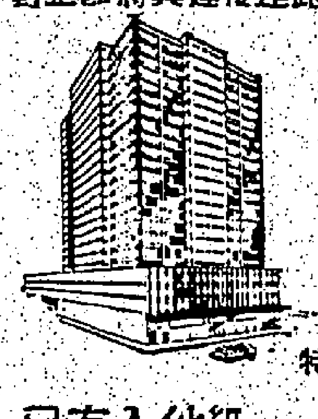


（面積535呎）

三房一廳
四面皆窗
憩息園地
柚木地板
超級潔具
煤電俱全
電視天綫
車位充足
歡迎參觀

首期祇付一萬元
即可入伙
（車位特價優待，歡迎洽商）
餘額可分十五年付款
低息貸款・每萬元月付$122.40
歡迎提供付欵辦法
地盤辦事處電話：3-413819（假日照常）
合和屋宇有限公司
香港麥利臣山道100號地下 電話：5-747301

盛德工業大廈
香港仔黃竹坑道大馬路最旺點
對正即將興建接連跑馬地之隧道口



每呎只售68元
四面單邊
電梯五部
一次付欵
特價九折優待
假日地盤照常辦公
已有入伙紙 即買即用
洽購處：天德有限公司
香港中環永隆銀行大廈 字樓B座 電話：5-236047
地盤辦事處：5-522530 假日照常辦公

FOREX 滙業聯合發展有限公司
滙業基金
500單位今日市價
港幣 648
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業集團公司之自動電話報價系統中獲知
電話：5-245915（粵語）5-248591（英語）
滙業集團公司
香港干諾道中康樂大廈三十七樓

雅閣旅遊公司 寶路旅運社 聯合主辦：
貴賓豪華旅行團 持證特價
（影視紅星隨團出發）
台灣豪華團（復活假期團及週末團）四天 $1,200 七天 $1,650 九天 $1,850
曼谷貴賓團 四天 $1,400 七天（清邁）$1,900
越南豪華團 四天 $1,430 七天 $1,855
曼谷 越南豪華團 七天 $1,855
星馬泰貴賓團 十天 $2,600 十二天 $2,980
服務處：
香港跑馬地宏德街一號A（雅閣酒店）電話：H748263—5
香港德輔道中107—111號余崇本大廈1403室 電話：H451816
香港文咸西街22—28號南北行大廈2字A/C座 電話：H458061—3

70年 天星大廈 旅遊商業中心區 高級寫字樓大廈
尖沙咀亞士厘道24—30號
・美國綠色鋁窗茶色玻璃
・英國顏色潔具
・瑞士膠地板
・外牆意大利玻璃紙皮石
・大堂意大利雲石配鋁質天花
・菱電全不銹鋼電子感應按鈕快速電梯
地下商業 728—5538呎
地庫商業 5538呎
1—3樓商業 5538呎
4—16樓寫字樓795—3225呎
特價九五折
每呎只售
三百餘元
本港首創寫字樓大廈十年分期付款
795呎單位首期15%月供本息3,000元平過付租
1974年8月完成
長江實業（集團）有限公司
香港德輔道中德成大廈1202—1205室 電話：5-247189（5線）
地盤辦事處 電話：3-661105（假日照常）

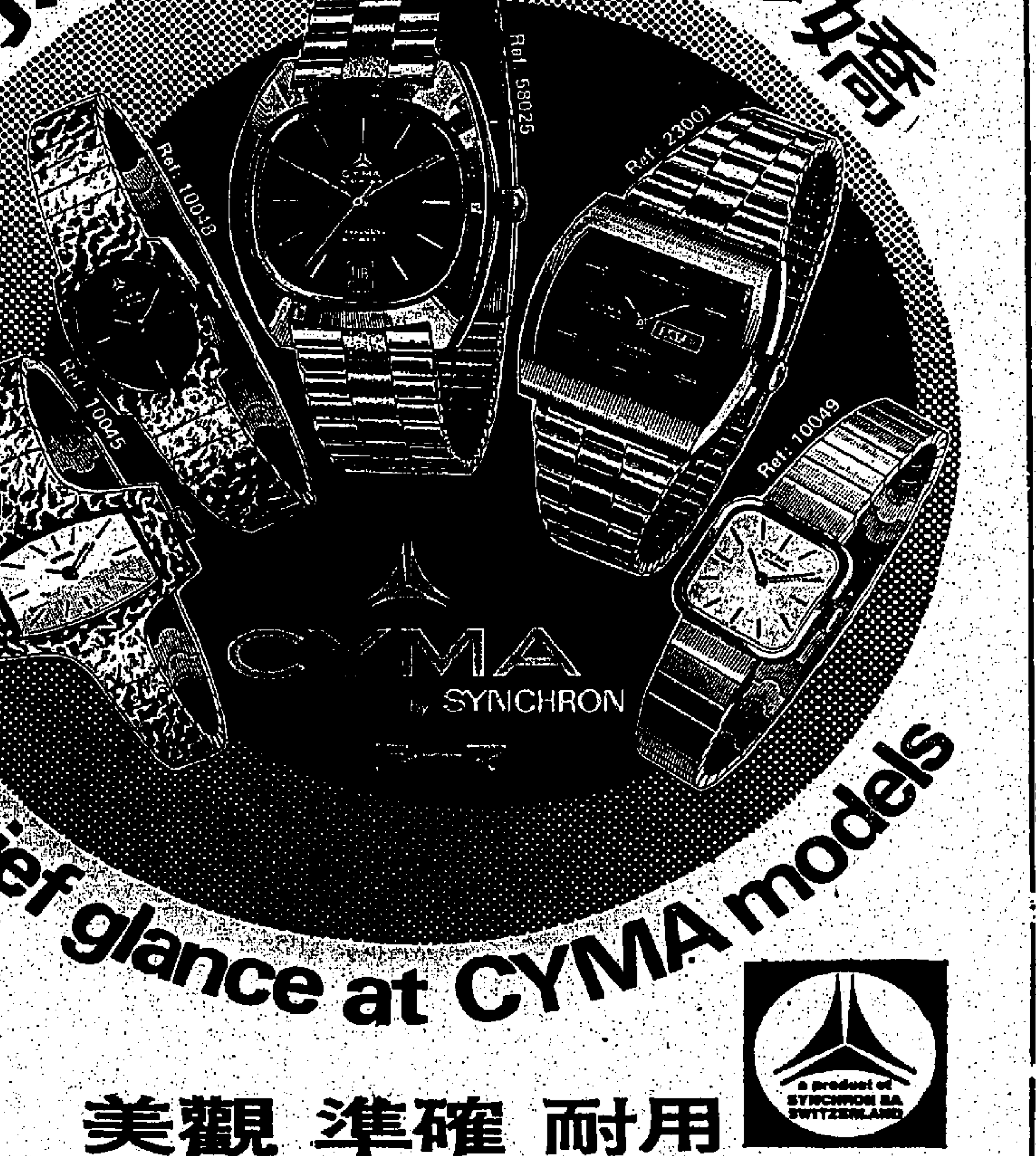
九九九年期 現貨
士丹頓大樓
中環高尚住宅區
士丹頓街14至18號
已有入伙紙 即買即住
樓高六層・無須補地價之顧慮
一梯五伙・無大廈品流複雜
分層水錶・無須負担大廈雜費
分期付欵・利息特別相宜
洽購處 大安置業有限公司
香港中環皇后大道中廣安銀行大廈8字樓
電話：5—444968 地盤洽購處5—229889
5—447684 假日照常辦公

銅鑼灣高士打道221—226號
海聯大廈

鄰合商業中心東移而
興建之高尚寫字樓二
三四樓合夜總會
及酒樓
每呎只售三百元，
先付三成餘分10年供
10月入伙
建至十三樓
特價九折優待
住宅餘兩伙
華廈置業有限公司
海豐地產有限公司
香港雲咸街新顯利大廈97室
電話：H249349 H248429 H249340

荃樂街11號
荃樂大廈
免首期
立即入伙
四佰餘呎 七萬餘起
月供僅數佰元
三房兩廳 浴室廚齊
梗房間格 煤氣供應
管理處電話：12—403261
華懋置業有限公司 5—258251

舊荃灣遊樂場側



美觀 準確 耐用
總代理 服務站：倫記行有限公司
香港德輔道中五十九號三樓
特約港九各大表行珠寶商代售

FOREX 滙業集團公司
接受定期存款，年息如下：－
9½% 24個月或以上
9¼% 18個月
9% 12個月
8¾% 6個月
8½% 10
此等存款
由本集團公司直屬機構
滙業財務有限公司辦理
滙業集團公司
專營一切金融外滙及投資業務
總公司：香港干諾道中康樂大廈三十七樓
電話：五-二四七一零六（五線） 五-二二七〇九一（五線）
五-二四一一零一（四線）

招請練習生
中環某大紡廠寫字樓招請男性練習生數名，須中學畢業，能刻苦耐勞無不良嗜好。熟悉打字及珠算者優先錄用。供膳，並有雙薪年獎，有志者希親繕履歷附同本人最近半身照壹張函華僑日報573號信箱

豪華工業大廈
區租廉大廈
城業工興新
衝要據點地
近頭碼箱貨
暢而捷通交

即買 即用
租 售
縱橫貫通 無柱實用
A
95-0"
鷹君有限公司
香港干諾道中30—32號三和大廈7樓
TEL：H—257351—6（六綫）

聯達旅運有限公司 主辦
報名處．九龍尖沙咀星光行1035室
電話：3.676786.689726.690826.668160
台灣豪華團 復活節酬賓團 九天$1,500 日期4月11日 逢星期六出發
（歡迎持證者參加）五天$1,050 復活節4月11日
日本・本州・團 九天$2,750 七天$2,400 日期：4月11，25日 5月11，25日
星馬泰豪華團 11天$2,750 八天$2,450 日期：4月11，25日 5月11，25日
曼谷豪華團 四天豪華組 $1,150 五天芭提雅復活節 $1,300
日期4月11日12日18日25日
菲律賓豪華團 五天 碧瑤 $1,500 4月11.12.16.30日
探親團 逢星期日 $900，特組：四月五日出發
（代售各地廉價機票）星期日及例假照常辦公

新興大廈（旺角中心）
旺角彌敦道607號
樓宇出租
寫字樓 每呎 $2.50
住宅 每呎 $2.50
停車場（地下室）
註：車場可停放60輛車，升降機接送車輛，租價面議。
接洽處：新興大廈1006室（電梯按10字）
電話：3-312029，3-311925，3-312125
（每星期一至六辦公時間）

尖沙咀彌敦道
有數單位交吉洋樓平售
另有數單位
高息樓平售先到先得
有意請電：K六六九三八八接洽。

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

本港新聞

泊港海「大馬利」貨輪大火
十五小時未熄
一個滿載棉花及棉織品船艙起火焚燒
船長水手兩人焗昏救出消防努力灌救

（特訊）一艘停泊在港島中區海面浮泡的挪威貨輪，昨上午十一時起火後，火勢猛烈，一直焚燒了十五個鐘頭，至今晨二時本報截稿時，仍未被撲熄。

據悉：這宗海上大火，船上共有兩人被濃烟焗暈，當場被救出，其中一人且是該艘挪威貨輪之船長，另一人是水手。迄今消防人員已將發生大火之船艙門弄開，灌入氣化碳氣體，希望能把船艙之大火火勢焗熄。

據悉：發生火警為挪威貨輪「大馬利」號，排水量七千七百〇七噸，於前日由星洲載貨來港，停泊於中區雪廠街對開海面大概五百呎之A廿三號浮泡。

昨晨十一時左右，該船上載有一百噸棉，三號B艙，突發現冒出烟火，艙內棉花被焚，消防事務處及海事處船隻，聞報立即馳往現場，進行撲救，並用二氧化碳氣體進行撲救。

但由於艙內為棉花及棉織品，灌救工作，十分困難，同時，該倉位於機房側，惟恐波及機房，滅火輪緊張地進行灌救工作。

至中午十二時，大火幾波及機艙，不斷地冒出滾滾濃烟，消防員此時已派出烟霧隊人員登上船上，用二氧化碳氣體灌救，但看來無效，火勢仍然熾烈，濃烟仍然不斷冒出。

船長與舵夫．英格比烈斯，卅一歲，與及水手廖大新，三十二歲，均被濃烟焗暈，幸被救出送院留醫。

及至傍晚，消防人員曾經使用過三種方法，就是用水，泡沫劑灌救，但看來無效，火場仍然不斷冒出濃烟。消防人員祇有在機艙處猛灌海水，船頭亦灌二氧化碳氣體，希望使火勢不會波及機艙及擴大，灌救工作仍在消夜展開中。（合）

美孚新村住戶內檢獲
值五十萬毒品
一雙中年夫婦被帶返警署查訊

（特訊）警方人員昨晨在美孚新邨破獲一個販毒機關，搜獲三十五磅毒品，價值約五十萬元，並拘捕一對中年夫婦歸案。

據悉：警方九龍總部緝毒組人員，接獲一項可靠線報，經一個多月之調查，於昨晨七時五十分，突擊搜查美孚新邨吉利徑某樓宇。結果在屋內兩間房中，分別搜出十五塊「九九九」嗎啡磚，其中六塊每塊重六安士，餘則每塊重兩磅兩安士，及四安士巴比通，全部共重三十五磅，黑市零售價約值港幣五十萬元。

警方事後帶走一對夫婦返警署，男的三十五歲，女的二十一歲。兩人現仍在協助警方進行調查工作。（合）

警方人員昨日在美孚新邨檢獲的一批價值港幣五十萬元的毒品。（本報記者攝）

朱敬文留美獎學金
定十三日截止申請
有志去美留學者勿坐失良機

（本報訊）旅港潮商朱朗飲氏，自年前退休，即專心致力辦理清寒優秀留美獎學金之工作，去年二批共送六十七名，今年申請者更為踴躍，除一月八日已送出學生二十七名外，第二批擬再送一百名，自本月六日開始接受申請以來，連日前往登記者極衆，為免確實清寒而失去機會，希於本月十三日（星期六）下午六時截止之前攜同有關證件前往登記，第二批限額一百名，女生三十名送往密西西比女子大學（MISSISSIPPI UNIVERSITY FOR WOMEN）男生六十五名分別送去文遜氏大學（VINCENNES UNIVERSITY）及南伊大學（SOUTHERN ILLINOIS UNIVERSITY）茲錄其詳細辦法如下：

（一）宗旨：幫助清寒優秀中學畢業生赴美深造，如有親友可以協助者，請勿申請免費。

（二）資格：香港英文中學畢業，讀完LOWER FORM 6或香港中文中學畢業，讀完六年級，并已獲得香港政府中學會考證書，其會考成績均須有三科優或五科良及其他各科成績良好，并能操流利英語及寫作知識英文，年齡不得超過二十二歲，家境確屬清寒，身體健康，品德純良。

（三）凡有上列資格，而欲申請本獎學金者，務於本月十三日下午六時前攜帶會考證書及本人身份證等親到「九龍尖沙咀碼頭星光行一六〇室」面洽，倘說明符合申請資格者，可立即領取申請書，逾期申請，恕不受理。

（四）申請書須於四月十八日前交還申請處，經審查後，再專函通知筆試與口試之日期及地點。

（五）申請人如經調查及筆試與口試認可者，仍以符合上列大學及美國領事館規定為準。

在油蔴地封大新銀行職員十萬元
一賊囚五年

（新亞社）一青年男子，糾黨行刧前往油蔴地大新銀行提款之大新銀行出納員，當場為一雙警探拾獲歸案，控以行刧罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告否認控罪。辯稱，彼於一年前，自大陸來港，當日係與女友前往窩打老道附近一家茶樓飲完早茶後出來，擬行返家，途經大新銀行油蔴地分行門前，突聞搶刧，恐遭池魚之殃，故隨衆走避而已，但法官聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，宣判其入獄五年。

據理法官於判案時指出：被告所犯罪行，非常嚴重，故非嚴加處罰，不足以儆效尤，否則本港亦有亂無守。

被告何健華，廿三歲。被控罪名：一月十七日，在彌敦道五百六十七號大新銀行油蔴地分行門前，與其他三名在逃人等，行刧大新銀行出納員黎正南十萬元。

案情透露：原告係大新銀行油蔴地分行出納員，一月十七日上午十時，奉命前往附近之渣打銀行提款廿萬元，分作兩袋，並打電話返行，另派一職員梁國韜到場，陪同返行，當抵大新銀行門前，突遭羅飛襲擊，猛頸推口推倒地上，搶去其中一袋現款十萬元，分頭逃走，原告與梁國韜，齊聲大叫捉刧，驚動正在大新銀行內簽部之一雙警，立出查究，見被告正在威爾頓街方面狂奔，雙警即尾隨追不捨，經過約一百碼許，雙警拔槍喝令止步，否則開槍，當場拘獲被告，帶返警署檢控落案。

期貨公司涉嫌行騙案
美檢察官來港聯絡
俾瞭解該公司活動

（特訊）警方昨日證實外電的報導，有關設在太平洋商品期貨交易有限公司一事，港方已與美國當局安排，由洛杉磯區檢察官辦事處派一代表，於今後數週內訪問香港，以便交換有關太平洋商品期貨交易有限公司的國際活動情形，此舉意味香港與美國當局對此事將繼續聯絡。

據合衆社九日消息：美國警方星期二表示，月前在本港開設一間期貨公司，騙去香港投資者一百餘萬美元現款的四名男子，於前年（七二年）亦曾以相同手法，在美國思西諾城開設一家「存放與提取」的期貨投資公司，騙去投資者一千八百萬美元。

在此次事件中，共有四千四百人受騙，它們將於本週末派出三名有關高級官員來港，與香港警方對此事共同展開調查。三人分別為洛杉磯地區檢察官，及警方人員等。他們三人均與上述四名男子相熟。

四名涉嫌男子其中三人為美國人，一人為加拿大籍。他們現時在加利福利亞州思西諾城受到調查，但警方並未有向他們提出控訴。四名男子分別名為謝利、弗烈、積克和柯西。

據悉：他們四人月前在香港開設了一間太平洋期貨貿易公司，專辦理咖啡、黃金、椰子等期貨交易。但在四個月前，四人挾走了本港二百餘名投資者的現款一百萬美元以上，並在上月宣佈失蹤。（合）

女子辦手續出洋 與兩證人發假誓
終被揭發分判罰款簽保

（新亞社）一年逾不惑男子，欲遠渡重洋，與同居女子相聚，乃往辦理手續時，在地方法院發假誓，結果被揭發，且累及兩名證人，三人昨同被控於中央裁判署，被告等均認罪，首被告被判罰款二百元，第二及第三被告，均被判簽保五百元，守行為十二個月。

三被告：（一）賀運珠，五十一歲，酒店工人；（二）梁妹，五十八歲，工人；（三）張桂芳，四十四歲，主婦。控罪：（一）首被告於一九七二年六月廿七日，在九龍地方法院宣誓，謂一九四三年十一月二十日，在寶安縣始與男子王福才正式結婚，事實上，於一九六四年，始與王福才在港同居，（二）指第二及第三被告，同日同地發假誓，支持首被告及王福才正式結婚者。

案情透露，十年前，首被告在港與王福才同居，一九七〇年，王前往英聯邦謀生，其時王在寶安縣說已有妻子，至七二年六月，首被告欲申請前往英聯邦與王福才相會，乃約定同第二及第三被告作證，前往九龍地院宣誓，詭稱首被告與王福才於一九六四年，在本港依照舊例儀式結婚者，后三人接受移民局人員調查，卒承認發假誓罪名。

港九三宗刧案
加士居道情侶被數賊掠四百元
北角大強街刧士多傷老板夫婦

（特訊）一雙情侶，昨晚行經油蔴地加士居道，遭添成道附近行人隧道時，遭多名匪徒截刧，損失四百元，刧匪施然而去，案發後，適有兩輔警巡至該處，事主將事告知，同時發現其一匪仍距現場不遠處，兩警立即追捕，刧匪發覺兩警追趕時，反身欲向兩警襲擊，兩警立即拔出配槍，各鳴槍一響，對方手部中彈受傷，束手被擒，帶署偵訊。

該案發生於昨晚九時許，一姓呂男子，廿七歲，與女友行至加士居道添成道行人隧道前，遭多名匪徒亮刀截刧，刧去財物損失四百元，刧匪得手後，施然而逃，呂立即截的士前赴佐敦道某號一一樓報警，女則留在現場。

當時適有兩輔警A三八×二號及A五一×〇號巡至該處，女事主向警告知被刧，並指出其一匪仍距現場不遠處，兩警據報，立即向油蔴地方面而行，匪發覺警追趕，反身企圖向警襲擊，兩警迫於制止，拔出配槍，各鳴槍一響，對方應聲中彈，手部受傷束手被擒，帶署偵訊。

中槍受傷之疑匪馮炳，二十八歲，報住窩尾道三十九號三樓，被送醫院治傷後扣留待查。（合）

一百七十元，銀行存摺一本，與及印鑑一個逃去。

又：港島北角大強街，昨晚十時二十分，亦發生入舖刧案，一飛仔在士多店內企圖行刧不遂，將士多店內一對男女打傷。刧案發生地點在大強街五號B地下。刧匪是一名二十歲飛仔，當時手中持有鐵尺，警方已在追緝中（合）

（特訊）刧風熾烈，昨晚七時，九龍油蔴地上海街，一影相館內，發生三匪衝入刧案，綁縛事主夫婦案。發生刧案地點為上海街三〇七號二樓，該處為一照相館，昨晚七時，影相館內祇有男主夫婦兩人時，三飛衝入內裏，以利刀指嚇，繼用綳索把兩人綑縛，始大肆搜掠，計刧得現款

告士打道住宅
兩飛入屋行刧
掠款千元飾物一批

（特訊）銅鑼灣告士打道十號海威大廈內一住宅，昨晨被兩名青年飛型刧匪，藉詞送禮入屋，行刧，並將一名事主綑縛，並掠去現款千多元及首飾一批，現逃去無蹤。

刧案發生現場為大廈內四樓A座，現上址居住一對姓鍾之老年印尼華僑夫婦，同時並僱有一名工人。昨晨十時四十五分左右，門外有兩名男子按門鈴，訛稱代表印尼之親戚送禮前來，屋內之人不虞有詐，便開門納入，此時隨即露出兩名飛型青年，威脅屋子中各人，並將姓鍾之妻綑綁，並翻箱倒篋，大肆搜掠，現款約千多元及貴重物件一批，始行離去。

屋內各人於驚魂甫定，擺脫綑縛後，隨即致電報警，大批警員前往現場查訊。（合）

偷鷄兩百頭
竟公然擺賣
兩大胆賊入獄三月

（新亞社）兩小販，乘一雞販因事他往，無人守檔口之際，合力偷去一批雞籠等物，事後逃去，將雞拖去販賣，但被失主發現，往警報案，卒被警探拘捕，帶警調查，控以偷刧罪，昨解荃灣裁判署提訊，兩被告均認罪，法官判兩被告各入獄三個月，並將其販賣雞隻所得款項，及起回雞籠等，全部歸還失主。

兩被告：（一）王方，四十五歲，小販；（二）陳東，四十二歲，小販。同被控本月六日至七日之間，在荃灣地區偷去陳倫兩百隻雞，四個竹籠，及一個木箱。

案情透露：失主向在荃灣新區第十四座附近販賣雞隻，案發之日，失主突然發現雞隻及雞籠等不翼而飛。

四出尋覓，至本月八日，在葵盛新區第十五座附近，發現兩被告正在擺檔賣雞，彼認出該批雞隻雞籠等物為其所有，乃往警署報案，警探到場，查明事實後，將兩被告帶署落案檢控。

凌晨九龍城合一道
兩賊刧的士
警拘一疑犯

（特訊）兩賊昨晨在九龍城合一道持刀行刧一名的士司機，掠走現款一百八十元逃去無踪，事後事主立即報警，九龍城警署接獲報告後，連夜派出大批探員搜索，在鳳鈴街近亞皆老街處擒獲一名涉嫌青年，起回部份贓款，並搜出兩把利器。

昨晨二時卅分，兩名年約廿歲青年在九龍城道登上輛的士，當抵東頭道新區黃大仙醫院門外時，兩青年乘客即露兇相，分別亮出一把肉刀及雪鉎，指嚇司機，然後掠走一百八十元現款，下車逃去。

事主在驚魂甫定後，立即向九龍城警署報案，警方接報後，即派出大隊人馬在區內大肆搜索，結果，在鳳鈴街近亞皆老街處發現一名可疑男子，但該可疑青年企圖拒捕，經過一番追逐，終將該名涉嫌青年擒獲，並在其身上搜出九十元現款及兩把利器，乃將其帶返警署作進一步查訂，現時警方仍繼續緝捕另一在逃刧匪。（合）

三飛刧途人
搶去欵物並擊傷事主
波斯富街口近報案中心

（特訊）昨日下午五時卅分，港島銅鑼灣波斯富街口，發生飛仔截刧途人，刺傷事主案。

據悉：當時有一名二十六歲青年男子，途經上址，因手中金表煌然，引起三名飛仔垂涎，上前截刧，事主反抗，被擊穿頭顱，手表及身上現款近千元俱告失去。

現場距離波斯富街警察報案中心不遠，三匪竟胆敢選擇在上址下手行刧，可謂猖獗異常。事後報案中心之警員召來救傷車，將傷者送院。

傷者林植頭，二十六歲，住渣扶林道。（合）

SERGIO MENDES AND BRASIL '77

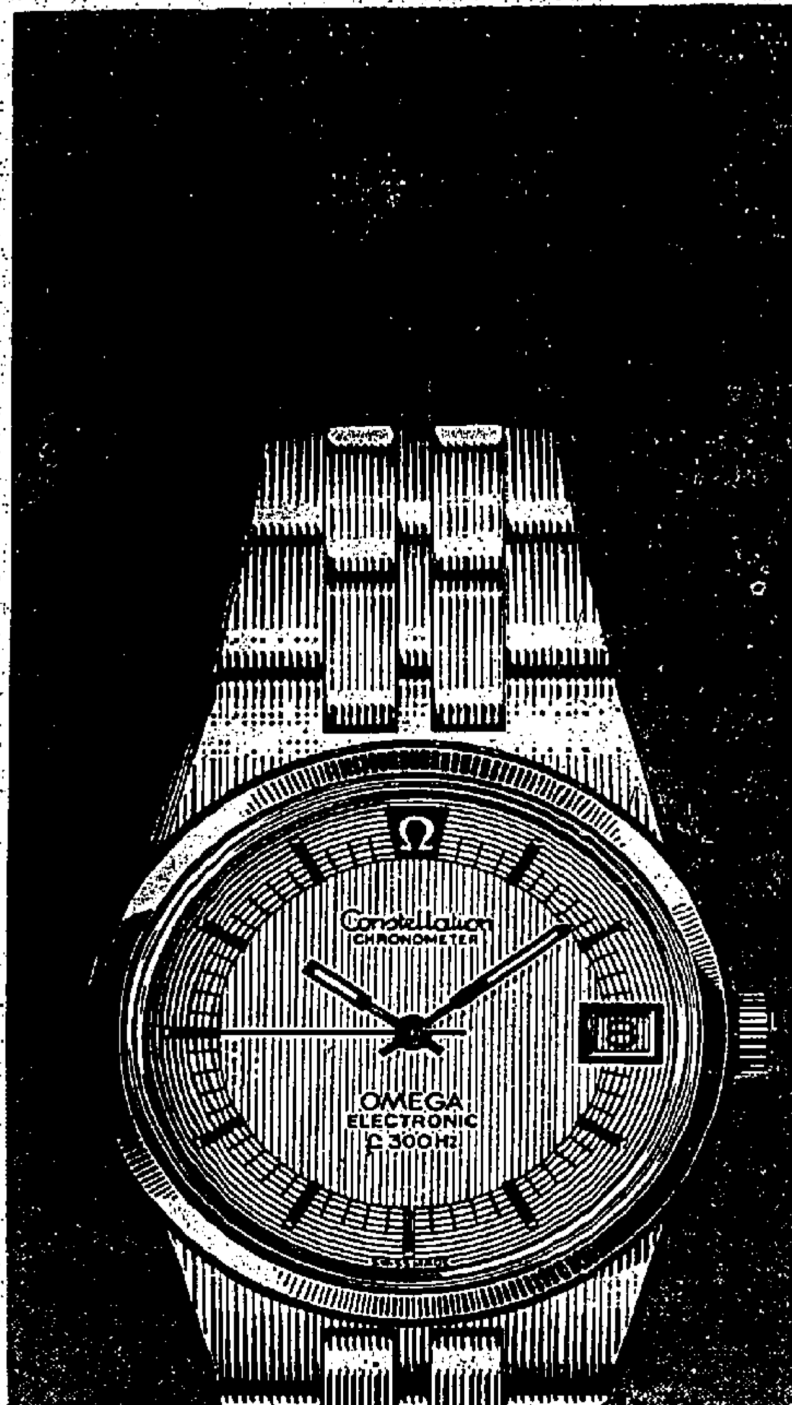
再度抵港

四月廿七，廿八及廿九日晚上八時

在利舞台演出

文度士巴西演唱團　脈搏加速，血液沸騰。
演奏該團最新灌錄唱片　售票處：藝園歷山大廈西
中之流行歌曲，　廊二號，利舞台戲院
旋律優美，音韻　•港九通利琴行
悠揚，令你　及各分行

由通濟航空公司 及ALTEC音響器材贊助。



ST.398.803款式 亞米茄f300電子星座天文台表，防水，日曆，不銹鋼表光邊帶，港幣1,105元

惟有精密準確之時計

才能獲取

天文台表之榮銜

亞米茄佔瑞士天文台表

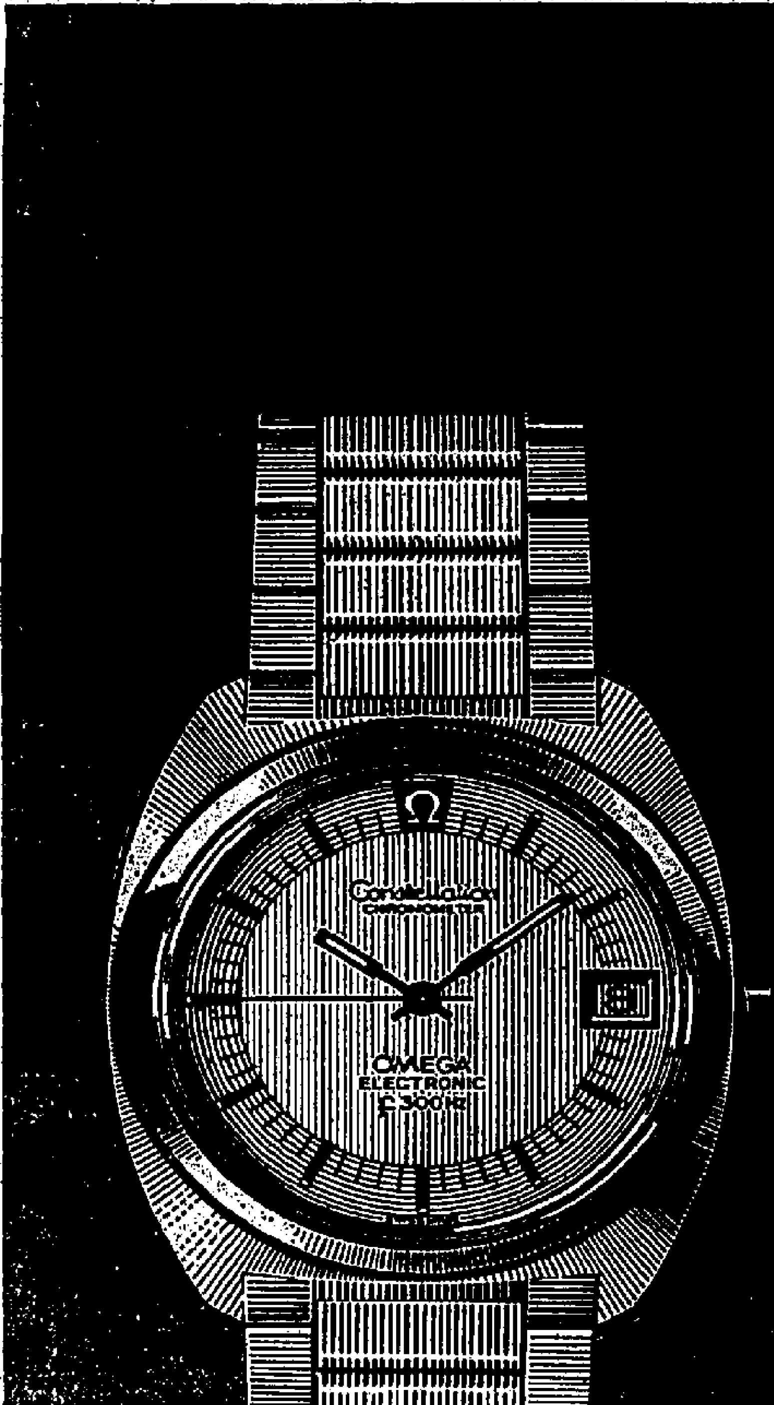
產量之95.8%

每一只獲得天文台表榮銜之手表，都要經過瑞士官方測驗當局之多項嚴格試驗，証明符合最高標準，始發給天文台表之合格証明書。在一九七一年亞米茄f300電子天文台表更創出驚人之成績，在當年瑞士官方發出之全部天文台表証書中，亞米茄佔了其中之95.8%。

亞米茄f300電子表乃是採用音叉原理，經專家改良，盡量減少地心吸力之影响而提高手表之準確性。

亞米茄f300電子表不但是亞米茄表廠二十年來致力於天文台表研究之成果，而且是先進電子時計之一項重大貢獻。

Ω OMEGA
亞米茄電子表



198.002款式亞米茄f300電子星座天文台表，防水，日曆，不銹鋼表光邊帶，港幣1,025元 包黃金表光邊帶，港幣1,305元

旗牌文具
Shachihata
種類繁多,品質優良,風行全球.

Xstamper

原子膠印
可用萬次·無需印台

號箱筆 Quality Marker
木箱，紙盒等最適用

Shachihata Artline170
Shachihata Artline90
Shachihata Artline100

總代理：
林略文具行
電話：5-444020, 5-454264, 5-431388
港九各大文具店及書局均有代售

本港新聞

疏導亞皆老街交通擠迫
重叠式天橋工程
明年可完成啓用

（特訊）爲改善窩打老道及公主道交界交通，去年中展開興建之第一座重叠式天橋，工程進行順利，預料可於一九七五年完成。工務局高級工程師鶴健士昨在九龍獅子會午餐會上有此透露。

鶴氏稱：這條重叠式天橋建成後，將可減少亞皆老街，窩打老道及公主道交界處之交通擠迫。該座天橋係由亞皆老街中華電力公司附近起，向東橫跨公主道天橋之上，而至九龍醫院附近，長達一千六百英尺，工程由金門建築公司承建，建築費二千三百八十九萬元。

此一重叠式天橋，將橫跨公主道天橋之上，天橋距離地面三十六英尺，此乃本港第一座重叠式天橋，落成後將爲本港最高之天橋。

鶴氏指出：亞皆老街，窩打老道及公主道交界處，乃本港交通最繁忙之一處，若公主道天橋建成後，對九龍南北交通將有極大帮助，但因近年來本港車輛增加甚多，使到該處交通仍極擠迫，尤其係沿亞皆老街北行或南行之車輛，常有阻塞情形出現，但預料將來亞皆老街天橋落成後，該處交通可望改善。（洗）

九龍樂善堂
選出常務總理
雷福康當選主席

（港訊）九龍樂善堂一九七四年度常務總理，前（八）日由選舉委員會主任委員彭耀基召集互選常務總理會正副主席，雷福康當選主席。

常務總理會：主席：雷福康，副主席：劉世仁，鄧樹榛，朱夢燊，霍樹●，司庫：麥永健，蘇潤生，稽核：李會桃。

學務委員會：中學部主任：劉世仁，陳祁澤，小學部主任：朱夢燊，古茂建。委員：孔壽年，許賢珙，何李綿，鄧河，羅潤深，黃錫江，顧思聰，麥永建。

醫務委員會：主任：鄧樹榛，虞兆。委員：柏振光，彭耀基，黃焯，區保雄，鄧鎏全。

裝殮委員會：主任：霍樹，馮達明。委員：劉德，陳桄，鄺君館，梁四聰。

社會福利委員會：主任雷福康，周君任。委員：莫華璨，李曜垂，陳浦芳，余錦基。（天）

樂善堂新任首長：左起：副主席霍樹，上屆主席何李綿，主席雷福康，選委主任彭耀基，副主席朱夢燊，劉世仁。（本報記者攝）

警務處長施禮榮
訪中區兩社團
加强警民關係

中區坊會

（本報訊）香港警務處長施禮榮，昨（十）日下午三時到中區街坊會視察，三時正，由會長周有，理事長吳漢琛，吳幹業，文友，陳顯林，監事長蘇宗黎歡迎，理事長吳漢琛致歡迎詞，並提出許多有關消滅暴力罪行等問題，向處長請示，理監事亦紛紛發問，施處長作詳細解答，希望藉此改善警民合作，收到更好的實效。

陪同警務處長與會有陳炳榮主任，助理處長保域中區警司祈勳基，中區民政主任黃眼綠等。

中區市民會

（新聞社）警務處長施禮榮，港島指揮官保域，中區警司鄒立基，警司陳浩賢，昨（十）下午四時，由中區民政主任黃振綠萍陪同，訪問中區市民服務會，由會長周有、洪兆棠、鄺烈文、李賜棠、梁適華、李福兆、胡漢輝、高國元、李達三、胡文啓、楊炳松、主席白光、麗、鄺烈道、洪祐彬、輝、莊英茂、梁慶雅、李銳志、楊秉堅、蕭健、林懿華歡迎，官民歡叙一堂，氣氛洋溢。

主席白光致詞歡迎，並作簡略會務報告。施禮榮處長致詞，此次訪問目的係加強警民聯繫，使治安有良好表現，對該會工作多所讚揚。隨由白光主席向施禮榮處長致贈錦旗留念，來會中賓主暢談歡洽。

施禮榮處長訪問中區坊會

中區市民會主席白光致贈錦旗予施禮榮處長

加州醫務總監基醫生抵港

龐大之加州醫生旅行團經已分批抵港，來港目的在學習針灸技術與交流醫學知識。圖爲本港新法針灸研究院首腦譚立仁伉儷，鄧紹衡，李陳素芳，歡迎抵港加州醫務教育總監基醫生夫婦DR.RONALD L.KAYE ANDMRS KAYE，加州大學醫學博士李鄺素貞女士合影。

鑽石山區委會
滅罪清潔工作總結
酒會聯歡頒紀念品

（國際社）黃大仙區撲滅暴力罪案委員會，昨（十）三日下午三時假大磡村街坊會園書館舉行總結報告，到有副民政主任丘世仁，聯絡主任梁大强，黃大仙警署于本澤警司，警民關係主任伍靜國，楊執信督察警長岑洪，梅偉，王文俊，區委會主席酈官勝秘書吉星拱，委員鮑瑞美，楊澱湖，黃潤枝，香木，林長選，鄧卓安，關坤，蔡宗銑，丘勝，何澤榮，陳南，區育才，胡珠，趙明，大磡村街坊會理事長楊榕年，元嶺街坊會理事長葉劍絳等。

主席酈官勝致詞稱：本區委員會，得到民政署，警署及其他政府機關首長指導，坊衆鼎力支持，地方安寧已好轉，環境衛生大大改善，委員會今日雖暫告一段落，但爲着地方的安寧及環境衛生，同人將本着過去服務精神，繼續努力，勸導居民與警方合作，經常和警民關係組保持密切聯絡，防止罪案發生，使大家均能獲得安居樂業，勸導鄉里街坊，經常保持清潔。

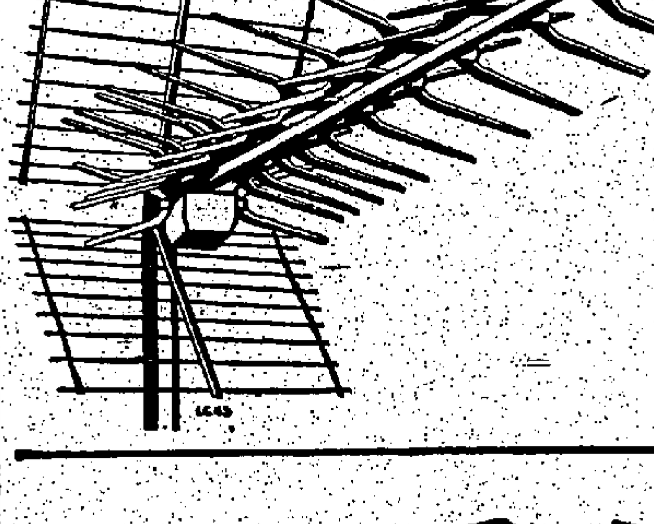
于本澤警司致詞指出，鑽石山區係黃大仙十一個分區，罪案事件最少的地方，此乃各位委員努力的結果，望各位今後保持此種優良的表現，感謝各位與警方的合作，希望今後，警民合作更加密切，使地方治安昇平。

副民政主任丘世仁及于本澤警司主持頒贈紀念品與主席及各委員，主席酈官勝致送紀念盾與梁大强主任，楊執信督察，岑洪警長及王文俊探長，大磡村街坊會童軍旅，元嶺鄉村服務隊。禮成酒會官民歡叙，氣氛融洽。

本港電視台改變轉播頻率
「泰蓮娜」天綫
最適合新綫路

西德泰蓮娜天綫之總代理大昌貿易行鑑於無綫電視各轉播站爲配合政府重新安排電視頻率，而自本月初起陸續改用新綫路（33—51）轉播，特於月前運到大批適合接收新綫路之C組頻率及D組頻率高頻道天綫，令接收各轉播站電波之用戶可以在電視台轉變頻率後，立即將現用之A型天綫（接收21—28綫路）或B型天綫（接收29—37綫路）更改爲C型天綫（接收33—48綫路）或D型天綫（接收48以上綫路），以便獲得更佳之接收效果。

查目前在本港市面所出售之電視天綫中多屬A型或B型，而缺少C型與D型之現貨供應。但泰蓮娜天綫則以C型及D型之充足現貨供應各電視用戶，誠屬更換天綫者之一大喜訊。乃而且「泰蓮娜」天綫根據本港地理環境而特別設計，最能配合本港各電視台之播放波段，接收特別靈敏，不受任何電波及雜波干擾。由於其採用鋁合金製造，所以永遠不會被風雨侵蝕，長期保持最佳接收效能，尤其一般彩色電視機，倘若配用一支泰蓮娜天綫，由於靈敏度加强，可以令彩色更鮮艷悅目，畫面更清晰穩定，層次分明，大有牡丹綠葉，相得益彰之效。



聖約翰救傷隊
下週工作程序

聖約翰救傷隊布達勞總監，四月十一日發表第十五號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：四月十四日至廿日筲箕灣隊，廿一日至廿七日東方隊，四月份：鐘聲護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：四月十五日至廿一日九龍隊，廿二日至廿八日深水埗隊，四月份：窩打老護士隊。

（三）元朗救傷車當值：四月十五日至廿一日元朗隊及護士隊，廿二日至廿八日元朗隊及護士隊。

（四）露宿救濟會診療所當值：四月份：西區：鐘聲護士隊。深水埗：深水埗護士隊。

（五）牙科診療所當值：四月十六日下午六時卅分梁恭恩牙醫，三級區參謀謝星，四級區參謀馮秀屏及隊員徐慧芳及李慈碧。十七日下午六時卅分李家佑牙醫，三級區參謀謝星，四級區參謀馮秀屏及隊員胡瓊嬋及李渭鳳。

（六）足球場當值：四月十二日下午五時十五分政府球場：鐘聲隊，十四日下午五時十五分政府球場：英皇舊生隊，十七日下午八時政府球場：灣仔乙隊，十九日下午八時政府球場：鐘聲隊。

（七）馬場當值：會員棚：四月十五日鐘聲隊，廿日英皇舊生隊。新公衆棚：四月十五日北角隊，廿日堅尼地城隊。會員棚及新公衆棚担架當值：四月十五日中央隊，廿日北角隊。救傷站當值：四月十五日香港青年會隊，廿日西南隊。

（八）夏季制服：由四月十五日起本隊隊員均須穿着夏季短袖上衣無須配穿黑領帶。

（九）威路夫人及加爾露女士杯週年比賽於一九七四年四月廿一日星期日下午一時正在麥當奴道二號區總部舉行，梁樹勳先生及潔嘉夫人見習主管爲各長官及醫官等蒞臨參觀。

（十）陞級：筲箕灣隊隊員何子平陞任爲班長由四月一日生效。

（十一）實習增補：註册：運輸隊隊員葉炳培，鍾應祺，盧錦棠，陳洛，吳定邦，梁念祖及盧錦明由三月廿九日生效。香港仔隊隊員何焯堯，湯煥銘，李國雲及王春林由三月廿九日生效。

（十二）實力減：辭職：香港仔隊員張俊泉辭職由四月一日生效。本總共有隊員二千五百一十九人。現役隊員二千一百四十三人。

邱丘宗親會
十四拜掃先友

（國際社）邱丘氏宗親會，本月十四日中午十二時，在會所出發，乘專車赴新界井欄樹拜掃先友，下午二時在該處野餐。理監事首長立棠，邱蕃，丘才，紀鈺，炳光，鴻昌，家超，邱良，肇生，主祭。

今日潮汐

高潮：上午一時五十七分　中午十二時零六分

低潮：上午五時五十四分　下午七時五十四分

黃大仙工作營
警員 青年 合作
修理大灣西灣水塘

（國際社）黃大仙區青年學生百餘人，與黃大仙警署休假警務人員二十餘人組成之「黃大仙區警民工作營」，四月五日至七日一連三天，前往大浪西灣，爲鄉民修理一個荒棄的水塘，使當地鄉民獲得充足的食水供應。

工作營由警民關係主任伍靜國督察，民政署聯絡主任梁大强，青年事務工作主任史惠何領導進行，修理水塘的材料及工具，均由理民府供給，修理工程順利完成。伍靜國總督察稱：警民工作營不但爲新界地方建設盡一點力量，而且可以增進警民良好關係，今年暑期中將有多次此類工作營到新界工作。

佛聯法會最後一天
今午送聖完隆

（特訊）香港佛教聯合會啓建甲寅年清明法會，今（十一）日爲最後一天，今午一時起送聖完隆，功德圓滿。法會昨晚放三大士燄口，恭請高僧應成法師，煜明法師，明慧法師，主持佛事，四衆參加者共多，儀式隆重。

「痔與瘺」害損健康之大敵！

如何根治痔瘺

成藥外敷與內服，能根治痔瘺嗎？不，只能治一時，白費金錢時間，刀割嗎？怕痛！住院，費用多，割後影響肛門收縮肌能！能否永不復發嗎？需法數偶！藥性太霸道！能受得起痛苦嗎？要求一個中國的王道醫法。不用刀割，醫治無痛苦，行動工作如常，永不復發，且有豐富臨床經驗，眞正實學，施用中國無瘺掛線法，你的痔病一定得到根治。

如何擇醫

求醫要審慎 就醫要小心

一、有親友患痔瘺得某醫根治者直接介紹尤可靠！

二、間接聽聞有親友在某醫治癒者亦可靠！

三、在省，港，澳有悠久歷史。歷來專門一科有卓著聲望者都可靠。

四、有眞實治癒之確當醫案爲證，而歷年在報章鳴謝者，皆爲社會上知名之仕，且富商紳士名流均信賴求醫，足以證明該醫學如何，醫術如何，更可靠！

健康乃人生最大的財富

身體無論有何疾病，必損害健康。但世人患痔瘺者每何疏忽而不求醫？究其原因如下：（一）俗語云十人九痔，小病耳，不知痔出血是身體靜脈之鮮血，日久貧血，面色青白，心跳頭暈，疲倦消瘦，直接損害健康，間接傳染其他疾病，促短壽命！（二）痔發膿管中膿毒，痛苦難堪，或女患痔，產後痔核及脫肛，痛苦萬分，或便後痔核突出，不能行動，日久影響肛門收縮肌能，行動久坐，痔核及肛門脫出，不能舉步，精神肉體兩損，且常便秘，影響神經衰弱，失眠，嚴重損害健康。（三）患瘺管（俗稱老鼠偷糞）嚴重者終日膿水淋漓，痛苦非常，身體日漸消瘦，世人每不知患瘺者與肺有關係，「大腸與肺相表裡」之醫學說，今科學之證明，凡患瘺者百份之八十爲結核性，其肺部多有疾病，故凡肛門瘺管流膿水，患瘺管久不收口均要爲根治。

肛門痔病瘺中醫

陳志堅

醫館：九龍彌敦道五四式號立信大廈四樓D座（即油麻地彌敦道與佐敦道交界紅綠燈口電梯3字直落）電話K六七三七七五

診症時間：每日上午十一時至二時下午三時至七時　星期日休息（女界診治有女助理）

（工友及學界階級，藥費特別廉收）

此廣告不經常刊登請剪存，以作參考。

乘坐寬敞的707客機
飛西澳洲首府
旅程舒適，享受豐富

四月十日開始，國泰航空公司改用寬敞的707客機飛吉隆坡、耶加達及柏斯。逢星期一、四、六下午四時十五分啟程。國泰客機，已大加革新，寬敞舒適，雅緻怡人。此外備有美酒佳餚，以供享用。置身其中，樂趣無窮！國泰服務精益求精，優點最多，早已人人樂道。現在採用寬敞舒適的707客機，享受當然份外不同。閣下往地大物博的柏斯，自然要乘搭國泰！

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

RES-3906

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

本港新聞

消費者委員昨首次會議 商討遏止奸商漁利
設置信箱接受市民大衆之建議及投訴 決盡一切努力謀求改善民生

(特訊)新近成立之消費者委員會即將取一切可能措施，以遏止奸商乘機漁利。委員會並於昨午舉行首次會議，商討有關問題及今後工作步驟。消費者委員會主席簡悅強爵士，今後強調指出：消費者委員會刻正展開工作，重要職權包括：(甲)收集指定範圍的貨品的價格，以及此等貨品的批發及零售，市場行情的資料。(乙)接受及考慮建議與投訴，包括有關漁利之投訴在內。(丙)根據作出結論將事實予以發表，並根據輿論採取行動，遏止乘機漁利行爲及採取有效措施，向政府提出建議。

簡悅強主席認爲參與委員會之各界人士，能發揮力量，爲委員會作出貢獻。新任委員對近來各種物品漲價所引致的問題均有其個人的認識，各人通力合作之下，委員會當令感到將慶得人。

他指出：市民大衆如欲對委員會職權及工作作出建議或投訴，可致函香港郵箱一九一一號或中國聯合銀行大廈十三樓消費委員會辦事處，更之可前赴港九各區民政署及新界各理民府聯絡，當轉呈辦事處參訂之用。

政務秘書革能信表示：有關消費者委員會工作行政方面，現已設立一個秘書處，招募接近二十名的工作人員，一半除負責文書，行政，檔案，打字及文職工作，其中則周求調查物價及檢舉漁利。至於人手方面，現時暫由政府機關借調隨之招募新血，從事消費服務工作。

民政司黎敦義，副民政署長余淦亦有列席消費者委員會首次會議。彼等認爲港府刻正殊重民意，除成立非官守議員之委員會外，人員皆來自本港各會屬，包括主婦，街坊及傳播界人士。是次成立非官守委員會，政府方面定必作出財政上及政策上的支持，工商署，漁農處及布政司署財政科等等部門的意見援助，至於日後委員會決策方面，也許分作多個小組，謀求解決任何民生問題，一誠爲急務當前。

他最後指出：解決民生消費及物價問題並未能一朝一夕可以迅速解決，市民大衆願要忍耐，消費委員會決定必採取一切可能措施，謀求改善民生。(穎·申)

消費者委員會昨午假聯合銀行大廈十二樓舉行首次會議。(本報攝)

在公廁內持械行劫 青年控兩罪入獄三年半

(新亞社)一名青年，昨日在維多利亞地方法院，承認一項行劫罪，法官於聆畢案情後，宣判其入獄三年。該被告日前曾在數判司署被控藏有攻擊性武器，被判入獄六個月，現兩項刑期執行，即共需入獄三年半。

案中被告區國樞，廿二歲。被指於二月七日，在灣仔萬茂里公廁內，刦去一名姓曾男子十四元現款及一隻手表。

案情透露：被告當日在現場用函指嚇原告，刦去十四元現款及手表後，警方於二月廿三日在灣仔船街拘捕被告，其時被告身上藏有攻擊性武器，故落案起訴，被判入獄六個月，及後被告承認本案。

銅鑼灣婦人家中被殺案
死者之子供被告爲他補習 死者頗好賭他曾陪往大檔

(特訊)青年涉嫌謀殺同學的母親而被拘控一案，昨仍假高院刑庭聆訊，繼續由死者之子作供。

證人表示，死者原對被告非常有好感，但由於被告在一九七一年間曾一次與同朋友探訪彼家，而坐倒在室內，事後死者對彼說，被告可能是吸食L·S·D而受影響而坐倒，自此死者就不喜歡被告到訪，唯彼因家課不佳，希望被告替彼補習，其故被告仍經常到彼家。

死者非常喜愛賭博，彼亦曾兩次陪他到北角一間場博彩，而死者只下小注，通常只輸一至二百元。

被告梁伯倫，十八歲，學生，被控於七三年五月八日，在銅鑼灣新城大廈六樓C座，謀殺四十五歲女子林賽清。

全案未完今日續審。(葉)

涉嫌電話恐嚇勒索多罪 一男子昨在深水埗被拘
過去五年來懷疑犯百宗罪案

(特訊)一名男子涉嫌在過去五年內常用電話恐嚇、勒索、寄出淫褻性圖片及文件與本港各階層人士，已於前日下午三時五十分，在深水埗北河街一間藥店被捕。

據警於表示，根據非正式的統計，這名男子在過去五年內可能寄出淫褻性圖片或用電話恐嚇他人達數百次。這些被懷疑的對象包括一些本港商層人士如社會知名人士、議方人員、大企業的職員、英國駐港空軍、電台及港府各部門人員，甚至在東京的一間日本航空公司。

警方表示，這名男子寄出的恐嚇信時通常以吳得勝的身份向人家勒索，款項由一千元至五萬元不等。

被捕男子將於今日上午在中央裁判署提堂。該男子年約五十八歲。(舍)

台山商會 新員廿日就職

(中國社)台山商會，本月廿日下午七時，假月宮酒樓舉行(有限公司)第一屆理監事就職聯歡大會，席宗每位十八元，在會發售。

英皇御准香港賽馬會

第廿九屆狗展啓事

本會快活谷馬場公衆席於一九七四年四月十二日及十三日每日上午九時起借予香港狗會舉行狗展之用。

參觀展覽入場費爲成人每位三元五角，兒童每位二元，祇限在公衆席閘口入場。

凡本會會員於該日期使用各廂座者請懸掛會章以資識別，並請由正門入場。

承董事局命
司理桑達士

一九七四年四月四日

工業乙烷基增稅 不影響製品成本

(港訊)財政司夏鼎基昨日在立法局指出，對工業用乙烷基增稅不應對工業成本有顯著影響，因爲本港工業用酒精多屬變性的酒精，不能飲用，故均爲免稅者。

夏氏是就胡百全議員提出的問題發言，胡氏問道：財政司既然已於二月廿七日財政預算演詞中宣佈工業用之乙烷基不再加稅，爲何在三月廿九日法例告示編號六三—七四中卻有加稅之聲明？

夏鼎基承認在預算案中曾提及工業用乙烷基不擬增稅，希望能可能避免增加工業成本。

但後來工商署長提醒乙烷基向來均與非歐洲式酒類徵稅一致，否則便可以使用乙烷基製造中國酒，乙烷基損害本地的釀酒商。

財政司說，他維持兩種徵稅一致起見，他已根據公共稅務條例，向港督要求頒令保護，增加工業用酒精稅與非歐洲式酒稅相同。

他指出在一九七三至七四年度，對乙烷基徵稅約有百分之七十五來自入口香水製品方面，而有百分之十的乙烷基乃用於製造中國酒，雖然當時對此徵稅已與非歐洲式酒類的相同，此外，百分之五的乙烷基由實驗室使用，而經由教育、科學或慈善團體使用的乙烷基乃屬免稅，工業界使用的乙烷基僅爲百分之十。

環境司答覆詢問指出 機場跑道路面將挖淺槽
以減少航機滑出危險

(港訊)啓德機場跑道之路面將挖淺槽，以減少航機在跑道降落時滑出跑道的危險。環境司盧秉信在立法局答覆司徒惠議員一項詢問時指出：上述工程可望於下月動工，八月底時整條跑道便會出現有淺槽的路面。

司徒惠議員問道：機場跑道去年曾作何種改善以減少滑溜之危險？

盧氏答道：假使雨水能夠迅速從跑道宣洩，此種情形所發生的機會便會減少。要達到此目標，將跑道表面的斜面增加便可，事實上去年在啓德機場跑道加鋪一層厚厚的瀝青路面時，經將跑道的表面斜度加深。

他指出，假如啓德機場的跑道加長之後，滑溜的情形便會有所改善，一九七三年初機場跑道已加長二百呎，作緊急降落超越跑道範圍時之用。同年九月，再有三百呎長跑道建築完成，充作同樣用途。此五百呎實用的跑道，已加入飛行員可以用來計算航機升降所需跑道長度之內。

因此在預防航機降落時，超越跑道範圍等型式的意外事件，已提供了頗大的安全限度。

盧秉信指出，機場跑道問題，不僅是航機降落時出現滑溜的情形，同時亦在豪雨下降時或剛剛停雨後所出現的滑溜作用。滑溜的形成乃是因爲雨水在飛機輪胎與跑道表面之空間出現一層薄膜，使輪胎和跑道表面無法直接接觸，從而引起滑吠及煞車能力失去作用。

他又說：在每隔兩呎的跑道路面中央處挖成四份之一吋闊的淺槽，亦使跑道的情形有所改善。這些淺槽不但可以將雨水形成的薄膜弄破，防止滑溜情形出現，亦可使跑道表面較爲粗糙，因而煞掣會有較佳的效果。

他指出啓德機場跑道於一九七一年進行挖槽，但該等淺槽經於去年在鋪上新瀝青表面時被掩蓋。新路面是不可以在鋪上瀝青之後立即進行挖槽工程，因爲該等材料當時仍然柔軟，所挖淺槽在使用之後便會被填塞過來。

盧秉信透露曾試用多種方法製造一層粗糙的跑道，但證明沒有重大的價值。試驗性質的挖槽亦經按時加以檢查，並經常觀察及研究何時應開始全面挖槽的結果，今年二月份經決定後，挖槽工程宜於五月初開工，三月初時招標，三月廿九經截止後，工務局將從中央招標委員會經進行審查，希望今日會批准中標的承建商，以便下月開工，而於八月底全部竣工。

傷殘者設備標準 一報告書在研究中

(港訊)傷殘人士設備標準委員會報告書，據工務局之提議可於兩個星期內，交給對此問題有關之團體，藉以徵詢他們對該報告書及守則草稿之意見。工務司麥德強昨日在立法局答覆王澤森議員時，發表上述消息。

王議員的問題是：「關於傷殘人士設備標準委員會報告書目前之情況如何？」

麥氏答覆謂，報告書已經完成，且於去年十二月呈交他的辦公室。報告書之副本亦已發給研究工務司署各部門以資研究，此等部門的意見已收到了，正在予以考慮中。

啓德機場節約 關掉天花板燈光 用電已告減少

(港訊)根據工務司署昨日在立法局答覆張奧偉議員問道：在考慮到一切情況之下，包括因保安問題而造成之人手增加，機場客運大廈是否因關去天花燈光而有所節約？

盧秉信表示雖然未能舉出關掉機場大堂天花板燈光節省電力的數字，惟根據今年一月及二月的數字計算，整座客運大廈的燈光用電量，大爲減少。

張奧偉議員問道：機場方面自去年底採取節約措施以來，使用電力已較去年同期百分之六十八，而機場的總耗電量亦減少百分之廿五。

他說：雖然用電已減，但因爲每度電力收費增加關係，電費乃告上升百分之廿四。

他又指出機場採取節電措施後，並無需要以保安理由增聘人手。

盧氏說：關掉機場若干天花燈光雖然節省電力可能不多，但仍有其需要，尤其是夏季將至，通常用電量會增加，同時多關燈光亦會產生熱力，使空氣調節的電要增加。

本報提供最佳旅遊服務 美加觀光旅程豐富 名城勝蹟罄竹難書
餘額無多有意參加請即辦登記

華僑日報爲徇應廣大讀者要求，繼續推廣旅遊服務，繼去年美加第二十團成功舉辦之後，決定續辦華僑日報讀者美國加拿大旅行團第廿一、第廿三、第廿四及第廿五團，藉以滿足越來越多熱中外遊仕女的需求，並爲彼等提供「無微不至的服務」。

一直以「旅旅收費，最佳服務」來號於時的華僑日報美加旅行團，將於本年五月，七月和八月分批出發(詳細出發日期參閱後列「參加辦法」)，仍與「經驗豐富，充足全球」的汎美航空公司聯合舉辦，全程廿五天，費用爲港幣一萬二千六百元。由於報名者衆，所餘名額無多，有意參加，請即辦登記。

華僑日報年來與汎美航空公司合辦之美國加拿大旅行團，有着極其優良的傳統，享譽之隆有口皆碑，社會人士一致稱許服務優良，辦理妥善，截至目前爲止，已具式十四成功舉辦的輝煌實績，曾經參加讀者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報美加旅行團不僅辦理完善，而且服務優良，旅程上獲得的一切，遠遠超過所付的代價，是故在決定參加那一個旅行團之前，華僑日報美加旅行團是值得推期的一家。」

本報今年繼辦之美加旅行團，決定逐步擴大，行程和節目都大加修訂和革新，除原有的項目全數保留外，還加進了參觀內容豐富，規模巨大的七四年世界博覽會，美國南部擁有世界最美海灘的邁亞美，比羅省狄士尼樂園還要大還要多采多姿的「狄士尼世界」，並爲欣賞尼亞加拉大瀑布的絢麗夜色時別安排在大瀑布所在地留宿一宵。但不是說因增加新路綫而取銷舊節目，皆在使內容更加豐富充實和更具吸引力。務使參加讀者不僅可以看到美加兩國的怡人景色，秀麗風光，古今文化藝術與現代科學建設成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

茲將參加華僑日報美加旅行團簡則列下：

(一)旅程日期：
第廿一團：五月四日至五月廿八日。
第廿三團：七月六日至七月三十日。
第廿四團：七月廿七日至八月二十日。
第廿五團：八月十日至九月三日。
全程廿五天。

(二)旅行地區：檀香山、三藩市、史傑館(七四年博覽會所在地)西雅圖、溫哥華、多倫多、尼亞加拉大瀑布、紐約、華盛頓、阿蘭杜(狄士尼世界所在地)、邁亞美、拉斯維加斯、羅省、聖地牙哥等。

(三)旅遊費用：每名港幣一萬二千六百元，包括乘搭汎美七四七最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店、機場及餐館小賬等。

(四)登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照、旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

(五)登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

(六)登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話：二五一九七四。

區歐陽宗會 理監十四就職

(國際社)區歐歐陽同宗會，本月十四日下午八時，假告羅士打酒家舉行成立十八週年紀念，暨第五屆理監事就職聯歡，敦請灣仔區民政主任何蔭璇監誓，名譽會長區煥森頒發選任書。第五屆職員：會長：歐潤林，歐陽康，歐陽長，區煥林，區廣基。理事長：歐陽亦棠，副：歐陽謙，區潔名，區譚照，區偉基，監事長：歐威廉，副：區池輝，歐陽長，歐偉中，區福文。總務：歐南容，區繼談，歐智明。財務：歐陽新，區元根，歐國基。福利：區式鈺，區子賢，區自煥，教育：歐鈕岳，歐美，區巨耀。僑務：歐廣照，區明，歐開。聯絡，區廣源，區鴻藻，歐陽志，調查：區善南，區陽明，歐陽麟。婦女歐陽月仙，歐麗雯，區翹志，宣傳：區明圻，區海天，歐誠華，康樂：歐來발，歐陽根庭，歐滋明，歐蒼，區兆榮，歐陽仕，區豪賢。稽核：區焱，區璞甫，歐陽百齡。

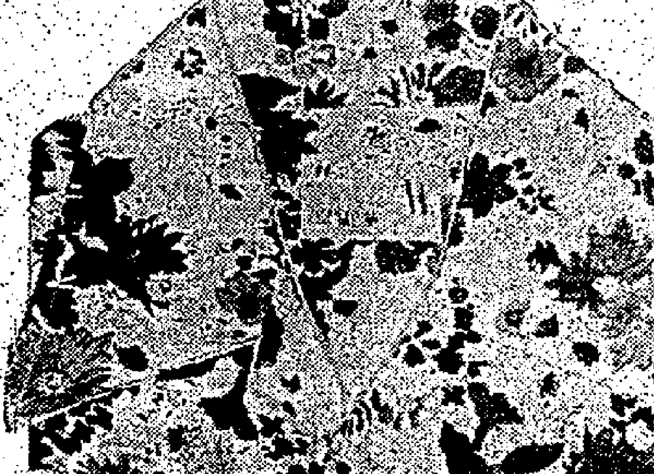
鼻病專藥

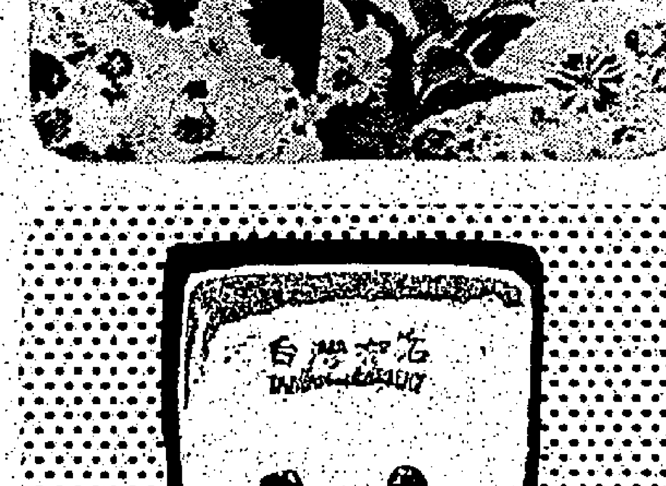
對於鼻塞，不聞香臭、流涕、或流膿血、頭痛、頭昏或打噴嚏，容易傷風等頑固鼻病，最近已有特效專藥可以根治。

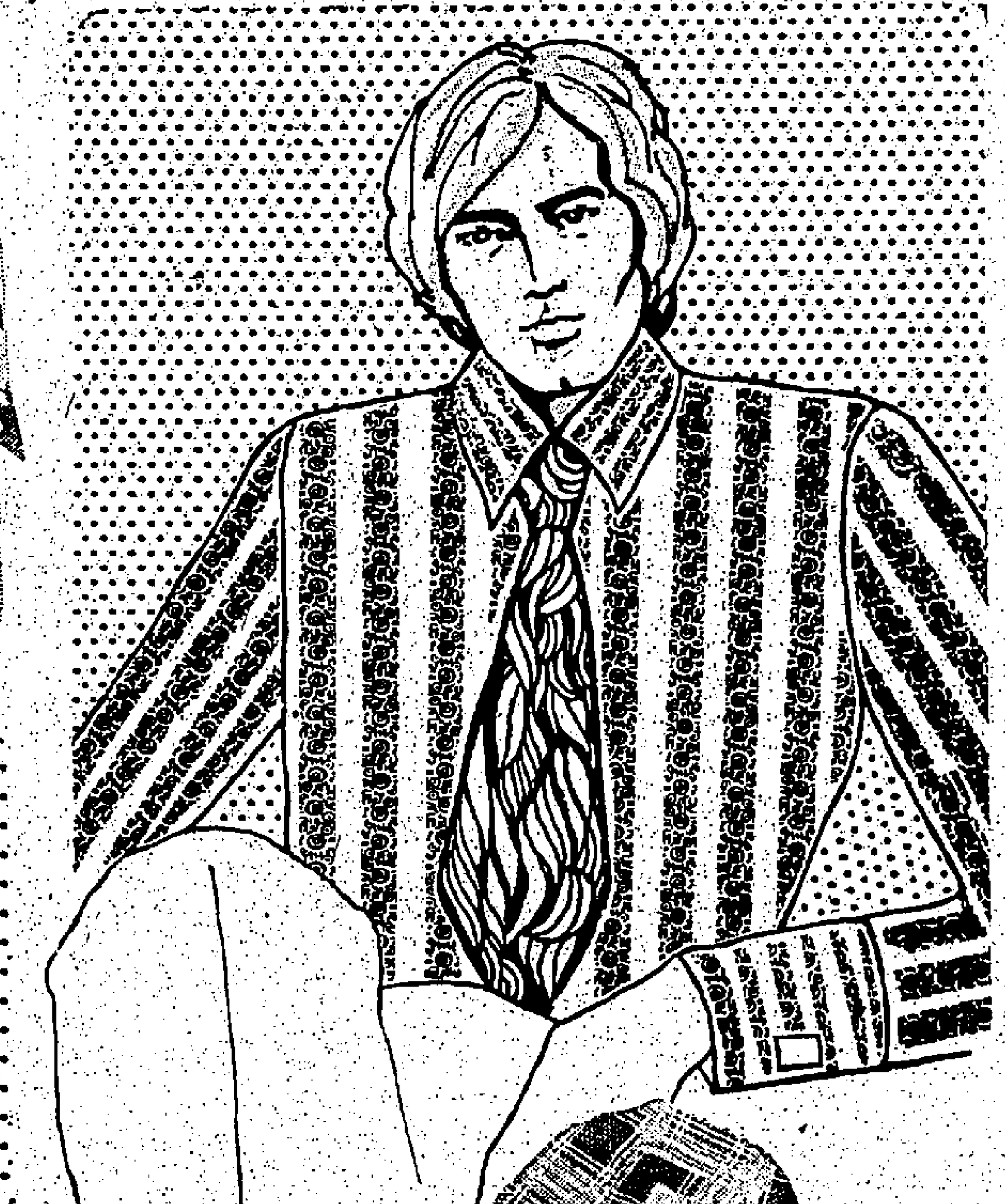
經過長期的實驗研究，經普藥廠研究室發現了兩項極爲重要的治療鼻病原理，並由此製成了兩種根治鼻病的專藥。凡鼻流膿血或涕、腦痛者，屬熱性頑型鼻病，宜服「敬普鼻淵丸」，凡鼻塞稀者，屬寒性頑型鼻病，宜服「敬普鼻敏感丸」，只須依照這兩項原理去服，任何鼻病都可根治，其療效之徹底，在目前來說，肯定沒有其他藥品可以比得上。

現該兩種藥品經在市面出售，總批發電話：H七五一式一式。

特約經銷處：香港永樂街瑞昌西藥行。分銷：大道西353永利，大道中眼公安，洛克道景國英，波斯富街光明，乍甸街66人和堂，春秧街59宜安，筲箕灣道390北頭，九龍佐敦道26金城，彌敦道313安康，上海街角頭山東，砵油街23A大公，大埔道中和平，荔枝角道194有記，長沙灣道梁國英，青山道360同寧，正頭街426達昌，福佬村道新金門，衙前圍道6泰榮，官塘物華街32道安，荃灣裕安街信明及澳門振興等。



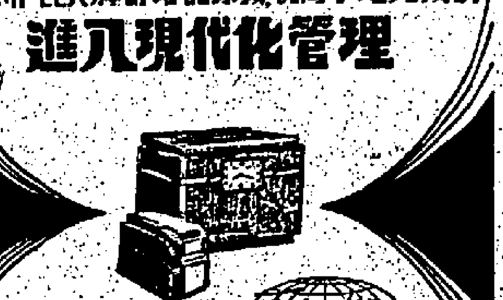




恤衫，領呔，袖口鈕
「夏威美」恤 新花 靚料·價廉

台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道壹佰號·東英大廈
分店：荔枝角道廿二號·東興大廈
香港英皇道壹叁伍至壹肆叁號·民衆大廈
莊士敦道二十號·東生大廈

用SIMPLEX牌計時記錄機使閣下之大機構 進入現代化管理



文儀洋行
電話：5-225161

鋪位招租

莊士敦道28號地下及地庫
軒尼詩道219號大樓地下
九龍城寶城大樓15、23、25號舖位
漆咸道252號地下
九龍福榮街83至85號舖位連閣
寶勒巷13號地下
城南道53號地下
青山道62號A、C地下舖位
利業街15號地下
官塘雲漢街23號地下
官塘聯利樓6L6M6P6N地下

請洽
立信置業有限公司
德輔道中七十六號地下
電話H四三六一一一·H四五〇三三一

美麗華公司
皇后大道中 亞細亞行
復活節假期，照常營業

清貨 大犧牲
即日舉行

男裝部
T恤、恤衫
七折

女裝部
恤衫·T恤 $19.90 $9.90
西裝 $29.90 $14.90

歐美名廠
西裝裙·套裝
三折至五折
其他貨品衆多
全部特價發售

新界版

本年鄉村工程撥款減少兩成
共四百卅萬
比去年減少式百式十萬。大埔與元朗兩區各分配一百一十五萬，其中沙田屯門各佔廿五萬。離島與西貢各七十五萬，荃灣五十萬。

（特訊）港府財政當局，最近發出在新界鄉村工程費用之撥款總額為港幣四百三十萬元，比去年度減少了式百二十萬，似乎顯示了新界鄉村的公共建設，已能做到七七八八。

事實上，在過去十年來，新界各區鄉村須要建設的公共用途，非常廣泛，例如修橋築路，開堤，建公廁，現已差不多先後完成啟用。

今年最大的公共建設，似乎在於興建村公所以及垃圾收發站，村中的垃圾焚化爐等等設。各鄉村的申請鄉村工程建設，上月底已先後呈交各區理民府，故各區理民府則正因應各該鄉村之需求，或先或後予以撥款資助，使村中公共建設，及早興建，增加地方繁榮。

據官方今年撥出的四百三十萬公帑中，大可分為以下各區的數額，計為：㈠大埔區，壹百壹十三萬元；其中沙田區至少佔廿五萬元。㈡元朗區，亦壹百壹十五萬元，其中屯門區至少佔廿五萬元。㈢離島區，七十五萬元。㈣西貢，坑口區佔七十五萬元。㈤荃灣區佔五十萬元。上述數字，便是政府撥給新界區一九七四至一九七五年度鄉村工程的費用總額。

就去年紀錄而言，政府對上項鄉村工程之預算額，字盡為一九七三年至一九七四年度鄉村工程的費用總額為五百五十萬元。在記錄中，去年大埔區獲撥壹百四十八萬元，元朗區壹百三十八萬元，離島區壹百零四萬元，西貢區八十萬元，荃灣區七十三萬元。依上述數字比例計算，今年各區平均減了百分之二十左右，財政當局對今年的鄉村工程開支數目，幾乎已算至於高點，故表示欲求追加者，機會甚微。（君）

島上食水馬路醫療全無
青衣鄉會廠商
反對開徵差餉
各船廠並指當局未履諾言建設

（特訊）新界青衣島各廠商代表，昨在當地鄉事會邀集下舉行會議，對當局開徵該島差餉問題紛紛提出不滿意見，結果一致舉手表示反對，決定交由新界鄉議局代表交涉。

專題討論差餉問題的此項會議，出席有青衣鄉事主席鄧立榮、陳懷德、王德仁、陳大法、提和貨箱廠陳進、品記、兆興隆船廠、陳拙、廣隆發船廠陳桂森、錫昌盛船廠鄒萊、陳炯灘、合興船廠黎漢、會培記船廠黃煥榮、深泉記船廠陳錦鴻、安船廠陳荣木、成利機器廠司徒銀滋、和生皮廠周錦文、新力皮廠周錫和、深年記鐵廠陳少玲、青衣貨業公司梁濤偉等。

據鄉事會調查所得，青衣島現共有七十四家廠商及住戶接獲通知，由本（四）月開始徵收差餉，總計每季共五十餘萬元，其中每季最多繳二十萬元以上，至最少五十餘元，有些木屋亦被徵收每年二百餘元。會中各廠商代表一致指出目前青衣島一切公共設備全無，醫務所，馬路，以至公廁等基礎設施均付缺如，甚至擺渡食水亦未供應，此際開徵差餉實不合理。

提和貨箱廠代表報告指出直至現時仍需購買用水每月費用達叁千元。青衣北岸各船排廠代表指出，據說當局彼等於一九六三年由長沙灣拆遷而搬往青衣重建時，有關當局曾保證於五年內有環島公路貫通，並有食水供應；但迄今已逾十年，一切仍舊，眾多工人須乘街渡來往，風球懸出即須停工，影響生產成本增加。現在設備未獲改善，卻要徵差餉，並非公允。此外，各出席者亦評論差餉估價不合理，例如面積四面方呎的屋宇被估計每月租值達七百元。又有指出青衣大橋係由島上六家企業機構集資捐建，現在大橋甫告建成，當局卻立即在差餉上向他們開刀。

據主席鄧立榮報告表示：按照當局計劃，現在青衣島及牙鷹洲徵收差餉率為百分之十一，四年後將再增加至百分之十五，另加徵物業稅。新界鄉議局對此問題正進行交涉之中，荃灣、青衣、及馬灣三鄉事會已定於下週二舉行記者招待會，呼籲社會輿論支持。（土）

荃灣鄉會倡辦集團結婚
百物騰貴節約是尚　新界創舉簡化鄉俗

（特訊）百物騰貴中，荃灣鄉事委員會昨決定一項新計劃，進行舉辦集團結婚，以倡導節約，使青年男女舉行婚禮時，可以省卻繁文縟節，也減省不必要的開支，而安定生活。該會新任執行委員會選項新猷一旦實現，將是新界方面的創舉。

該次會議由新任主席楊彼得主持，出席有副主席陳芳、邱賽生、張中仁、傅元洪、陳永煜、許振超、鄧生、陳慶發、何卓鴻、鄧福、張有明、倪元平、楊錦裝等委員。會中廣泛檢討各項鄉事後，一致通過首先決定倡辦上項集團結婚計劃。

會中並推定福利及教育三部門主任成立小組，負責進行擬訂具體的辦法。原則上，這項集團結婚典禮在節約之中仍將力求隆重，可望有助鄉村舊式婚禮習俗趨於簡化。（田）

大埔北盛街危樓待善後
卅三商戶望妥安置
當局撥普益街重建
理民府昨邀集會談允縮商討細節

（特訊）大埔墟北盛街卅三間小舖戶被當局佈為危樓事，大埔副理民府彭東於昨（十）日上午十時，假在大埔七約鄉公所邀請因受影響之業主或東主作初步磋商。

據副理民府彭東稱：被劃為危樓之建築物，均為臨時建築，其中廿一間在一九四九年建成，迄今已逾廿五年，其餘亦有廿年以上。最近經工務局建築事務監督發現建於河上之支柱混凝土碎裂，鋼筋亦不堪污水浸蝕而腐爛，實不能再行居住，因此申請發出封閉令，將於兩月後執行（六月十一日）。

彭東復稱：事前經與工務局磋商安排補救以備修葺，惟工務局方面認為該等樓宇結構係建於河上，工程浩大不能修葺，過於危險。因此，目前唯一補救辦法，為另行覓地徙置，繼續營業。理民府現已準備將位於普益街及墳海畈地給予自行簽建繼續營業。今日之會談目的在告知各位，至有關各項細節將會另行安排討論。

各代表舖主之周水棉：彼等原在大埔街的現址經營，於一九四九年前因興建大埔街市奉當局特許，論在現址興建臨時建築物繼續營業。希望政府予彼等妥為安置。如徙置往普益街後，該地段是否永久？上蓋如何興建？有否補償搬遷費用？

彭東副理民府稱：此地段是否永久性，未能答覆。各項細節，將再行討論。由於有建築物有隨時倒塌之虞，工務局為當安全計必須執行封閉令，為使現有在上地營業之小商人能繼續改業，故安排在上址安置。

被列為危樓之臨時建築物，目前大部份作為飲食店及冰室，亦有經營燒肉、什貨、藥店及攝影院等，彼等有為原有自建經營，有等則向人租賃者。（木）

船灣設立鋼坭船隻研究中心

（特訊）港府當局撥發給新界大埔船灣海一段面積約三萬一千六百方呎之官地與碼頭泥頭工程有限公司，以便興建一座船廠，作成立一處研究中心及發展鋼坭船隻之用，該圖經已在P五六九一A號圖則內用紅色填明，大埔理民府及港島美梨大廈六樓工務局地政工程部均備有圖則可供查閱。凡有反對發給該官契或認為對其產業之川海通道有所妨礙，並因此而要求賠償者，須於本（四）月廿二日前用書面向工務司提出反對或要求。

復活節假期大澳輪加班

（特訊）一連四天復活節假期將由本週五（十二日）開始，市民前往澳門或郊外旅行度假者，勢必眾多，日來前往人民入境事務處及各分處領取回港證，及訂購往澳門船票者非常擁擠，入境事務處派遣往新界服務之流動隊，領回港證之人士亦比平日倍增。

油蔴地小輪公司為方便市民在假期內前往各離島旅行渡假起見，經已安排各綫小輪加班行走，除梅窩，坪洲，長洲，南丫等綫在一連四天假期內照常增加班次外，另增闢大澳特班船，每日由港開上午八時正，下午五時由大澳開返港，來回程均順泊東涌及沙螺灣，俾旅遊人士能在一天內暢遊往返。

長洲遊藝大會招待四千兒童
復活節假期有節目

（特訊）長洲島有四千兒童，將於復活節假期中，享受一項有意義的遊藝大會及攤位遊戲。這個遊藝大會及攤位遊戲，由長洲青年聯絡小組的八個團體學校單位聯合組成，它的名稱是第二屆復活節兒童攤位遊戲大會。

大會定於本月十四日下午二時在長洲山頂足球場盛大舉行。舉辦此次大會之長洲青年聯絡小組乃以聯絡青年，服務社會，增進知識及友誼為宗旨，其成員團體包括有：長洲明愛青年中心，長洲公教青年會，漁會公學校友會，長洲官立中學校友會，長洲第三十二旅女童軍，南社，及明愛聖保祿中學第一旅男童軍，並獲長洲鄉事委員會等贊助，長洲先修學校等，屆時受招待的當地四千兒童預料，將能享受一個有意義和愉快的節日。（君）

警方在平洲舉辦青年營
徵志願導師

（特訊）警察當局將於本年六月十六日至九月八日，在新界大鵬灣內的平洲島，舉辦八個青年夏令營，每個營期時間為四天。警察少年訓練學校將負責籌辦夏令營的節目；其中包括許多體能活動。

為做好一切籌備工作，現已開始徵求物色志願人士擔任導師，申請者不論是任何職階，但必須體力良好，以前曾在青年工作，童軍活動或教學方面有經驗者將獲得優先考慮。由於所有活動都在海中或近海地方舉行，因此所有申請人必須識游泳。

入選的申請者將担任露營青年的導師及領袖，負責他們的健康與安全，並籌辦露營活動。

西貢北約選出職員

（特訊）西貢北約鄉事委員會於昨日正午十二時在會所舉行第一次執行委員會議，複選各部門職員，茲將結果列后：主席：黃俊威、副主席：陸容、李榮平、總務：李偉文、財務：陳賢發、福利：李某成、文教：廖水生、交際：范燦豪、康樂：劉文藝、調解：李根、李偉文、陳賢發、范燦發。（木）

大貨車失事壓毀一木屋
元洲仔意外幸無傷人

（特訊）昨（九）下午六時許，一輛向大埔行駛之當記貨車，於駛過元洲仔橋後，不知如何竟向左邊路旁臨時木屋衝去，當堂壓毀一木屋。幸木屋居民及時走避，不致造成傷亡慘劇。該肇事之貨車於昨上午十一時許始拖離現場。

香港新聞

至德東南亞代表團完成使命昨返港
備受各地宗彥熱烈款待　從中協助組立至德總會

（港訊）負有聯絡東南亞各地吳周蔡翁曹五姓宗親使命並邀請其來港參加於本年十月盛大舉行之世界至德宗親第一屆懇親大會的至德總會東南亞訪問團，昨一行十二人，由團長吳泰、副團長周有等率領，乘越南航機返港，到機場迎接者有吳氏宗親會，柯蔡宗親會，新興曹氏宗親會，旺角街坊福利會等代表，及至德總會理監事，吳淡深、吳積豐、周興、蔡國楨、翁獻祥、吳符堅、周天立、蔡仲變、翁俏慈、周照、吳世英、周日東、吳乾森、蔡念因、蔡雅初、蔡伯勳、曹嘯虹、曹孟強、周瑞廷、曹照、曹煥堯、周滿柏及蔡公衡等。

訪問團與參在機場對記者透露，該訪問團此行，不但完成使命，且獲有意外之美滿收穫，除備蒙各地宗親熱烈歡迎及款待外，本來以前該地區原來有至德總會之設立，但由於是次訪問團從中聯絡斡旋，現已開始組織籌備並向當地有關機構申請註冊成立，故今年十月在港舉行之世界至德宗親懇親大會，東南亞方面，預料有千多名宗彥代表來港參加，旅泰國一地已有百多名。該訪問團是在去月三十日由港出發前往泰國，馬來西亞及星加坡等地，稍後時間繼續赴台灣，日本及越南等地訪問云。

至德及宗親會首長在機場歡迎東南亞訪問團返港。

中大校外國畫班
港區定下週二週五上課　在銅鑼灣聖瑪利亞中學

（港訊）中大校外國畫班，由名畫家燕芸等，唐鴻，萬一鵬三位先生分任人物，花鳥，山水等科，香港區分開四班，假於銅鑼灣東院道聖瑪利亞中學上課，時間為每星期二及星期五，由五時三十分至七時三十分（初級班）七時三十分至九時三十分（高級班）報名參加者十分踴躍。現初級兩班名額已滿，高班尚有小數名額，有意向學者，報名從速，如用支票直交九龍加拿芬道恆生大廈九樓中大校外進修部收，現款請交港九恆生銀行及分行。四月十六晚及四月十九晚開課。

雅閣與寶路合辦台灣渡假團出發

（港訊）由雅閣旅遊公司及寶路旅運社聯合主辦復活節九天及五天台灣渡假團，分別由該公司董事長楊志深及該旅運社總經理謝錦親自領隊出發。該復活節渡假團，定於今（十一）日乘華航出發飛往台北，此次參加者有文教及工商各界名流數十人。該團於昨（十）日下午七時假座跑馬地雅閣大酒店舉行歡叙，並由雅閣董事長楊志深設晚宴招待全體團友。團員名單如下：朱叔達、譚乘權、陳亦啟、李樺寶、招燕華、李漢明、曹國君、曾淑興、蔡麗霞、何松金、李錦棠、黃互榮、黃富強、譚金愛、黎漢強、陳揚宏、陳美欣、黃敏娜、楊傳傑、鄭慧玲、郭偉平、梁強祥、吳淑群、陳偉文、葉惠波等。

該機構除主辦世界各地旅遊業外，並有飲食業之雅閣大酒店，均以服務忠誠見稱，且取價公平，亦為社會人士所稱許。

雅閣旅遊公司及寶路旅運社主辦之復活節台灣渡假團領隊楊志深、謝錦及團員。（本報記者攝）

南英優悠海外隊
杜國樑領隊遊台
吳炳南徐碧霞率團出發

（港訊）南英優悠海外隊復活節遊台隊於十二日下午一時在啟德機場集合，由吳炳南，徐碧霞，杜國樑領隊一行四十五人，乘大韓公司六○二班機出發。名單如下：何燕好，何雲聲，陳若紅，徐潔雲，徐潔圓，陳寶萍，陳士成，陳美華，何華樹，陸明基，蔡妙英，黃福照，關彩英，潘以演，吳玉清，潘若燕，陶雪珍，姚桂端，陳迪賢，岑通南，顧啟璋，譚世康，顧雲英（以下為聖原堂山谷道雅閣青年中心名單）團員：徐碧霞，劉麗芳，蘇少珠，呂碧儀，張愛琨，翁小英，陳淑卿，許麗容，許麗珠，李秀娟，阮康勳，龔美顏，馮永樂，陳鴻良，謝永華，胡伯成等。

杜國樑稱：「此行全程九天，另一天自由活動，預料廿一號乘大韓六○一班機下午五時四十分返港」。另為各隊友開宴華麗谷餞行」云。

一日昔當年

（一九五九年四月十日）

△小童群益會今晚舉行香港里拉慈善舞會——本港小童群益會，為籌募福利經費，於今晚假座淺水灣酒店舉行「香港里拉」慈善餐舞會，港督柏立基爵士暨夫人，公子巴拉小姐及各機關首長，華人代表，紳商名流均參加。

△日皇太子大婚　港總領事館慶祝——日皇太子大婚今日在東京舉行，此間日本總領事館同人及日本僑民同申慶祝，在香港道日本總領事官邸舉行。

△噴射練習機墮海　兩飛行員獲救——港府新聞處公佈：今午一架「蝙蝠式」噴射練習機，在東涌西角海面墮毀，當時機上的兩飛行員同墮海中，由經過之漁船救起。

（一九五九年四月十一日）

△各方面人士贊成組工業聯會——本港各方面人士對工業聯會顧問委會建議組織工業聯會，及政府決定對顧問委員會提供工業研究表示滿意。

△市政衛生部六人在英深造——香港市政衛生部六人，現在倫敦國立糧食專門學校從事研究工作，以完成其獲得肉類及其他糧食之檢疫證書。

△存水量大減——水務局宣佈：至今（十一）日晨八時，本港各水塘存水量總共三十八億八千四百萬加侖，自本月四日起之七日內，本共耗水三億六千五百萬加侖，同期內，由深涌及引水道所獲之水量共五千三百萬加侖。

紅寶石酒樓擴充
酬賓翅席受歡迎
西餅燒鷄九折其門如市

（港訊）紅寶石酒樓為慶祝擴大旺角新店三樓擴張營業，港九同時酬賓推出特價翅席，每席只收二百捌拾元（茶菜芥全免），廣告在各大報刊出後，轟動全港各界人士，一致認為是物價上漲聲中一個喜訊，專家研究這項措施後，均同意所收價錢僅夠成本，認真抵食，同時指出只有規模大如紅寶石能運作這樣的實惠。上述特價翅席只限四月七日至廿一日間供應，因此近日訂酒席的人士甚為踴躍，欲免錯過機會，可速往銅鑼灣港大廈（電話：五－七七六三二二）及大角咀碼頭對面（電話：三－九五八一八六）紅寶石酒樓接洽。紅寶石屬下飲食業機構各號門市部同時響應，西餅，麵飽及燒烤王燒雞九折優待半月（四月七日至廿一日），剛好在復活節假期之間，購備出外旅行或放假在家享用滋味美餚，玩得更開心！

會寧同鄉會春祭
十四日一時齊集

（港訊）旅港會寧同鄉會，定於四月十四日（星期日）齊集西環摩星嶺道義山，舉行公祭該會四會及廣寧兩邑諸先友公墓，是日下午一時開始集合，準二時行祭，歡迎會員鄉親依時參加，由會發回攜肉金及車費，屆時當有一番熱烈云。

九龍城民政區委員會
大廈管理班結業禮

（國際社）九龍城民政區委員會，黃大仙民政區委員會，九龍城區大廈事務促進會聯合主辦之「改善樓宇管理專科深造班」，昨日下午五時，假美漢酒樓，舉行第三屆結業禮，觀禮有各互助委員會代表。黃大仙民政主任史德勤致開會詞，闡述舉辦改善樓宇管理訓練班之目的，希望藉此改善大廈防盜，防火，清潔及提供有關解決管理各項困難之常識，以協助改良樓宇之管理。九龍民政專員薛文重要主持頒發結業證書與學員。九龍城民政主任梁定邦致送紀念品與主講者，九龍城區事務促進會蔡孟宜致謝詞，禮成後茶會敘。

土瓜灣街坊福利會聯歡

（港訊）昨日晚，土瓜灣街坊會假富豪酒樓，舉行會員春節聯歡，暨敬老大會，敦請九龍城民政主任梁定邦為主禮人，東頭該區七十歲以上男女者老，千人參加，理事長顧把添致開會詞，隨請梁定邦致辭明年紀放發長之者老三人以名貴禮品，分別致詞者有黃錫琰，黃品卓，錢世年，吳演琛，吳文政，鄭和賢，李均，副理事長余家駿致謝詞。

中郵廿一大交換
逢星期六有集郵演講

香港中國郵學會為提高各界人士集郵興趣，增進郵學之研究起見，自本月份起，逢星期六，在軒尼詩道二八九號八樓會所，舉辦各項活動：（一）集會開始時間：下午二時三十分。（二）自由活動：在集會開始時間起，會友到會，可自由活動，例如閱覽會內所藏之集郵書刊，互相研究郵識等等。（三）集郵演講：三時三十分至四時，由集郵專家講述集郵資料，指導集郵方法，有歷史性之集郵掌故以及新郵報導等，每週不同。凡有興趣者，可於此一時間內蒞會聽講。（四）郵票交換：四時開始，由會內專人負責主持，將出品人交來之郵品，按次序排例，作有系統性之交換。（五）郵票大交換：定四月廿一日（星期日）下午三時，舉行龐大郵票交換，歡迎郵友到會參加。會員可將擬出交換之郵品，於四月十三日前，開列清單，送至會所，以便進行。

葵興基恩幼稚園開放日

葵興邨基恩幼稚園於昨（九）日舉行開放日，展出該校學生各科作業，教師們自製的教具及生活教育單元等。展品豐富，琳瑯滿目，不僅表現出該校教育的優異成績，且反見教育價值。當日自朝至暮參觀人士絡繹不絕，頗獲好評。該校校長王光係女士曾受高等教育與專業訓練，有豐富的辦學經驗，在幼稚教育上為葵興邨提供了良好的貢獻。據學生家長們稱：該校是兒童們嚮往樂園，以能就讀該校為榮，故該校甚獲邨民之擁戴云。

要明兩邑公義堂
定十四公祭義塚

高要、高明兩邑公義堂，定於本月十四日（星期日）下午一時，在西環摩星嶺義塚舉行公祭，希各同鄉依時前往參加。

高要、高明兩邑公義堂理事，昨日曾集會商議，出席者計有：賈振湘、梁子珍、賈德元、蘇湘珍、蘇棣興、蔡德忠、梁禮、楊家杰等多人，定於是日舉行公祭義塚。

兩邑之義塚，位於摩星嶺，每年清明，例由兩邑人士共同公祭，備金豬祭品等，前往拜祭，祭後即在山頭分食胙肉祭品，並藉此共叙鄉誼。

華僑日報主辦、醫務衛生處贊助
第四屆兒童健康比賽
永安公司贊助全部禮券及禮物

（一）兒童健康比賽係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍、新界及離島居住的兒童，年滿三歲至六歲者，不分國籍性別，均可報名參加。

（二）報名參加，不收任何費用，只須填寫表格，連同參加者「一吋半」的半身相三張，寄香港荷里活道一一○號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍、新界及離島等四區舉行，各區比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港：大道東鄧肇堅醫院	六月一日	六月十六日
九龍：（一）窩打老道九龍醫院	六月一日	六月十六日
（二）油蔴地佐敦道賽馬會診所	六月一日	六月十六日
新界：（一）荃灣——雅麗珊社區中心	四月十六日	五月七日
（二）葵涌——北葵涌醫局	四月十七日	五月八日
（三）屯門——屯門醫局	四月十八日	五月九日
（四）元朗——元朗大會堂	四月廿二日	五月十三日
（五）沙田——大埔：大埔醫局	四月廿三日	五月十四日
（六）粉嶺——上水：坤雅山房	四月廿四日	五月十五日
新界決賽：荃灣雅麗珊社區中心	六月十日	
離島：（一）坪洲——坪洲醫局	四月廿六日	五月十七日
（二）長洲——陳恩美國際托兒所	四月廿六日	五月二十日
（三）梅窩——梅窩醫局	四月三十日	五月廿一日
（四）大澳——大澳醫局	五月一日	五月廿二日
離島各區決賽：梅窩醫局	六月十二日	

（四）全港總決賽定六月三十日舉行，由羅理基爵士夫人頒獎，羅理基爵士致詞。

（五）上述四區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區之冠、亞、季軍及優勝者，皆可參加總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員。新界及離島西區之初賽及複賽評判員，由政府醫務衛生處官負責。以及全港總決賽將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

甲：全港總決賽

冠軍：大銀杯一座，禮券五百元

亞軍：銀杯一座，禮券四百元

季軍：銀杯一座，禮券三百元

乙：各區決賽

冠軍：禮券二百元；亞軍一百五十元；季軍一百元；另每區優勝獎九名，每名禮券四十元。

華僑日報主辦・醫務衛生處贊助
第四屆兒童健康比賽
報名表

參加者姓名：

性別：

年齡：

出生日期：

住址：（請寫明香港九龍新界及離島）

電話：

家長姓名：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相三張）

華僑日報　汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團

華僑日報年來與汎美航空公司合辦美國加拿大旅行團，服務優良，有口皆碑。今年決定繼續舉辦並擴大。遊程方面不僅包羅了美國東、西、中部和加拿大各大名城；還加進了南部渡假勝地邁亞美、美國最新最壯觀的遊樂場所佛羅列達州阿蘭杜狄士尼世界、規模宏大的史戈前七四年世界博覽會，以及在尼亞加拉住一晚，欣賞絢爛奪目的大瀑布美麗夜色，著名旅遊區聖地牙哥亦在行程內，應使內容更加豐富充實，節目更加多采多姿。

第廿一團——五月四日至五月廿八日
第廿三團——七月六日至七月卅日
第廿四團——七月廿七日至八月廿日
第廿五團——八月十日至九月三日
（全程二十五天）

收費 HK$ 12,600

報名處：華僑日報中區辦事處
香港畢打街華人銀行大廈地下
電話：H-251974

詳章備索
歡迎垂詢

REFERENCE LIBRARY
15 APR 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

財政司指出用油難放寬
設法增油源
夏季用電力比冬季增百份十五
短期內即可展開種種節電宣傳

（港訊）立法局非官守議員安子介，昨日在立法局力促政府在合理的價格範圍內，增闢石油新供應來源。

他認爲這是政府的當急之務，主張本港向沙地阿拉伯及中國採購石油，因爲沙地阿拉伯曾聲稱國際燃油價格應予降低，而中國則爲最近本港的重要供應來源，所需運輸費用亦大減。

他說：我們都認爲以燃油供應本港工業的需要是最重要的事情，因爲工業是本港經濟的生命綫。

他關心燃油價格會影響到本港產品在英美主要國際市場的競爭能力。他說，現時的油價使本港工業家深感不安。美國規定其國內的油價低於國際市場的價格，而英國發電所用的燃料，則僅有百分之三十五爲石油

無石油出產，雖然香港及本地區的貿易對手都市場上與其競爭時係處於同等地位，但使用石油及石油副產品作爲燃料的本港產品在此等主要市場上就沒有成本上的有利條件。

炎夏來時節約電力

談及節省電力，安子介說：炎夏時間使用空氣調節機者增加，因而電力公司生產電力所需的燃油的用量亦勢將增加。他建議政府此時應發動一次教育運動，針對不假思索及貪圖舒適而浪費電力的情況。

他說，根據過去五年的經驗，但凡使用大量熱力及蒸氣的那些工業，通常在四月起至十月止的期間內，因爲業務減少及因爲夏日天氣炎熱而用電減少百分之十至二十不等。至於一月及二月通常爲用電最少的月份，但這要看農曆新年是公曆何月份而定。由於夏季各月份用電最多，因此更須大力設法勸戒使用空氣調節機的大量人士放棄其漠視大衆利益的態度。

工商界應盡力節省

他又指出：有若干工業必須使用燃油來產生所需的蒸氣，對它們來說，燃油是無法用電力來替代的。對於紡紗工業，空氣調節乃保持技術上的必需品。他說，萬一有事故發生時，希望政府記住上述要點。

安氏於發言之初，曾讚政府對石油供應問題的遠見和處置得宜。他指出去年十月國際燃油危機發生後，各種委員會即告成立，並且爭取時間，迅速推行各種措施，使香港除了在油價方面要付出遠比往日爲高的價錢外，在其他方面則無大影響。他希望工商界盡力節省燃料及電力，並且要更嚴密限制使用屬下車輛。他說，我們常在街上看見空車來往，尤其是貨車，這些車輛顯然是遊車河的。

須增油量供應香港

政府必須向各石油公司施行更大壓力，使其增加對本港的石油供應量，因本港被石油生產及出口國家列爲友好地區。同時政府應向各石油公司尋求保證，不因爲其他地方售價較香港爲高而將原定供應香港的石油改運往別處。這是立法局非官守議員鍾士元昨日在該局就利國偉氏提出的「世界性石油危機影響到香港之對策」休會辯論發表的意見。鍾氏說，燃油已屬最重要的現代貨品之一，他因此要敦促由簡悅強爵士擔任主席的消費者委員會立即密切審查燃油供應及定價的情況，以保障消費者的利益。

希望大陸供油更多

他又希望政府能徵求得中國政府答應在夏季期內將更多燃油運來，俾能減輕本港的困難。

談及本港工業界如何節省燃油問題，鍾氏說，香港生產力中心應於節省能源爲工業界當急之務，且屬至爲重要，因此，除就節省能源的及港外專家一批，現正延攬本港種種方法向工業界作示範介紹外，並舉辦訓練計劃及研討會指導燃料與電力的有效運用方法及向個別工廠提供與能源有關的諮詢服務。他指出，本港夏季時空氣調節用電大增，因此，夏季月份耗電最多。除非本港的電力公司獲得增加大約百分之十五的燃油供應量，否則，我們將需要進一步節省電力。他教促工業界切勿因爲本身在使用燃油及電力方面有優先權利而盲加利用。他又敦促工業界必須明白本身有節省能源的責任。

對於政府爲應付世界性石油危機而經由石油政策委員會及石油分發委員會執行的種種措施，鍾士元博士極力予以讚揚。他說，正如利國偉議員所言，這些措施使香港渡過難關，又使本港工業生產及經濟生命所受到的困難減少。他認爲兩委員會的主席祁廉禮及潘迺德兩人的優良成績，應予以公開表揚。

用油限制暫難放寬

財政司夏鼎基昨日在立法局表示，本港在石油的供應情況繼續不穩定，在油方面的未來展望爲何，實難預測，但最少在今年六月底爲止的本季內，除了電力公司用的燃油會供不應求以外，其他石油的供應均應穩定。

他說，直到目前爲止，燃油供應向屬平衡，此乃因受本港執行各種法定限制，以減少電力消耗，及市民自動節省電力所促成。

政府現時正設法尋求增加石油的供應，并有希望本年內獲得稍多的燃油供應，但是縱使本港能夠獲得增加燃油供應，是否足以應付未來幾個月增加需求之用仍令人懷疑，因爲每年夏季的電力消耗，均比冬季增加百分之十五之故。

行將宣傳節約電力

夏鼎基強調此點：「這種形勢乃是使用冷氣機所造成，既然需要求那麼大，而燃油供應繼續短缺，假如本港要避免燃油存量減少到一個危險程度的話，便有進一步節省消耗電力的必要。政府將爲此而在短期內展開另一個宣傳運動，鼓請社會人士去繼續節省電力，減少使用各種電器，特別是冷氣機爲然，此外政府又展開另一個宣傳，採取步驟去促請全部電力用戶，不論是家庭，商業或工業，去盡量避免浪費電力，而政府各部門必然以身作則，節省電力消費。」

他表示，縱使過些日宣佈有效的辦法，仍無法接納張惠儀及利國偉議員提議撤銷現時強迫限制電力消耗的主張。他認爲如果在行將來臨的夏季中，自動節約減少電力消耗果然出現，則這些限制將終會放寬，在當前實然放寬限制，實非明智之舉。

減用冷氣事屬重要

財政司強調：「假使全體市民都協力齊心減少使用冷氣機的話，便可不必實施進一步強迫限制。」

提到石油價格自去秋以來已大幅度增加時，夏鼎基認爲毫無疑問這是一個極令人憂慮的因素，而且很可能在不久的將來擾亂世界的經濟，其程度較數月前石油供應短缺所引起者更大。

財政司說，例如今年本港支付石油帳單的款項，最少便比去年倍增，達九億元或以上，幸而本港並不是受惡劣影響的地區，其他有外匯方面有長期性困難的石油消費地區將會受到更嚴重的打擊，同時世界貿易必遭受擴張減緩的危險，以本港本身的力量而言，實難對這個問題發揮影響力，但他深信全世界都會盡一切努力，去避免最壞的危機出現。

張奧偉建議
放寬亮燈時間
對各方有利

（港訊）立法局議員張奧偉昨日促請政府檢討管制廣告，陳列及泛光照明的緊急措施並將限制放寬。

張氏指出：本港從事零售的市民很多，同時也是一行受人尊敬的職業，而零售業也對本港經濟活力極爲重要，也是一行重要的工業。他認爲商店沒有燈光照明的櫥窗和燈光照射商品陳列品，便會大大失去其吸引力，以致影響生意，而且損失的生意亦難以由節省用電所減少的支出來彌補，在長遠來說，必定嚴重影響盈利，最後自然影響及政府的稅收，這是他最感到關懷的事。

他說零售業不但對本港的無形貿易收入有貢獻，同時也吸引遊客湧入商店及花錢，增加本港來自海外的收益。張氏認爲准許商店燈光通明會對各方面均有利。

滋擾宜懲
騙警察走一遭

（特訊）一宗疑是惡作劇者之傑作，發生於廣播道香港廣播電台，昨晚六時左右，警方接獲一名操廣州話口音電話，據稱該台一唐姓副總監，接獲一勒索電話，要求交付現鈔十萬元，倘不如命，電台建築物內，已放置一枚計時炸彈，隨時爆炸，警方據報，立即派員到場，展開嚴密搜索，經過差不多兩小時搜索工作，一無所獲，警方人員空走一遭，於八時許散隊。

事後查悉，港台當局，並無唐姓副總監其人，亦未有人接恐嚇勒索電話，亦無人報警，相信乃惡作劇者乘前日馬會發現計時炸彈作此搗亂性滋擾。（合）

追尋十二張股票
撞車後憶起時已失所在
物主將之放在車尾箱

（特訊）一名粗心大意的市民，購入一批置地股票，放入車尾箱後，距返家途中發生撞車意外，結果該車亦需留在九龍多處不同地點，及至事主憶及車尾箱尚有一批股票時，該批股票經已不翼而飛，遂向警方報案。

警方據報後，於昨日公佈該批遺失置地股票之號碼，以防竊匪偷得股票後，四出招搖，以賤價出讓行騙。

該批失去之置地股票編號包括有：七六五〇九〇，七六五〇九一，七六五〇九二，七六五〇九三，七六五〇九四，七六五〇九五，七二七〇三三，二六八五一九，二六八五二〇，二六八五二一，二六二二八五，二六二二八六，計被竊匪偷去之股票共有十二張。

上述該批置地股票物主姓何，住在旺角，三月二十八日他購入了這批價值六萬八千元之十二張置地股票，事後他領回該車，放入他的私家車尾箱，距途中撞車，事後他領回該車，曾停泊在九龍多處街頭，因此他究竟在何時失去這批股票，他本人也不清楚，及至四月一日，他憶及車尾箱內放有股票，打開車尾箱時，發覺內裏經已空空如也。

警方昨晚發出呼籲，假如發現有任何人持上述該批股票兜售時，應立即報警。（合）

廉政公署招募人員
六千人申請
姬達今返英國度假

（本報專訊）廉政專員姬達將於今（十一）日離港返英，度短暫假期，預五月初返港。

據悉姬達此次度假將順便接洽若干申請參加廉政專員公署工作人士，希望可聘若干有經驗之人士，蘇格蘭場人員也在考慮之列。

廉政專員公署自開始徵聘各級人員以來，已收獲申請書幾達三千份，申請中級職位者，不少具備優良資格。

據悉現已接見七百者。該署已在陸續接見申請人，迄本月底止，可以接見一千人。迄下月，該署可僱用約一百人。該署之招募職員計劃，已送交立法局財政委員會審核。

該署爲總督直轄之獨立機構，其聘用人員，不受政府公務員僱用條例限制，例如對資格之審訂，亦屬獨立者。該署辦公地址，目前雖屬分散，但將於本年秋間，遷進和記大厦設一總辦事處。（卅）

改道影響物業
賠償手續簡化
立法局動議法案二讀

（港訊）一項目的在簡化有關人士，凡因改道而其物業受到影響，要求賠償時的過程之法案，昨日在立法局會議席上提出。

工務司麥德霖在動議兩讀一九七四年更改道路（修改）法案時解釋稱：根據現時之法例，賠償法庭祇在港督會同行政局考慮到有人正式提出反對賠償法庭才正式有權聆聽及決定此一問題。因此現行法例之下，如無人正式反對，法庭是無權聆聽案償要求者，因此不便之處甚多。

新例如獲通過之後，任何人士如因改道受到影響，但本身並不反對修改道路，無論他曾否對該工程反對，皆可以提出索償之要求。

大石鼓掘出之爆炸物研究清楚
乃計時彈殺傷力大
昨夜如常賽馬·全無意外發生

（特訊）跑馬地發現一計時炸彈後，警方專家胡士城會同警察公共關係科處理，昨午就該炸彈之結構，舉行記者招待會，講述有關該炸彈之結構及其性能。

據胡氏指出，該炸彈爲一具土製計時炸彈，倘在爆炸時，其殺傷力如在五公尺內，甚爲強烈，如在三十公尺內，則殺傷力較弱。

計時彈之結構，是由一個普通餅乾罐盛載，內有一個打火機氣油筒，內放有一百九十二公分炮仗炸藥，兩電池附有一開關掣，及一時鐘。

據說：該計時炸彈，是由一套雷達探測器發現者，炸彈埋藏於跑道草地下，當罐蓋被揭開時，時鐘時針已停，推測該炸彈，被馬蹄踐踏而引致時鐘停頓，但當嘗手拆卸時，時鐘再度運行，由種種跡象顯示，當時計時彈會於七分鐘內爆炸，於是小心將之拆除。

有關該炸彈放置之位置，軍火專家不加答覆，總新聞官淩氏被問及是案發生後，馬會當局事前曾否獲恐嚇勒索函件，淩氏表示，警方目前對該案正嘗手調查，有關該案之一切情形，暫時未能透露。

軍火專家胡士城詳解馬場炸彈結構。（本報記者攝）

雖然快活谷內跑道前日發現有計時炸彈，昨晚賽馬如期舉行，警方在快活谷的賽馬中加派更多便裝警員在馬場監視一些「搗亂份子」的活動，以免影響賽馬的進行。

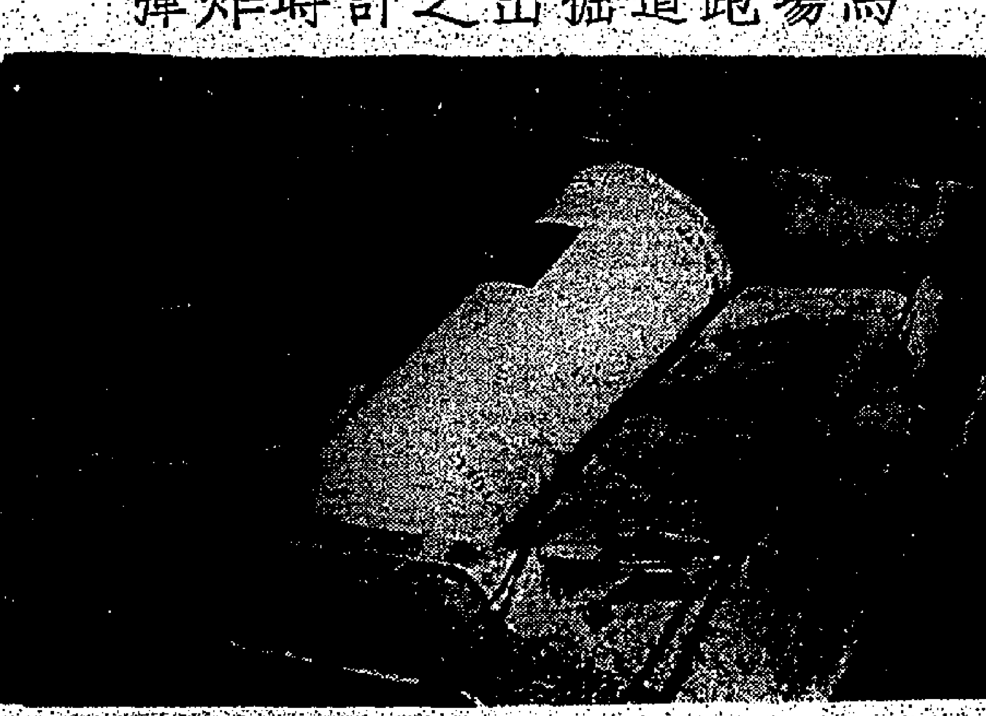
昨晚八時卅分，警方分別派出兩名一組的警員，合共四人，全副武裝，配備無綫電通話器，在跑馬場之沙地及草坪作現場巡視，禁止任何人接近。尤其在近八百公尺大石鼓處，曾發現炸彈地方，警員出現次數最多。彼等對真正發現炸彈之處，均守口如瓶，不允透露。

馬會保安人員亦在兩元中場席隧道口當值，在場中大球場內，仍然有不少玩球者在場中踢足球，對跑道上曾發現炸彈，根本不作爲一回事。

兩名馬會職工駕平沙地之鐵沙車，於昨晚九時卅分，一如往常駛出，將範圍頗寬沙地進行鏟平沙地工作，數十名男工隨後，用木擂平。把將濺出道旁之沙再鏟平。

他們對此宗炸彈事件均表示一無所知，連場內公園管理處之「花王」，亦表示真正被炸彈之處，他們亦不知道。（合）

馬場跑道掘出之計時炸彈



大雷雨已過
天氣漸好轉

（新華社）雷雨已過，天氣漸好轉。昨日天色雖仍密雲，但已較明朗，下午且間有陽光，東風輕和，氣溫亦回升至攝氏廿三度左右，凌晨至中午，無雨量紀錄。

華南沿岸各區，昨大部份吹東北風，風力三至四級，西部區域吹東南風，有局部地區性雷暴。天文台午間展望廿四小時後天氣：變化甚微。

小評

節約用電應否跑夜馬值得考慮

電力公司舉行年會中，一位股東提出，港府在提倡「節油省電」時，一方面呼籲市民節約用電，但是，卻准許夜間賽馬，大量消耗電力，豈不矛盾！

雖然賽夜馬之程序在去年中東油禁以前已經安排，而賽馬又可能爲政府帶來相當博彩稅之收入。但是，既然當局提倡節省能源用於正當消耗，賽馬只是一項「娛樂」與博彩，何不將賽夜馬之程序作若干之改變，編排於日間舉行！

中國諺語有云：「自身不正，其令不行」。在香港燃油供應情況仍然呈現短缺之時，跑夜馬是否值得繼續舉行，希望有關當局能詳爲檢討！

欣聞政府順應輿情不加水費

港府某高層人士日昨透露：基於香港當前經濟情況，港府已決定將財政司所提「增加水費」問題予以擱置，經過縝密考慮後，作出今年內不增加水費的決定。

本報小評曾多次指出，由於油禁與世界經濟放緩影響，香港今年將面臨一段艱苦撐持時期，必須市民以勤奮工作，節約消費來應付物價漲風。政府既然能管制租金作安定居民住屋問題，最近提出不加水費之順應民情之善政，盼望能藉消費委員會成立與展開工作，希望能遏平抑物價，遏止漲風，使香港能渡過困難時期，經濟情況重臨順景。

中國聯合銀行

董事會：余兆麒（董事長兼總理）　曾福初　胡竹君
余經緯　熊達章　關道毅　劉瑞

根據香港銀行法例第三十七條之（一）公佈如下：

一九七三年十二月三十一日資產負債表

	港幣 1973	港幣 1972
股本		
註冊股	$ 10,000,000	$ 10,000,000
（每股港幣拾元）		
實收股本	$ 10,000,000	$ 10,000,000
公積金	5,000,000	2,200,000
盈餘滾存	1,755,818	503,959
	$ 16,755,818	$ 12,703,959
各項存款		
內有溢利稅準備金	143,755,879	137,094,833
附屬公司	1,433	10,500
擬派股息	1,000,000	600,000
國外信用證及担保書	43,169,956	10,924,550
	$204,683,086	$161,333,842

	港幣 1973	港幣 1972
庫存現金及存放同業	$ 59,177,672	$ 73,817,093
匯收票據（已減呆賬準備）	12,585,071	6,988,294
各項貸款及其他賬目（已減呆賬準備）	78,025,561	54,887,462
投資		
房地產（原價）	—	220,268
香港建屋貸款有限公司債券	2,300,000	5,400,000
固定資產		
附屬公司	10,000	10,000
行址房地產及職員宿舍（折實）	8,677,030	8,677,030
傢俬裝置（折實）	737,796	409,145
顧客之信用證及担保書	43,169,956	10,924,550
	$204,683,086	$161,333,842

附註：——
（一）外幣餘額約依一九七三年十二月三十一日之匯率伸算。
（二）截至一九七三年十二月三十一日，尚有遠期外匯合約責任。

核數師致中國聯合銀行股東報告書

本核數師已將上列之資產負債表及該銀行之各項賬册紀錄審核完竣，所詢各件均獲完滿報告及解釋，核對結果，顯示該銀行具有適當之賬册。

依本核數師之意見，就吾等所得資料與解釋及根據該銀行之賬册，認爲上列之資產負債表，經參照銀行法例編製恰當，足以表示該銀行在一九七三年十二月三十一日決算確實之情况也。

畢馬域會計公司

香港一九七四年三月十五日

一九七三年一月一日至十二月三十一日損益計算表

	港幣 1973	港幣 1972
董事酬金	$ 7,000	$ 7,000
核數師酬金	40,000	40,000
本年純利	5,051,859	3,802,601
	$ 5,098,859	$ 3,849,601

	港幣 1973	港幣 1972
本年度結算除去溢利稅準備，撥入各項準備金及資產折低價所得溢利	$ 5,098,859	$ 3,849,601
	$ 5,098,859	$ 3,849,601

純利分配表

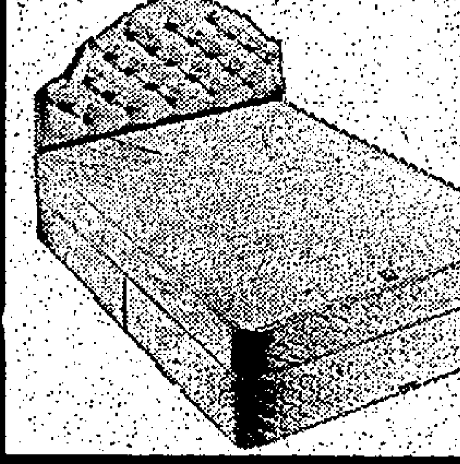
	港幣 1973	港幣 1972
撥入公積金	$ 2,800,000	$ 2,200,000
折低行址價值	—	1,000,000
擬派股息	1,000,000	600,000
盈餘滾存	1,755,818	503,959
	$ 5,555,818	$ 4,303,959

	港幣 1973	港幣 1972
接一九七二年餘利	$ 503,959	$ 501,358
本年純利	5,051,859	3,802,601
	$ 5,555,818	$ 4,303,959

照公司法例第壹式伍及壹式柒節說明
一、附屬公司在一九七三年底其賬項表示並無盈虧。
二、在一九七三年期間，附屬公司未有支付任何酬金予中國聯合銀行董事。

董事：余兆麒　關道毅　劉瑞

附屬公司：中國聯合受託代管有限公司　中國聯合財務有限公司



Relyon 綺麗

請採購世界最精美之「綺麗」睡床

各大傢俬公司均有代售

拍賣辦公室傢俬、打字機、夾萬、雪櫃等廣告

茲定于一九七四年四月十一日（星期四）上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將現貯在九龍彌敦道五十八號美麗都大廈十六字樓C2室S.J. DAVID & CO. (MANAGEMENT) LTD.之寫字枱、椅、打字機，萬字夾萬，電風扇，鋼文具櫃，樟木槓，雪櫃，等，作一單拍賣，貴客可於本月九日至十一日每日上午九時到五時到上列地址參觀備有目錄紙，在下鎚後買主以現金繳交全部貨價，並在指定日期內搬清。

香港畢打行士庫內　電話二二〇二三四
禮勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮網布，工業衣車，髮網，頭髮，尼龍絲帶及假髮笠等廣告

茲定於一九七四年四月十六日星期二上午十一時在香港畢打行士庫本行拍賣房內將貯在香港北角驗益貨倉內之網布二箱，工業衣車十五箱又十五箱，髮網二包又二箱，網布二箱，頭髮二箱又一箱，髮網五包，網布二箱及尼龍絲帶二箱，又貯在香港鰂魚涌華蘭路十四號益新工業大厦B座地下驗益貨倉第三倉內之絲網布及絲絛帶一箱，又貯在九龍荃灣青山道三七四至三八〇號鐵行貨倉內之假髮及髮笠製成品四十箱，分批拍賣，本行備有貨辦，投得者於下鎚時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清。

香港畢打行士庫內　電話二二〇二三四
禮勿兄弟拍賣行啓

功樂大廈

官塘半山區功樂道

三房兩廳，環境幽靜，高貴舒適
倚山面海，維多利亞海灣一覽無遺
專用車位，管理完善，即租即住
月租廉宜，每呎僅租一元二角

華光地產發展有限公司
中環畢打街畢打行200-202室　電話：5-259191

本港新聞②

廉政專員公署人員如被指貪污 由港督處理

貪污事件審查委會昨首次會議

廉政專員公署秋後始正式成立

（港訊）港督經已頒佈一項訓令，訂明遇到港督特派廉政專員公署人員被指稱有貪污行爲時應如何處理的程序。

署理輔政司祁廉桐昨日在立法局會議中答覆首席非官守議員胡百全議員的詢問時，作上述透露。

胡氏問道：「對於公衆人仕提出對總督特派廉政公署人員貪污之指控將作何種方式處理？」

祁氏說，該訓令指出，如廉政專員公署或任何公務人員收到此類投訴時，必須立刻將之送交律政司，由他決定是否需要加以特別考慮，如果有此需要的話，則將之呈交港督考慮之，律政司又須決定該項指稱是否屬由廉政專員公署本身加以調查，或是否無需採取進一步的行動。

若律政司認爲該項指稱事件應由廉政專員公署加以調查，他就通知廉政專員，該專員將該事件和律政司的意見轉送公署的貪污事件審查委員會，並於適當時期將所採取的行動向律政司和該審查委員會提出報告。

若律政司認爲毋需採取進一步行動的話，他便將該項指稱事件及他個人的意見送交廉政專員，而廉政專員則將之通知貪污事件審查委員會，以便該委員會可以考慮是否需要加以調查。

聘用職員招兵買馬 九月以前不能完成

（港訊）貪污事件審查委員會於昨天舉行第一次會議，至於防止貪污事件委員會，及公共關係市民諮詢委員會，則於總督特派廉政專員公署招募得足夠人手及訓練完畢之後，始行設立。

署理布政司祁廉桐，昨日在立法局會議上答覆胡百全議員一項詢問時，作如上的透露。

胡百全的問題是：「輔政司於一九七四年一月卅日曾提及之新防止貪污諮詢委員會，防止貪污委員會與及社會關係市民諮詢委員會將於何時成立？」

祁廉桐表示，貪污事件審查委員會的委員有立法局議員西門士夫人，何禮文爵士，黃麗松博士，警務處長或其代表，代表律政司之首席檢察官，總督特派廉政專員公署副專員兼行動部之彭定國，及總督特派廉政專員姬達。該委員會由姬達任主席。

他又說，目前該公署聘請職員的首要工作乃聘用行動部門的職員，至於聘用防止貪污部及公共關係部職員的工作亦正迅速進行，但九月以前將不會完成，屆時，該公署之新辦公室亦可使用。

雖然在防止貪污事件委員會及市民諮詢委員會服務的職員到九月始可全面展開工作，但該兩委員會的籌備工作，包括委員的人選方面，已在進行中，可能在六月間詳細發表。

祁廉桐又說，該公署的三個部門之諮詢委員會，未全面性展開工作之前，在現階段增更多委員會以至加重該公署在工作上的負担，是極爲不智的。該三個委員會成立及展開工作一個時期後，必會考慮是否需要更多的非官方團體，以諮詢委員會的型式參與該公署的工作。

食米諮詢委員會 委出消費者代表 家庭主婦任委員

（港訊）工商署昨日宣佈：熱心公益的家庭主婦兩人已被委爲食米問題諮詢委員會委員作爲消費者的代表。她們是張寶珍及姚鄭麗娟女士。

張寶珍女士在筲箕灣茂水磡頭村居住，亦爲消費委員會的成員。她在筲箕灣街坊福利推進會及茂水磡頭村福利會服務，甚爲努力，現年六十一歲，有三子一女。

姚鄭麗娟女士，年四十五歲，住中區摩利信街，爲中環西南區委員會及中區持牌小販聯會副主席，對街坊事務甚爲關心。其丈夫經營豬肉攤檔，有子女六人。

工商署發言人稱：我們深信該兩位新委員加入食米問題諮詢委員會，將甚有貢獻。因該委員會對消費者的利益，至感關懷。

食米問題諮詢委員會成員包括食米入口商、批發商及零售商派出的代表，工商署的食米管制計劃有關人員，及消費者代表。

該委員會的職權，爲就食米管制計劃的執行及米業方面各種情況，向工商署長提供意見。

該委員會的米業代表名單如下：入口商陳維信、楊永德、趙照年及伍社照，批發商歐陽長及蔡應青、零售商吳鴻茂及鄭文炎及主要零售食米銷售商代表陳美希。

方便市民繳交帳項 九龍城將增設庫務分署

財政司夏鼎基昨日透露，政府將在九龍城區增設一間庫務司署分署，方便市民繳交政府帳項。

夏鼎基在答覆李福和議員詢及「政府何時會有更多庫務司署分署開設以解決擠迫」一問題時指出庫務司署各收費辦事處通常在每季節性繳費期屆的各月份便會出現擠迫的情形，統計處曾在各庫務司署辦事處展開調查，以決定目前未有分署設立的地區是否應設立分署，以更多收款及付款辦事處爲市民服務。該項調查結果顯示，只有九龍城區有設立分署的必要，值得撥款設立一個辦事處。

立法局財務委員會於一九七三年十月批准二十三萬元非經常費及三十九萬八千元的每年經常開支費用，以便在九龍城區開設庫務司署分署，而該辦事處將會在兩個月至三個月的時間內啟用。

夏鼎基又說，庫務司已採取步驟，鼓勵市民以郵遞方式繳付政府帳項，目前每年約有八十萬宗付款是以此方式而省時的方式進行，此數佔庫務司署每年處理三百二十萬宗帳目的百份二十五。而一九六八年進行這項郵遞付帳運動時，每年只有四萬宗帳款是以郵遞繳付，佔總帳目百分之二而已。這項運動顯然是極有成就。

財政司強調，用郵遞付款的方法繼續推廣，在九龍城區新庫務司署分署啟用後，希望庫務司署現金收款辦事處的擠迫情形將會獲得改善，但是由於太多市民都在最迫近繳費期屆前才交款，故擠迫情形將不會完全消失。

房屋署已擬就計劃 使改善安置區設備

主要改良廁所浴室及排水渠等

（港訊）房屋司黎保德昨日在立法局透露，改善臨時安置區的設備水準的計劃，現已由房屋署擬就。

他告訴該局議員說：臨時安置區的設備水準問題於去年經房屋委員會審議後，該委員會已要求房屋署擬就改善現有安置區的各項設備的計劃，主要爲改良廁所、浴室、排水渠及電器裝置等。

他說，這些計劃現已擬就，房屋委員會將於短期內先行考慮有關經費的預算，然後將之送交政府，以便政府撥出所需款項，因爲這些開支乃係政府負責的。

黎氏係就韋彼得提出的兩項問題發言，透露上述消息。

韋氏問道：（甲）政府能否說明何時與及將會採用何種方法去改善容易爲到香港仔觀光遊客所見到之黃竹坑臨時安置區之惡劣情況？（乙）此地區居民最早能於何時遷入公共屋宇？

黎氏答謂，黃竹坑臨時安置區的改善工程實際上已經着手進行。同時，大加改善廁所及浴室的工程，亦已完成，此等設備，可於短期內使用。區內的其他改善工程亦將於今後數星期內展開。這些工程包括在安置區四週重新改設已告損毀的地面，改善地面排水渠及設置一處休憩區。此外，又有計劃在區內建造一處公衆的垃圾收集站。

黎氏強調說，從事進行物質上的改善，是不夠的，房屋署人員還要担任充份的日常監督工作。基此原因，房屋署最近新設一個高級房屋經理的職位，這可使情況大爲改善。該署的員工部署情形亦會經重行調整，工作亦再行分配，使員工可以專心於這些安置區的管理工作，不須爲其他策劃實任而分心。

關於該安置區的居民何時可以遷入公共屋宇的問題，黎氏說，居戶人家在區內居住已達三至四年之久，因此，該區需配予公共屋宇。但據悉他們堅持要在香港仔區內居住，換言之，他們的問題要在香港仔區內有公共之屋宇之後始能解決。我們的屋宇建設計劃不會在數年內在香港仔供應所需要的單位，但我可以向委員保證，房屋署將繼續留意這些居民遷居的機會，一遇有機會時便及早使他們遷入公共屋宇。

黎氏強調說，改善設備需費甚大，但根據草擬員的情況，黃竹坑安置區的情況，本局財務委員和其他委員會深表同情，本局確信這些建議是必要的。

見義勇爲司閽人 立法局批准賠償

（港訊）立法局昨日通過撥款六千二百二十五元，作爲賠償給予一名見義勇爲而被刧匪用利刀刺死的大廈司閽人之年老姊姊。

署理律政司方棟表示，該死者爲白廣垣（譯音），於去年三月廿二日，接到一位居於九龍花園街某大廈的六十多歲老婦在大廈電梯被刧匪以利刀指嚇及被刧走五十元的投訴時，鼓起勇氣追逐刧匪，斜中不幸被刺後斃命。

依照暴力傷亡賠償計劃，白氏的英勇行爲，下可獲賠償。白氏有一年已七十一歲之姊姊白錦蝶（譯音），居於廣州，向來依賴白氏按月匯款二百元接濟，以維持生活。

立法局昨日批准之撥款，足夠維持白錦蝶的生活，並足以取代白氏爲維生存的匯款。

運輸署一名職員 要解釋財富來源

（港訊）廉政專員公署執行處人員，於四月九日下午，根據防止賄賂條例之第十四條，向運輸處一現役職員及其妻子發出通知書，要求彼等解釋其財產來源。在同日較早時，廉政專員公署人員根據同一條例發出搜查令，在該運輸署職員屋中進行搜查。該職員及其妻子現已被釋放，惟廉政專員公署人員已採取適當措施以防止被等離港。該署目前尚未提出任何控告，而查訊仍在進行中。

物色註冊醫生 供應公營新村 設立廉價診所

（港訊）註冊醫生協會在物色註冊醫生在公營房屋邨經營廉價診所一事，並未顯示有任何困難，同時房屋署長會繼續尋覓適當的樓宇，供作廉價診所之用。

社會事務司李福述昨日在立法局回答黃宣平議員的詢問時透露如上。

黃宣平問：（甲）目前關於每一新邨設立一所廉價診所之情形如何？（乙）是否缺之適用於是項用途之樓宇或缺之想在新邨開設私人診所之醫生？

李福述答謂：一九六六年時，診療所諮詢委員會建議在當時的徙置區及廉租屋邨以合理的租金設立廉價診所，使每六千居民有一名註册西醫服務，以取代當時在該等邨內服務的流動診所。

依照當局的指示，[illegible]

廠房機器折舊率 計算表製成

新折舊率四一生效

（港訊）立法局昨日通過一個經調整的折舊率計算表，根據稅務規例計算廠房機器折舊率。自財政司在預算案致詞中提出有關建議後，稅務委員會乃作出修訂，新折舊率由今年四月一日起生效。

財政司夏鼎基昨日在立法局致詞時指出稅務委員會在編製新表時，已緊記兩點。他說：其一，將目前廠房機器（除若干例外情形）的基本折舊率由按年遞減價值百分之十增至百分之十五，使大部份納溢利稅的人獲得一種寬免優待；同時，將那些以按年遞減價值百分之十五計算亦屬過寬或不足的例外情形減少，以簡化稅務行政。

財政司列舉折舊率高於百分十五的例子，其中包括製染（百分之二十），電鍍（百分之二十五），塑膠（百分之二十），硝酸製造（百分之廿五），紡織（百分之二十）。

至於折舊率低於百分之十五者，則有船隻（百分之十），公共事業（百分之十）。廠房機器（百分之十），未能何時除解。公共事業財政司說，他們的基本折舊率，百分之十五，首先，徵收此項稅收的成本最大者；其次，對製造業而作；最後，我在預算案中已建議增加其初步扣除額，故毋須再予額外寬免。

復活假期 美領事館 照常辦公

（港訊）美國駐香港領事館于四月十二日星期五耶穌受難和四月十五日星期一復活節兩天，照常辦公。

位于皇后大道太平行的美國圖書館，則于四月十二日星期五至四月十五日星期一，放假四天。

聞

先夫張公慕雲府君

於公曆一九七四年四月七日（農曆甲寅年三月十五日）上午九時五十分壽終瑪利醫院積閏享壽七十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月十二日（農曆三月二十日）（星期五）中午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯權厝東華義庄擇吉安葬哀此訃

未亡人 張李月好 李月多 彭細妹

孝男 錫豪 錫鵬 錫波 錫球 錫憲 錫輝

媳 老懸英 馬絳霞 陳秀梅 譚蕙芬 凌嫚嫚

孝女 麗英 麗金 秀芳 麗梅 麗萍 麗儀

婿 李偉平 鮑泰利 楊志華 梁振光 梁錦輝

孫男 本華 國良 立端 立方 樹生 本立

孫女 浩明 蕙子 慶宜 慶年 美子 浩然 念慈

外孫男 梁雄才 楊信成 梁熊顯

外孫女 梁敏旋 楊嘉儀 楊蕙儀 楊寶儀

胞妹 群好 瑞英

妹倩 黃植 黃潤添

家齊 李玉珊

侄 鈴 易簡 國治

侄媳 歐陽薇娟 羅秀容 余幗雄 盧美梅

侄女 明珠 少瑛 寶珠 金珠

侄婿 林社浩 張亮侯 何治操 爾健

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二三六一八

聞

先慈顧母周太夫人

於公曆一九七四年四月九日下午九時卅分壽終港寓內寢享壽七十九歲奉移香港殯儀館治喪謹擇四月十弍日（星期五）下午弍時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場謹此訃

孝男 國華 彭根 國敏 國和

媳 張肇瀾 陳氏 李行健 水文梅

孝女 善珍 麗珍 榮珍 四寶

婿 張翊棟 董浩雲 朱世慶

孫男 建新 建泰 建舟 建城 建綱

孫媳 張存瑤 萬家慶 張存安

孫女 佩旎 愛蓮 佩圓 佩瑛

曾孫男 之灝

曾孫女 靜宜 靜琪 靜慧

外孫男 朱建舜 董建成 董建華 朱建堯 張寶樟

外孫媳 張綠宇 溫子華 趙洪娉 GENEUIEUELAURENT

外孫女 張培莉 張培華 朱佩麗 董亦萍 董建平 董小萍 朱佩芳 朱佩卿 張培蒂 張培薇

外孫婿 宋仲德 王奕凱 翟炳祥 劉廣斌 金樂琦 彭蔭剛 陳祖表 蔡文頴 周彼人

外曾孫男 金昌偉 朱文儀 朱文俊 董立均 董立新 朱文傑 金昌民 彭士孝 蔡明意 王世棣 王世敏 陳述信 翟小強 翟小明 王世宗 蔡倫意 宋志鑄

外曾孫女 陳述禮 彭士貞 金畾玲 董立筠 董立茂 彭士頴 陳述智 翟小麗 宋志慧

家屬繁多 不及備載

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先考陳公創穆字少熙府君

於公曆一九七四年四月九日（甲寅年三月十七日）下午四時十分壽終那打素醫院積閏享壽七十有七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九七四年四月十二日（農曆甲寅年三月二十日）（星期五）上午十時三十分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此訃

庶慈侍下

孤哀子 克明 克煥 克勳

媳 王氏 黃氏

孤哀女 愛香 愛琼 愛蓮 愛華

適 熊

孫男 偉傑 偉強 俊駒

孫女 敏婉 蕙儀 敏儀

外孫男 熊振庚 熊維庚

外孫女 熊梨妮

胞弟 創夫 創武

弟婦 劉氏

胞妹 如賢

妹倩 楊友仁

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

聞

先夫何公渭軒先生

於公曆一九七四年四月七日下午十時二十五分在鄧肇堅醫院魂歸天國積閏享年五拾有弍歲奉移香港殯儀館治喪謹擇四月十弍日（星期五）下午弍時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 何李妹

孝男 蘇嫺 名芳 名熙 名泰

孝女 婉儀

胞弟 松軒 龍軒 浩軒 滿軒

弟婦 鍾桂蓮 李潔芳

胞妹 玉珍 愛金

妹倩 陳馳昌 亞牛

[illegible]

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

謝

家主潘公耀民老爺之喪於昨（十）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

潘紹美堂 衆子孫等 泣叩

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

本港新聞③

電視必須嚴遵守則 勿過份播暴力鏡頭

避免引導青年產生歪曲印象 每晚觀衆逾二百萬影響重大

（港訊）香港電視諮詢委員會對於電視節目過份使用不必要的暴力鏡頭，至感關切。

該委員會在昨日出版的第二次報告書中表示，電視如果濫用暴力鏡頭，以娛觀衆便可能使很多青年觀衆對人生產生一種歪曲的印象，因而對社會所公認的一切事物的標準和價值，都有所侵害。

報告書又謂：香港電視諮詢委員會對於電視力面的這一問題，具有控制能力，深感至為重要。

該報告書強調有需要嚴厲執行關於節目標準的電視業務訂正守則，該守則訂有相當詳細的規則，以便在描寫暴力鏡頭時知所遵守。

在報告書中，電視諮詢委員會表示相信香港電視廣播有限公司和麗的電視在播映節目時，都以觀衆的最佳利益為前提，故與電視監督衷誠緊密合作。

根據報告書透露，估計本港平均每天有二百一十萬人觀看電視，而正在添購另一具電視機的家庭，亦為數甚多，其中添購彩色電視機的，也與日俱增。

截至一九七二年十二月底止，本港有六十七萬戶人家均已個別擁有電視機一具，比一九六九年時的數字躍增幾近一倍。

在報告書所檢討的期間內，當局收到請求批准的廣告共一千五百六十七件，至於不合規格的廣告，為數已較前減少了百分之五十，顯示出一般廣告客戶和電視公司方面，對於維持廣告高度水準之重要性已日漸深切瞭解。

同期內，當局共收到一萬一千四百四十九套申請批准之影片，其中只有十九套是認為不能符合電視節目守則之規格而遭禁映。

（按：香港電視諮詢委員會報告書所檢討的期間為一九七一年一月至一九七二年十二月內因節目型式改變，故其中若干意見現已並不適用。）

南丫島小輪航綫 明起調整加班來往

開行時間編定票價劃一收六角

（新聞社）為利便各界人士旅行及加強服務起見，香港油蔴地小輪船公司，由明（十二）日起，航行香港—南丫島小輪時間，大加調整，由現時每日班船加至六班行走（來回共十二班），星期日及公衆假期則增加至七班，另加開索罟灣—榕樹灣南地小輪，方便兩地居民來往，同時并劃一收費（不分等級），計由上環往榕樹灣或索罟灣票價成人六角，小童三角，榕樹灣—索罟灣票價成人五角，小童二角五分。各綫開行時間表，亦經重新編定如后。

榕樹灣綫 上環碼頭開：上午九時半，下午十二時十五分，三時正，六時正，七時十五分（經索罟灣），九時三十分。榕樹灣開：上午七時正，十時零五分，下午十二時五十分，三時三十五分，六時三十五分，八時三十分。

索罟灣綫 上環碼頭開：上午八時正，十時四十五分，下午一時三十分，四時十五分，七時十五分（經榕樹灣），九時三十分（經榕樹灣）。索罟灣開：上午六時十五分（經榕樹灣），八時四十五分，十一時三十分，下午二時十五分，五時正，八時正（經榕樹灣）。

假日班期 逢星期日及公衆假期開行班次：上環碼頭開往榕樹灣，上午八時正，九時三十分，十一時正，下午一時正，四時四十五分，六時十五分，九時三十分。榕樹灣開：上午七時正，八時四十五分，十時十五分，十一時四十五分，下午四時正，五時三十分，七時正。

上環碼頭開往索罟灣：上午七時四十五分，九時四十五分，十一時三十分（經榕樹灣），五時正，七時正，九時三十分（經榕樹灣）。索罟灣開：上午六時十五分（經榕樹灣），八時四十五分，十時四十五分，下午一時正，四時正，六時正，八時正。

由明（十二）日起，增開一條索罟灣—榕樹灣新航綫：索罟灣開：上午六時十五分，下午八時正。星期日及公衆假期開上午六時十五分。榕樹灣開：下午十時十五分。星期日及公衆假期開下午二時四十五分，十時十五分。

該公司此次調整南丫島航綫班期，目的係加強當地居民來回服務，其次，在每逢假期中，市民前往榕樹灣或索罟灣旅行者甚衆，現將該兩地區船期加班直航後市民今後來往將更感方便，明（十二）日為實施首日又逢公衆假期，每日有七班船（來回十四班）行走云。

天后誕逢復活節假期 油蔴地派輪往大廟

今年特別開辦午夜專船行走

（新聞社）本月十五日（農歷三月廿三日）為天后寶誕，港九居民及各團體屆時前往維賀者甚為踴躍，今年賀期適逢復活節假期，香港油蔴地小輪公司每年均派出專船接載市民前往賀誕或旅遊當地名勝，今年特提前在十四日起派出觀光船前往魚門外佛堂門大廟進香外，另在午夜零時起（十四日）午夜十二時加開夜船前往，翌（十五）日（星期五）上午七時起至下午三時半止，每半小時開出一班，遇客滿即開行，各班船均泊灣仔西碼頭，有關航期及收費辦法，該公司昨公佈如后。

特別觀光船班期：十四日（星期四）灣仔西碼頭開：上午九時，十一時三十分，下午二時，及四時三十分。大廟開：上午十時三十分，下午十二時四十五分，三時十五分，及六時正。票價（全部祗售來回票）普通位成人六元，小童三元。豪華位成人十二元，小童六元。冷氣水上的士，成人十二元，小童六元，以上全部接受預訂。

特別進香船：十四日及十五日（星期四及五）。星期四日下午九時正，十時四十五分，開往大廟，下午十一時正開返。十五日（星期五）開往大廟，午夜十二時正，上午二時三十分，五時正，六時十五分。另由上午七時起至下午三時止，每隔半小時一班。大廟開返：上午三時三十分，六時十五分。另由上午十時四十五分起至下午五時止，每隔半小時一班，并由上午七時十五分起，全部用三層豪華船（來回）行走。票價：普通位（來回票）成人八元，小童四元；單程成人四元，小童二元。豪華位（來回票）成人十六元，小童八元；單程成人八元正，小童四元。

預訂票祗限來回票，普通票則於當日在灣仔西碼頭發售，并於購票後即行登船。

財政援助浸會書院 行政局考慮中

（港訊）教育司簡寧昨日（星期三）在立法局會議席上回答鍾士元議員所提出的浸會學院申請財政援助問題。

鍾士元議員問題為：對於浸會學院申請財政援助事，政府方面有何進展？

教育司簡寧答覆如下：「對於鍾議員所提出之問題，有關方面已加以詳細考慮，並將於短期內在行政局提呈港督閣下。因此，在目前情況下，本人不願對該項問題作進一步評論，一俟有關方面對該學院之申請有所決策時，本人自會援觸浸會學院院長。」

金銀貿易場內買賣黃金手續不需付印花稅

（港訊）財政司夏鼎基昨日在立法局指出金銀貿易場之黃金交易不需付印花稅。夏氏在答覆羅保議員時，作以上說明。

羅保議員的問題為：政府可否告知本局：（甲）金銀貿易場之黃金交易是否需付印花稅？又（乙）在交易過程中賺取之利潤要否付利得稅？

夏氏說，在金銀貿易場中，黃金係作為商品而進行買賣，買賣時只憑一張收據或只在有關會員名下帳項記下該宗交易作為交易證據，以前這些收據要繳付一角五分印花稅，但此項規定已於去年四月一日起取消。金銀貿易場亦沒有規定買賣雙方交換諸如交易合約等按印花稅條例規定須繳付印花稅的文件。

關於交易利潤要否付利得稅問題，財政司說，金銀業商人一如其他行業商人般均須繳交利得稅。

麵粉存量足供兩月 並有近萬公噸運港

若麵包磅數不足可以進行起訴

（港訊）署理工商署長麥理覺昨日在立法局會議透露，本港小麥及麵粉的通常儲量約一萬八千公噸，足夠供應市民約兩個月的需求。現時的存量大致上為此數目，並有九千至一萬公噸正在運港途中。

麥氏稱：「本港三家麵粉廠及麵包廠的管理員表示現時並無原料短缺的現象，且似乎極有信心將來的供應亦無問題。據此，我相信現時及將來的麵粉存量均令人滿意。」麥氏是答覆張有興議員的詢問。

張有興議員問：「（甲）在過往十二個月，麵粉價格之增加若何？（乙）香港麵粉之存量是否可以在正常及競爭之基礎上分配？」

麥氏稱：「假如在本港大量存儲小麥及麵粉費用甚昂貴，而且此兩種物品極易變壞。因此入口商及大量用戶似乎都掌握貨源方法，使它們少量的但頻頻的運到。」

一九七三年一月麵粉入口平均售價為每公噸港幣五百六十三元，今年一月平均售價已躍升至港幣一千二百五十一元，增加率為百分之一百二十二。

本港食用的麵粉多由輸入的小麥製造。小麥一九七三年一月售價為每公噸港幣五百廿四元，今年一月升至每公噸九百六十二元，增加率為百分之八十四。

麥氏稱：「今年第一季輸入的小麥及麵粉價格稍見回降，但可惜未能補償運費的增加率。我們只須看麵包零售價格，便可知道費用增加的情況。」

三年一月時每磅麵包售價約為八毫，十月間已增至一元，現時的售價為每磅一元四毫，這項價格增加率與小麥及麵粉售價增加率相同。

最後麥理覺在答覆張有興議員的詢問時說，如有人士發現麵包磅數不足，可以對有關之人士進行起訴。

規定行車時速 不能忽視安全

提高時速可能不智

（港訊）環境事務司盧徹信昨日在立法局會議中表示，當局經常注視道路行車時速限度問題，務求為道路提供實際的行車速度。

盤氏係在答覆非官守議員鍾士元博士提出的問題時，作以上保證。

鍾士元議員的問題為：「政府會否考慮將一些新建成改善過之九龍公路如龍翔道擴闊之部份，歌和老街新設之部份與及公主道之時速提高到四十哩？」

盧氏強調最重要的因素厥為道路安全，因此，在龍翔道擴闊工程及該路西端各處交匯處的工程竣工之前而提高該路的行車時速，將為不智之舉。

但盤氏透露當局現將密切研究是否有其他道路適宜於更改行車時速限度。他指出行將考慮的道路包括歌和老街延展部份及公主道在內。

旭日街交通 雙程改單程

（港訊）明（十二）日上午十時開始，介於浙江街及落山道間之一段旭日街將由雙程改為單程東行。

運輸署發言人稱：此項交通措施旨在改善該區之交通情形。該處屆時將設有適當之交通標誌以指示駕車人士。

申請歸化英籍啟事

張金祥（CHEUNG KAM CHEUNG）又名張金祥（MICHAEL KAM CHEUNG CHEUNG）現住九龍荔枝角道樂園二號二樓現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其歸化英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

耳聾機 美國矛科材料公司代理：美國·德國·新型 電池兼修理耳聾機

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七四年第六十一宗
法律援助一九七〇年二百五十七宗

茲有離婚申請書一份經向法庭呈遞對前住九龍雲山道三百八十八號二樓之鮑卓光（PAU CHEUK KWONG OTHERWISE SPELT AS POW CHEUK KWONG）提出離婚，該答辯人可向香港高等法院離婚登記處申請該申請書副本一份。如答辯人於一個月內未與該登記處聯絡者，法庭得將該案作缺席審訊。

香港高等法庭助理經歷司 鍾士

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七四年四月十一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下碼時須照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

南海紡織股份有限公司召開股東年會通告

茲定於一九七四年四月三十日（星期二）正午十二時正在香港大道中公爵行五〇一室本公司註冊辦事處召開股東年會審議下列事項：

（一）省覽董事會及核數師有關一九七三年度之賬目及報告書
（二）宣佈分派末期股息及紅利
（三）重選任滿董事訂定董事酬金
（四）聘請核數師
（五）其他事項

一九七四年四月十日
承董事會命秘書陶安仁啓

通告

啓者香港九龍桃源街榕樹台二號A之華仁行化工廠已於一九七一年三月二十六日起根據香港商標註冊法例在香港商標註冊處註冊為下開商標之主權人：—

一九七四年第三〇二號商標　一九七四年第三〇三號商標

印度神

上開之商標註冊有關貨品分類第五類之「藥水劑、藥油和藥丸」。

又若任何人士或商號，不論製造、出售或藏有在名稱上或裝璜上蓄意假冒或影射上開商標之任何藥品者，華仁行化工廠當採一切所需步驟以阻止任何侵犯上開商標之所有權益之事發生，且將在高等法院依據香港商標主權保障法例申請頒令禁止任何人士或商號使犯該商標權益，並要求彼等賠償損失、支付堂費及其他由法院可能判定之補償。此告。

一九七四年四月十一日 華仁行化工廠之代表律師 孖士打律師行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命（UNDER DISTRAINT NO.272 OF 1974）准於一九七四年四月十一日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀 LOK KWAN STREET（樂羣街）CHUNG YUEN BUILDING（中原大廈）孖樓十三號（以上街名大廈名及人名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下碼之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五—二二三一二三四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

承香港高等法院諭令賣重物業出投

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七四年四月二十四日星期三下午三時起在畢打街畢打行土庫其拍賣房內將九龍華華街一三九號至一四一號五樓C座當衆公開拍賣。

欲知詳細及投買章程請在九龍彌敦道六七三號六樓問賣主律師賢臣士篤及孖士打律師行，或拍賣人便知。

賣主律師賢臣士篤及孖士打律師行
拍賣人攬勿兄弟拍賣行 同啓

香港建屋貸款有限公司召開股東特別大會通告

敬啓者：本公司訂於一九七四年五月二日（星期四）上午九時三十分（即隨同日舉行之股東週年大會後）假香港皇后大道中一號香港上海匯豐銀行會議室舉行股東特別大會屆時將考慮通過下開議案作為普通議案：

將目前本公司溢價盈餘項下部份港幣四百四十萬元撥入實收資本賬作為已繳足之股本分配與各股東並授權董事會將該項已繳足之新股分配與所有於一九七四年五月二日已註冊持有本公司股票之股東（分配率為每持有五股舊股之股東可獲配一股已繳足之新股）而該等新股除不能享有一九七三年度之股息外其他權益則與已發行之股份相同。

香港一九七四年四月十一日

再者：本公司各股東皆有權出席會議及投票
各股東可委派代表出席會議投票而該代表毋須為本公司股東

承董事會命 秘書 王日華謹啓

香港建屋貸款有限公司召開股東週年大會通告

敬啓者：本公司訂於一九七四年五月二日（星期四）上午九時三十分假香港皇后大道中一號香港上海匯豐銀行會議室舉行股東週年大會議程如下：

（一）省覽一九七三年度賬目及董事會與核數師之報告書
（二）宣佈派末期股息
（三）選舉董事及釐定下年度之董事袍金
（四）指聘核數師
（五）商討其他事項

香港一九七四年四月十一日

再者：本公司之股份由一九七四年四月十八日起至一九七四年五月二日止（首尾兩天在內）將暫停轉名過戶
本公司各股東皆有權出席會議及投票
各股東可委派代表出席會議投票而該代表毋須為本公司股東

承董事會命 秘書 王日華謹啓

通告

啓者茲為昔在香港九龍達之路廿四號二樓已故之退休商人嚴季林（NIEM KEE LIN）又名 KEELIN NIEM 之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經應司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七四年六月十一日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司 香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師 的近律師行 香港遮打道於仁行六〇一室

發此通告人啓
一九七四年四月十一日

生意轉讓啓事

茲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三條之規定通告如下：

啓者：商人譚美儀現寓香港西營盤第三街七十五號三樓（以下簡稱出讓人）向用美式食品屋（MAXI SNACK SHOP）名義在香港西邊街四十一號地下獨資經營餐室生意，茲已立約將該處之生意連同招牌，舖底傢俬設備及一切生財用具全盤出讓與吳志光，現寓香港荃灣新區第七座五樓四三一二室（以下簡稱承讓人），承讓人將繼續以美式食品屋名義在上址營業，現定於一九七四年五月十一日交易清楚，出讓人在一九七四年五月十一日以前所欠有關該美式食品屋之一切債項或其他任何華洋轇轕均由出讓人自行清理，承讓人概不負責。

公元一九七四年四月十一日
出讓人代表律師胡寶星關卓然李業廣羅志能律師行啓 香港康樂大廈二〇〇一室

新界博羅同鄉福利會通告

一、本會會址經於四月一日遷移至荃灣青山道二〇七九地段一座四樓辦公。
二、本會第二屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會定于四月十四日（農曆三月二十二日）下午六時假座荃灣川龍街東海酒樓舉行歡迎同鄉會員及家屬參加席券每張二十元。
三、已樂助本會購置會所之同鄉因無通訊地址投寄信件請各會員代為轉達。
四、除分函各會員外特此通告

右通告
各同鄉會員

中華民國六十三年四月十一日
第二屆 理事長 邱載福 監事長 張其

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.865 OF 1974 准於一九七四年四月十六日即星期二上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 16TH APRIL 1974（TUESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍木廠街門牌36號聯明興工廠大廈十字樓B座之（FORTEX INDUSTRIES LIMITED）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下碼之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

僑港新會商會通告

本會定期於四月廿三日（星期二）舉行會所新廈落成揭幕典禮暨春節聯歡徵求會員授旗出發大會敦請會長馮秉芬爵士主禮是日下午六時在德輔道中二六七至二七五號廿壹樓舉行會所新廈落成揭幕典禮薄設茶會同日下午八時假座德輔道中月宮酒樓十樓舉行春節聯歡徵求會員授旗出發大會宴會席券經向本會認購敬請踴躍參加特此通告週知。

右通告
會員先生

一九七四年四月九日

會長馮秉芬 副會長張玉麟 梁英杰
主席黃頌民 副主席陳孟輪 湯兆松

拍賣名馬「金寶」廣告

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七四年四月十八日星期四日下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廄場內將下列名馬當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買

計開
名馬「金寶」屬一九七〇年第五班馬，栗色，現年七歲，十五定點二華，曾獲頭馬二次，第二位置四次，第三位置五次及出賽二十次，投得者於下碼後須即將全部買價交清，欲知詳情，請來本行詢問

香港畢打行土庫內 電話二三〇二三四 攬勿兄弟拍賣行啓

彌敦道旺舖出租

彌敦道231號近佐敦道口地下二千七百呎通前後街二樓二千呎即交吉請電五—七九三九式二會洽

工業地出售

香港仔區壹萬四千餘尺九九九年期建有廠房上蓋價廉有意者請來函本報信箱575號約洽

香港政府公佈

運輸署佈告

調整旭日街之行車辦法

駕車人士請注意：自一九七四年四月十二日上午十時開始，介乎浙江街及落山道間之一段旭日街將由雙程改為單程東行。

上述交通措施旨在改善該區之交通情形。屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

運輸署長 惠柳新

香港政府物料供應處佈告

政府將於短期內招標承製造及供應荃灣分道第一期工程需用之七千公噸石屎結構用之鋼根。

此工程需用兩種不同之自動燒釬鋼陣，此等鋼陣須用指定商標（Corton 'B'）或同等之防銹鋼根製成，供應商需負責一切設計，製造及供應該所需用之防銹接合板及鑼釘。

交貨期限為簽約日起之十五個月內逐漸發滿。

截標日期將為由招標之日起之第四個星期五。

詳情可向九龍農圃道新界路政部總工程師諮詢。

一九七四年四月十一日
香港政府物料供應處處長 楊儉

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七四年四月十一日政府憲報公佈茲招標承投下列。

編號	項目
PT/1/74	承供應鐵路車軌枕木
PT/2/74	承供應生鐵造之防火水制
PT/3/74	承供應警務處用之各式皮革製品
PT/4/74	承供應電風扇（數量為四千三百三十具）
PT/5/74	承供應手術室用之綳帶
PT/6/74	承供應皮革
PT/7/74	承供應毛氈（數量為四萬張）

投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊儉

香港高等法院

一九七四年公司結束事件第八宗
為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—加美洋行有限公司
註冊地址—香港皇后大道中十四號大廈行五〇九室
頒發結束令日期—一九七四年四月二日
遞票日期—一九七四年三月五日

茲定於一九七四年四月二十四日（星期三）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人—下午二時三十分
出資人—下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀麒

香港高等法院

一九七三年公司結束事件第二十四宗
為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—香港康元製罐廠股份有限公司
註冊地址—香港筲箕灣道三百六十號A
頒發結束令日期—一九七四年四月二日
遞票日期—一九七三年七月三十一日

茲定於一九七四年四月二十四日（星期三）在香港政府合署西座十四樓註冊結署會議室舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人—下午二時三十分
出資人—下午三時

破產管理官暨臨時清算人 賀麒

官地拍賣

下列之官地將於一九七四年五月十日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）新九龍內地段第五四八三號（座落九龍長沙灣道）
限作工業與貨倉用途
面積約一萬三千一百八十平方尺

（二）新九龍內地段第五四八四號（座落九龍長沙灣道）
限作工業與貨倉用途
面積約一萬二千六百五十平方尺

（三）九龍內地段第一零二七四號（座落九龍廣東道八一〇號）（包括現有建築物在內）
限作非工業用途
面積約七百五十九平方尺

（四）九龍內地段第一零二七五號（座落九龍廣東道九三八號）（包括現有建築物在內）
限作非工業用途
面積約七百二十六平方尺

如欲索閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

華僑馬經

老吉主編

昨晚賽馬順利進行 吉能李家强中孖寶

「波羅」嚇不倒馬迷，昨日天公作美，整日放晴，氣溫不寒也不熱，因此，黃昏時，馬迷即魚貫進場，兩元之中場席七時半過後，即告爆棚，後至者祇好轉入公衆看台，於是公衆看台，也出現人頭湧湧現象，警方亦加強戒備，東區警署警探大部份到場放哨，開賽前，軍裝警員亦携備儀器沿跑道探測，再無任何可疑物體發現，賽事得以順利進行。

第一場，歡樂年年與莎運成對時熱門，開閘莎運領先，新世紀在兩乘之後謹守，轉入直路，吉能與告東尼門足一條直路，電算機前，莎運失手，利博後上追新世紀，要影相分勝負，新世紀獲勝爆冷門，時速一分四十六秒五，刷新紀錄，舊紀錄一五七五公尺爲一分四十六秒九，乃去年底領航燈所締下的，莎運第三，吉利星第四，歡樂年年第五。

第二場，樂趣帶頭，繼爲常勝馬。樂運提轄馬易變才趕上，上山樂趣洩氣，下山常勝馬不濟，樂運提轄入直路領出，佔欄推進，就此放到，又爆冷門，由於兩關皆爆冷，當夜孖寶新世紀搭樂運提每派一千六百六十一元，飛快，新圖利兩四熱門後上來遲一步，分獲亞、季軍，是場又刷新時速紀錄，一分卅四秒四，舊紀錄一分卅五秒一乃先得利去年底勝千四公尺所締下者，運場刷新時速，可能是由於雨後場地顯得更爲結實，故時速特快，此場落第馬過終點次序爲：大會操、領航燈、亞洲皇后、樂趣、利傑、第三世界、常勝馬。

第三場，黃金時代帶出，上斜坡爲從心所願越過，心實轉守第二位，落山，心實帶出，就此無驚無險獲勝，欣心、太陽神後上，分獲亞季軍，欣心爲大冷門，於是連贏位熱頭冷腳又爆，每派八百廿一元，平上場所締時速紀錄。落第馬過終點次序爲：棣棣好、歲寶、從心所願、地利、黃金時代、威鑑顯。

第四場，得提放頭，滿意力鞭，落山入直路之前一度稍爲佔先，轉直路，得提再發力，重佔優勢，出術改爲留前門後，電算機前衝上，以一馬頭位之先取勝，成爲大熱門包辦連贏位，第三名是英傑王子，後上藍倒滿意，其餘落第馬過終點次序爲：多寶來、百搭、皇冠之寶、益衆。

第五場，運威退出，祗有七匹上陣，改爲科加士，紅玫瑰帶頭，上咪守住有利地位，落山，上咪領出，吉能一衝，準駒雖以攪其鋒，高超出閘慢，上山時仍爲大包尾，落山一度作氣追趕，到直路自內欄竄出，爭回一席亞軍，長勝第三，時速一分卅三秒七，刷新了上兩場樂運提與心實所締下紀錄，落第馬過終點次序爲：瓌古王子、珍夫人、紅玫瑰、足水。

李家强與吉能最威，各中一口孖寶，李家强勝出樂運提與出術，吉能勝出新世紀，上咪，此外易仕，白禮棣各勝一仗。

第六場，威水放頭，喜得你，好好日繼之，落山，喜得你一催即離稜而去，勝來易如，好好日入直路力守第二，太平山出閘慢，直路追回第三，時速一分卅三秒再創新上述紀錄，落第馬過終點次序爲，威水，一本萬利，銀子，大家發，德誠，珍味。

六場賽馬，有五場刷新紀錄，第六班四場悉跑愈快，皆創新紀錄，可謂精彩之至。

馬房方面以米曲凡里最佳，樂運提，喜得你中孖寶，此外，與志林，朱寶明，歐錦洪，譚文居各勝一仗，鄭棣池與摩加利均交白卷。

第一場第七班一五七五公尺，出馬五四，時速：二十五秒三，五十二秒一，一分十八秒一，一分四十六秒五（末段二十八秒），（新紀錄）冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍四份三馬位。第四名是：吉利星（游定柱）

名次	馬名	騎師
首名	③新世紀	吉能
次名	①利博	李銘揚
三名	⑩莎運	告東尼

溫拿派彩四十五元
位置派彩十四元八角，十一元五角
當晚孖寶④新世紀搭⑧樂運提派彩：一千六百六十一元。
（位）是場出馬五四，不設第三位置派彩。

（第二場，第六班，一四〇〇公尺，出馬十四，時速：十四秒二，卅九秒四，一分〇六秒五，一分卅四秒五，（末段二十八秒）。（新紀錄）冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍一馬頸位，第四名是：大會操（摩亞）

名次	馬名	騎師
首名	⑧樂運提	李家強
次名	④飛快	鄭棣池
三名	⑦新圖利	簡元智

溫拿派彩十八元五角
位置派彩十四元七角，八元七角，九元二角
連贏位⑧樂運提搭④飛快派彩二百卅元。

第三場第六班，一四〇〇公尺，出馬九四，時速：十四秒二，卅九秒四，一分〇六秒四，一分卅四秒五（末段二十八秒一），（平紀錄）冠軍勝亞軍，個半馬位，亞軍勝季軍，半個馬位。第四名是：棣棣好（摩加利）

名次	馬名	騎師
首名	④心實	易仕
次名	⑥欣心	謝恩樂
三名	⑨太陽神	吉能

溫拿派彩廿七元七角
位置派彩十二元二角，三十六元四角，十七元一角。
連贏位④心實搭⑥欣心派彩：八百廿一元。

第四場第七班一〇三〇公尺，出馬八四，時速：十六秒三，四十二秒八，一分〇九秒，（末段二十六秒五）冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍半個馬位，第四名是：滿意（陳子銓）

名次	馬名	騎師
首名	⑥出術	李家強
次名	⑧得提	摩加利
三名	①英傑王子	蘇國仁

溫拿派彩：十八元
位置派彩：七元一角，六元八角，十元一角
連贏位⑥出術搭⑧得提派彩四十一元。

第五場第六班，一四〇〇公尺，馬七四，時速十四秒三，卅八秒七，一分卅三秒七（末段廿六秒八）新紀錄冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍三馬位，第四名是：瓌古王子（易仕）

名次	馬名	騎師
首名	⑦上咪	吉能
次名	④高超	詹亞健
三名	②長勝	摩加利

溫拿派彩十八元四角
位置派彩九元三角，八元四角
科加士⑦上咪搭④高超，派彩一百〇二元
（註）運威退出。連贏改爲科加士，

第六場第六班一四〇〇公尺，馬出九四，時速：十四秒一，四十秒一，一分〇六，一分卅三秒（末段廿六秒三）新紀錄冠軍勝亞軍八馬位，亞軍勝季軍兩馬位，第四名是威水（摩加利）

名次	馬名	騎師
首名	⑥喜得你	白禮棣
次名	⑥好好日	甘保頓
三名	①太平山	詹亞健

溫拿派彩十四元六角
位置派彩六元三角，八元，六元五角
連贏位⑤喜得你搭⑥好好日派彩一百〇七元

昨晚賽事天下太平

賽後檢討

昨晚賽馬之後，馬會董事局，發表賽後檢討，內容并無重大事情，只有雀利安因乘「皇冠之寶」接受詢問，亦告平安無事。茲將賽後檢討之原文照譯如下：

第二場，第六班，一四〇〇公尺，在轉入直路之時，「新圖利」（簡元智騎）在少許外避，連帶將「飛快」（鄭棣池騎）也帶出外」。

第三場，第六班，一四〇〇公尺，獸醫報告，「太陽神」在返回沙圈途中時，發現足部不妥。

第四場，第七班，一〇三〇公尺，「皇冠之寶」之騎師雀利安，在賽後被董事局詢問，有關在九百公尺時「皇冠之寶」勒馬之原因，據解釋，「皇冠之寶」在出閘未幾，即在近九百公尺處，前面有馬阻檔，而爲防路前面馬匹之後蹄而發生意外，因此，將馬勒落，此解釋被接納。

第五場，第六班，一四〇〇公尺，在賽馬日上午十時三十分，「運威」經獸醫檢驗後，認爲不適宜出賽，經董事局批准，「運威」遂告退出該場賽事。

第六場，第六班，一四〇〇公尺，「德誠」（吉能騎）排第三位，「好好日」（甘保頓騎）排第八位，出閘均慢，「一本萬利」（麥美倫騎）在轉馬房該時外避，並沿途發脾氣，直至轉直路。

下週末賽馬 昨初度報名

下週末（廿日）賽馬初步報名昨日止截，報名一百一十四參戰，可以編賽八場，是期賽馬開始投受場外投注，因此分組時將要編出兩日孖寶，第一場搭第二場爲「當日孖寶」，供入場人士博彩，另一日「場外孖寶」祇供場外博彩，可能選第六場搭第七場或其他場次辦理。

第二班九七五公尺，十八匹報名，可能祇賽一場，第四班一六五〇公尺報名馬四十三匹，可分三場，其一列爲滙豐百年紀念盃，另兩場則將改爲讓賽，第六班一八〇〇公尺廿九匹報名，分爲兩場，第八班九七五公尺報名馬廿四，將分爲兩場。

茲將報名馬列下：

第二班一九七五公尺：

吉利時，拔都雄風，龍飛，有機會，新紀元，鐵滿谷，的奇，智勇雙全，兒童樂，吉慶，白麗夫人，馬亞倫，力騏，四蹄飛，寶石之王，石器時代，全寶寶，赤麟。（十八匹）

第四班一六五〇公尺（滙豐百年紀念盃）

必好彩、安琳、好精神、烏金、保必得、卡薩諾伐、冠驊、乾隆、財神到、最好、珊瑚海、多明麗、揚偉譽、必有所圖、飛行俠、早晨、歡樂昇平、快活人二世、退盤高輝、必博、旋轉天秤座、好多趣、馬雅麗、馬來之星、人之像、人之星、月舉、新希望、愛甜蜜、珠江、仙草、皇之寶、銀輝、新圖、東升、永勝、蠶金剛、天山、寄標、霹靂、獲得好、益民（四十三匹）

第六班一八〇〇公尺

亞洲皇后、噴水池、超人、荷蘭之寶、全家、儲金、萬里長城、高超、運威、地利、幸運女、一本萬利、飛快、聯合勝、利傑、新樂童、飛渡、心實、新圖利、上咪、太平山、珍味、第三世界、霹靂金剛、猛虎、歲寶、威水、德誠、長勝（廿九匹）

第八班九七五公尺

天馬、恒星、森林、驍俠、東山少將、大勝、飛勁、飛龍、五星上將、寶馬第二、驃騎將軍、珠光寶氣、妙手、路易之寶、有利、贏到笑、新市場、領寶、力博、心星、勝館。（廿四）

班次升降

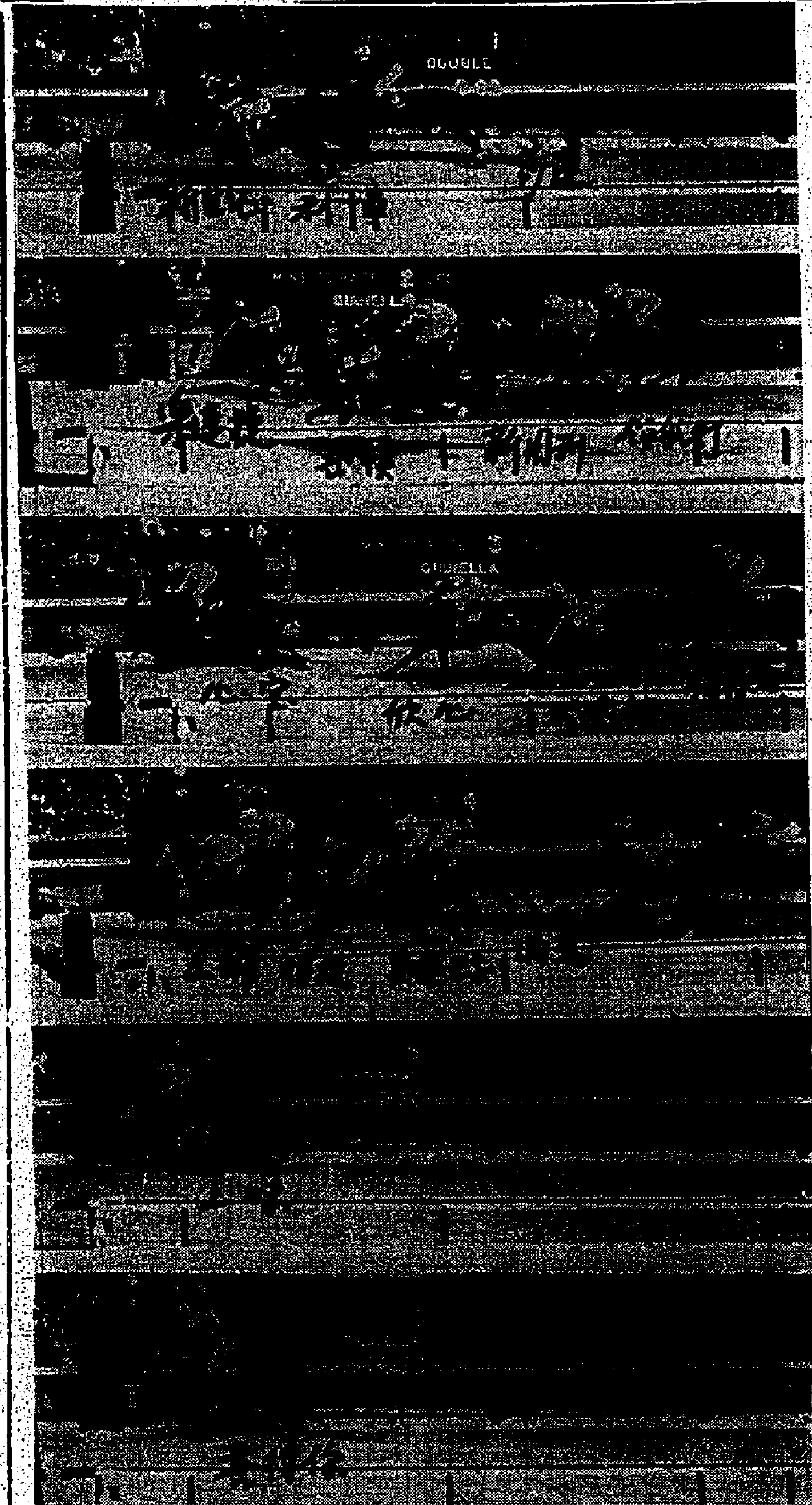
昨晚賽後，照例有班次升降發表，但只有兩馬受到班次調整。

第五班：喜得你，上咪（由第六班升上）。

昨晚夜馬丁財旺 中場席觀衆滿座

昨晚賽馬，由於秩序緊湊，再加以天氣良好，故入場觀衆頗爲踴躍，中場席四千五百人滿座，公衆席入場人數一萬九千九百八十二人，會員看台購牌入場者三千二百四十五人，較近幾次夜馬爲多。

投注方面，溫拿位置彩池三百五十六萬三千一百六十元，孖寶，連贏位，科加士彩池九百一十五萬四千一百七十元合計一千二百七十一萬七千三百卅元，爲下半季各次夜馬丁財最旺的一次。



昨晚各場終點圖片

華僑教育

升中試時間表公佈

下月三日下午舉行　考生九萬四千餘名　港九新界試場共二百二十處　中文、英文兩科試卷分甲、乙部　數學科不分部　全部均屬多項選擇式試題

（特訊）本年度之小學生升中入學考試，將於下（五）月三日（星期五）舉行。有關本屆考試之詳細時間表，教育司署昨已公佈，茲節如下：

下午一時至一時四十五分：中文或特選英文一。
下午一時四十五分至二時三十五分：休息。
下午二時三十五分至三時二十分：數學。
下午三時二十分至四時十分：休息。
下午四時十分至四時五十五分：英文或特選英文二。

本年度中學入學考試，預計約有考生達九萬四千餘名。考試中心分佈在港九及新界各區，計港島東區有四十個，港島西南區有廿五個，九龍各區共有一百〇五個，新界東區有廿八個，新界西區有廿二區，試場地點凡二百二十處。

今年升中試之試卷，中文科及英文科每卷均分爲甲部及乙部，兩部之試題均印於同一試卷內，甲部全屬多項選擇題，考生須在發給之答題紙上選答，故各校校長務須使考生徹底明瞭如何作答此類試題。

數學科試卷（中文本及英文本）全部試題均屬多項選擇題，由今年考試開始，並無甲、乙部之分，故考生應試時，須將每題之正確答案，填寫於特備之答案紙上該題之適當空格內。

至於選考特選英文試卷一及試卷二之考生，祗獲發給試卷一份，故無須理會有關甲部及答題紙之各項指示。（成）

東亞銀行金禧紀念獎學金 兩大學八學生獲得

由東亞銀行總經理李福和主持頒授儀式　目的在發展高等教育　培育專業人才

（特訊）一項隆重而簡單的儀式，九日在東亞銀行總堂舉行。此爲該行頒發一九七三—七四年度金禧紀念獎學金予八位中文大學及香港大學的優異學生，由東亞銀行教育基金信託委員會，東亞銀行董事兼總經理李福和主持頒授。

東亞銀行教育基金係於一九六九年該行五十週年金禧紀念而設立，由該行董事局議決撥出款項，每年由香港大學及中文大學推薦八位品學兼優而家境清貧的同學，經東亞銀行教育基金信託委員會審核後發給，並訂名爲「東亞銀行金禧紀念獎學金」，目的在於協助香港發展高等教育，培養專業人材。

獲得一九七三—七四年度東亞銀行金禧紀念獎學金八位同學姓名：

中文大學崇基學院者有：陳君民，何惠霞。新亞書院者有：梁燕城，曹瑟嫻。聯合書院者有：陳衛萍，符兆聯。

香港大學者有：何紹韋，馮美儀。

上述八位都是屬於不同學系和不同年級的同學，每位均獲得獎學金港幣三千五百元。此外，中文大學聯合書院的又張淑媛同學獲得頒贈東亞銀行學業優異獎金港幣五百元。

參加頒授獎學金儀式者有東亞銀行教育基金信託委員會主席簡悅強爵士，東亞銀行董事兼總經理李福和，董事簡桂祥，何佐芝及各界嘉賓等。（南）

港九教育協會悼念故主任委員熊瑞徵

由主席桓力行講述熊氏生平言行

（港訊）港九教育協會昨舉行「悼念熊瑞徵主委」祭禮，到會董會員多人，行禮如儀。繼由主席報告「熊故主委」生平學德，熊故主委爲廣東惠州知名之士，在天主教任傳道及校長主任逾五十年，在聖母無原罪修院任講師時，以設計法教學，獲當年惠州主教嘉許，以後熊佐白英奇主教，鄧以明副主教與石抱璞副主教，往海豐及港九新界各地公幹，成績優異。港九教育協會公教同仁均深敬重，由桓力行主席提名同仁通過，任熊先生爲公教同仁組主任委員。日本軍侵港時，海陸豐巡港教友，遭遇困難，熊先生輒勇敢向日軍解說，熊先生治家有方，子女均以數學著名，一子在惠州，一子在西德留學，在港隨侍熊先生者，建之與建蓮二人，均在教育界工作，咸能秉承熊氏遺教，教導有方云。

摩理臣山工業校 夜學部下月招生

該校現開設課程共六大類

（特訊）摩理臣山工業學院夜學部，將於下（五）月初旬辦理新生入學申請事宜。

摩理臣山工業學院夜學部課程共分有六大類，現分述於下：

（甲）商業課程：
（一）錄音打字：修業期限半年。
（二）簿記：修業期限三年。
（三）成本會計：修業期限二年。
（四）必文氏速記：分有理論班及速度班兩種班級，此兩種班級共分爲六級，每級修業期限爲半年。
（五）中文工商會計，修業期限兩年。
（六）商業機器，修業期限半年。

（乙）營造工程課程：
（一）泥水批盪：修業期限三年。
（二）木工（全科）：修業期限三年。
（三）油漆裝修：修業期限兩年。

（丙）電機工程課程：
（一）電器裝置及修理：修業期限三年。
（二）無綫電修理：修業期限兩年。
（三）電視修理：修業期限兩年。
（四）彩色電視修理：修業期限一年。

（丁）機械工程課程：
（一）汽車修理：修業期限三年。
（二）機械技工（學徒）：修業期限三年。
（三）薄片金屬構造工程：修業期限三年。
（四）工具工模：修業期限三年。
（五）紡織機械：修業期限三年。
（六）空氣調節及冷藏：修業期限三年。
（七）銲接：修業期限一年。
（八）塑膠模型：修業期限二年。
（九）汽車管工：修業期限一年。
（十）機械技工進修科：修業期限一年。
（十一）造船及修船之估價：修業期限一年。
（十二）機械技術員：修業期限四年。

（戊）工學預科課程：
（一）工學預科準備班第一年及第二年。
（二）工學預科班第一年及第二年。

（己）工業師範課程：
（一）技術教師訓練班：修業期限兩年。
（二）工場導師訓練班：修業期限壹年。
以上各種班級入學

港大週末研討會 管理課程成績佳

太平洋行以計算機贈予管理比賽獲獎之隊伍

（港訊）香港大學舉辦爲期兩年之週末研討會文憑管理課程，最近修業期滿。該課程之財務學導師——太平洋行財務統理韋健仕對課程之成就深感滿意。

爲慶祝結業，特假匯豐銀行之訓練中心舉行頒獎儀式，太平洋行商業機器部經理艾禮士將六部奇奧牌計算機贈予在管理比賽中獲勝之隊伍。

圖爲（左至右）太平洋行商業機器部經理艾禮士，艾佳，麥秉玲小姐及香港大學校外課程部文憑管理課程導師韋學。

「喜訊」 香港浸聯會詩班 假皇仁書院獻唱

（特訊）香港浸聯會詩班將於十四日晚上八時正，假皇仁書院獻唱一套民歌聖樂劇「喜訊」。查「喜訊」乃集合當代美國多位著名民謠作家的一聖樂作品，編撰而成的一套聖樂劇，該作品於美國初次公演時，即受當地人仕歡迎。

現香港浸聯會詩班在鄭棣聲指導下，將於四、五、六、七月分別在港九，新界及澳門等地演出該聖樂劇「喜訊」。不設入場券，歡迎各界人仕携友赴會。

申請時所需具備之資格，將於五月初旬由政府公佈。（琳）

利瑪竇書院 管教成績佳

（港訊）利瑪竇書院爲本港天主教府轄屬之中英文書院，創辦於一九六三年，校址分佈港九。九龍區第一校（男校）位於深水埗海壇街，第二校（女校）設在尖沙咀山林道，第三校於深水埗鴨寮街。香港區第一校立於西營盤第三街，第二校在灣仔船街。五校學生逾萬。

最近該院九龍第一校曾獲南華早報舉辦之港九中學英文論文比賽校際循環淘汰制冠軍；九龍第一、三兩校組織之男女交通安全隊除熱心交通安全運動外，每年均參加學校交通安全會之分區步操及港九大會操，於本年一月得香港交通安全會舉辦之九龍新界區會操步操冠軍，而港九大會操亦爲該二校榮獲冠、亞軍。

該院本學年度之運動會亦先後於上月十九日（初賽），二十七日（決賽）假旺角市政局球場舉行，五校各派健兒參加，角逐場面劇烈，顯示該校德、智、體、羣並重之精神。

本港新聞

雖然是飛女 爲何去行刦 五人判感化

（新亞社）五名穿着新潮服裝之未成年少女涉嫌作剪徑匪，向另兩女子截刦，甚至一雙鞋亦爲搶刦目的物，該案於昨日被在銅鑼灣裁判署提訊。五名被告中，除第四被告外，均延聘律師出庭要求判。

法官聆訊畢，指出根據社會署之報告書，謂被告等俱無悔改之意，彼等可能以爲年輕，及屬初犯，不外判其簽保守行爲，或管教等，故坦然不以爲意，但法官則謂本席並不作上述之判處，結果判五名被告送往感化院。

五名被告當候判期間站在犯人欄時，不時展露笑容狀頗輕鬆。

五名女被告：（一）洪××，十六歲，（二）毛××，十五歲，（三）曾××，十五歲，（四）姜××，十五歲，（五）李××，十五歲，

上述各被告，均無職業。一至第四被告，同被控三月廿四日，在愛羣道向一姓區女子，刦取一個手袋及一雙鞋，同時刦取一姓李女子一隻玉戒指，一隻金戒指，一條頸鍊，連玉墜，及現款一元五角至第四及第五被告另被控三月十日，在波斯富街五十六號樓梯間，刦去一姓李少女一對鞋，及頸鍊等。

主控官：三月廿日，原告陸姓少女等，途經上述時，與首至第四被告相遇，陸女與被告前爲同學，打招呼後，詎遭被告等包圍，謀出拌擇面目，將上述各物刦走，事後兩原告報警，同晚警方將首至四被告拘獲，查究後，再將第五被告拘捕並揭發次項罪。

港九破兩賭檔 共拘四十七人

（特訊）警方昨日在港九兩地進行山賭檔行動，結果破獲兩個「大檔」，拘捕共四十七名男女，並搜獲一批賭具和現款。

昨日下午二時，一隊油麻地警署人員突擊搜查深水埗一住宅，結果破獲一個非法賭檔，當場搜獲若干賭具和現款四百八十元，並拘捕三十二名男子和兩名女子歸案。

在港島方面，西區警署人員於昨日下午二時五十分，前赴德輔道西搜查一樓宇，當時內賭博聲四起時，該警員即破門而入，當場拘捕十三名男子，並搜獲賭具和現款二百六十元六角。所有被捕人等，全部已落案票控，將於今晨提交法庭受審。（合）

利國偉促港府 宣傳撙節用電 避免浪費方法

（港訊）利國偉議員昨日在立法局「休會辯論」中提出「因世界性石油危機影響香港之對策」問題時說，雖然本港沒有其他能源可用，但不應守株待兔，而且要對最佳的能源作密切的研究。他指出港府已積極地設法增加石油入口。

他說：在期待好消息來臨之際，當局與中國方面磋商關於供應若干數量的石油產品的協議，此舉實在深具意義。

利議員又指出石油危機對香港最爲不利的影響乃係過去數月，石油入口價格劇升一事。

有關應付石油問題的對策，利國偉議員認爲既然供應與價格問題非本港所能獨力解決，便應注意「節流」。尤其是盛暑將臨，電力需求量會達到頂峯，「節流」更爲重要。

他表示雖然知道政府已有計劃策動一個節約用電的運動，提倡節約用電，並向工廠提供不影響生產的節電方法。但他依然希望政府利用這機會宣傳如何避免浪費用電及如何達最佳地使用電力及撙節的目的，使整個社會能與政府合作，未雨綢繆。

他說：此舉對本港的付款差額方面所必考慮的事項與維持本港產品成本合理，在世界市場保持競爭地位方面，尤爲重要。

他又說：若彰宣傳運動證明有效，則政府將毋須繼續執行目前實施的管制措施，或者至低限度可以撤銷其中一些管制。

利國偉議員並讚揚石油政策委員會及石油供應處的工作成績。

修訂公司法案 年底前難實施

財政司答覆利國偉詢問

（港訊）財政司夏鼎基昨日（星期三）在立法局會議中透露，一項公司法案已擬妥，當局正向香港會計師公會及香港中華總商會徵求意見，中華總商會經已表示沒有意見提供，至於其他各會的意見，當局希望不久即可收到。夏氏當時是答覆利國偉議員的詢問。

利國偉議員的問題是：政府可否指出建議中的公司法何時將擬訂好，及何時將會刊行？

財政司說該項法案旨在首先實施公司法修訂委員會第二份報告書內有關公司帳目及董事報告方面的建議，以便使到本港的公司法例有關的條文大致上與英國相符。同時使到當局規定之公司事務報告應對其資料提供更詳細的資料。該法案本來預計可以及時實施，使它的規定適用於今年十二月卅一日爲止的全年帳目。但現時相信已不能趕及。夏氏解釋說，道是因爲該委員會在實施新法例規定之前，應先給予四個月的通知，而現時已經是四月中旬了。

財政司說，至於該委員會的其他建議，當局雖然目前未有進行有關實施這些建議的進一步修訂法例的法案草擬工作。但各項建議均已獲政府原則上接納，政府將盡快進行法案草擬工作使其得以付諸實行。財政司指出該委員會第二份報告書內有關「國內交易」的建議，已併入證券法例之內，但有條文仍待對英國方面擬議中的同樣法律加以觀察，及再經本局加以討論後，才會加以執行。

港府考慮設立電力用戶委會

研究有關電力供應各項問題

（港訊）香港上商業團體電費事件特別委員會上月底曾致函政府，要求將中電對支持其增加收費之有關資料告知該委員會，及促請政府成立「電力用戶諮詢委員會」，目前已接獲政府覆函，答允對燃油條款帳目及必要時之調整，並同意考慮成立「電力用戶諮詢委員會」之建議，但拒絕透露電力公司爲支持增加收費之資料。據悉委員會對上述答覆仍表不滿，將於下週召開會議商討對策。

國際青商會副會長 卡爾彼得遜訪港

（特訊）國際青年商會副會長卡爾彼得遜，將於本月十日抵港，作爲期三天之訪問，此行主要目的，爲協助香港青年商會推行「協力合作」運動。

他將會主講一個商業職員訓練課程「分會發展」及一個研討會，並向有關人士詳細解釋國際青年商會七四年度的計劃與方針如下：（一）人類居住環境—糧食及促進工業對人口控制，環境保護及防止染污等問題之研究並舉辦有關活動。（二）領導訓練—供給會員們適當的社會服務機會以發展並提高他們的領導力。（三）公民責任—鼓勵會員了解政府的行政方針，及促使組織官民之[illegible]並舉行有關活動。（四）[illegible]互相了解。

[illegible]

經濟學會 選出首長

（港訊）香港經濟學會本（四）月九日舉行七四年至七五年度週年會員大會，選出各執行職員如下：[illegible]

香港仔傷殘重建院 千六百元捐公益金

（特訊）香港仔傷殘重建院於昨午將一筆數逾一千六百餘元的款項，由該院代表親送到公益金辦事處。該筆款項爲日前該院三十六名傷殘人士響應參加公益金大運動時所籌得。

捐款由香港仔傷殘重建院院長率領及一名乘坐輪椅的傷殘代表致送。（坤）

公益金執行董事局爲答謝該院捐款，派代表接受該筆捐款，並代表致謝。

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定位一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可列四個位，每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

臨盛洽：一、香港荷李活道一〇六至一一二號華僑日報社；二、九龍旺角彌敦道華僑日報辦事處；三、九龍佐敦道碼頭……

華僑日晚報 廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道中 華僑信箱號碼：224 225 226 227 229 230 232 234 237 246 240 243 245 253 250 256 257 259 260 267 269 272 273 27? 27? 278 280 284 287 289 291 292 294 297 298 300 302 305 308 315 316 319 320 334 338 345 346 347 349 7 13 14 15

中區辦事處信箱號碼：401 404 405 408 412 416 417 419 420 426 430 432 433 435 436 440 441 442 443 444 449 450 454 455 456 459 461 463 464 466 468 471 473 475 476 479 480 481 482 487 488 492 495 497 499 501 504 506 510 511 512 516 517 519 523 524 526 527 529 532 533 534 535 541 542 544 546 549 550 554 556 558 560 563 566 567 585

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 916 919 924 925 926 932 936 941 956 958 966 967 970 976 977 978 981 982 983 984 986 987 988 990

旺角辦事處信箱號碼：1001 1002 1003 1004 1006 1008 1016 1017 1021 1024 1036 1037 1041 1043 1044 1045

待聘

專代理帳 上門月結，代理報稅，決算，撥賬，詳細面談 K815103

中文大學 社會學系，畢業，有三年經驗，誠徵工作 二〇〇六二四洗

求職 司機，九龍新界熟，駕駛大型貨車，四年經驗，亦可工作 K611526

教理師科 理科各級補習，化學，數學，到府 H460512洽

數理補習 現任教，十年經驗，數理化，補習F6 會考 H743086邱

美術設計學 全港各會，大學，畢業，數學，補習 K127623洽

華仁預科 補習，英，數，小學 K431615張

理賬報稅60元起 晚六時至九時 K691727

浸會補習

經驗帳稅 報稅，按月理帳 K625293潘

鐘點女傭 時間每日經驗 K315061 K3127

港升大學 畢業 補習級

職兼會計 大學科畢業，會計師事務所有經驗，兼職記帳，會計 K807775

報稅專門數簿 申請CO，稅務，核數

專理帳 申請CO，代理報稅數簿

大專理科 四理科各級，補習，同學 7 五科補 八有習以 額數下

報理帳稅 拾元起 港九遠近服務 劉君

會計理賬 洽四時半 H437305

高級職理外英文 經濟學，貿易，文件 高級經理者，洽洗衣街91號

教職現職 中學教師，電話五一七〇〇六二

帳稅 報稅，理帳，按月 K822218洽

熟手女傭 做半日 全日，百元

狗 病貓 北角 電H617042 古氏

帳稅 公司簿記，各本登記，按月 K317207

待聘 求職 男女文員 K026925

聘請 眼鏡公司職員

聘請 近郊旅遊服務社，聘請，有經驗，九龍郵政信箱

見習助理文職 高薪職請男女助理文員四名見習生二名應徵者須中文良好識國語或粵語，前途好福利佳，申請者詳寫簡歷近況函寄九龍郵箱K4537號人事主任收

會計文員 某大公司聘請會計文員，女性，有經驗，以英文

練習售貨 九龍某大皮鞋公司聘請售貨員，練習生，年青

急聘 女文員打字，英文好 ……

男女職員

女生補習 中三，F3，上下午，英數，每日補習 K632149

男練習生 中文，商行，打雜 K447817

售貨女 街23號 中學程度，25歲以下

文書記員 函附履歷照片，寄本報信箱579號

香港工科 舉校將攝影、晒蝕、鍍鍍、日用品、無線電、電器各科工藝技術教師有意者請詳履歷學歷寄：灣仔軒尼詩道274—288號二樓旺角彌敦道593—601號創興銀行大廈三樓西環大道西501—511號二樓深水埗大埔道92號

冷氣 設計繪圖

誠聘 後生

聘請書記

打字女 F5，文件，經驗，英文 K6371號

公司證券 聘請文員

聘請兼職 有意者 本報902箱

機構 華人 聘請職員

中區某校 聘請小學教師

五月新百

見習職員 有志青年寄函 K4229

男性文 員收銀女

外資集團 誠聘高級專業員既新由港幣八百元以上佣金優厚受高等教育年齡由二十一至三十五請備近照及文件於四月十日至十三日來香港皇后大道中194—196南康大厦5/F（上午十時至一時下午一時至四時）面談

北角區會 教 音樂教師，鋼琴，公開時間低班

員管理主任及文 某大工廠聘請

聘請教師

聘學生兼職

大厦主管員

幼師教團

點鐘女傭

兒童機構

中文教師

某大無線電行港九分行誠聘：1.男售貨員 2.女收銀員 3.女會計文員

招請 餅店 女售貨 車路27號

男女職員

寫字樓 早午晚兼職

女電話生

誠聘 職員

抄寫兼職

見習職員

高薪聘請

高薪兼職

住院職員

女請男

練習生

日文聘員

女性文員 男練習生

誠聘學員

消防公司

請女職員

請女件倍

急聘女傭

營業代表

玩具廠 請職員

高薪 聘請男女職員 寫字樓增聘各級男女職員多名中學程度品好勤奮無須經驗申請詳列學歷及經驗近況寄九龍中央郵箱K3377號收

男女職員

某大紙品廠 聘請職員 ㈠男性外勤營業員數名中學程度 ㈡女性內勤營業員數名中學程度 ㈢女防護稽查員一名中學程度且英文優良應徵者請寄附履歷相片電話寄本報信箱568號收如在本月底前未見約晤作落選論

女傭 全日六百 半日三百 K822218

銀行屬下機構徵聘職員

$2500—$7500 國際，著名公司在九龍區設新辦事處，如你現在入息，在1000—2500之間，你可能會合格加倍你的收入，而在兼職時間開始，合格者可享有完善訓練，從事建立及管理銷售工作預約3-857066

急聘電影特約演員

聘男女文員

請

聘職 員新

洋行兼職

船用電池

遊艇服務

五金製品

漏水包醫問題

禮信洋行（總代理世界各廠來肉） 種類最多・範圍最大 品質最靚・價錢最平 服務最佳・信用最好 5-254433（4綫）5-240004（7綫）香港中環雪廠街9號

世界各地華人最佳消息

買賣金期

樓房裝修

窗簾椅套

營業

招女職

英文秘書

徵求合作

傳送生

徵花王

專業短期訓練

轉業良機

HKO 揭按業物 香港發展地產部 電：H255162 K811814

修理冷氣雪櫃

裝修源利

工程裝修

天面漏水

快印刷

裝修油漆

酸枝

防盜網 別墅工廠

寫字50元

電視修理

按揭永裕

打字機 市場超級 54號

電子計算機 火牛

地產 陸陽

鋼寫字檯 $125起 國泰公司 電話：231676 722392

聰明顧客都來國泰

地毡 282253日服 440669夜務

新舊打字機

漏水

雪櫃冷氣

路

光明裝修

高威經驗特快註冊

新式油印

油印中心

繡花女童衫裙

註冊 百德代辦有限公司 註冊報稅按月理帳 H458251 H458843

女傭?

商行註冊

漏水

漏水包醫

新娘化粧

信義追債

出國行李

鋁門鋁窗 裝修傢俬

溫哥華 莫昌德 實業公司 代客買賣 房屋地產 代管物業 SIDNEY MOK REALTY LTD. 390 PENTICTON STREET VANCOUVER, B.C. V5K 3W8 TEL：321—1009 254—9043

萬能角鋼

車 正宗 劏新興行 碧街12號 電3—845604

劏收車購

劏高價

命相學哲家名 鍾應堂

中西文具 出品東方鋼筆 一雅文具製造公司 中區士丹利街58—64號 H236382 H238537

大明影印

古玩玉器

專買酸枝

起重機氣泵 電話5-276037

民信公司搬屋 九龍：3-866942 3-863445 香港：5-489214 5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

華人搬屋公司 九龍：708970 610023 香港：625173 日夜服務 工廠搬遷・住宅・寫字樓

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

幸福搬屋公司

幸運服務公司 最佳服務 專業人才 車房地板打腊 磨水晶地板 新建樓房清潔 3-787567 5-458617

修理冷氣雪櫃

平打字機

修噴雪櫃

凱利裝修

花鐵閘 平通港九

中文打字油印

追收貨款

新樓連平台 售租

廠房租售

九龍城窩打老山

租售

剪刀人牌

改廁所 專通渠廁

雪櫃

商行註冊

雪櫃

印嘜

出國雪褸 特製超級防雨防雪褸真軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 世界公司 電話：K667149

官塘住宅 月華街月明樓 即將入伙 特價租售

半山高尚樓宇 租售 1.雲峰大廈千五呎 2.淺水灣式千餘呎

柴灣廠樓 祥利街 五千呎 租八毫半

啓明建業有限公司 H235580 H250630

住宅租售

洋售

好安大厦 租或售

招租

吉售

出售（九龍）

出租（九龍）

出租（香港）

出售（香港） HKO 香港發展地產部

讀者諸君：

倘需要列登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附　港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天

此致　華僑日報

住址：　電話：

一九七四年　月　日　啓

（請注意）每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

荃灣 旺舖租售 沙咀道113號

大生工業大厦 租售 香港仔石排灣道近鴨脷洲街田灣新區 面積由4000尺至17566尺 租：每尺六角半 售：每尺68元 電話：⑤466211辛列輝洽

旺舖租售

土瓜灣 木廠街工廠租售 面積：4100呎—16300呎 電話：H二五三〇〇三洽

土瓜灣上鄉道 旺舖住宅 平價租售 請電3-621118 5-253003

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

大坑 租售

六基大厦

北角 清風街

軒尼詩道

柴灣 香花苑大厦

荔安里

西營盤第一街

敬業街

六樓工廠

永康街

萬基大厦

刊在第四張第二頁 尚有分類廣告

瑞香園

貨倉

光石寶珠 大道中82 電話H453101 453111

珠寶

彌敦道

吉舖租售

出售

紅磡街興華大廈高層 出售425呎 兩房新裝修全廳 上址看樓電K639106洽

中門新地 旺舖吉售 每呎二百餘 每呎60及二千呎 洽K621663梁

啓德樓 售官塘道五百 餘呎 近學校 無電K885571

大道西樓 近石塘咀 百餘尺 閣 仙木櫃 格水 齊交電

吉樓平售 旺角近老街 六樓 住宅 及宜商業 用看電938789

出售

地王飯店售

置業投資．機不可失

九龍油麻地新教道相連旺舖 連閣現營飯店連牌照 商營一條 流裝修 承水電 煤氣 電話 傢俬設備 賬售 即可營業 有意電 ⑨301010吳君 ⑥439727陳君

德成行 屋樓

夜冷壓鑄塑膠廠

洋樓出售

大同新邨

大方樓 大衆樓

第九座372呎 售$89,600.—

第十一座380呎 售$90,200.—

第七座485呎 售$125,000.—

電話：5—258258

尖沙咀銅幢樓

鏡記

官塘工廠 交吉出售

銅鑼灣 威非老道

金都樓 銀都樓 海都樓

窩打老道山

新樓平售

吉洋售樓

尖沙咀洋樓

樓宇出售 跑馬地

恰豐大廈 另平台 ▲可分期付款▼ 450呎

鑽輝發展有限公司 電話：⑤222233

輝記

花園洋房

銅鑼灣 銀都樓

夜冷製衣髮廠

複式洋樓 荃灣舖閣

馬頭涌道

嘉福苑

亞皆老街 高級洋樓 私家泳池 每呎餘一伙 尚餘廉售 式百餘元

5—247189

荃灣

登發大廈 榮安大廈 富裕大廈

大同新邨

大角咀 廉價售

◁平 到 你 笑▷

廉售套現・好過借錢

大記代客買賣樓宇

詳詢：K929182・928464

地址：九龍大角咀道八十九號 大同新邨地舖右邨

均益大厦

經已入伙・大小單位招租

分期付款買樓・首期三萬餘元

聯記代客買賣租賃

詳詢：H489943

地址：石塘咀均益大廈貼鄰

葵涌貨倉

均益大廈

大埔別墅

旺舖市街

西環厚和街39至45號 廉售

住宅尚餘數單位

順發置業有限公司 H253962

中環域多利皇后街四號利臨大廈

分層出售

新式唐樓

新樓平售

灣仔唐樓

999年期 雜貨全免

一梯兩伙・即買即住

北角平靚樓

七街市號街

厚和街台 六樓天平售 交吉

淺水灣 花園洋樓

洋樓出售

尖沙咀

寶豐大厦 每防道32, 33, 34號 ◀快將入伙▶

寶興置業有限公司 H237715

旺舖．商業二．三樓 寫字樓

分層出售 三百五或二千餘尺

承購代售 美港九

樂時

北角平靚樓

高尚洋樓售

安和園

益發大厦 廉售

北角鰂魚涌大小單位 八萬餘元起

請電5-625937 5-253003

彌敦道旺舖

彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎

請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962 K664405

士瓜灣

接洽處中環康樂大厦509室

馬息舖位唐樓出售

電話：255391

惠安苑

淺昌大廈

德輔道西234-242號（華邊西環里）

現貨旺舖租售

旺舖舖位，十八呎高，十年付款

洽購處：梁恩記建築公司

電話5-221290・5-228905

雅芳園

九龍城道（大華邊近侯王道二號）

即買即住，三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款，單位充足。

洽購處：梁恩記建築公司

電話5-221290・5-228905

租貨（香港）

單邊向南

北角

出租新樓

大道中近 美心餐廳

中區寫字樓 出租

香港發展地產部

廉租

中區寫字樓租

自由閣出租

大小寫字樓

文咸東街22—26

春和大廈三樓出租

由百餘尺至二千餘尺價廉

電441601 431706馮洽

中道大 78號

寫字樓 招租

中區旺舖 樓房住宅

北角堡壘街

高尚住宅出租

每層一千五百呎

月租二千餘元

洽租處：恒茂置業有限公司

電話：⑤258321

中區寫字樓廉租

中區旺舖平租

香港置地有限公司

代售 HONGKONG LAND

代租 接洽處：中環告羅士打行地下

電話：H256907 或 H252161 內線192

接洽處 中環告羅士打行地下 電話：H224228或H253161 內線191

永樂西街 商業樓租

出租（香港）

康福園

跑馬地樓

寫字樓租

跑馬地租

商業招租

租 適合貨倉印務 廠房飯店什行

電話H435244洽

歌賦街3—5號 地下及閣樓

旺舖廉租

旺舖頂手 千二

中區寫字樓

中環娛樂戲院後便 雪廠街大廈有樓層寫字樓出租請

電H228667洽

灣仔平房

恒生（香港）招吉租樓

住宅樓字

商業樓宇

中區大廈寫字樓・招租・

（德付道中砵甸乍街口 香港華人銀行大厦）

寫字樓面積約300呎出租

電話：H244133內線223或224 香港華人銀行總務部

營產招租

全層招租

均益大厦

寫字樓租

建達

永吉街20號

旺舖招租

銅鑼灣永興街六號A座地下 招租管理處洽或 電H471060均可

買舊地毡

徵買廠家雜物

誠徵廠房

徵求

高尚洋樓

高級女裝皮鞋

（亦適高級傢俬陳列室）

成行成市

黃泥涌道千二呎旺舖招租

電話：⑥779950（九時至七時）

地下旺舖 樓上住宅租

大小旺舖出租

香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連閣樓／北角水渠道旺舖五百餘呎

九龍：長旺道二百呎至千餘呎／紅磡馬來街旺舖連閣樓／紅磡曲街旺舖連閣樓

請電：KA00五一弍 KA一九九五六

醫藥 洪冠洲

書報

徵地庫租

徵求 渣甸山花園洋房租

收買酸枝

徵購遷拆裝修傢俬

誠購廠房

座落大角咀區面積約伍千至壹萬呎有意出讓者

請電K929717 鄧先生洽

業主佳音

天成世界性婚姻服務署

（你妳）為各界仕女提合美滿婚姻，協助你安排理想的友誼，獲得終身伴侶

H762060

（10A.M—10P.M）

銅鑼灣香港大廈22樓P座

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失啓事

召開業主會議啓事

遺失聲明

遺失啓事

遺失證職員啓事

啓事

洗族宗親會通告

尚有分類廣告 刊在第四張第三頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次

第一次 正午發售 第二次 四時發行

遺失啓事

遺失啓事

免費填報利稅啓事

啓事

香港狗會啓事

本會定於一九七四年四月十二日及十三日在英皇御准賽馬會跑馬地馬場內舉辦第二十九屆狗展及第十三屆服從競技比賽。並邀請澳洲全能評判專家勞禮詩先生（MR. KEN. ROWLES）出席評判。會員可憑會員證入場，非會員入場券成人三元半小童一元二毫，歡迎各界人士到場參觀此盛舉。

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

康樂家庭

法國時裝氣息浪漫

絲質晚裝看來若隱若現
沙灘裝性感睡袍更迷人

一項富於法國浪漫氣息的時裝表演於昨（十日）下午六時在富來登酒店舉行，展出之春夏裝均為大班廊最近自花都及歐洲空運抵港，並由著名模特兒，如：文蕙、秦地葦、盧頤、東妮拿特、祖安娜、劉娟娟、馬汀娜等聯合表演，使到該批七四年春夏裝更為生色。

全部服裝出自歐洲名時裝專家之手，例如聖儸倫、咸比德、多舜妃、雅姆等等。包括有日常便服，雅麗古典的西服套裝，活潑的針織衣物，性感的沙灘裝，充滿女性魅力的睡袍，名貴的絲質紡晚服，款款特別，令參觀的士女讚賞不已。

從昨日的時裝展中可看出今年歐洲盛行棉質衣料，所有的日常衣裙，西褲套裝，均採用淡色，如淡綠、淺粉紅、淺黃、淺藍、米色等棉布縫製，其中亦有採用印上七彩碎花的棉布所設計，不過多為較富女性美的衫裙。另一種棉衣物，就是採用富彈性的棉纖維所織之青春派套裝，如裙與上衫，或過頭笠T恤，小背心等等，並且織上別緻的顏色圖案花，是相當名貴的便服。

裝剪適體的男性西服式套裝今年又再抬頭。不過卻多用米黃色，或天然的粗麻布所縫製，大反領，明袋，在領邊，袋口，代口均車上明線，配百摺半截裙，相當大方。

沙灘裝則多採用鮮明印花纖維料子設計，那些料子特別特薄，設計又暴露，假如身段不是十全十美，不宜穿着。

最香艷的是睡衣物，半透明的尼龍輕紗，低胸設計，相當迷人，是婦女香閨不可缺少的魅力衣物。

最後出場的當然不離晚裝，全部以絲質或絲聲紋設計，身體若隱若現的，假如穿上參加晚會，男士們不行注目禮才怪。

此外，並有名貴的希臘金首飾，法國銀飾物，歐洲的皮鞋，手袋等配合，多采多姿（若）。

•法國時裝• 大班廊昨展出法國最新服裝，左為一套兩色夏季長褲便服，青春活潑。右為麻質的適體套裝，宜春天日常穿着。（本報記者楊文攝）

•物價在今天•
上海小食品漲價

居於此地的市民，大家經常都可以吃到上海食品。由於上海小食店分佈各區域，而且一般都以經濟抵食為號召。所以，很多人都樂於嘗試，尤其是因為此地的食品，皆以粵式為主，能夠轉換一下口味，那也是一種最好的享受。故此，上海小食店的生意都頗不錯，越開越多，雖然，他們所經售的都以小食點心為主力，如生煎鍋貼，生煎包，小籠飽，上海炒麵，燉麵等出名，其泡製法也是到處一樣，但每一食店都有其特別巧製的一味。故此，食家們往往便會被小食店所巧製的名點所吸引。因此，都很旺盛。

一講到上海食品，最抵食的便是生煎包、生煎鍋貼及上海炒麵了。三幾年前，每隻包子及鍋貼是售一毫一隻的，如果在店裡吃則一元八隻，炒麵每碟是二元，這種售價維持頗久，直至去年才略漲了多少。每隻包子是售二毫，不過面積似乎比一毫時略大了多少，二毫一個時，一元四個，在店子裡，但最近食則是一元於……

……。因為，麵粉及用料都已漲價，其製成品當然也照例加價。不過，那些東西還沒有漲一、二倍那麼高。為什麼食物會漲得那麼利害？據說，是由於店租高漲，製點心師傅人工也提高，還有其他開銷也大了。所以不將食物價提高怎會有利錢呢？（小主婦）

文華酒店復活節的貢獻
在海港廳午餐 可獲得復活蛋

復活節快到了，家長們又忙於替孩子們安排節目渡假，文華酒店海港廳特為顧客預備了豐富的復活節自助餐，並於四天假期內贈送精美朱古力復活蛋給每一位參加午餐會的小朋友。

圖示文華酒店海港廳在星期日舉行復活節兒童抽獎，獎品三大份，由電影紅星汪玲小姐頒贈一枚大復活蛋給頭獎得主蘇珊拉菲。

婚姻講座 石金言
男性遲婚的問題

男性遲婚，年來已成一種所風氣，主要的原因，就是生活環境太過緊張，一般事業心重，也認為婚後要與另一生活境界—要比現在有更高的享受，能組織家庭的豪華氣派為親友之冠。起碼也有相當。在事業未有相當財富之前，不打算結婚。與尚未獲有相當財富之前，也許多男子，還有一種獨特的意念，就是想物色一位如花似玉的嬌妻，獲得一個有地位和財富的人，才可以要，如果你沒有相當財富，才名符「一名花有主」之義，理想的人，就算找到了，相信也識同語白首。

其實，許多男子尚未了解到，婚姻可助事業之大成，而愛的真締，並不基於名位與財富而建立者也。要是一定有地位和財富而又以獲到婚姻幸福，則中下階層人士豈能夠結婚嗎？已結婚的可不是金錢爲配偶嗎？當然不是的。古語有云：「修身、齊家、治國、平天下」，是為人之法則。這是說，治欲其國者，先齊其家，欲齊其家，則先修其身。因此，修身立品，進而有獨立能力，使得成家立室，才可以有大志，如你連組織家庭的經驗也沒有，則事業有大成者幾希矣！

試看古今偉大人物，都有不少這樣的例子。

就像英國前任首相希斯，他已是一位王老五，任由給英國業務經濟衰退，也無法控制工潮，至未屆任滿即被迫下野，評論者謂由於他未結婚，年近半百，惟性情有點孤僻，剛愎自用之時，我對此論調也有同感。

再說：加拿大總理杜魯多，在就任總統時，即感到自己身為國家元首而還是王老五一名，實是貽笑大方，抑亦不易爲人所信任，他出任未幾，即閃電結婚。

又美國國務卿基辛格，在充任國家安全顧問時，尚未結婚；但他是身任爲國務卿，也感到大任當前，最近亦已閃電結婚了。

經上述事實證明，婚姻對人生的重要性，如果看作一種純性享受，就大錯特錯了。願見遲婚並非智者。

頭痛的發生

頭痛有些是由於眼睛過勞所致，有些是由於身體疾病惹起的。但大多數的頭痛，則是屬於心理的影響，像憂慮之類，至於盾眠的時間過多，也是頭痛原因之一。

頭痛中有一種腦脹頭痛，大抵由於腦血管中血液過多，腦為之發脹而壓迫頭顱所致。然而其中最壞的，是偏頭痛，這種頭痛，婦女比男子為多，但這種病是可治的，甚至可以完全治好，其起原因至不多可以確定是由於遺傳，而且不論老幼貧富，都有患這種病的可能。

對於頭痛這毛病，雖有醫藥可治，但最好還是避免病的原因，譬如眼睛疲倦和空氣不流通的地方，甚至憂慮等等，都足以引起你頭痛的發生，故此你必須要留意這些小問題。

德國瑟琴家 在利園演奏

在香港能夠欣賞瑟琴的演出非常少。瑟是一與弦琴類似的樂器，特別流行於奧大利及德國巴威利亞區。現利園酒店爲其德國飲食節，邀聘瑟琴家包彼得在其一樓大餐廳晚上娛賓。而該餐廳亦特別供應德國名菜，美酒。午間設有豐盛自助午餐。

（圖為德國瑟琴家包彼得）

旅運 平機票 美國來回珍寶機$1100 美國$1390 澳洲$2190 加拿大$1750 歐洲$1350 星加坡$899 日本$668 加耳各答$740 曼谷$340 四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

特價機票 平到你笑 美加定期機票 台北620 日本1200 曼谷680 星加坡1420 雪梨3750 倫敦1350 巴黎1350 比利時1350 查詢請電：③672118—0

旅遊長洲請住大新後街九四號 松廬別墅 定房電H九八一三五五

申請學位 代辦申請留學

廉價機票 特價簽證 代運行李貨物辦理旅遊移民學生與世界各地機票申請合星馬泰及各國簽證快捷妥當 歡迎詢問電話 H236452 H255487

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃 由日租HK$80—起 請即電3-025151或5-233111內綫74 8/9立即送到

特平機票 特快簽証 星馬面談更平 特點：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀 本社專門代佐往星馬泰西貢台北日韓美加英印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証 航通旅行社有限公司：中環遠東銀行五樓電H431286 旺角好望角大廈11樓電K314402

四海包機 FOR MEMBERS ONLY

機票 專辦入台證 台北$516 曼谷$686 東京$668 西貢$830 馬尼拉$839 星加坡1379 耶加達1588 5—254733 倫敦$1350 歐洲$1625 紐約$2545 雪梨$2633 包機價另議 三藩市1799 洛杉磯1958 溫哥華1958 5—237266 中環雪廠街3號A威靈頓大廈302室

招生 教授鋼琴 跑馬地 電H734333

授舞 電H801508

電鍍教授 K828324

金華托兒 K637312

鄧雲彪 元朗炮仗街診療所 A3 發揚少林派拳家 拳術鐵鞭

淑仁烹飪專科學校 包成點粉 任選十種 調酒科200元 60種 選科速成 點菜科100元 燒烤科150元 中菜科100元 西菜科150元 九龍金馬倫道52號3字 尖沙咀K684119 674567

香港工科學校 4月12日新班開課 彌敦道601號3樓 軒尼詩道274二樓 深水埗大埔道92號 大道西501號 機械工程 建築工程 廣告設計 室內設計 工藝專科 數學專科 工商管理 無線電 航海電報 冷氣工程 電工程

香港婦女分科學校 四月中日夜校新班十六日開課 裁縫 編織 美容 服裝 設計 週末裁縫•編織•製花二十日開課 九龍彌敦道751—3號•電話806223

香港工科 街坊工藝技術學校 彌敦道601號3樓 軒尼詩道274號2樓 深水埗大埔道92號 西環大道西501號 電器 攝影 日用品 晒蝕 染色 電鍍 擊打

結他入門民歌

升中

小提琴 結他 H743457

民歌 結他

XY數專 1. F1—F5各級數理化 2. 工商數理•微積分•附加數等 地址：彌敦道674號二樓 電話950905

謝熙書法

學 K811442

學 K633087

學 H701906

東芬健身學院

民歌 結他

實用工程 結構設計 鐵則繪圖

英語會話

青年會 美容班 他班 西式裁剪 文式翻譯 電H435272—4

聖心

哥林比亞工學程校 無線電及電視工程實物函授科 無線電及電視工程科日夜新生 船舶電台電訊科（報務科）

領事館出國口試 TOEFL GCE

溫兆明授泳

英文會話 K955008 K950044

英文會話

作文 國語

英婦

英人會話

上門日語

英人小姐

陳步禮授舞

油畫

德信烹飪學校 粵西調燒點油打 春卷 麵包 菜餐酒烤心器麵皮 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 FCFA LONDON

點心燒烤學校招生

英人教師 MR. EDWARD

新蒲崗街坊會小提琴

自修必讀 安德列博士主理•香港商科語言書院新書供應 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 旺角彌敦道593號華僑銀行大廈5樓 電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747

中國藝術中心

舞

時裝畫

英語氏

蔣姚良教小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A 三樓⑧—011719

英文

室內設計

出讓

頂鋪讓位

鋼琴廉讓

出頂旺鋪

新區渡假

鋼琴廉讓

冷氣機

高尚住宅

出國旺鋪

夜冷塑膠廠

旺鋪轉讓

塑機廉讓

寶翠洋樓讓急

寫字樓召頂

頂出多士

士多出頂

巨油壓機

公仔衫讓

餐廳出頂

柯士甸69

新界餐廳

電視平讓

廉讓

租貨（九龍）

工業大廈出租

工業大廈出租

住宅出租

美孚車位

旺鋪招租

出租（九龍）

唐樓平租

旺角寫字樓出租

新寫字樓

永安旅運有限公司 招租

廳房分租

全閣出租

九龍城鋪

高尚梗房

工場出租

廠房招租

吉樓招租（住宅樓宇）（商業樓宇） 恒生銀行

太子唐樓

傢俬女房

大單邊鋪

兆業大廈招租 九龍旺角花園街183—189 即可入伙四至十四樓住宅新樓梗房間格四面當街一房一廳月租700元三房一廳月租900元 地下二三樓適合超級市場百貨銀行餐廳及各行生意地盆曾引君寫字樓 5—446354何洽

太子道

花墟道26地

美孚大梗房

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每層由300至750呎 有意承租者請來辦公時間內 電K七一六四四四，免佣金免针 九龍建業有限公司

洋樓招租

商業自由大閣招租 旺角上海街四九七號商業自由大閣招租適合小型寫字樓用有意 請電：3—840749洽

長江（官塘）大厦 高級廠房•一流管理 客貨電梯•上落方便 八千餘呎•即租即用 請電5—247189洽

住宅招租

雅高集團有限公司 永華工業大樓招租 荃灣楊屋道137號 每層由7400呎至9400呎 H-241338 H-248061

尖沙咀房

尖沙咀舖

天台工場

中型廠房

官塘 星洲工業大廈

商業閣樓

吉樓出租

旺鋪及住宅招租

旺鋪平租

尖沙咀舖

露天倉地

超級市場鋪位 深水埗基隆街298—302地下 連閣樓五千幾尺潤47尺近大街市購物集中旺地無牌檔門前可泊車。電K869687陳

鳴謝

尚有分類廣告 刊在第四張第一頁

「海歐飛處」動人場面多 甄珍謝賢互競演技

忘了聽誰說過，要找甄珍謝賢這雙銀色情侶合演一部片，談何容易，一來是他們彼此都忙碌，要找他們一同有空拍戲，頗爲辣手，二來嘛，就是成本所限，他們都是圈中大牌，片酬當然很高，非一般小本經營的獨立製片公司所能担負也。

不過，十萬八萬甚至幾十萬塊，在一心一意專拍好片的馬炎燕看來，還是毫不困難的事，不是說他揮金如土，而是說他有一份別人不一定具備的疏財豪爽的直性子，只要他認定所拍的角色，以這個演員來演最是適合不過的話，那末，他就敢於冒虧本的危險，也願意一試，所以，「海歐飛處」開拍之前，他就聽取了許多對原著非常熟悉的影圈友好的寶貴意見，不惜一擲巨金，也要把謝賢和甄珍聘到參加主演的名單上，因爲，謝賢演的歐世激和甄珍演的楊羽裳，演起來好像以他們爲角色化身一般，演出了靈與肉，甚至原著的形象，就跟他們沒兩樣，他們的表現，確實妙到毫顛，已達登峯造極的美妙境界。

甄珍，向以擅演刁蠻任性的千金小姐名著影壇，這個楊羽裳，就是這樣性格、年齡、身份的角色，所以，她演來就有游刃有餘的出色。

謝賢，外型就有花花公子的瀟灑味道，瀟洒而老練，一生放蕩形骸，至終目的，不外利用美好的軀殼去換取千金小姐的一顆心，然後搾取金銀來供他揮霍，這個歐世激，正是這樣的一個人，他演來栩栩如生，神態自然，不在話下了。

謝賢從粵片圈的黃金時代，就開始成爲熱門小生，而今，他轉向拍國片，多年來，亦具強烈的進取心，在「海鷗飛處」，可以看到他努力達致的無比異常的佳績，要是謝賢能在以後的作品裏，都有如此表現的話，相信他會不難比粵片時代更紅透，更叫得響，此片，無疑是他能否在文藝片圈裏從此生根滋長的試金石也！

娛樂圈

動作片漸走下坡之際，打仔明星紛紛轉曲路，打仔小生于洋，最近參加了鳳鳴公司一部新片「銀海」担任男主角之一，藉此機會改變戲路。他最近與「猪隊」幾位好友合資開辦旅行社，本月底，前開幕，到時舉行酒會招待各界友好云。（唐）圖：左爲于洋，右爲伊雷，同屬「猪友」。

官司困擾新片被迫擱下 王羽向記者吐苦水 返台之行日間決定

爲了官司，王羽曾經慨嘆的說過，眞想從此退出影壇。

但熟識王羽的人，卻說，王羽這打不死的小生，自從身兼導演之後，對電影的興趣，有增無已，就不相信他因爲官司問題，便會退出影壇，事業，有無比的熱心，即在他一生中，似乎找不出一個難字來，在此信念中，他是不會輕易放棄銀色生活的。但在另一個角度去看，王羽給官司纏得實在太煩了，如果不退出影壇，那個問題並非那麼容易解決。

爲此，王羽日前返港，也爲了他自編自導自演的「四大天王」上映宣傳，特別安排了一個記者招待會。

王羽沒有堅決表示過要退出影壇，但卻不否認官司實在太煩了。有人這樣說過，王羽一旦退出影壇，損失最大的是第一公司，因爲黃卓漢在台灣能闖出了另一個新天地，與王羽的多次合作，不無關係，自然，王羽自己也是名利雙收了。

直到「四大天王」一片，黃卓漢與王羽的合作，已達到最高潮，王羽準備爲第一拍攝的，還有兩部影片，其一正是王羽剃光頭演和尚的正「少林和尚」。

但爲了官司未能解決，「少林和尚」一片，就迫得擱下來，這樣，損失的，不就是第一公司？

王羽說，他將要回到台灣去了，因爲第一，他在台灣籌建的一幢別墅，已經建築完竣，就等他回去設計裝飾，第二是他必須設法把官司了結。

本來，王羽在這時期，精神上受到很大的困擾，不會與記者們見面，但他知道既然返港拍片，而且返港之便，趁此機會爲第一公司的星牌戲「四大天王」宣傳一下，也是順理成章的事。

說「四大天王」一片是第一公司的星牌戲，並不爲過，主要演員就有王羽，陳星，金剛，

嘉芳練健身運動，秦祥林耐心相伴。

「廣島廿八」 今日起盛大獻映

獎威顯赫，震撼影壇的「廣島廿八」，是香港邵氏公司鉅資攝製的國際水準大片，被稱譽爲「中國電影最新一頁，爲香港電影創立新的里程碑」！此片自宣佈公映有期以還，一直成爲各方談論矚目對象，早已收到口碑載道之效。名導演龍剛一年一度精心傑作的「廣島廿八」，也是第一部被選參加柏林影展的中國電影，今年六月柏林舉行第廿四屆影展，俞信「廣島廿八」必可一新世人耳目。

在美國獲金牌獎歸來的蕭芳芳，與秦祥林、李琳琳、關山、焦姣、金川、唐菁、龍剛等攜手主演。此片定於今（十一）日起，在麗聲、龍翔、麗都、國都、樂聲、璇宮、北河、英京、麗斯、寶石、恒星、太安、新華、光明、行樂、及澳門麗都等十幾家戲院聯合盛大獻映，復活節期間成爲最轟動的一部影片，自必然之事！新華戲院連續多晚午夜場，早已收了一筆假造奪人先聲。

張獵。說是巨片，相信也不爲過罷。（之明）

龍剛與芳芳由廣島赴宮島拍戲，攝於輪渡上

大公司出面担保 貝蒂來港可實現

這一個月來，頻頻聽到貝蒂來港的消息，但消息終歸是消息，貝蒂還是一樣的就在台灣，這是甚麼原因。

事實上，貝蒂希望再來香港，是百份之百的事實，因爲貝蒂早年來港，是以歌星身份，與本港人士見面，直到邵氏找他拍了一部「愛奴」之後，因爲她演技凌駕在一位大牌女星之上，使到該片票房紀錄甚爲可觀而列入了一流紅星之列，自然貝蒂便專心在影壇上發展。

她的迫人艷色，增加了她的聲望，片約越來越多，眞可以說是日分身不暇，沒想到星期之際，因爲居留問題，被請回台去，對於貝蒂的銀色生命，影響甚大。

當時回到台灣的貝蒂，曾經說過，香港是她的發祥地方，而且不少影片公司找她，可惜不久，即重臨香港，一直都未能辦好，而她也有在台的片約，也不會寂寞，而且還與騷后胡錦拍檔，主演一部時裝的諷刺大喜劇「風騷女房東」。

究竟貝蒂這位艷星，幾時才再來港，這誰有貝蒂本人才能知道，但側聞一家大機構代爲手續，已有一具家來港的，如果進行得順利的話，不出三天，貝蒂即會重來香港，與此地的廣大觀衆見面。

（艷星貝蒂在「風騷女房東」的造型）

胡錦與貝蒂互相鬥風騷 風騷女房東配粵語上映

銀海心聲

胡錦與貝蒂，相互鬥風騷！說仔谷名倫，行正桃花運，成了女人湯圓，胡錦、貝蒂都爭相獻身，但是，谷名倫只喜歡蕭琪這個天眞純潔的少女，對於風騷入骨的胡錦與貝蒂，是敬之不敏，怕怕了。

上述的故事發生在「風騷女房東」影片中。這是一部鬧劇，由頭到尾都很熱鬧。看楊福生幽會佳人，眞叫人忍不住笑。他的黑市夫人是貝蒂，他以爲這位黑市夫人很忠貞，沒料到她卻給他戴上綠帽！就算他與黑市夫人歡娛吧，他的床下也躲着她的情夫！有次，他去找黑市夫人，她的情夫不肯走，賴在床上，結果，她把他帶到另一間房去鬼混，原來屬於他自己的房、床，卻鵲巢鳩居，給她的情人竊佔了。這一切，說起來不覺得怎樣，看起可就不同。

胡錦目則仍在台灣未返，貝蒂久矣離開香港，所以昨天試片時，她們都沒有出席，如果她們在試片間，一定會有更熱鬧的氣氛。

「風騷女房東」這個房東是胡錦，貝蒂是她的房客，蕭琪飾胡錦的女兒，爲了金錢，胡錦與貝蒂鬥法，爲了谷名倫，三個女的扭六壬，該片配上粵語，聽來另有味道！（實威）

海鷗飛處 今起公映

喧傳港九的馬氏影業公司創業作「海鷗飛處」，已定於今（十一）日假（香港區）豪華、永華、文華、柴灣、快樂、（九龍區）金門、油麻地、國際、國泰、美麗宮、寶聲、華都、寶華、（澳門區）南灣等十四大影院聯映。

據名女作家瓊瑤最暢銷的同名小說改編，由大導演李行執導，張永祥編劇，是一部比「彩雲飛」，比「心有千千結」更成功的作品。「海鷗飛處」，也是影壇鐵三角——甄珍，謝賢，鄧光榮攜手聯

鐵血神探

連圖故事

（三）西歐有一女友貝蒂絲，美艷照人。她跟探長愛蹄也有密切關係。愛蹄探長從男扮女裝的人妖錢人口中，獲得重要線索，懷疑西歐與國家銀行的劫案有關。他希望利用貝蒂絲與西歐的關係，在出此案頭緒，但貝蒂絲十分狡詐，要在她口中，不易獲得情報。

萬紫千紅

圖片特輯

（三）昆明湖大觀樓——昆明位於雲南，四季如春，風景如畫，而昆明湖與大觀樓，更是我國有名的風景名勝區，在「萬紫千紅」一紀錄片中可以欣賞到這名勝風景。

萬紫千紅今天公映

「萬紫千紅」是長城公司出品的大型紀錄片，內容精彩豐富，攝影與色俱美，是一部成功的紀錄片。該片有歌有舞，歌聲悅耳，舞姿美妙，充滿歡樂氣氛，娛樂性甚濃，老少咸宜，是復活節中極佳的影片。今起在新光、普慶、南華、珠江、南洋、銀都六大戲院全綫公映。

李行及鄧光榮台星趕返本港 「海鷗飛處」今天隆重推出首映

「海鷗飛處」導演李行及男主角鄧光榮，於昨（十）日下午三時許，分別在台北及星加坡抵港，馬奕盛、王龍、楊璐、張會灃及葛小寶等到機場迎接。

李行在上月底由港返台後，除了籌拍新作之外，還爲馬氏公司招考新人，據說成績相當美滿，他這次來港，日期一改再改，就是爲了忙於招考新人之故。

鄧光榮最近去了星加坡拍新片，由於他在離港之前，曾答允馬氏公司老細馬奕盛，一定在「海鷗飛處」上映前趕回港，昨日，他果然遵守諾言回來了。

「海鷗飛處」排定今（十一）日在港隆重推出首映，李行和鄧光榮從昨日分在台星兩地趕到，對宣傳方面有很大的幫助，馬老細也可以

成功的作品。還有俊秀演員蔡浩，張冰玉，游娟，鄧玉人，王宇，李峯等聯合主演。

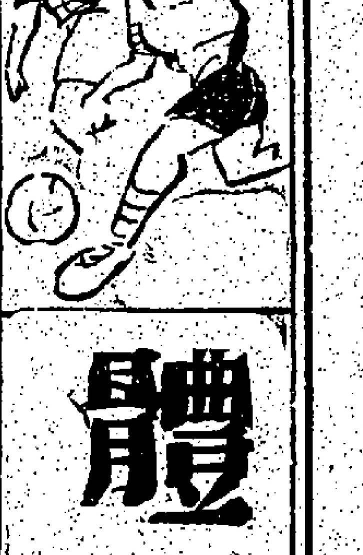
「海鷗飛處」曾在港台星三地拍攝，各處的美景，都攝入鏡頭，「海鷗飛處」共有插曲五闋，由鄧麗君，萬沙浪，奚秀蘭及原野合唱團幕後主唱，該等歌曲，「海鷗飛處」已風行一時。

一個嬌生慣養的少女，爲了好玩，在各地旅行，爲了作弄人家，但是因爲她的眞率，終是一個單純的男孩子，結果，報復，她知是對她一個很強的人，終於成了雙方的大錯……故事曲折感人，爲近來國片影壇不可多得之作。

水滸傳

「林沖遇難」是無綫電視翡翠台的七彩節目，今（十一日）晚八時播映「水滸傳」第十三回的故事。劇情描述高俅當年未得志時，流浪地方，曾被打一頓而離開後，偶得蔡京所見，及後扶搖直上，且高居禁軍統領之職。高俅想報復，推倒蔡京，與祝家莊聯手，指使祝朝奉的三個兒子，假梁山泊之名義，打劫蔡京財物。高俅的計劃不能實現，便要求蔡京出兵報仇，梁山泊好漢林沖等人爲救戴宗，身陷險境，孤軍作戰，危在旦夕……

體育



甲組足球聯賽 電話花墟力撼加山 下午五時一刻在警察球場交鋒

甲組足球聯賽，加山對電話，今日下午五時一刻在警察球場開波，序幕戰，雙方預備組聯賽，於三時卅分，先打頭陣。門票收三元五角。

加山與電話，南隊均爲守勝於攻，將有一番劇烈爭持始能分出勝負。加山近況已回勇，贏面略較高半籌。加山於銀牌半準決對流浪在一般人看淡下，竟以一比○打垮流浪，獲得準決賽權。加山在甲組聯賽敗南華，精工多失六分，僅能爭奪四強席位。今仗有南非名將武勒比上陣，對於食糊力大爲增強。究竟武勒比是福是蛇，今午便可獲得答案。

電話已無降班威脅，今仗僅望採密集防禦伺機突襲戰術力撼加山，若能追和加山搶得寶貴一分便算成功。加山是職業巨型班，如放盡來搏殺，可望力挫電話，再傳捷報。兩隊可能出賽陣容如下：（七點）

（加山）黃金福　陳國良　安德遜　史揚芬　陳志達　陳淑章　黃銘雄　武勒比　愛保羅　陳超弼

（電話）江達祥　張志培　劉同興　黃錦雄　胡秀文　李崇剛　王展鵬　黃志雄　司徒裕雄　麥樹渠

昨花墟足球聯賽 東昇大力擊敗元朗 二比○東昇技高一籌

甲組足球聯賽東昇對元朗昨在花墟球場對壘，比賽結果，頭場預備組雙方以二比二打和，尾場甲組東昇勝元朗二比○。入球場迷二千一百零四人，門劵收入，七千三百六十四元。

昨甲組之戰，雙方攻守均勻，東昇球員技術平均較元朗爲佳，又能把握時機爭取入球，元朗之敗，乃技不如人，經驗尚淺，臨門一腳往往失諸交臂，戰果合理。

開賽後二分鐘，黃達材單刀射中拉角彈出，溫錦球近門再射，惜斜出界，七分鐘，黃達材斬中，扯過黃歷榮射入網，東昇先拔頭籌。三十六分黃達材斬中，上半場東昇以兩球領先。

下半場元朗分別以蘇紹源洪奕成替代游福湄與張國安。元朗反攻甚爲激烈，惜欠臨門一腳。十八分，梁能仁傳中，鄭子賢拍出，葉振發衝前再射，馬迎祥剛去，二十三分李德權交蘇紹源單刀，鄭子賢撲出，二十五分，許植強傳中，蘇紹源扯過鄭子賢，射向空門，曾延輝護關扳出。此後，雙方互有攻守，再無增添紀錄，東昇遂以兩球勝元朗。

亞青盃港隊明出發 昨日舉行授旗禮 黎敦義民政司主持儀式

香港參加亞青盃足球代表隊，將於明日上午九時，乘泰航機赴曼谷，比賽則于十四號展開，昨日上午十一時，在足總舉行授旗出發典禮，由民政司黎敦義主持，昨日出席授旗禮者有足總會長霍英東，鍾逸傑，張錦添，主席胡法光，陳宗抗，加港隊隊長馮志明，黎敦義由主席胡法光介紹和各球員握手後，儀式即開始，黎敦義民政司致詞，向各球員期望，以良好的體育精神及品德爲重，望爲香港爭光。黎敦義中文致詞，情況熱烈，向亞青隊打氣，茶會在一時結束。香港隊名單：領隊陳宗抗，秘書霍震霆，教練何英芬，隊長馮志明，副隊長梁活武，梁能仁，隊員：張錦東，熊鏘祥，馬天雄，簡樹南，吳炳南，小文，車忍成，莊培義，趙家平，朱鑑源，陳文，張家平，朱志強，李忠寶，池一波。

第七屆全港中學 女子體操比賽

由教育司署香港及新界體育協會聯合主辦第七屆全港中學女子體操比賽於四月九日假九龍文福道新法書院舉行，已完滿結束。本屆比賽參加學校共十三間，參加個人比賽者有六十三人，項目有：自由操、跳馬、平衡木，高低槓等四項，並分甲乙組，角逐激烈，競爭異常，賽後即舉行頒獎禮，是邀請元朗體育會主席黃松泉先生蒞場頒發各項獎品。比賽成績如后：

第七屆全港中學體操比賽總成績（隊際比賽）

（甲組）①地利亞（美孚）②新法（九龍）③博雅

（乙組）①蕪光②地利亞（美孚）③脊賓灣工業

（個人比賽）（甲組）（自由操）①馮佩嫦（地利亞）②杜潔英（九龍新法）③鄺蘭芙（博雅）

（跳馬）①陳婉薇（九龍新法）②劉韭瑾（地利亞）③李潔靈（博雅）

（高低槓）①陳婉薇（九龍新法）②杜潔英（九龍新法）③劉韭瑾（地利亞）

（平衡木）①陳婉雁（地利亞）②梁堅琴（地利亞）③許玉瑩（九龍新法）

（乙組）（自由操）①李玉儀（蕪光）②李燕玲（蕪光）③葉小燕（蕪光）

（跳馬）①李玉儀（蕪光）②陳秀芬（脊賓灣工業）③鄧秀嬋（脊賓灣工業）

（高低槓）①譚碧（九龍地利亞）②區麗卿③張慧潔（九龍新法）

（平衡木）①沈潔雯（聖保祿）②馮愛玲（地利亞）③張慧潔（宣道）

（個人全能比賽）（甲組）①陳婉薇（九龍新法）②劉韭瑾（地利亞）③馮佩嫦（地利亞）

（乙組）①李玉儀（蕪光）②黃麗芳（地利亞）③陳秀芬（脊賓灣工業）

（全場總冠軍）地利亞（美孚）

烏拉圭隊今晚壓境 流光聯軍陣容產生

排強陣迎勁旅

烏拉圭國家足球隊，定今日下午九時卅五分乘機到港，隨於機場貴賓室舉行記者招待會，一行三十餘人，陣容相當鼎盛。烏拉圭隊此次在歐洲作客五場，保持不敗，在港亦可收全勝之功。客軍首站在海地作賽兩場，第一役以○比○和海地世界盃代表隊，第二役則以一比○獲勝。其餘各場結果如下：三比○勝占美加，二比○勝哥斯達尼加，一比一和卡薩里拉。隊中衛名球星爲廿二歲的中鋒馬迎亭，身價高達一百萬美元。在去國國內廿一場比賽中，共入球達廿五個之多，而在歐遊的旅程中，烏拉圭所得的七球他佔了六個，不失爲全隊的射手與靈魂。

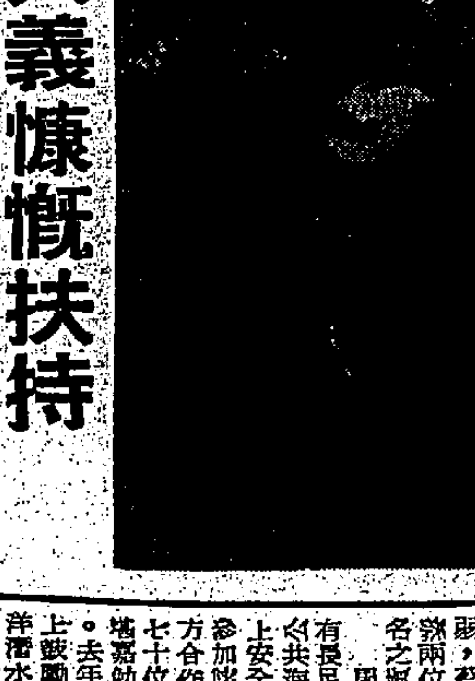
流浪，光華已排出最强陣容於十四日先迎烏拉圭以試探實力，陣容如下：領隊李柱，教練畢特利，隊長麥哥利，副隊長麥哥利。

郭家明　李鈺　布朗　宗啓明　鄧鴻昌　蛋比　穿羅比　小李打　黎榮富　黎國林　郭家明

後備何容興，賴汝楫，曾釗球，葉志強，畢偉康，當利士，區登，邱志强。（正）

身價一百萬美元之烏拉圭隊中鋒，共射入六球，而全隊在此次只得七個入球紀錄。

明大義慷慨扶持 精南全力助流光



精工，南華已決定全力支持流浪，光華主辦烏拉圭國家隊第二場賽事，他們將各派兵四員或以上參加流浪，光華邀請隊迎戰客軍。

流浪會負責人之一畢特利昨日指出，他們都先後與兩會首腦會談，情況異常良好，只要球員被選中，他們會派遣上陣，如精工的胡國雄、居里、桑紐、陳鴻平及南華之仇志強，黃文偉，陳國雄，袁權益等。畢特利更補充，消防方面現時雖然尚未有明確的答覆，但看情形是不會有問題，換言之，日前遴選小組決定的陣容，大致上不會變動。（正）

九十餘隊參加 新秀盃排球賽 將分三區分別進行比賽

港九排球聯會與市政局，及市政事務署聯合主辦青年新秀盃分區排球賽已經截止報名，參加各組隊伍達九十一隊，可說是破排球有史以來之最高紀錄，比賽將分三個區舉行，香港區、九龍區、新界區。香港區比賽場地在維多利公園及修頓場。九龍區比賽在界限街京士柏場，新界粉嶺球場，將會在決賽週前選場地則分別於港九兩所地上演，這個參加的部份是麗大之新秀賽初賽全部在露天場舉行，球迷可免費入場觀賞，對于排球之發展有很大作用。據悉，本月廿一日（星期日）上午十時在九龍京士柏市政球場舉行開幕儀式，由市政局議員胡法光主持開幕禮，所有參加球隊都會參加開幕禮。

港澳單車埠際賽 本月廿一日舉行

第七屆港澳單車埠際賽，定本月廿一日（星期日）在澳門新口岸舉行，分高級五十七英里，初級三十八英里，港隊和澳門隊已經在進行練習，港澳車手實力均強，近年則香港佔優，現香港準備參加一九七四年加拿大世界賽，故勝望最高。

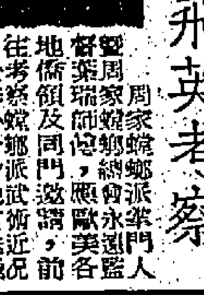
香港排球隊今赴澳比賽

港九排球聯會所組成香港男子排球隊，經有兩個月的集訓，爲了切磋球技，現定於今（十一日）拔隊赴澳門作一場比賽，今晚八時在澳門塔石球場對澳門代表隊。

籃聯邀請 泰菲男女隊訪港

籃球聯會邀請泰國男子隊及菲女子隊來港作賽，十七號伊館兩場，七時一刻（女子），八時半（男子）泰國對港聯，門劵五元，學生三元。菲女子隊則在四月廿日對青年會，廿三日對港聯，廿四日對港聯隊，在本月底香港球闘定有熱鬧。

葉瑞師傅應邀 周家螳螂派掌門人 今晚飛英考察



周家螳螂派掌門人周家螳螂總會永遠監督葉瑞師傅，應歐美各地術館及同門邀請，前往考察螳螂派武術近況，於昨（十）晚首途飛英，擬赴歐美，與同門切磋，并順道參加其公子葉志強君在倫敦大學畢業禮。葉師傅昨晚七時乘英海外航空公司班機飛倫敦，螳螂派門人暨國術界人士到機場歡送甚衆，中國國術總會同人，昨晚特爲葉師傅舉行餞行，并預祝其考察成功。

足總聯管會 編定銀牌賽程

足球總會聯管會昨天召開會議，編定銀牌準決賽秩序，五月三號南華對東昇在政府球場夜波，五月五號加山對消防政府球場日波，若然和南昇在十號重賽，加消在十六號重賽。南華對消防之戰廿一號改期者已經改期，廿一號改由消防對微行，在花墟球場舉行。又足總宣佈烏拉圭隊定於九時卅五分到達，並在啓德貴賓室舉行一個簡單招待會。

參加亞青盃港隊，昨舉行授旗禮，圖爲民政司黎敦義主持授旗禮，隊長馮志明，左爲足總會長霍英東。（本報記者攝）

爲免僧多粥少出亂子 高價票取消發售

（特訊）銀牌決賽，高價票或將取消預售，只保留七千張兩元座價票，於港九兩場公開發售，並將提案轉交執委會追認。

場地主委邵秀全，昨日在聯管會會議席上指出，由於高價票供不應求，向隅者不時鼓噪，且指黑市售票，情況相當惡劣，爲免再度惡化而弄出亂子，乃提議恢復舊制，取消高價票預售，共餘照舊配給有關人士。

據邵秀全指出，公開發售的高價票，總數只得二千張，分港九兩地推銷。由於數量少，故兩次轉瞬即告售罄，向隅者不滿，擾亂秩序，每設爲負責人，秩序甚爲混亂，既然高價票公開發售無法增加，而又未能應付球迷需求，倒不如全部收歸會有省得麻煩。此提案若被通過，將於本年度銀牌決賽開始，下屆全部賽事均採同一措施。（正）

油地警署足球隊 昨三比一勝報聯

（中國社）油麻地警署足球隊，於前日下午五時半，假座佐敦道佐治五世紀念公園球場，舉行友誼比賽，由史務警長司，及油麻地街坊會理事長陳振業，香港八和會館主席鄧永祥，新馬師曾，副主席鄧碧雲主持開球禮。比賽結果：油麻地警察以三比一勝報聯隊。賽後，假座新邦酒樓，叙餐聯歡，雙方交錯，賓主暢談甚洽，席杯互祝「友誼至上」，情況熱烈。

南消聯賽 宣佈改期

南華對消防足球聯賽原定廿一日舉行，由于南華有部份球員參加亞青盃、宣佈改期。

拯溺總會十八屆同人大會 各首長均告蟬聯

周有會長感謝各界熱心支持

會後趙不弱李曜華設宴招待

（特訊）香港拯溺總會昨日在該會會議廳舉行第十八週年同人大會，到會參加之會員及各社團代表至衆。由會長周有親臨主持，結果周有，趙不弱，蔡濟鄉聯正副會長，其他首長亦大部聯任。本年度顧問委員會增聘兩位熱心社會服務人士，計有梁中力總理提名之王蓮倫及陳景福主席提名之鄺文謙。

周有會長在席上報告會務，並指出去年在同人指導下，會方服務工作有長足進展，渠強調今後將盡力依照市政當局指示，大量派出工作人員赴水上救生工作，港九各泳池服務，渠很感激市政局職員伍秉堅及胡法光氏推動香港水上安全工作，渠特對會方之鼓勵與嘉勉，使各會員非常感動。周會長呼籲參加救生工作，及當年康樂活動之二百多社團及學校，今年繼續與會方合作，協助當局推進有益市民及青年的輔導工作。渠服務康樂活動之二百七十位工作人員，及担任救生巡邏工作之五千九百二十一位救生員，至堪嘉勉，尤其是在其工作崗位，曾救回九百七十七人性命，更是可圈可點。去年港督麥理浩爵士親臨該會主辦之全港水上安全酒會，所給予之精神上鼓勵，有以致之。

周氏又指出：該會去年與市政局，南華早報及太平洋酒水會，民政署及各社團合辦童年週，綠波暢遊及泛舟遊河節目，凡一百零一次，招待市民逾二萬八千多名。會方更與教育司署協康會推動之弱能兒童招待會，更獲各方之讚譽。周氏報告，最近更得市政事務署給會方之謝函，足以證明會方工作，已獲得當局之重視。會方對陳景福主席安排香港節，海濱嘉年會之成功，非常興奮，會方因此而得獎金銅紀念盾，實感榮幸。

據悉：該會昨日同時選出新界分會會長趙不弱，主席李曜華，王爽，總監鄧文豪等組織及擴大新界救生工作。相信不久，新界已組成之各區及離島拯溺會逾十八單位，將可隨召派隊擴展爲市民之水上安全服務。最後由首長趙不弱，李曜華設盛筵款宴會長周有訪問東南亞榮旋。（奕）

拯溺總會昨舉行十八周年同人大會，圖爲：周有蟬聯會長後致詞，左爲新界分會會長趙不弱，右爲主席李曜華。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

製衣廠供應歐美夏季成衣大部運出 秋冬衣接替生產

首季訂單平均減二成，中小廠只保持五成開工率，部份大廠停開夜班，寄望積極向外招徠，近期獲歐美反應，新單逐漸回增，扭轉惡劣局面。

（特訊）供應歐美的夏季成衣大部份已經運出，現在正是本港製衣業生產的秋冬季成衣的交替時候，由於今年一至三月接入歐美的秋多季成衣訂單量比去年同期減少，致令大多數製衣廠未有足夠的訂單維持正常開工，一般寄望最近積極向外招徠的，在今後一個多月內獲得歐美商家的反應，新訂單到港逐漸復增，否則今年下半年本港製衣業景況將更為惡劣。

昨據製衣業人士消息：供應歐美的夏季成衣大部份已經運出，現在正是本港製衣業生產的秋多季成衣的交替時候，由於今年一至三月接入歐美的秋多季成衣訂單量平均比去年同期減少百分之二十左右，致令大多數製衣廠未有足夠的訂單維持正常開工，大規模製衣廠現在有一部停開夜班，中、小型製衣廠有很多只能保持五成左右的開工率。雖然亦有少數製衣廠開工保持正常，但以整個行業的開工生產率而言，比去年同期顯著降低，事實上，去年本港製衣業生產已經比前年同期退縮。顯示現在生產退縮的情形確已相當嚴重。一般廠家只有寄望今後一個多月內，歐美訂單到港逐漸復增，因為最近一般製衣廠已將單價降低向外招徠，預料可以獲得歐美商家的反應，若非如此，則今年下半年本港製衣業景況將更為惡劣。

製衣業人士指出：前年下半年衣料價格開始作明顯上漲，去年衣料價格漲幅更大，同時又因為供應衣料的部份入口商囤積居奇，本港織布廠供應衣料又不能因應製衣業的需求而增加，特別是去年二至五月及七至九月這兩段時間內，衣料價格上漲烈而又供應極為緊絀，使大多數製衣廠接入歐美訂單量退縮。去年八至十一月，本來是本港製衣業接入歐美商家今年夏季成衣訂單的時候，誰料本港製衣廠開出的單價，歐美商家認為偏高，至於是訂購今年夏季成衣數量大減少。到了今年二至三月，歐美商家訂購秋多季成衣也是減少，原因是歐美大部份地區去年十二月至今年二月天氣不若往年寒冷，多季成衣銷量受到影響，入口商有一部份存貨未能售出，以致影響今年二至三月來港訂購秋多季成衣保取緊縮措施，本港製衣業生產成本相應減輕，一般希望「失之東隅收之桑榆」，在今後一個多月內接入歐美訂單逐漸復增，可以使惡劣局面扭轉。

商場奇淡二三盤難維持 退票重新增加 賒銷益加收緊

辭退職工，收盆與半停頓普遍化，失業估逾十萬人

士多、鮮果店、藥材舖、百貨店、文具店、鐘錶店、首飾店、攝材店、傢俬店，電器行、服裝店、鞋帽店無不當淡．生意只及前年四成

如無轉機，下半年倒風凄厲。

（特訊）本港商場活動依然一片奇淡，二三盤商家均感維持不易，退票賒所現象，有重新出現，賒銷亦告收緊，涉及行業廣泛，失業者估計逾十萬之衆，如近期仍無新的轉機，預料下半年會出現凄厲的倒風。

綜合報導消息：在物價昂貴及購力普遍不振情況下，商場生意奇淡，各業二三盤商均感經營不易維持，一方面退票重新湧現及增加，另方面互相賒銷，彼此之間之賒銷益見收緊。據指出：正因為營業額普遍不理想，起碼的皮費支出已相當巨大，所以不得不盡量節省，許多商號都被迫要辭退職工，實行精兵簡政。但是，有些支持不來的，就只好淪於收盤或半停頓的狀態中。由於這種情形相當普遍，因之屬於商業系統方面的失業情形也相當嚴重，估計已逾十萬之衆，這些大都屬於士多、鮮果店、藥材舖、百貨公司、西藥行、文具店、鐘錶店、首飾店、攝影器材公司、傢俬舖、電器行、服裝店、鞋帽店、茶樓、酒家、餐室、洗染舖等等，凡與廣大市民日常生活有關者，無不在內，從業人員之失業或半失業者固然衆多，而淡風對於上述行業自然也是遍吹。生意頗佳者，仍可維持年前的五、六成左右，較差的則只及年前之四成而已，可見其處境之慘淡一斑。

據表示：上述各類型之商號，每月都需要支付一大筆租金，其他水電什項以及人工等自然更其可觀，在生意平穩時自然問題不大，但近幾個月的淡風普吹，每日營業額已告大降，在貨物上又要陳積一筆資金，週轉愈來愈拮据是必然的趨勢，不少退票就是因此而起。最近許多拆家對於賒貨已更多審慎，如非信用良好者一定要現金交易，這無形中又加深了零售商的壓力，但事實上二盤商本身有不得已之苦衷，層層相因，影響就愈多愈見加深了。與此同時，有些店舖租約到期者，還要遭受大幅加租之苦，索性就結束經營了事。許多商家都表示：他們當前之處境，實在是戰後以來所未見的。如果在近期形勢還沒有新的轉機，那麼深信在下半年間還會出現更多和更凄厲的倒風。

棉價續降紗廠生產成本減輕 期紗價格相應降低

蘇棉再度低價銷售廠商訂貨秋季分批裝來 織廠售牛仔布個別排十月交貨

（特訊）棉花價格繼續下降，本港棉紡業生產成本減輕，現時很多紗廠訂入了較低價格的棉花，出售棉紗期貨價格亦相應降低，對棉織業亦時長好影響。

昨據棉紡廠商消息：蘇聯棉花再度以較低價格來港供售，本港棉紡廠商陸續訂購，預計七至九月可以分批裝運抵港，適合紡製十支至二十支棉紗的中短纖維棉花每磅為三角八分美金至四角美金，適合紡製卅二支棉紗的中長纖維棉花每磅為四角七分美金。至於東非洲長纖維棉花價格亦繼續回降，AR棉花每磅降至七角美金。照理時棉花價格計算，棉紡廠生產有和算，因此，廠售出的棉紗期貨亦相應降低，七至九月交貨的粗支中支，幼支棉紗，布廠及針織均有訂購。

棉紡廠商指出：蘇聯棉花去年也曾以較低價格來港供應，去年上半年運到的中短纖維棉花每磅最低價為三角三分美金，現在囤積訂購的蘇聯棉花價格當然比去年上半年運到的高了很多，但與美國及巴基斯坦棉花訂價比較，實在很便宜，本港棉紡廠商樂意訂購，只是蘇聯棉花來港較為轉折，到港時間不容易有準確預算。

現時港產棉紗實銷仍以O．E．紗較佳，因為本港約有四十家布廠織製牛仔布，大部份採用O．E．紗，個別紗廠售出排至九月或十月交貨。

昨（十）日棉紗市現貨交投仍少，價格無甚變動。港產十支A級每包一．八五○元至一．九○○元，廿支A級二．二○○元至二．三○○元，AB級二．登○○元至二．一五○元．卅二支A級三．二○○元至三．二五○元，ABK二．三五○元至二．四五○五半精梳三．四五○元至三．五○○元，四十支A級三．四○○元至三．四五○元，半精梳三．六○○元至三．六五○元。巴基斯坦十支上級筒庄每包一．七二○元至一．七五○元，中級筒庄一．五八○元至一．六○○元，下級筒庄一．五○○元至一．五三○元，十二支上級筒庄一．七八○元至一．八○○元，十六支上級筒庄一．八三○元至一．八五○元，廿支中上級筒庄一．八三○元至一．八五○元，中級筒庄一．七○○元至一．七五○元，下級筒庄一．六○○元至一．六五○元，廿一支上級筒庄一．八五○元至一．八七○元，中級筒庄一．七五○元至一．八○○元。

英倫批發價首季升九厘

（倫敦九日電）此間官方數字顯示，今年第一季度英國批發物價指數上升百分之九，等於年率百分之三十六，成為韓戰以來最高比率，這種暴漲的形勢，最少會在今後兩個月內，從零售價的提高上，得到部份反映。不過，雖然這樣，但石油和原料的價格，卻似乎不再有增加。比三月份，它們的指數只增加百分之一，成為六個月來加得最少的的數字。一月份曾躍升了百分之十七，即使是增加了百分之二，也大部份是因為銅價增加造成。第一季度耗的來說，石油及其衍生物的價格，只佔所加百分之九裏面的百分之二。

業內銀緊 拆息高企

需求仍多 做八厘二五 美元力升

（特訊）銀根緊勢尚未改觀，昨日銀行同業拆息堅企八厘二五，成交仍多。美元力挺，創近月來新高價。

據金融界人士消息：業內外銀根緊勢仍未改觀，由於需求衆多，銀行同業拆息昨（十）日仍以八厘二五的水平成交，拆出數量可觀。預料假前仍難多跌。

昨日美元力升，業內以五○八成交頻多，美電最高亦成五○八，最低為開市之五○七點八，創近月來之高價位。

日本貨新訂盤禾雀亂飛

隨期貨與囤貨拋沽而跌價者衆 廠價因新成本反而有局部扳上

商社自行運到現貨近因港廠減產只好入倉 在經濟明朗前港工商界新訂日貨不易復常

（特訊）最近日本產品報來的新訂盤，價格頗為不穩定，有如禾雀亂飛，有起有落，同類貨物的新盤的訂價亦各有差距。

據本地貿易商透露：近期日本商人報來的原料新盤價，例如：鋼材，建築材料，各種紡織纖維，木材等，一般訂價均告下降，但是上述商品因為運費，工資及能源問題等以致成本增升，使有部份的貨物出廠價因而局部扳上，然而由於最近日本期貨市場價格下跌，再加上在較早時有些囤貨商人感到手頭囤積貨物積存太久，資金週轉有困難，且而市價趨跌，估計再長守下去可能要遭受更大的損蝕，因此最近亦將手上的存貨拋沽，使各種主要商品價格下跌的甚衆。

又據指出：日本商人為了希望使存貨加快流轉，除了減低訂盤價格外，一些日本商人自行從日本將現貨運來香港銷售，可惜近月來本港的廠家因接獲海外訂單情形未如理想，減少生產，雖然有平價的現貨供應，所以需求亦不多，故此近日從日本運來的原料銷路欠佳，結果只好在本港存倉。

據一般商人認為：目前由於本港的工商業不景，所以在經濟不穩的情況一天未明朗化之前，本港工商界向日訂購新貨不易恢復往日一般的常態。

據外電報道，雖然石油製品大幅度提高價格，但日本的鋼材，紡織纖維，建築材料及膠等主要商品價格的跌勢最近卻在加速。

據稱，這是由於抑制總需求政策的普遍施行，使需求顯得減弱，同時因為金融緊縮帶來的資金週轉困難，各廠商越來越急於經理其庫存品。此外，如穀物，橡膠，砂糖等國際商品行情繼續跌價也造成日本商品市場價格的跌勢。

由於汽車製造業及建築手對原料的需求減少，使水泥，木材，鋼鐵，橡膠等商品，均因銷路停滯，受到倉存壓迫的情形愈來愈見增加。

目前日本的鋼材輸出價格，比較早時每噸跌了六十美元，跌為二百七十美元一噸。紡織用的六十支高級棉紗價格也由去年底的二十九萬圓一捆跌為每捆十五萬圓，跌了差不多一半。

經濟惡化恐懼 星洲股市見新低點

創二三九點九五

（新加坡九日美聯社電）星馬經濟關係進一步惡化的恐懼心理，以及部份外國上市公司的除牌，使正處於跌勢的新加坡股市蒙上陰影。

馬來西亞財長陳修信辭職的消息傳出後，海峽時報工業指數下跌六點三三點，創下二三九．五九點的新低點。

陳修信說辭職完全是身體健康的緣故，他身兼馬華公會主席，正像徵着華人仍能參與逐漸偏向馬巫的政府，但他亦辭去這一職務，新加坡部份股票經紀為此表示憂慮，在未來事態發展中，華人在馬來西亞的企業可能受到損害，而這些企業部份是與新加坡有關連的。

台幣穩升 日鈔企住

（特訊）昨日（十）外幣市況，加紙高成五二．○○，即一百加元兌五百廿一元，多兌一元，菲紙高成七二．五○，即一百披索兌七十二元五角，多兌三角，坡紙企成二○六．五○，即一百坡元兌二百零六元五角，馬紙企成二一○．五○，即一百馬元兌二百一十元五角，法紙低成一○一．五○，即一百法郎兌一百零一元五角，少兌一角，瑞紙低成一六二．五○，即一百瑞士法郎兌一百六十二元五角，荷紙低成一八四．○○，即一百荷蘭盾兌一百八十四元，德紙低成一九四．五○，即一百馬克兌一百九十四元五角，少兌一元，台幣成一三．八○，即一千台幣兌一百卅八元，多兌五角，日紙企成一八．○八，即一萬日元兌一百八十元八角。

除非紙廠擴建 世界白報紙供應更嚴重

每年多需五十萬噸

（多倫多九日美聯社電）加拿大杜邁遜紙有限公司副總裁柔德里說，在未來數年內除非需求減少或造紙廠加緊擴建，否則世界性白報紙供應不足的情況更為嚴重。

他說，如果按照目前的需求增加速度計算，未來數年內，每年必需增產白報紙五十萬噸，他又說，由現在至一九七五年中期只計劃增設一部白報紙製造機，該機最大生產量只達到十五萬噸，還不到增加需求的百分之二十。

由於白報紙製造機成本高達七千萬美元，因此製造商對於大規模的擴建均遲疑不決，除非他們投資的利潤能夠在一九七三年的百分之七至百分之九的水平上。

香港金融行情表

（四月十日）

九九金每司両（最高）一，○三二．五○ （最低）一，○二五．七○ （收市）一，○二六．五○

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	五○七．九五
美單	一○○	五○七．五○
美鈔	一○○	五○七．八○
英鎊	一	一二．○五
加拿大圓	一○○	五二一．○○
法國法郎	一○○	一○一．五○
瑞士法郎	一○○	一六二．五○
西德馬克	一○○	一九四．五○
意大利里拉	一○○○	六．七五
荷蘭盾	一○○	一八四．○○
澳洲圓	一○○	七四七．○○
日本圓	一○○○	一八．○八
菲律賓披索	一○○	七二．五○
紐西蘭圓	一○○	六七○．○○
吡叻（馬來西亞）	一○○	二○六．五○
台灣	一○○	一三．八○
泰國銖	一○○	二五．五五
印度盧比	一○○	五七．○○
澳門紙	一○○	九六．○○
西貢紙（按）	一○○○	八．五○
金邊紙（按）	一○○○	一○．○○
南菲蘭特	一○○	六八五．○○
南韓紙（按）	一○○○	一二．○○

泰米首季外銷值二億二千萬美元

米額四二萬三千六百噸

（特訊）曼谷十日電：泰國商務部透露：泰國本年首季的食米外銷總值達到四十二億○八百萬銖，或二億二千萬美元，創下有史以來最高紀錄。首季食米外銷總值比去年同期增長達百份之一百七十一點四八，幾相等於一九七二年泰國食米外銷全年的總和，一九七二年泰米外銷總值為四十四億三千七百萬銖。

泰國首季食米外銷共四十二萬三千六百三十三噸，去年同期外銷十五萬一千六百三十九噸。

消息來源指出：食米收入大增的主要原因在於食米外銷價格上漲，本年三個月內，食米價格已由去年的每噸四千銖漲至一萬二千銖。

現時泰國國內食米的存量，約為二百萬噸，最近毛里求斯和塞舌耳兩國政府向泰國治商購米三千噸的建議已遭泰國政府拒絕。泰國政府建議該兩國政府先行向私人米商治購，因為該國已削減百份之五十以上之外銷，再行增加政府間的外銷配額乃屬不公平者。

德滙下降 加滙報高

（特訊）昨日（十）外匯市況，加匯報高五二九．五○，即在加收一百加元，在港兌五百廿九元五角，多兌七角，德匯報低二○○．五○，即在德交一百馬克在港兌二百元五角，少兌二元七角，荷匯報低一九○．○○，即在荷蘭交一百盾在港兌一百九十元，少兌二元二角，法匯報低一○六．四五，即在法交一百法郎在港兌一百○六元四角半，少兌七角，坡匯報低二一二．二五，即在星交一百坡元在港兌二百一十二元二角半，少兌五角，瑞匯報低一六八．○五，即在瑞士交一百法郎在港兌一百六十八元○五仙，少兌一元五仙，日匯報定一七九．○○，即在日交一萬日元在港兌一百七十九元，台匯報定一三五．五○，即在台交一千台幣在港兌一百卅五元五角。

天氣放晴有助 生猪市交投轉好

成盆六千六百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十）日由於天氣放晴，交投略見好轉，成盤較多。全日成共六千六百八十頭，其中燒豬估九百八十頭，價格仍企。大隻豬共成六千二百頭，計大豬五千五百二十餘頭，頭盆三百二十五元至三百九十元，幾種六百八十餘頭，每担做三百八十五元，尾盆三百五十元至三百七十元，中豬頭盆三百五十元至三百三十元。尚有大豬幾種共逾四千五百頭存欄待沽。

上列豬隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、北海、厦門、汕頭等地運港。

新界上市三百八十頭，計大豬八十餘頭，頭盆三百四十元至三百二十元，尾盆三百元，幾種三百餘頭（內包括中豬），細身揀手貨成四百四十元至四百二十元，尾盆四百元至三百九十元，中豬頭盆三百八十元至三百六十元，尾盆三百四十元至三百三十元。

港金止跌回升

歐金報漲晨盤高開 收市一、○二六．五扳卅三元 美元挺收市五○八．零

（特訊）昨日（十）本港金市道，大勢續呈活躍，價格多告上升。九九金因歐洲自由金價報漲，倫敦一七○．○○美元，上升三元，瑞士一七一．○○美元，上升四元，心理振奮，當晨盤高開後，買家即告湧入多頭吸進，將價做起。由於上日損手，今見歐金急降後又回扳，且升勢力強，趁勢跟風搶升。但以升幅過速，又乏利好支持，深懾價高勢危，再陷泥足，不少獲利回吐，價又抑低。午後市轉疲軟，做價反覆低趨，因好友不甘雌伏，力挽頹局，故價位在一元間上落，不過淡勢顯露，欲扳乏力，收市一、○二六．五○，較公價一、○二七．五○為低。英鎊倫敦轉淡，報二．三八五○美元，下跌一分一錢，紐約告疲二．三七六○美元，下跌一分六錢五厘。美元續挺，因外圍息高，資金外調需求，美鈔收市五○八．○○，美電收市五○七．九五。

九九金上午高盤開一、○二八．○○，最好一、○三二．五○，最淡一、○二五．八○，收市一、○二八．八○，下午續原盤一、○二八．八○開出，先低下一、○二六．五○，又低下一、○二五．七○，復扳上一、○二七．五○，升上一、○二八．○○，收市一、○二六．五○，早晚盤差距一元五角，比較上日則回扳卅三元。隔息去三元九角三仙，場內上牌交收候收。

美鈔開市五○七．○○，最好五○八．○○，最淡五○七．六○，收市五○七．九○，比較上日上升八角。

美電開市五○七．八○，最好五○八．○○，最淡五○七．九五，收市五○七．九五，比較上日上升八角半。

金單開市五○七．九○，最好五○八．○○，最淡五○七．六○，收市五○七．五○，比較上日續升一元。

昨（十）日本港九金飾店黃金價牌每両一千零四十元，較上（九）日市價回升四十元，飾金牌價每両一千六百五十元，比上日市價回跌一百元，白銀價格變動不大，每両徘徊在三十一至三十二元之間。

港股市勢甫興又軟 做價普遍明顯下降

四証全日開做總值三千二百一十八萬元，恒生指數跌六點一四，祇紡織類微升。聯益派末期息六分，置利地產末期息四分半。

（特訊）昨（十）日本港股市轉告回軟，當日上午開市之最初階段，大市尚屬穩定，惟在稍後，即受吐售的壓力，各項股票之做價已有轉落的趨勢，雖則有技術性之托升，但由於求拋售力強，故做價未能穩企，近下午收市前，甚於市道之未能穩企，拋售者益衆，故做價跌勢較為明顯。由此而可顯示日前市道之彈升並非是實質的好轉，而祇是技術性之活動，事實上，目前國際政經局勢之混亂，一般股市人士心理上仍存有顧慮。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三千二百一十八萬元，上午半日交易數值有一千九百三十五萬元。在交易所中，香港交易所佔有八百五十七萬元，遠東交易所有一千二百五十三萬元，金銀交易所有八百一十八萬元，九龍交易所有二百九十萬元。至於指數方面，據恒生指數在昨日上午回降為三四○．七○，比前日收市指數回降二．七六，上午收市指數降至三三七．三二，全日共跌六．一四。遠東分類指數中，只紡織類微報升及橡膠類變動外，餘俱見回降。金銀綜合指數為二九．三九，比前日收市跌○．四二，金指數為二九．七三，比前日指數跌○．四九，銀指數為三○．七一，比前日跌○．二五。

在昨日宣布股息的公司計有聯益及置利地產，據前者董事局宣布末期息每股六分，截止過戶日期為四月卅日至五月十四日。後者董事局宣布末期息每股四分半，截止過戶日期為四月廿三日至五月六日。

各項股票交投依然的以怡和、置地公司、九龍倉及和記企業等項較為衆多外，其他各項交投仍甚冷落，從整日之交易過程中可以說是乏善可陳，一般之收市價比前日各該項收市價略低。以香港交易所之收市價比較，變動者計九龍燈跌二角，城都地產跌五分，亞洲航業跌五分，維達升三角，海港企業跌二角，黃埔船塢升三角，香港燈跌七分半，置地公司跌二角半，九龍倉跌六角，匯豐銀行跌三角，倫敦登記跌三角，大酒店跌一角，和記企業跌二分半，和記地產跌二分半，怡和跌四角，怡和證券跌一角半，九龍巴士跌一角二分半，新世界發展跌七分，東方貨櫃跌二分半，黃光跌一角，太古洋行A跌一角半，大昌地產跌四分，會德豐A跌二分半及永安跌五分，大生地產跌二分等。

香港股市指數

	四月十日	上次	起跌
恒生 上午	340.70	343.56	－2.76
恒生 下午	337.32		－6.14
金銀	29.39	29.81	－0.42
金指數	29.73	30.22	－0.49
銀指數	30.71	30.96	－0.25
遠東	1594.26	1633.06	－38.80
銀行類	1871.12	1898.91	－27.79
公用類	965.99	992.06	－26.07
地產建築類	2093.36	2169.57	－76.21
工商企業類	1772.46	1813.17	－40.71
倉塢類	2049.71	2099.06	－49.35
酒店類	1009.59	1015.43	－5.84
紡織類	1564.07	1561.78	＋2.29
投資類	1929.92	1992.08	－62.16
橡膠類	1161.85	1161.85	—

美國最大證券經紀 對買賣股票佣金 下月起降四分一

（美聯社紐約廿八日電）美國最大的股票經紀行今天宣佈響應政府的號召，自四月一日起將該行代客買賣股票的佣金降低百分之二十五。美林證券交易行將減收佣金的辦法適用於二千元以下的交易。美國的證券交易委員會為了刺激有價證券交易行業，號召各經紀行自四月一日起自行降低佣金。美國股票經紀代客買賣三十萬元以下之股票所收之佣金標準，近二百年來均由紐約及美國證券交易所的會員制定。美林今天率先宣佈根據買賣額之大小，自定的收佣標準，自百分之十七至二十五不等。該行舉例說，自四月一日起該行代客購進價值五百元的股票所收之佣金只合十二元五角，目前所收之佣金為十五元八角四分。

尚有經濟刊載第五張第四頁

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

四月十日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	96.00	96.00	96.00	96.00	96.00	—	—
匯豐銀行	20.10	20.40	20.10	20.10	20.20	20.20	20.40
匯豐（倫敦）	20.60	20.70	20.20	20.30	20.30	20.30	20.30
海外信託銀行	2.50	2.50	2.475	2.50	2.50	2.475	—
友聯銀行	4.00	4.00	3.90	3.95	3.95	—	—
（二）公用類							
九燈	15.40	15.50	15.20	15.40	15.20	15.20	15.50
香港電燈（除息）	3.80	3.825	3.70	3.75	3.75	3.70	3.80
中華煤氣（除息）	9.10	9.10	9.10	9.10	—	—	—
電話公司（除息）	23.20	23.20	22.60	23.00	22.60	23.00	—
電車公司	—	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	4.80	4.85	4.70	4.75	4.70	4.725	4.725
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	0.84	0.84	0.83	—	0.84	0.83	—
太古實業	7.30	7.40	7.30	7.40	7.40	7.40	—
均益倉	7.10	7.10	6.95	—	7.00	6.95	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	14.60	14.90	14.30	14.80	14.50	14.40	14.60
青州英泥	—	—	—	—	—	—	—
恒匯	2.90	3.00	2.90	—	2.90	3.00	—
和寶	2.80	2.80	2.75	2.80	—	2.75	—
永安	2.55	2.70	2.55	2.55	2.70	—	—
和記	4.15	4.20	4.05	4.075	4.075	4.05	4.05
怡和	23.20	23.30	22.60	22.80	22.80	22.80	22.80
立興	—	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光實業廠	3.90	3.90	3.80	3.90	3.80	3.90	3.90
屈臣氏	4.40	4.45	4.30	4.45	4.30	4.30	—
會德豐（A股）（除息）	3.20	3.225	3.15	3.175	3.15	3.175	3.20
仁孚	3.65	3.70	3.50	—	3.70	3.50	—
信德企業	1.00	1.00	0.90	—	1.00	1.00	—
太古洋行（A股）	5.25	5.35	5.20	5.25	5.20	5.20	—
梅眞尼	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—	—
（四）地產建築類							
廖創興置業	0.84	0.87	0.84	0.84	0.87	0.87	0.85
長江實業	3.20	3.20	3.20	—	3.20	3.20	—
啓德置業	0.92	0.92	0.92	—	0.92	—	—
利興發展	0.78	0.80	0.75	—	0.78	0.77	—
顯百美	0.65	0.65	0.65	—	0.65	0.65	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—	—
置地公司	7.05	7.10	6.75	6.80	6.75	6.80	6.80
信託公司（A股）	2.10	2.10	2.05	2.10	2.10	2.05	—
合和實業	1.50	1.54	1.50	1.50	1.51	1.50	1.54
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產	3.20	3.20	3.20	3.20	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
保華	1.72	1.74	1.70	1.70	1.70	1.72	—
聯邦地產（A股）	1.54	1.54	1.53	1.54	1.53	1.53	—
海南	1.32	1.32	1.32	—	—	1.32	—
新鴻基	2.20	2.20	2.125	2.20	2.125	2.15	—
怡南	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—	—
泰盛發展	1.50	1.50	1.42	—	1.42	1.45	—
嘉福	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	1.60	1.63	1.57	1.58	1.58	1.58	1.58
保利工程	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—	—
麗君	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90	—	—
大昌地產	1.21	1.23	1.18	1.20	1.18	1.19	1.20
大新公和	1.68	1.70	1.67	—	1.68	1.67	—
萬生	0.66	0.66	0.66	—	0.66	—	—
建煌置業	0.82	0.84	0.82	—	0.82	0.82	—
鉅利置業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.67	1.68	1.64	1.65	1.64	1.65	1.67
明輝發展	0.54	0.54	0.50	—	0.53	0.54	—
捷聯企業（除息）	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—	—
英漢	0.78	0.80	0.74	0.78	0.74	0.74	—
華光地產	0.62	0.62	0.60	—	0.60	0.62	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	10.20	10.40	10.20	10.30	10.40	10.40	—
九龍倉	13.10	13.40	12.80	12.90	12.80	12.80	12.80
安全貨倉	1.08	1.08	1.08	—	1.08	1.08	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.25	1.25	1.23	—	1.25	1.25	—
城市酒店	26.40	26.40	26.40	—	26.40	—	—
海港公司	9.90	10.10	9.90	9.90	—	10.10	—
大酒店	7.90	7.90	7.70	7.90	7.80	7.80	—
山帝國	0.55	0.55	0.55	—	—	0.55	—
美麗華酒店	11.50	11.50	11.40	11.50	—	11.40	—
永高（除息）	7.10	7.10	6.90	7.10	—	6.90	—
（七）紡織製衣類							
南豐紗廠	3.45	3.45	3.40	3.45	3.425	3.40	3.40
新島製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	5.00	5.00	4.90	5.00	4.90	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	8.30	8.30	8.30	8.30	—	—	—
會德豐船務（A股）	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—	—
會德豐船務（B股）	0.36	0.36	0.36	—	0.36	0.36	—
萬邦航業	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	—
維達航業	3.20	3.45	3.20	3.45	—	—	—
新海康（除息）	1.54	1.55	1.54	—	1.54	1.55	—
華光航業	2.95	3.00	2.90	2.95	2.90	3.00	—
東方貨櫃	2.475	2.475	2.375	2.40	2.40	2.425	—
（九）投資類							
聯合企業	3.50	3.60	3.40	3.60	3.40	—	—
國泰股份（除息）	2.425	2.425	2.40	2.40	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	5.90	5.95	5.70	5.75	5.70	5.70	5.70
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
怡泰（暫停牌）	—	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	1.25	1.25	1.25	1.25	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.37	0.38	0.37	—	0.38	0.38	0.37
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	3.90	3.90	3.80	—	3.90	3.90	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石酒樓	—	—	—	—	—	—	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大理石業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	—

成交數：香港交易所爲八百五十七萬元 遠東交易所爲一千二百五十三萬元 金銀證券交易所爲八百一十八萬元 九龍證券交易所爲二百九十萬元

航訊

貨櫃航運蓬勃發展 海上客運業務不振

去年逾七千三百艘遠洋輪船抵港，載來進口貨逾一千五百萬噸，乘船來港遊客降至八千八百人。

（特訊）海事處公佈的統計數字顯示：在過去三年的本港航運極其活躍，出入口貨物利用貨櫃輪船運輸的情形日趨普遍。

雖然外洋輪船進入本港的數字減少，但貨物數量卻穩定地增多的。

在一九七三年，有七千三百五十八艘輪船進入香港。數目雖然比前年減少了四百六十九艘，但全部貨物的數量，包括入口的各種燃油在內，總數達一千五百九十四萬〇一百二十長噸，比一九七二年增加了百分之十一點五，即多了一百六十四萬三千五百五十四長噸。

該處發言人在評論上述數字時解釋說：輪船進入本港的數目減少出現。

他說：在葵涌的三個貨櫃碼頭已完全啓用，供現代化的大貨櫃輪船（總噸重六萬噸）停泊起卸貨物。」

「在若干種貨物運輸方面這些貨櫃輪逐漸取代了傳統小型貨輪，尤以前往美國，歐洲和英國方面爲然。」

他補充說：「根據跡象來看，目前大約有百分之四的出入口乾貨是用貨櫃輪運輸的。」

進口輪船總淨噸量增加的情形顯示出愈來愈多的大型輪船進入本港。

一九七一年，入口輪船有二千四百二十六萬噸，一九七二年增至二千八百二十三萬噸，而一九七三年的輪船，原因是由於貨櫃輪的數目雖然減少，但亦有三千一百〇一萬噸。

海港統計數字更顯示出由乘船來港的旅客人數顯著地減少，從一九七一年的二萬六千〇九十七人跌至一九七二年的一萬一千六百五十五人，而一九七三年更少至只有八千八百〇二人。

海事處發言人稱：「人數下降是有很多原因的，諸如經營客輪的成本增加，和愈來愈多的包機式的廉價飛機位。」

法航屬下尼斯酒店開業

（特訊）法國航空公司附屬組織美梨登酒店集團總裁尼布佐格坡近宜佈愛艾達爲巴黎美梨登酒店總經理，同時皮爾蒙烈爲尼斯美梨登酒店總經理。

艾達曾担任歐洲之洲際大酒店集團副總裁，達十年之久，管理該集團在巴黎、維也納、法爾克福、科倫及貝魯特等地之酒店。

蒙烈曾爲巴黎美梨登酒店總經理，其後又負責歐洲、非洲等地各大酒店管理行政工作。

美烈登酒店是於七二年四月十五日開幕，爲歐洲最大酒店，有一千零廿三個客房，四間酒店，兩個酒吧及九個社交聯誼廳。而尼斯美烈登酒店則將於一九七四年五月十五日開幕，有客房四百四十間，七個叙會廳，亦有一個賭場及天台泳池，可以俯瞰尼斯海灣。

時人行踪

西德標準電器公司生產控制部經理格蘭特高赫先生來港訪問該公司在本港之聯屬公司國際電話電訊公司，現已乘瑞航班機返國。他是瑞航在遠東首次使用DC十型三十級班機的嘉賓。

瑞士留辛英國里倫國際公司業務發展經理卑斯哥夫先生，已乘瑞航班機赴日內瓦，他是瑞航在遠東首次使用DC十型三十級班機的嘉賓。

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD

香港至西非綫

往：新加坡、德班、利高士、阿巴巴、夏篤港、★都亞拉★添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別曾、自由市。

（★如有足够貨載始直放該港）

青衣島輪 "TSINGYI ISLAND"
第式次：四月十四日抵港 十六日開行

大嶼島輪 LANTAO ISLAND
第一次：四月廿三日抵港 廿五日開行
第二次：五月五日抵港 六日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文、★巴施拉。

★雅利洲輪 "APLI CHAU"
第一次：四月十八日抵港 十九日開行

坪洲輪 "PING CHAU"
第式次：四月廿六日抵港 廿七日開行

香港至紅海綫

往：新加坡、亞丁、遮打 HODEIDAH 蘇丹港。

香港島輪 "HONG KONG ISLAND"
第式次：四月十二日抵港 四月十四日開行

綠島輪 GLEEN ISLAND
第一次：五月四日抵港 五日開行
第式次：五月二十日抵港 五月廿一日開行

貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話 H247771．228101—7

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181．5
業務部電話：5-253031．（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	四月十五日	四月十六日
大韓怡美利 Hngheverett	四月廿一日	四月廿二日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
菲島怡美利 Johneverett	四月十三日	四月十四日
萬利怡美利 Manoloeverett	四月廿三日	四月廿四日
往：星加坡、耶加達、三寶壟、泗水。		
發利怡美利 Fernandoeverett	四月十二日	四月十三日
寶利怡美利 Pabloeverett	四月二十日	四月廿一日
往：神戶、橫濱 （暫不收貨）		
曙星 Star Aldebaran	四月二十日	四月廿一日
往喀拉嗤及波斯灣各埠。		
藩星 Star Bellatrix	四月十五日	四月十六日
祿星 Star Altair	五月三日	五月四日

美國郵船船期請參閱
美國總統福來輪船公司廣告欄

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-253031（八綫）
常備二十尺及四十尺長乾，凍貨櫃爲客服務

西岸綫往：三藩市（十六天），羅省、奧崙、士托頓、聖地牙哥，並轉往美國內各地。
內陸綫往：波的崙、波士頓、喈士城、紐奧連斯、紐約、紐士、諾福克、費城、威明敦、査爾斯頓及候斯頓。

船名	到港	集成貨櫃載貨日期	西埔倉載貨日期	開行
夏利臣總統 President Harrison	4月25日	4月23日	4月24日	4月26日
菲律賓郵 Philippine Mail	4月30日	4月28日	4月29日	5月1日
門羅總統 President Monroe	5月7日	5月5日	5月6日	5月7日
東岸綫往：紐約（廿七天），紐瓦，波的摩，諾福克，査爾斯頓				
格蘭總統 President Grant	4月27日	4月25日	4月26日	4月27日
詹森總統 President Johnson	5月8日	5月6日	5月7日	5月9日
麥地臣總統 President Madison	5月26日	5月24日	5月25日	5月27日
往：西雅圖、温哥華、朗威路、砵崙、德金馬。十五天到西雅圖，十七天到温哥華，常備貨箱及板箱爲客服務				
菲爾摩總統 President Fillmore	4月19日	4月17日	4月18日	4月20日
麥堅利總統 President Mckinley	4月26日	4月24日	4月25日	4月27日
好利近郵 Oregon Mail	5月3日	5月1日	5月2日	5月4日

收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
▲散貨收貨站：香港北角聯益倉 九龍官塘聯益倉 電話：K434241

順昌航業有限公司
中外大廈十八樓

（最新型貨客輪時速十八浬有冷氣設備） 全船冷氣設備

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透：新加坡、庇能
本期 即日落貨 十三日上午十一時開行
下期 四月廿八日落貨 五月一日開行
搭客請於上午八時半至十時半登船 船泊A31泡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 四月十六日落貨 十八日開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 四月廿一日落貨 廿三日開行 直透：曼谷

[illegible]：H 241261
[illegible]：H 232352
[illegible]：H 240512

SANKYO LINE 三協海運株式會社

由日本抵港卸貨

協德丸 M.S. KYOTOKU MARU 四月十三日抵港
新洋丸 M.S. SHINYO MARU 四月十五日抵港
順月輪 M.S. CRYSTAL MOON 四月十八日抵港
依利沙星輪 M.S. ELYSIAN SATR 四月廿日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 **中央航業有限公司**接洽

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10綫）
九龍新蒲崗大廈906室．電話：K-960149

收貨站(TRS) 豐利行 葵涌：官塘 電話5 256712
箱貨站（CYC & FS） 油塘灣：豐利行 尖沙咀：九龍倉

大倫圖 TARANTEL 四月二十日落貨 廿一日開行 往紐約、波士頓、波的摩、費城。
皇上威利 KINGSVILLE 四月廿九日落貨 五月一日開行 往紐約、紐沙、波士頓、費城、波的摩。
芬麼 FERNMOOR 五月八日落貨 九日開行 往溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙、委內瑞拉。

WILLINE 香港 中東綫
桃柳士 TOULOUSE 四月廿六日抵港 往：刁拜、達文、巴連、富威特、哥林沙。

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接洽處：興和航運有限公司
地址：香港德輔道中173號光施大廈21樓
電話：5 458151（10綫）5 448027（4綫）

全貨箱服務

愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN (VOY.11) 四月十三日到港 即日開往台灣、日本 十二日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.23) 四月廿日到港 即日開往台灣、日本 十九日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.25) 四月廿七日到港 即日開往台灣、日本 廿六日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY.24) 五月六日到港 即日開往台灣、日本 五日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 地址：澳門馬統領街17號一二 電話：82219．82229．

PWL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿壹樓 業務部：H-253081八綫

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨 大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	—	—	—	4月14日	4月16日
立信士 NAXOS	已開始	4月21日	4月20日	4月24日	4月26日
林武士 LEMNOS	已開始	4月23日	4月22日	4月27日	5月6日

收貨站：一九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915
二九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：0-407979
三香港鰂魚涌海濱街太古船塢A倉對面倉 電話5-622600

K LINE

三信勝利 M.S. SANSHIN VICTORY 直航：南非、西非 四月十六日落貨 十七日啓行
葡萄牙丸 M.S. PORTUGAL MARU（不經日本） 直航：加勒比海各埠 四月十六日落貨 十七日啓行

豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：式五〇一四四

聯菲輪船公司
電話：H二六〇八一一二

[illegible] 永華企業有限公司
香港[illegible]銀行大廈1101室 電話：5-242084-6

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 四月十七日抵港 十八日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 五月十日抵港 十一日開行
'PHIL. PRESIDENT ROXAS'
羅哈士總統輪 四月式十日抵港

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、屈臣、長堤貨物。

JAPAN BEAR 日本熊 五日收貨 四月九日截貨 十一日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 二十日收貨 四月廿四日截貨 廿六日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 五月一日收貨 五月五日截貨 五月七日啓行

港澳代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號[illegible]大廈十樓 電話：5-237191.

ORIENTAL LINE

松鷹丸 M.S. SHOYO MARU 四月十七日由日本抵港 十九日開往：星加坡
八坂輪 M.S. YASAKA 四月十四日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428, 250241（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

銀洋丸 M.S. GINYO MARU 四月十二日由日本抵港
興隆丸 M.S. KORYU MARU 四月十二日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇〇一室 電話：5-249429, 5-250241

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

利堡快輪 M.S. RIO BRAVO 直航：上海。 船已抵港 即晚開行 船泊A2號泡
貴客請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一一八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七七七 式四七八

入口船期預告 請各收貨人即來辦理船邊提貨手續

BAF27.76%＋CAF14%＝41.76%
直航 MAURITIUS HAMBURG. HULL ANTWERP ROTTERDAM
Also Accepting Cargo For Helsinki, AARHUS Bremen, Malmo, Gothenburg, Oslo Copenhagen LONDON with transhipment at Hamburg. AMSTERDAM VIA ROTTERDAM

歐洲定期航綫
曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU 四月廿二日到港 廿四日開行

紅海定期航綫
向日葵快輪 M.S. THE SUNFLOWER 直透 ADEN HODEIDAH JEDDAH ASSAB PORT SUDAN AQABA
兼收由亞丁轉下列各埠 BERBERA MUKALLA
四月廿九日到港 三十日開行

Japan Line 日本海運株式會社 貨箱服務
收貨站：九龍倉第35貨倉

愛瑪捷成 M.S. "EMMA JEBSEN" (VOY.11) 四月十三日下午五時截止收貨 四月十五日到港 十五日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.23) 四月十八日下午五時截止收貨 四月二十日到港 二十日開行
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.24) 四月廿五日下午五時截止收貨 四月廿七日到港 廿七日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.25) 五月四日下午五時截止收貨 五月六日到港 六日開行

往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE.
西岸：羅省、三藩市、CHICAGO STOCKTON.
加拿大、底特律、多倫多、滿地可、溫哥華、西雅圖、德金馬、胡威、砵崙、聖地牙哥。

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理 泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一八（八綫）

華僑日報

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
紅衣	RED JACKET	紐約高雄	十一	和昌
月星	MOON STAR	釜山	十一	新興行
[illegible]	KOTA AGUNG	中國	十一	太平
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	十一	大工
山西	SHANSI	高雄	十一	太古
香港飛剪	H.K CLIPPER	美國	十一	港聯
美國貨輪	AMERICAN ARGOSY	美國	十一	美輪
普樂總統	PRES.POLK	美國	十一	總統
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	十一	捷成
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	十一	日郵
漢士馬士基	HANS MAERSK	神戶	十一	捷成
[illegible]	KOTA MAKMUR	上海	十一	太平
長門丸	NAGATO MARU	日本	十一	日郵
士打多利士	STRAAS TORRES	東非新加坡	十一	渣華
日高丸	HITAKA MARU	日本	十一	東洋
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十一	太平洋
儀宗丸	GISO MARU	日本	十二	海聯
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十二	協成
夏美蓮	HERMELIN	曼谷	十二	多利順
加利華	KALEWA	仰光	十二	新興行
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	十二	港郵
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十二	鐵行
長風	LONGWIND	日本	十二	東洋
興峰丸	KORYU MARU	日本	十二	協成
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	十二	德郵
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十二	港郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十二	日郵
不來梅丸	BREMEN MARU	神戶	十二	大三
長威	KOTA PANJANG	高雄	十二	太平
神戶丸	KOBE MARU	神戶	十二	海聯
夏威夷	HAWAII	南非	十二	怡和
三信勝利	SANSHIN VICTORY	神戶	十二	川崎
神戶丸	KOBE MARU	神戶	十三	海聯
海國	HAI KUO	基隆	十三	東海
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	十三	港郵
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	十三	美輪
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	西非	十三	渣華
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十三	天祥
宏碩	ATLANTIC HOPE	台灣	十三	國光
來源	SL.RESOURCE	美國	十三	海運
先達康年	STRATHCONON	日本	十三	海陸
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十三	太古
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	十三	小山
大好	TAEHO	美國	十三	港郵
溫拿拉圖	WONORATO	基隆	十三	渣華
天幸丸	TENKO MARU	日本	十三	大三
巴拿馬丸	PANAMA MARU	神戶	十三	大三
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	十三	福來
神洋丸	SHINYO MARU	日本	十三	中央
海華	HALLVARD	丹麥馬尼拉	十三	多利順
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十三	新興行
東方海運	ORIENTAL MARINER	神戶	十三	港郵
攝津丸	SETTSU MARU	神戶	十三	日郵
捷達馬士基	JESPER MAERSK	神戶	十四	捷成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十四	捷成
香港島	H.K.ISLAND	台灣	十四	太來
耀星	STAR BELLATRIX	日本	十四	福來
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十四	捷成
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	十四	東安
不來梅丸	BREMEN MARU	神戶	十四	大三
大信	FIDES	神戶	十四	大三
山福丸	YAMAFUKU MARU	神戶	十四	永泰
花娜蘭光榮	FARALLON GLORY	神戶	十四	永泰
[illegible]	YASAKA	日本	十四	東洋
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	十四	渣華
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	墨西哥灣	十四	川崎
儀宗丸	GISO MARU	日本	十四	海聯
海光	HAI KWANG	曼谷	十四	太平
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十四	鐵行
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	十四	美邦
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	十四	中央
丹地	M.M.DANT	三藩市	十五	怡和
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	十五	[illegible]
沙凡那丸	SAVANNAH MARU	高雄	十五	大三
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十五	福來
約翰萊克	JOHN LYKS	墨西灣	十五	怡和
高古林	KERGUELEN	基隆	十五	沙唔
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十五	福來
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十五	川崎
安捷	ASIAN EXPRESS	高雄	十五	太古
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	十五	東亞
香港島	H.K.ISLAND	台灣	十五	太來
沙加萬達丸	SACRAMENTO MARU	基隆	十六	大三
大利亞	DAHLIA	日本	十六	新興行
大碌怡美利	HUGHEVERETT	日本	十六	福來
富山	TOYAMA	歐洲	十六	寶隆
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十六	新興行
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	十七	太來
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	十七	大三
保馬	BOMA	歐洲	十七	寶隆
赤倉丸	AKAKURA MARU	日本	十七	嘉信
海王	HAI WANG	基隆	十七	東成
日松	SUN PINE	日本	十七	協成
翠雲	TSUI YUNG	高雄	十七	港郵
愛蓮堡	EILENBURG	歐洲	十七	東亞
捷途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	十七	鐵行
芬崖	FERNCLIFF	美國大西洋	十七	百保利
柏力天勞	PALATINO	意大利	十七	天祥
蘇丹	SUDAN	馬尼拉	十八	太古
密西西比來	MISSISSIPPILLOYD	基隆	十八	渣華
維嘉	STRAIT VEGA	神戶	十八	天祥
紀伊丸	KII MARU	日本	十八	日郵
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十八	捷成
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	基隆	十八	太古
燕安娜	INANNA	基隆	十八	福來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十八	振盛行
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	十九	日郵
杏蘋漢	JALAMOHAN	南非	十九	百保利
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	十九	怡和
安達	ASIAN ENTERPRISE	基隆	十九	太古
斯利迪	SLIDRE	關島	十九	怡和
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十九	太平
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十九	捷成
羅斯托	ROSTOCK	日本	十九	東亞
大倫園	TARANTEL	新加坡	十九	東亞
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十九	百保利
大朗家	TARONGA	墨西哥灣	十九	總統
威通	THOMAS LYNCH	墨西哥灣	十九	百保利
耀星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十九	海運
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	二十	新興行
奧士文納總統	PRES.OSMENA	南非	二十	美邦
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	二十	中央
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	二十	小山
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	二十	福來
必發	BEERSHEVA	日本	二十	新興行
西班牙丸	SPAIN MARU	墨西哥灣	二十	川崎
商業	SL.COMMERCE	美國	二十	海陸
復安	UNION CONCORD	台灣	二十	道來
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	二十	大三
蒙達利	MONTERREY	美國	二十	捷成
吐露加	TOLUCA	馬尼拉	二十	捷成
亞蘭	ASIA RAN	日本	二十	天祥
山西	SHANSI	高雄	廿一	太古
斯利迪	SLIDRE	關島	廿一	怡和
維嘉	STRAIT VEGA	神戶	廿一	天祥
邊羅文	BENLOMOND	英國	廿一	邊行
瑞士威	MAERSK WAVE	日本	廿一	捷成
茱莉達	JURATA	日本	廿一	天祥
南非芝拉蘭	S.A.TUGELALAND	南非	廿一	怡和
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
寶林治	PRIMORYE	海參威	廿一	華林
安達	ASIAN ENTERPEISE	基隆	廿一	太古
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	廿一	大三
南非萬達時	S.A.VANDERORISE	日本	廿二	怡和

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
[illegible]利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	十一	捷成
普樂總統	PRES.POLK	加州	十一	總統
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十一	山下
紅外衣	RED JACKET	紐約	十二	和昌
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十二	太平洋
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十二	鐵行
美國貨輪	AMERICAN ARGOSY	紐約	十二	美輪
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	加拿大	十二	東亞
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	十二	港郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	十二	大工
來源	SL.RESOURSE	美國	十三	海陸
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	十三	川崎
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十三	新興行
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖溫哥華	十四	港郵
天幸丸	TENKO MARU	東加拿大大湖	十四	大三
必卑諾	PATROCLUS	基利士多保華爾東部	十四	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	十四	華林
宏碩	ATLANTIC HOPE	蒙特里爾多倫多	十四	國光
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	十四	美輪
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	查里斯頓紐約	十四	港郵
溫拿莎利	WONOSARI	中西美洲	十四	渣華
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	十五	川崎
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十五	川崎
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	波士頓紐約	十五	美邦
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	美國西岸	十六	港郵
泛印	TRANS INDIANA	美國西岸	十八	中央
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州溫哥華	十八	東亞
蘇丹	SUDAN	基利士多保美國東岸	十九	太古
密西西比利	MISSISSIPPILLOYD	墨西哥灣	十九	渣華
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十九	太平
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	二十	新興行
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	西雅圖溫哥華	二十	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	二十	山下
商業	SL.COMMERCE	美國	二十	海陸
大倫園	TARANTEL	紐約波士頓	二十	百保利
威通	THOMAS LYNCH	紐約新奧爾良	二十	海運
吐露加	TOLNCA	紐約	廿一	捷成
寶林治	PRIMORYE	加州溫哥華	廿二	華林
歐洲綫				
利加安	LYCAON	里斯本	十一	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡	十二	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	十五	華拿
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	十五	太古
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十六	大三
萬嘉奧吉	BUNGA ORKID	利夏化利物浦鹿特丹	十六	萬邦
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
保馬	BOMA	地中海	十八	寶隆
紀伊丸	KII MARU	地中海	二十	日郵
盛利馬士基	CECILIIE MAERSK	漢堡鹿特丹	二十	捷成
羅斯托	ROSTOCK	羅斯托鹿特丹漢堡	二十	東亞
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	二十	華拿
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡安特衛普鹿特丹	二十	日郵
澳洲綫				
安捷	ASIAN EXPRESS	悉尼墨爾砵	十一	太古
奧朗西	ORANSA	悉尼	十二	鐵行
亞加地亞	ARCADIA	悉尼	十二	鐵行
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十五	鐵行
安武士	ANDROS	澳洲	十六	福來
燕安娜	INANNA	新西蘭	十六	福來
沙灣拿丸	SAVANNAH MARU	澳洲	十八	大三
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	十八	太古
翠雲	TSUI YUNG	悉尼墨爾砵	十八	港郵
捷途	CHITRAL	澳洲	二十	鐵行
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	廿一	太古
哉絲	C.JOYCE	新西蘭	廿四	福來
印・巴・中東綫				
耀星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十一	福來
[illegible]	KOTA AGUNG	波斯灣	十一	太平
攝津丸	SETTSU MARU	波斯灣	十二	日郵
香港島	H.K.ISLAND	紅海	十三	太來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十四	鐵行
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	十六	福來
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	十六	太平
大利亞	DAHLIA	吉布底依士	十七	新興行
美達蘭尼亞	MEDITERRANEA	然那亞馬賽	廿一	沙唔
施福	CERVO	意大利	廿一	海運
茱莉陀	JURATA	鹿特丹漢堡	廿二	天祥
大碌怡美利	HUGHEVERETT	加光吉大港	廿二	福來
不來梅丸	BRMEN MARU	地中海	廿三	大三
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	廿四	[illegible]
美達利安娜	MEDARIANA	然內亞馬賽	廿四	沙唔
高力勁	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
威利吉	WAALEKERK	地中海	廿六	寶隆
萬嘉世路加	BUNGA SEROJA	利夏化利物浦漢堡	廿六	萬邦
東京快輪	TOKIO EYPRESS	漢堡不來梅鹿特丹	三十	捷成
東南亞綫				
德泰	TACK TAI	曼谷	十一	金馬
美眞美	BULSOOK	曼谷	十一	振盛行
松泰丸	SHOTAI MARU	曼谷	十二	永泰
堅成	KING'S OCEAN	雅加達	十二	泛亞
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十二	東源
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十三	順昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡	十三	太平
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	十三	惠南
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十三	海聯
[illegible]利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十三	福來
沙拉耶	SALAJAR	印尼	十四	新萬嘉
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十四	美輪
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十四	天祥
沙拉耶	SALAJAR	印尼	十五	新萬嘉
花娜蘭光榮	TARALLON GLORY	新加坡	十五	永泰
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十五	捷成
太安	PACIFIC ASIA 1	亞庇婆羅乃	十五	東安
花娜蘭光丸	FARALLON GLORY	新加坡巴生	十五	永泰
儀宗丸	GISO MARU	新加坡	十五	海聯
大中山	TAICHUNGSHAM	曼谷	十五	順昌
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	十六	永泰
日高丸	HITAKA MARU	新加坡	十六	東洋
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十六	福來
金星二號	GOLD STAR 2	印尼	十六	新盛
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十七	建華
松鷹丸	SHOYO MARU	新加坡	十八	東洋
維嘉	STRAIT VEGA	新加坡	十九	天祥
海光	HAI KWANG	印尼	十九	太平
美麗	MINI LOOK	馬尼	二十	美輪
有利新	UNISON	印尼拉	二十	亞非
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	二十	振盛行
台灣・日本・釜山綫				
美明	AMERICAN MING	基隆高雄	十一	美輪
海民	HAI MING	基隆	十一	東海
東海	TUNG HAI	高雄	十一	東海
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	日本	十一	[illegible]
皇后星	QTEEN STAR	釜山	十一	新興行
建華二號	KIEN HWA	高雄	十二	東海
明義	MING YEE	基隆	十二	明仁
東發	TUNG FAU	基隆	十二	東海
夏美蓮	HERMELIN	日本	十二	多利順
海華	HALLVARD	日本	十三	多利順
加利華	KALEWA	基隆	十三	新興行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十六	福來
非洲綫				
士打富達美	STRAAT FUTAMI	南非	十一	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	西班牙倫敦黑馬安士	十一	日郵
長門丸	NAGATO MARU	東非	十二	日郵
利西菲丸	RECIFE MARU	東非	十二	大三
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城	十三	捷成
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西南非	十三	川崎
巴拿馬丸	PANAMA MARU	西非	十五	大三
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十五	渣華
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	二十	怡和
[illegible]	TSEDEK	西非	二十	新興行
[illegible]	KOTA MAKMUR	東非	廿八	太平

航訊

加强歐亞空運服務
日航闢歐洲新航綫 經蘇京至法蘭克福
較舊日飛越北極圈縮短四小時

（特訊）爲配合亞歐兩地旅遊和運事業發展，日本航空公司最近開闢來往東京，法蘭克福橫越西伯利亞航綫。新闢之東京——莫斯科——法蘭克福航綫，暫定每週一班，逢星期五上午由東京起飛，全程僅需十四小時三十分，與過去經北極飛往法蘭克福航綫節省達四小時。

除上述橫越西伯利亞航綫外，日航還有每週兩班東京——哥本哈根航綫，每週兩班東京——巴黎航綫及東京——倫敦航綫均取道莫斯科。

日航推廣電腦訂位服務

（特訊）耗資一億五千萬港元的日航電腦二型，是日航專爲乘客預定機位而設的電腦系統，最近運接美國運通旅行社的電腦庫，代旅客預定酒店，租貨汽車及安排旅程，服務範圍遍及至日航航綫以外的世界各大城市。

日航與美國運通旅行社最近簽署一項運接電腦定位系統的協定。該協定將於一九七五年初開始生效，使日航乘客透過美國運通旅行社的電腦庫，預定世界各地的四千間酒店，汽車酒店及渡假別墅。

日航國際旅客部總經理利光松男先生就該協定發表意見：「日航電腦二型與美國運通旅行社電腦庫合作，使日航乘客在預定酒店及安排旅遊時獲得更大的方便。」

日航電腦二型於去年十月在本港開始啓用，同類之電腦系統已在日本及北美洲設立，明年將擴展至歐洲。屆時日航將耗資一百二十五萬港元運接四六〇型電腦管及IBM三六〇/一六五電腦中樞，爲顧客透過遍佈全球的八百座美國運通旅行社服務。

印度航空公司歡送職員巴爾

印度航空公司會計部職員沙爾撲特・星・巴爾因移民加拿大而辭職。印航地區會計經理華雅戈柏蘭（左）日昨假候總經理梅錫龍（右）辦公室向他致送一份禮物，以示惜別之意。

加航提高貨運效率 在温哥華新增貨倉

（本報訊）加拿大太平洋航空公司爲提高來往加拿大與遠東之間的貨運效率，在温哥華國際機場新增一個航空貨物倉庫，以在備航空貨物之用，並預算於本（四）月底啓用。

該貨倉佔地約三萬呎，接近機場大廈，由加航向温哥華之國際航空站公司租用。

昔日加航温哥華航空貨物倉庫面積只有一萬二千方呎，不足應付來往頻密的貨物流轉，加上舊貨倉距離停機坪有三哩之遙，需要貨車運輸才泊於機旁，頗爲不便。

加航的新温哥華航空貨物倉庫設計新式，可從容應付航空貨物的進出。並分爲六個倉位，每個三十呎闊及一百二十五呎深。此外還有面積五千四百呎的辦公大堂，內有雜物間、午膳休息及電訊室等。

航空公司電話

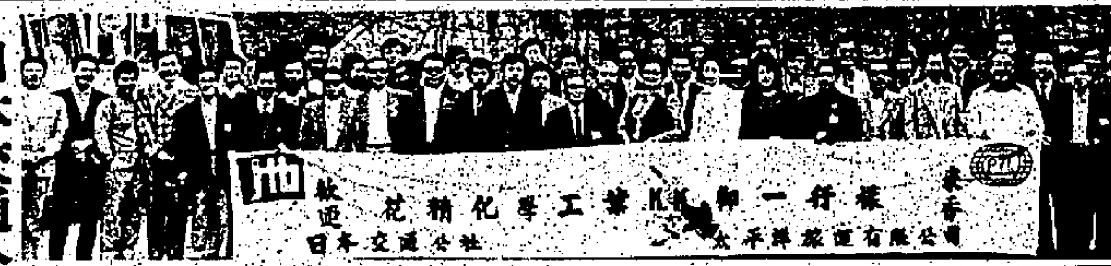
泰航	二四二二四三
日航	二三〇八一一
泛美	二三一二一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一

利園酒店舉辦 德國飲食節
午間設自助午餐備名菜卅多款

（本報訊）由本月二日起至十一日，利園酒店與德國航空公司，法蘭斯克耶洲酒店及德國國家旅遊協會聯合舉辦德國飲食節。

於食品節期內，在利園一樓大餐廳，午間設有豐盛自助午餐，嘗試德國三十多款名菜及美酒。晚上，該餐廳除供應德國各地特色佳餚外，更供萊茵美酒，並由德國禮聘來之琴家長駐表演。午間，該酒店「飲勝吧」亦附設德國多種特別著名芝士、甜酒等。

圖爲該酒店總廚師徐漢師與來自德國的彼拿夫人攝於利園飲食節中。



日本交通公社主辦旅團遊港
太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行五十名，於昨日乘泰航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

附圖爲日本交通公社旅團。

瑞航發表月式統計 收益較去年同期增

（本報訊）瑞士航空公司二月份的旅運保持常態，提供之收益量噸較去年同期增加百分之五。

客運全面增加百分之十。非洲方面增加最多，達百分之三十三，遠東方面增加百分之二十一，南美方面，增加百分之二十，歐洲則增加百分之十一。

由於燃料價格的增加，航程計劃必需削減。因此瑞航所提供的重量噸比預料大爲減少。重量噸的需求增加百分之十三。乘客載荷率由百分之五十增至百分之五十三。平均載荷率由百分之五十增至百分之五十四。

貨運增加百分之二十二，其中以非洲航綫成績最佳，增加達百分之一百。郵運則較去年同期遞減百分之三。

聯合航空香港區營業經理劉永輝

美聯合航空公司宣佈
劉永輝出任香港區經理

（特訊）美國聯合航空公司宣佈，委任劉永輝君爲聯合航空公司香港區營業經理。

劉君早期先後在九龍華仁書院及男拔萃書院肄業，隨後負笈美國，榮獲威斯康辛大學碩士學位。渠於一九七二年加入聯合航工作，在此以前曾在航空界服務多年。

聯合航空公司是美國國內歷史最悠久及規模最龐大的航空公司，該公司之航空網遍及美國每一城市，旗下之航機逾三百七十架之多。

尚有航訊刊在五張二頁

今日空郵（星期四）

地區	截郵時間
斯里蘭卡、蘇舌爾羣島、肯尼亞、南越、法國、伊朗	正午十二時
菲律賓、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、夏威夷、沖繩、關島、台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
巴基斯坦、沙地阿拉伯、奧地利、瑞士	下午三時
以色列	下午四時
約旦、印度、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、芬蘭、瑞典、英國、西德、西班牙、美國東岸、尼日利亞、多哥、加納、葡屬東非、南非、澳洲、斐濟、紐西蘭	下午五時
泰國、南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
也門、蘇丹、埃及、沙地阿拉伯、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、墨西哥、秘魯、智利、科威特、伊朗、伊拉克、牙買加、千里達、圭亞那、蘇利文、哥斯達尼加、黎巴嫩、敘利亞、緬甸、孟加拉、巴基斯坦、印度、澳洲	下午五時

明日空郵（星期五）

地區	截郵時間
菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼	下午一時
南越	下午二時
以色列、法國、意大利	下午四時
瑞士、澳洲、斐濟、紐西蘭、寮國、杜拜、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、新畿內亞	下午五時
沙巴、汶萊、泰國、南韓、日本	下午六時

NEW RICK CO. LTD. BANGKOK

本行新式堅固快捷輪船

美眞美 M.S. "BULSOOK" 泊B17浮 即日落貨 準四月十一日下午開行

美上美 M.V. "MAH BULAKUL" 十九日落貨 準四月廿一日下午開行

直透：曼谷

本行接洽客貨，付貨是關衙到

振盛行有限公司啓
香港干諾道西88號 電話：5-480138 三條綫內綫搭13號

N.Z.U.E.

太古 大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：奧克蘭、威靈頓、列提頓

收貨站：海運橋及葵涌

SHANSI 山西 四月十六日收貨 十九日截貨

SOOCHOW 蘇州 五月二日收貨 九日截貨

總代理 太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

太古 JOHN SWIRE & SONS (H.K.) LTD.
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO　BLUE SEA LINE

亞澳特快航綫

安迪 ASIAN ENDEAVOUR 四月十七日截貨 廿一日開行

沙灣拿丸 SAVANNAH MARU 四月十日收貨 十六日截貨 十八日開行

安達 ASIAN ENTERPRISE 四月15日收貨 18截貨 23開行

沙加文圖丸 SACRAMENTO MARU (SYD/MELR) 四月十九日到 廿二日截貨 廿六日開行

太古——大阪・三井聯合航綫
香港——新畿內亞

成都 GHENGTU 五月十一日收貨 十二日截貨
往：新畿內亞 LAE, RABAUL, PT.MOQES-BY NOUMEA SUNA VILA, SANTO.

蘇丹 SUDAN 在葵涌收貨 電話：12-235159
四月十七日開始收貨 四月十九日下午五時截貨
直往：基里士多寶、道阿密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士敦、維明敦、費城、紐澳良、侯斯頓。

鳳凰貨櫃海運公司

HANGANG GLORY
漢江輪

四月十八日截貨
四月十九日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。

總代理：太平洋行
貨務代理：智寶行有限公司
康樂大廈44樓 5.253766 5.253950

渣華（香港）有限公司
R.I.L. (HONG KONG) LTD.
代理：[illegible]

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT RIO	士打里奧	四月十六日	東非各埠
	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	五月一日	
	STRAAT KOBE	士打神戶	五月九日	
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	四月廿六日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打科加道士	五月廿六日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉圖	四月十四日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	五月十七日	
南非南美	STRAAT HOBART	士打荷拔	五月十日	南非、南美洲
	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	四月廿三日	東岸各埠
	STRAAT FIJI	士打菲芝	五月八日	南非各埠
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	四月十九日	墨西哥灣各埠
	MERSEY LLOYD	馬士來	五月十七日	

「加利華」 M.S. "KALEWA"
往：橫濱、神戶、仰光。
四月十二日到港 四月十八日開行

「皇后星」 M/S "QUEEN STAR"
往：釜山。
四月十七日到港 四月十九日開行

新興行船務有限公司啓
[illegible]大廈九樓（十樓）

鐘聲慈善社徵求社員特刊

顏玉瑩題

獻詞

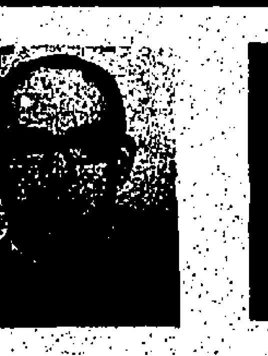
社長顏玉瑩

今天本社舉行一九七四年度徵求社員出發典禮，暨同人聯歡大會，荷蒙西區民政主任許仕仁先生蒞臨主持頒授徵求隊長紀念旗，本社永遠名譽社長陳景福先生頒發證約翰救傷隊本社男女支隊急救學班及家庭護病班學員結業證書，復蒙各位長官，各大僑團首長，各位嘉賓蒞臨指導，增光弗鮮，至深感謝。

本社成立迄今已有五十九年歷史，先後加入本社為社員者，為數達數十萬人，在各界善長仁翁，社會賢達卌力支持贊助，與本社同人通力合作之下，善業日見發展，社務日益興隆。本社除設有免費中小學校、游泳場、西醫診療所、牙科、中醫、針灸贈診所、聖約翰救傷隊男女支隊、拯溺會、粵劇及話劇團等機構外，并常年辦理施棺助殮，贈送寒衣棉被及各項急賑工作。近數年來為適應現實環境之需求，每年更舉辦慶祝母親節大會，弘揚母德，提倡孝道，糾正社會歪風，以及協助政府推行各項改進社會活動和舉辦青少年康樂活動等等，要皆有益社會，本社同人，靡不竭力推動，以符本社「慈善」之主旨。

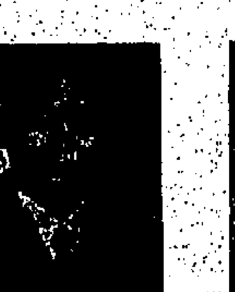
為擴大服務範圍，推進各部門工作，除加緊籌募善款外，人才實為重要之一環，是以每年一度擴大徵求社員，以增加新血，發揮工作效能，希望各位隊長，各位同人，大家一致努力，盡量介紹友好參加，充實本社人力財力。本社免費中小學校中學部現計劃擴充班額，增設四、五年級，使成為完全中學，以便利區內青少年就讀，有關一切籌備工作，如擴充校舍，加建課室等，現正加緊積極進行，仍盼社會各界賢達，善長仁翁，一本以往愛護本社熱忱，繼續支持和匡導，使鐘聲善業發揚光大，是所厚望。

社長顏玉瑩


副社長陳仲生

副社長張天爵

監督張錦添


副監督劉梅軒

副監督陳能方

一年來社務報告

總務陳其煥

本社本（四十一）屆由顏玉瑩先生當選董事長，主政社政，捐輸特多，經費不虞匱乏，更賴同人等之通力合作，工作大有進展。茲將一年來社務，摘要報告如下：

一、中小學校

（一）下午中小學：為政府津貼小學校，設有中學三班及小學十三班。小學部學費堂費完全免收；中學部每學期學費每月收十五元六角。上年度升中試及格者五十八名，於上年香港節期間，學生參加課外活動，曾應社會福利署之邀，參加海港節遊藝，演出舞蹈，獲好評。男童院，西區撲滅罪行比賽，本校學生分別獲得佳績，計獲得高級組冠軍，中級組季軍及優異獎，初級組季軍及優異獎。中學部增加現代儀器設備，擴建校舍，申請辦完全中學。

（二）私立不牟利上午小學：一年至六年級共六班，學生升中試合格獲派學位者二十名，上年曾參加本社主辦西區乒乓球比賽，獲得青年組冠軍及亞軍，香港撲滅暴力罪行運動標語比賽，分別獲得佳績。

（三）本社現經呈准教育司署，由一九七四年度上學期起，將上、下午校合併改辦為全日制政府津貼學校，並計劃擴充中學部班級，增設四、五年級，使成為完全中學，以便區內青少年就讀，有關一切籌備工作，如擴充校舍，加建課室等，現正加緊積極進行中。

二、游泳場

本社西環游泳場址，因政府發展市區需要，經收回，另撥以沙灣海濱空地七萬餘呎，以供本社建新泳場，現向政府租得位於香港仔南灣之海灘，已供社友游泳及訓練之用，該泳屋現正加緊佈置，期於本月下旬揭幕。

三、診療所

（一）西醫診療所：設於香港仔洛克道三三七號福基大廈二樓C座，聘請西醫生主診，每次收費四元（包括診金藥費在內），貧者贈診，分文不取。（二）牙科診所：聘請澳洲雪梨大學牙科學士，香港政府註冊牙科醫生劉仁愛為本社同人義務診務，凡本社同人到診，收費優待，牙科診所一律五折，補牙，脫牙另設優待。（三）中醫針灸贈診所：聘本社同人李德南醫師為中醫針灸義務醫師，凡到診者，每次收診金五元，針灸則由每日……設於香港仔南尼詩道四五號四樓。西環分所設於干諾道西四五號一樓。

四、拯溺會

本社拯溺會以服務社會，拯溺為宗旨，有會員千餘人，本屆由文德輝任會長，陳慶經常派出會員協助香港市政局轄下之游泳池、海灘輪值外，並每年舉辦拯溺及游泳訓練班，免費培養泳界人材。

五、救傷隊

本社支隊分男女二隊，由聖約翰救傷隊派出秀員分任隊長，經常開辦救傷訓練班，培養救護人材。

六、銀樂隊

本社銀樂隊本屆仍由陳文川主任，同人負責擔出動，為本社及各界社團服務。

七、慶祝母親節

本社於一九七三年五月十三日假座中環大會堂舉行慶祝母親節大會，恭請主禮，並表揚模範母親。

八、舉辦暑期青少年康樂活動

與西區民政處合辦「海灘暢遊大會」，（一）「青少年拯溺訓練班」，（二）與香港游泳總會合作，舉行游泳訓練，為期一個月，免費訓練青少年五百人。（三）西區青少年乒乓球比賽。由本社主辦者有：（一）「青少年運動會」，（二）「民族舞蹈訓練班」，費用全由本社負責。

九、慈善換物會

本社為籌募經費，每年舉辦慈善換物會，得到各界善長熱心捐贈物品，成績美滿。

十、分贈寒衣及急賑火災災民

本社除每年冬季分贈寒衣棉被外，各區火災，均派員前往賑濟災民。

十一、施棺

本社常年辦理施棺助殮，凡貧苦無依者，均可向本社申請。

許仕仁民政主任致詞

西區民政主任許仕仁
主持頒發徵求隊長紀念旗

今日為貴社舉行一九七四年度徵求社員授旗出發典禮暨同人聯歡大會，本人荷蒙邀約參與盛會，並主持頒發徵求隊長紀念旗，隆情厚意，至深銘感，謹此致謝。

鐘聲慈善社已有五十九年歷史，在歷任董事悉心策劃之下，社務範圍與日俱增，除秉承一貫「慈善」精神為服務宗旨外，並對興學育才，弘揚中國傳統美德方面，悉力以赴。近年來，貴社更為適應社會環境需要。加強與政府間之聯繫，與當局合作，共同推廣社會服務事宜，協助當局推行各項社會改革運動，在清潔香港及撲滅暴力罪行運動中，貴社同人亦積極參與各項工作，如舉辦免費電影招待會，及交通安全展覽等宣傳運動項目。此外，貴社對青少年文娛康樂活動方面，亦不遺餘力，在去年西區青少年暑期活動中，亦扮演一重要角色。本人對貴社同人熱心公益之精神，至為敬佩。

貴社做福社會，利澤貴黎，早為本港人士所稔悉，有口皆碑，此次徵求社員，料必有熱烈響應。此後人材更形濟濟，協心同力，對發展社務，當可收預期之效。最後本人謹祝貴社社務百尺竿頭，更進一步，在座各位健康愉快。

徵求隊長題名

總領隊：顏玉瑩

副總領隊：陳仲生　張天爵

隊長：劉梅軒　周有　鄺烈文　龐明　陳緣池　司徒述　朱如新　李長超　王劍昭　陳海澄　龍志強　陳德源　陳亮明　陳成水　鄭達明　何光濃　韋君榮　朱兆祺　文德輝　馮建鑑　黃紹鈞　梁根

田樸先　陳覺軒　鄺烈武　何耀光　陳德才　蘇炳光　曾燕　李均　陳鼎臣　許煥如　黎昇　梁子明　顏志安　靳學廣　張漢松　林安民　吳適武　汪石羊　陳慶國　林鑑欣　陳文川　林賢國

鄭慶飛　鄭植之　鄺烈科　程振球　周演森　陳其煥　馬叔哲　孔蒨榕　陳培基　陳柏相　林文　潘桑華　蔡永生　陳鼎曾　施民　張安良　哈秀廬　吳嵩陵　劉仁愛　盧焯成　歐陽賓

陳能方　林子實　陳凌峰　周劝施　劉永生　張錦添　林大鴻　黃炎槐　黃國鴻　李振輔　張銳森　吳頌凱　吳洪紀　陳凱園　謝維蘇　鄭家盛　吳永泉　區名　李德南　謝乃璇　阮逸雄

永遠名譽社長陳景福
主持頒發救傷隊學員結業證書

徵求社員規則

一、本社社員及捐款：

（一）首席永遠名譽社長：一次過捐港幣一萬元以上，贈給油畫一幅，以留紀念，並懸掛本社。

（甲）永遠名譽社長：一次過捐港幣二千元，贈給廿四吋相一幅，懸本社或學校，永留紀念。

（乙）永遠名譽社長：一次過捐港幣一千元，贈給廿四吋相一幅，懸本社或學校，永留紀念。

（丙）永遠名譽社長：一次過捐港幣五百元，贈給十八吋相一幅，懸本社或學校，永留紀念。

（丁）永遠名譽參事：一次過捐港幣二百五十元。

（戊）永遠名譽社員：一次過捐港幣一百元。

（己）名譽社員：年捐港幣五十元。

（庚）普通社員：年捐港幣二十元。社員享受游泳及社員證之權利。

（二）各徵求隊應得獎品如下：

（甲）冠軍隊：獎給價值港幣一百元紀念品一件。（乙）亞軍隊：獎給價值港幣五十元紀念品一件。（丙）季軍隊：獎給價值港幣三十元紀念品一件。（三）凡徵求足一百元者，給紀念品一件，每超過一百元者，加給一件；足一百元以上者，照類推。不足一百元者免計。（四）凡徵求足每一百元，另贈獎券一張。（五）各徵求隊，每一期結算，前交欵者，每元作一分計算，加一期者作二分。（六）徵求期間另行公佈。

行禮秩序

一、齊集
二、就位
三、主席顏玉瑩社長致開會詞
四、恭請西區民政主任許仕仁先生頒授徵求隊長紀念旗
五、恭請許仕仁主任致訓詞
六、致送紀念品
七、恭請永遠名譽社長陳景福先生頒發約翰救傷隊本社支隊急救班及家庭護病班學員結業證書
八、致送一九七三年度徵求社員成績優異獎品
九、陳仲生副社長致謝詞
十、禮成
十一、拍照
十二、聯歡聚餐

工商處境每下愈況 應速設法減輕困難

中總春季工商座談會，塑膠紡織百貨飲食行業代表促當局正視當前問題

（特訊）香港中華總商會目前舉行一九七四年春季工商業座談會，與會人士紛紛指陳近年來彼等每下愈況之處境，並促港府當局應對彼等之困難，速設法以減輕。以下為他們的困難，特別是塑膠、紡織、百貨和飲食四個行業代表的意見。

塑膠業代表表示：香港塑膠業一年來遭受多項不利因素影響，除石油危機，通貨膨脹外，主要是政府採取放任政策，對部份不法商人以高價販賣原料未能及時制止，使囤積造成……，一九七四年三月底至年初，塑膠廠已有三分一以上停業或半停業，其餘亦只能以半停工狀態維持，是塑膠業最困難的一年。

紡織界代表表示：一九七三年為香港紡織業最好的一年，但在今年則漸轉壞，至目前為止，已到危機……，原料價格高漲，一般廠家生產成本大增……，今年紡織業受到很大打擊。

百貨業代表表示：……

飲食行業代表表示：……電費附加費比去年增加至三百零四倍，使飲食店每月平均電費多付達百分之五十，業內人士對電燈公司的計算方法十分疑惑。飲食行業代表顧同在座談會上表示，今年同一期間一般酒樓菜館生產均比去年減縮三成以上，今年以來有幾間規模很大的酒樓暗中轉手，中小型的倒閉有數十間。現時所知，政府……

大華銀行有限公司

（在新加坡註册）

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

(INCORPORATED IN SINGAPORE)

致全體股東：

截至1973年12月31日止之一九七三年度未經稽核之營業成績

敬啟者：本行董事部茲欣然通知全體股東有關大華銀行有限公司及其集團於扣除所得稅，固定資產折舊，壞賬及呆賬提存，以及撥入內部儲備金提存後，截至一九七三年十二月卅一日止之一九七三年度未經稽核盈利淨額比上一年之業經稽核數字，反映出顯著之增加。其比較數字列明如下：

	一九七三年 未經稽核數字 (以星幣千元為單位)	一九七二年 業經稽核數字 (以星幣千元為單位)	增加 數目 (以星幣千元為單位)	增加 巴仙率
本行	12,853	7,866	4,987	63.4%
本集團綜合數字（於扣除歸於少數股東利益後之數字）	14,787	10,799	3,988	36.9%

本行及本集團之尚待作最後調整之未經稽核資產總額包括代客承付滙單及保証數字與截至一九七二年十二月卅一日止業經稽核數字比較，本行數字增加了35.4巴仙，本集團數字增加了53.0巴仙，其比較數字列明如下：—

	截至七三年十二月卅一日止 未經稽核數字 (以星幣千元為單位)	截至七二年十二月卅一日止 業經稽核數字 (以星幣千元為單位)	增加 數目 (以星幣千元為單位)	增加 巴仙率
資產總額				
本行	1,488,867	1,099,335	389,532	35.4%
本集團	2,749,243	1,796,472	952,771	53.0%
存款總額				
本行	747,160	653,538	93,622	14.3%
本集團	1,775,883	1,296,396	479,487	37.0%
各種放款包括貿易票據				
本行	474,103	434,421	39,682	9.1%
本集團	1,134,912	798,437	336,475	42.1%
放款額與存款額之比例				
本行	63.5%	66.5%		
本集團	63.9%	61.6%		

依據本行該期一九七三年十一月五日所發出通知函件，董事部希望推薦本行發出截至一九七三年十二月卅一日止之最後股息不會少過七巴仙半，這連同本公司於一九七三年九月廿九日經已派出之中期股息五巴仙，總共形成一九七三年度發出股息為十二巴仙半，並以擴大資本星幣 86,875,890 元為分派股息之根據。而一九七二年度所付出之股息亦為十二巴仙半但以較少之繳足資本星幣 35,000,000 元為分派股息之根據。

奉董事部命

秘書：何建平謹啟

一九七四年四月五日

華僑經濟

出口本銷俱弱 光身圓鐵價再下降

建築需求仍有相當 高拉力鋼筋穩

（特訊）近來光身圓鐵條出口及本銷繼續減弱，價格亦再下降，但高拉力鋼筋本銷較為穩定，價無甚變動。

昨據五金商透露：近來光身圓鐵本銷及出口均繼續減少，本銷減少的主要原因是中型樓宇興建減少的影響，出口減少的主要原因是印尼及其他東南亞地區甚少來港購買。但高拉力鋼筋本銷仍可保持平穩，因為大型建築物需用高拉力鋼筋仍有相當。

現時港市的光身圓鐵條，價格較為混亂，其中有些急於拋售的不惜低價，價格亦軟退，二、三、四分經不足尺每担九十二元至九十三元，二、三、四分經每担九十二元至九十三元七分，三吋二徑每担八十二元至八十三元，五至六分經每担一百〇三元至一百〇五元，四十尺高拉力鋼筋價格較為穩定，大花式每担一百十二元至一百十三元，細花式每担一百二十元至一百廿二元。

歐洲金價

（美聯社倫敦九日電）星期二，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為本周一收市價）。

倫敦——一七〇．〇〇（一六七．五〇）
巴黎——罷工（罷工）
法蘭克福——一七〇．〇三（一七〇．八七）
蘇黎世——一七一．〇〇（一六七．〇〇）

美米將大量銷亞洲 泰米有高峰回降勢

入口商三季輸入食米暫未向泰訂購

米市向慢成交一萬餘包

（特訊）美國食米年度產量將告增加，且價格開始回降，美國米將繼續有大量向亞洲銷售，對泰國米出口將有影響，現在泰國米出口價亦有高峰回降之勢，本港入口米商對於第三季輸入的食米暫未繼續向泰國訂購。

昨據米業人士消息：美國稻穀將於八月開始大量收穫，現在美國方面已經預料本年度生產量增加，今後幾個月美國食米可以恢復增加出口，最近有數千噸廿五巴仙級白米以C．I．F．每噸五百四十五美元的價格售給印尼。近日美國商家開來本港的食米新實盤，十五巴仙級白米即付船C．I．F．每噸八百〇一美元，但六月付船每噸為六百九十四美元，差距很大。泰國米開來新實盤亦開始有高峰回降之勢，F．巴仙級白米C．I．F．每噸七百美元及六百九十五美元，十五巴仙級谷仔米每噸六百九十美元及六百八十美元，本港入口米商未有訂購。

昨（十）日米市繳向慢，入口商十三家開盤，提沽食米廿六款，其中廿二欵成盤數量一萬一千〇四十大包，只六千二百九十小包，大陸米佔六千九百五十大包，泰國米佔四千〇九十小包，美國米佔二千二百小包，澳洲米佔二百小包。成盤紀錄：大陸絲苗每担二百〇五元，洪字絲苗每担二百〇九元，新壽南粘每担二百〇四元，玲字絲苗每担二百一十元，雙字絲苗每担二百〇九元，泰國金發財谷仔每担一百九十九元，青金瓜白米每担二百一〇元，紅雙鯉谷仔米每担一百九十九元，寶寶塔三號米每担一百八十五元，寶玉珠白米每担二百〇一元，黃金鐘白米每担一百六十八元，天字谷仔米每担一百九十九元，青松竹三號米每担一百八十八元，青三角白米每担一百六十八元，美國青A絲苗每担一百九十一元，寶貴花紅苗每担一百九十二元，澳洲雙羊油粘每担一百八十九元。

歐洲外滙市場 黃金價挺升

美元在英德法日俱穩升

（特訊）倫敦十日電：黃金價格今日隨升，跳升至每安士一七七美元。美元在歐洲各地外滙市場有小幅度穩升。

倫敦開市金價為一七〇美元，與昨日收市價無異，但至第一大牌價時，已升至一七七美元一安士。蘇黎世，金價開市即升，再漲四．五〇美元，以一七四美元價格開市。在二十四小時內，金價已升了九美元。

美元在倫敦報升，由於傳說美國利率短期會再升，開市價每鎊兌二．三七五美元，相對上升二美元。法蘭克福美元開市價為二．五八二馬克，昨日收市價為二．五七馬克。

蘇黎世，美元開市價為三．〇七五瑞士法郎，昨日收市價為三．〇七六。巴黎銀行業內交投中，美元亦上升五角，每美元兌四．八八法郎，昨日收市價為四．八二五法郎。

（特訊）東京十日電：美元在東京外滙市場上價格略有回升。大部份美元以每美元兌二七七．九五日元的價格成交，比星期二七七．七〇日元的中價界高。不過，在收市時美元卻回順至二七七，比星期二收市價的二七七．三五日元兌一美元，下跌〇．九〇日元。今日美元的成交額為四千四百八十萬美元，星期二為四千三百八十萬美元。

食糖市勢持續疲慢 粗幼砂降成交不多

國際原糖現期貨價格續告下降

（特訊）昨（十）日糖市，繼續疲慢。中國大陸砂糖銷商開出本月下半月交貨新實盤，雖然每噸比三月二十日開出的盤價（每噸三千一百六十元）降低一百零五元，但成交不多。

大陸榴花中粗砂，四月下半月到港碼頭交收每噸三千〇五十五元，成交只得一百五十噸左右，現貨轉手沽出價亦略降，每噸以三千〇四十元成交五噸。日本幼砂，價格亦繼續回降，碼頭交收每担以一百八十一元及一百八十元成交二十噸。台灣幼砂，成本較高，貨家未肯低就，每担要價一百八十二元。北越中粗砂，按價未有成交，每噸二千九百二十元。

國際糖價，續告下降。倫敦市場（九日）原糖現貨每噸二百一十二鎊，比前降八鎊，五月期貨每噸二百〇二鎊點五〇，比前降五鎊，八月期貨每噸一百七十四鎊點六〇，比前降三十鎊點四〇，十月期貨每噸一百五十二鎊點七五，比前降四鎊點二五。紐約市場（九日）原糖現貨每磅二十點美分，比前降點二五美分，五月期貨每磅二十點六〇美分，比前升點七〇美分，七月期貨，每磅十七點六〇美分，比前降點三〇美分，九月期貨每磅十五點六〇美分，比前降點五五美分。

星馬膠錫價格齊升

（美聯社星加坡九日電）星加坡市場之膠錫價格，在今天收市時，每担兌星幣一，三六．〇〇—一，三五元，上漲廿五．二五元，而膠行情，在今天中午每公斤兌一元九角六占半，上漲半占。

輸加恤衫餘額特別付運

下週二開接出口證申請

十八日前到件一併配給限月底付出

（特訊）本港工商處昨日（九）通知出口商有關於七四年四月三十日結束之三月期內，港香港配額輸加拿大之受限制恤衫，必須在四月十日（星期三）或以前簽證。

四月十日以後，可能仍有未用餘額。為使餘額得以盡量運用起見，該署在四月十六日至二十七日實施受限制恤衫輸加拿大之特別付運方案，詳細辦法與本年一月底實施之措施相同。

該方案實施辦法詳列如下：（一）該署在四月十日下午五時計算未運用配額，下一季留用額後，即根據出口證申請書分配任何餘額予各配額持有人。（二）或非配額持有人，由四月十六日星期二上午八時三十分開始接受任何廠號之餘額申請，四月十八日星期四下午五時前收到之申請書，均一併考慮；如有需要，則按比率批准，任何填寫錯誤之申請書，概不受理。（三）倘若四月十八日以後仍有餘額，則採用先到先得方式處理收到之申請。（四）該署在干諾道中四十六號地下之紡織品出口證申請書收發處設立特別辦事處，接受申請；其他辦事處概不受理根據本方案付運之申請書。（五）根據本方案申請出口證付運者，必須填具C＆一一表格第三五三欵（一九七一年修訂）一式四份。（六）出口證申請書之右上角須清楚註明「特別付運方案」。（七）根據本方案簽發之出口證有效期至一九七四年四月三十日為止。（八）四月二十七日星期六正午十二時正以後，不再考慮此方案之申請書。（九）根據本方案付運之貨品，在計算下一期間配額時，並不當作合格付運實績。

該署定四月十六日星期二或以前發出致出口商（紡織事務）通告，公佈可供申請之最高限額。倘若有關廠號在上述日期後仍未收到通告，可直接向下文第六段開列之職員查詢。

根據此方案領取出口證之一切貨品，必須在四月三十日午夜前全部運離香港水域。任何廠號如未能付運領取出口證之貨品，可能喪失以後參加同類方案之資格；倘有關廠號為配額持有人，該署可按付運不足之數，將該廠號在第三季為期三月之配額期內應得配額，予以削減。

倘有任何疑問，可與下列職員：陳淑貞助理貿易主任電話：五—二五七七九一；紹基工業助理員電話：五—四四五六大。

美農業部廢止 穀物出口補貼金

（特訊）華盛頓消息：美國農業部（USDA）已經正式廢止穀物出口補貼金的方案，而此一年多未經引用的條款，便包括一項小麥條款在一九七二年蘇俄購買小麥時曾加引用。

這種補貼金最初的構想，是要幫助美國穀物能在世界貿易中競爭。例如，小麥出口商的價為每斗一．五〇美元，在世界市場的售價僅為一．四〇美元，政府即補貼每英斗一〇美分的差額。

當一九七二年九月以後出口商將大量小麥售予蘇俄後，對小麥出口補貼便告停止。農業部是在英斗貼補四十七美分時停止的。

其他麵粉及稻米的貼金亦均加以限制。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁請讀者注意

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

工人世界

去年勞工賠償數額增至一千七百餘萬

歷年以建築業工傷事件最多賠償款額最大

一百餘宗死亡賠償近三千宗永久殘廢賠償

隨着工傷事件的增加，勞工賠償數額亦直綫上升。根據勞工處所發表的統計，一九七二至七三年度的勞工賠償款額逾一千七百六十七萬餘元，比上一年度的一千五百八十七萬，增加約一百八十萬，即百分之十一點三。

這個賠償款項涉及一七九宗死亡賠償；二、九九四宗永久殘廢賠償；二三、八五九宗短期傷殘賠償，及三六八宗無紀錄的賠償，即獲得賠償的工傷事件共二萬七千四百宗。

在該年度內，並有超過二千宗應獲賠償的工傷意外事件未獲解決。

因業內員工發生工傷意外而付出勞工賠償款額超過一百萬元的行業計為：紡織業，發生涉及賠償的工傷事件共三、二六四宗，付出勞工賠償一、〇三八、三一〇元；塑膠業，發生涉及賠償的工傷事件共一、一七四宗，付出勞工賠償一、四二七、七七四元；建築業，發生涉及的賠償的工傷事件共四、五三八宗，付出勞工賠償四、九八九、七八九元，是歷年發生意外最多和付出賠償款額最大的一個行業。

立法局日前已通過將勞工賠償率增加。

該修訂的勞工賠償條例規定，倘工人因工死亡，其家屬將可獲得賠償限額最少不低於九千六百元，最多不高於六萬元。現行法例所規定的最低限額則為七千二百元，最高限額為四萬五千元。

工人因傷而致永久喪失工作能力之賠償限額亦由最少不低於九千六百元及最高不多於六萬元提高至最少不低於一萬二千八百元，最高不高於八萬元。

此外，工人因傷而需要別人照料其日常起居之額外賠償，亦由二萬四千元增至三萬二千元。（遜）

勞資雙方　唇齒相依
唇亡齒寒　不可不知

渠道清理工作開始進入旺季

大雨過後照例工作繁忙

由於兩日連綿大雨，本港若干行業，普遍因降雨而帶來工作上諸多不便或暫停工作，但有關渠道清理行業工人，隨着這場大雨來臨，工人工作相隨進入例行旺季開始期。

保持氣力充沛

渠道清理行業工人，乃屬應時工作之人手，原業無基本成員，該業工人工作繁旺與否，普遍隨着雨量多寡而定。

每逢雨季，為趕及清理各區渠道，故多由有關方面批出紙，交由判工，按需求程度而招聘人手。

每年此季，參加該業工作之工人，普以一般搬運工人為多，由於工人工作主賴氣力，故一般從業搬運之人手較見適合。

一般普粗氣力而傾取兩餐之工人，前年及去年上半年期間，由於建築蓬勃，當時招聘渠道清理工人頗感不易。

工人就業問題

本年以來，由於建築業走下坡，兼且工商業不景，工人失業數字頗增，為求解決生活，頗多工人，雖非氣力充沛，但亦願意參與該業工作。

本年一般判工，招聘人手極容易，而由於工商業不景打擊，工人就業出現困難，故目前雨季既臨，需另招一批人手參與工作，減輕眼前各業工人工作上之不足，極具幫補。

渠道清理工作，前年及去年，由於雨期頗長，各區渠道，嚴重淤塞，一般工人工作，一直可維持至九月。本年雨期似乎依期而至，一般工人期望本年工作能保持前年及去年悠長及帶旺。（行）

太古工會更易新名

太古職工會為了進一步擴大團結香港地區太古集團所有機構屬下職工，將原名「太古公司職工會」，再度易名為「香港太古集團公司職工會」，並於一九七四年四月一日獲得註冊，該會自即日起用新會名及新印章，舊名稱及舊印章同時取消。

倉庫碼頭職工要求資方加薪

（中國社）倉庫碼頭職工會工人以近來百物騰貴，造成工人生活難上加難，該會工友為了彌補物價上漲損失，要求加新，日前召開工人代表座談會，決定加新方案，並望四月十六日起實行。

工人要求各公司加新方案如下：（一）中國大米（十包噸計），每噸入倉加四元，出倉加二元。（二）其他大米，（一）十至十四包噸計，每噸入倉加五元，出倉加二元五角。（二）十五至廿二包噸計，每噸出倉加三元一角，入倉加六元二角。（三）廿三包至四十包噸計，每噸入倉加六元六角，出倉加三元三角（用人力上樓者另議）。（三）糖、豆類與白米相同。（四）各項雜貨及月薪工人，均以白米增加之幅度為基礎，並可按倉實際情況進行增加。

九龍的士加價以後　司機待遇參差不齊

據有關方面透露：自從的士全面加價後，由於九龍半島的士加價幅度甚巨，面臨新營業景況的考驗，一方面資方顧為前途未能樂觀，而另方面勞方卻要求較高待遇，其間經過大半個月來之個別勞資商談後，所給予的士司機的待遇仍然參差不齊。

該方面指出：自變更待遇後，屬於「單頭車」（即個人車主者）其待遇比較高，小公司次之，大公司又次之。

大致上說，自從實行新待遇後，已沒有整個月的獎賞的獎金，（以往每月總結，其營業額超過某一尺度者，可獲獎一百元），同時，普遍提高了營業額的「抵數」，以往大都除日新外，營業額達五十元以外之部份，大都對半分帳，但現已提高至六十元或六十五元，即此一「底額」以外，才可分帳。

日新方面，為每日十八元或十九元兩種，有規定六十元以上至八十元之後，四六分帳（即資方佔六成，勞方佔四成），八十元以上之數，對半分長。

此外，亦有六十元以上之數，一直作對半分賬計算。亦有規定「底額」為六十五元，六十五元以上才可以對半分賬。

的士司機認為：目前情形，顯然司機吃虧，除非生意好，否則每更想賺到三、四十元亦不易。

最頭痛的問題就是，由於收費表未改，要參照新舊收費對照表計收，因此，大多數給十元或五元紙幣找贖，正因為這樣，找了給乘客，貼士全無，很少另外給貼士的，如此一來，每日約損失十元，整個月計，損失三百元過外了。

另方面，九龍生意實在也難做，以乘客次數計，不及未加價的百份之七十，故部份寧願到港島載客。（條）

龍協國際影展圓結

倫天樂江德仁馮景禧等頒獎

攝影沙龍年鑑出現搶購熱潮

香港沙龍影友協會主辦第七屆國際影展，至本月一至七日，一連七天，假座大會堂八樓公展，每日觀眾川流不息，來自社會各階層人士。其中，亦有到場多次者。據一般估計，逾二萬人次之眾，尤其對七四年編印的攝影沙龍年鑑，大為稱許，購買多以溉贈海外親友，閉幕前已售罄破暢銷紀錄，且出現搶購熱潮。因印刷紙張費用昂貴，未便加印，該會首腦深表抱歉云。

閉幕前舉行頒獎儀式，節目簡單隆重。會長陳汝炬暨沙龍主席建勳醫生相繼致詞，謝各界熱烈支持，沙龍委員會通力合作，使大會自籌備而至展出，得以順利完成，尤其倫天樂先生歷屆沙龍均報效全場獎品，難能可貴。而本屆更得江德仁、馮景禧兩位特別加獎，使影展生色不少云。繼請司馬秉總代理倫記行倫天樂氏頒發司馬金像，給與港影友參加黑白照片組最佳作品的作者歐陽碎雄，彩片組最佳作品的作者馮漢紀。

江德仁氏頒德仁杯，獎與黑白照片組香港影友全場積分最高及具創作性的作者蕭建勳醫生。馮景禧氏頒彩色照片組香港影友全場積分最高及具創作性的作者李鐵莖；並由陳汝炬會長贈紀念銀碟與熱心提倡影藝的倫天樂、江德仁、馮景禧三氏；更致謝各界盛觀者之盛意。

末由副會長許福明頒黑白照片組本港影友銅像獎：賈里香。銅牌獎：何豐堯、陳安、霍英祺醫生、歐陽偉雄、賴志勳。彩色照片組銀像獎：蕭建勳醫生、陳明正、鄧愛麗。銅牌獎：潘日波、梁紹明、張灼熊、陳紹文、劉錫佳、李鐵莖、陳安、張錦濤。

「史前人的作業」考古展覽今開幕

（港訊）香港考古學會副會長戴維斯教授，將於今（十一）日星期四下午五時半，於博物美術館主持「史前人的作業」考古展覽開幕禮。該展覽為市政局香港博物美術館及香港考古學會合辦，旨在介紹香港地區在新石器時代石器及陶器的製作情況，並說明本港自然環境異、製造石器、陶器的原料及方法的[illegible]。展品選自近年來在本港各地遺址，如石角咀、春坎角等遺址出土的遺物，與上大嶼[illegible]，故是次展覽為介紹一處遺址者不同。展覽地點為大會堂高座十一樓博物館，並由四月十一日至五月二十九日正式開放，四月十二日受難日休息一天。

華僑文化

李汝匡暨高足畫展在大會堂八樓欣賞者眾

中華美術院李汝匡近作暨門人畫展，昨日開幕，大會堂高座八樓，頓增熱鬧。觀眾到參觀者，絡繹不絕。對展出作品，皆同聲讚美，交相稱譽。以李氏作風，豪放細膩，艷麗與雅淡兼而有之。其中水墨作品，有高度之技巧，富有文學意味，有傳統之筆墨及時代氣息。閱後，使人心靈上有很安適寧靜之感受。一新觀眾耳目，為不可多得之展出。其中人物畫之羅漢，其造型，衣摺，用筆，色調，有新之表現，神態活現，栩栩如生，與時下畫人所寫，陳陳相因，千篇一律者，有很大分別。附展中，葉錦波之小橋流水，李啟堅之梧桐河邊幽怨多，高翠珍之漁村，伍起祥之岫壁清流，尹瑩芬之木棉紅占嶺南春，吳妙姬之國色天香，陳玉鏘之寒江獨釣，廖舜如之翠玉鐘金，關妙玲之雙清，譚煥玲之洋關之王等作，除有李氏之風格外，兼有其自己之面目，非下苦工，不克臻此。參觀嘉賓有：陳仿林校長、范希賢校長、詩詞哲學界名人許菊初，曾昭宗，劉思霖，陳風子，朱敬安、雷晉卉，鼎元，徐達之，潘韶光，伍少梅，李長風，江友松，歐鎮岳，司徒健等二千餘人。該院此次畫展，請柬印明敬辭花籃；但送花籃者仍有：陳裕燕、陳裕滔、陳玉堦、今覺會嶺南藝院全體同人、池容英、池玫瑰、周伴娟、均記花店同人、梁惠芳、歐家愛、曾麗麗、祝鳳文、黎淑歡、李佩賢、歐潤年、林國棵、周集祥、李國基、林仲仁、陳錦生、李慧如、張子悖、張子慎、張子慧、張子慈、聯成公司經理吳寶儒、吳國朝、吳廖淑華、吳桂妍、吳廣鴻、吳廣仁、吳廣霖、李裕祿、鄧榮衛、成人教育康樂中心全人、陳榮燊、陳裕鎏、柯紫瑩、陳仿林、陳裕炘、陳玉燕、陳玉嫻、程自強、范希賢、廖錦傳、廖梅住、梁志裕、廖伍記、陳秀瑛、廖淑嫻、廖翊初、廖賢普、廖舜陵、廖東城、廖長初、廖仿林、中學校友會同人、黃大仙社區服務中心文教康樂活動委員會、九龍彩虹金碧樓互助委員會主席林材、李國生、何培泉、羅永樑、洪小姐、麥寬、彭亞南、陳薇蓄、劉寶璧、廖卓仁、廖卓賢、廖卓生、廖舜興、廖裕新、廖舜薇、廖舜華、楊行健、邱詩銘、文錫彬、黃錫康、黃沛康、關松如、簡翊君、劉惠潔、黃伯衡、[illegible]、陳雅嫺、陳惠珍、陳志英、[illegible]、陳玉珊、梁慶維、梁慶綸等。展期尚有十一及十三日，愛好國畫觀眾，幸勿失之交臂云。

（上）「觀瀑圖」陳玉鏘畫。（下）「鷹、松」李啟堅畫（中華美術院高材生作品，現展出大會堂八樓）

（上）「生機勃發」。（下）「和平鴿」。李汝匡畫（現展出大會堂八樓）

小朋友畫報舉辦十五周年有獎遊戲

[illegible]

有「小朋友意見站」、「小玩意」、漫畫、……等，歡迎小朋友提出意見。小朋友畫報七彩精印，是健康、益智、有趣的兒童讀物。各書報攤有售，每冊五角。訂閱電話：五—四七三三二。

海鷗飛處攝影賽得獎名單已揭曉

馬氏公司主辦「海鷗飛處」攝影賽，經由名家汪石羊，何藩，容[illegible]，許福明，及鄧雪峰評選完畢，得獎名單[illegible]（排名以筆劃序）五位

下：冠軍，作品題名「海鷗飛處」，得獎人李潤輝，獎品現金禮券一千元。亞軍作品題名「捷足先得」，得獎人方[illegible]……

[illegible] 「C. CHEUNG」[illegible]「CHEERFUL」[illegible]「LAW JIM MING」[illegible]「SEA LOVE」[illegible]「LAW JAM MING」[illegible]

獎品時地點，[illegible]

名導演 龍剛
一年一度精心傑作
本片榮獲提名參加第廿四屆柏林影展

廣島廿八

麗聲 都華 國民 樂都 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 太安 龍華 光華 行樂 澳門 麗都

山雨欲來震撼影壇
今天15院盛大献映

一個動人肺腑的完整故事
關係人類存亡的警世箴言
為人類文明求電影進步
應有比片
盛大節日裏 百花齊放時 力求創新
新華今晚午夜場映

監製 吳榮華
製片 李嘉恩
策劃 吳添丁
原著 孟君
香港 榮華

翻開中國電影史最新的一頁。
為香港電影創立新的里程碑。

三大公司爭取他……

邵氏想他
嘉禾要他
第一與他……
合作愉快 完成新片
四大天王
最粗綫條 最硬碰硬

今樂府

香港電台

商業一台

商業二台

綠邨電台

明珠台(英文)

翡翠台(中文)

麗的電視

華僑教育

1974中學會考試題預習專欄

學前書院主編

數學科(乙) (廿二) 文長漢

第二十二講 根與係數：方程變形

於二次方程式中：

$x^2+px+q=0$ 之兩根為 α,β

$p=-(\alpha+\beta)$

$q=\alpha\beta$

設方程式之其各根為 $\alpha,\beta,\gamma,\delta\cdots$

$x^n+b_1x^{n-1}+b_2x^{n-2}+\cdots+b_n=0$

$=(x-\alpha)(x-\beta)(x-\gamma)(x-\delta)\cdots$

則 $b_1=-(\alpha+\beta+\gamma+\delta+\cdots)$

$b_2=(\alpha\beta+\beta\gamma+\gamma\delta+\cdots)$

$b_3=-(\alpha\beta\gamma+\beta\gamma\delta+\cdots)$

∴ 凡代為 $x^n+b_1x^{n-1}+b_2x^{n-2}+\cdots+b_n=0$ 的形式的方程式，第二項係數，於變符號後等於一切根之和；絕對項 b_n 等於一切根之積，符號改變與否，隨 n 是奇數或偶數而定。

[例] $x^3+b_1x^2+b_2x+b_3=0$

設三根為 α,β,γ

則 $\alpha+\beta+\gamma=-b_1$

$\alpha\beta+\beta\alpha+\gamma\alpha=b_2$

$\alpha\beta\gamma=-b_3$

[例] $2x^3+3x^2-23x-12=0$

設三根為 3, −4, 及 γ 求 γ

方程式可寫成 $x^3+\frac{3}{2}x^2-\frac{23}{2}x-6=0$

$3-4+\gamma=-\frac{3}{2}$

$\gamma=-\frac{1}{2}$

即方程式：$(2x+1)(x-3)(x+4)=0$

[例] 設方程式 $2x^3-3x^2-4x-1=0$ 其根為 α,β,γ 求 $\alpha^2+\beta^2+\gamma^2=$?

解：

方程式可寫成 $x^3-\frac{3}{2}x^2-2x-\frac{1}{2}=0$

$\alpha+\beta+\gamma=\frac{3}{2}$

$\alpha\beta+\beta\gamma+\gamma\alpha=-2$

$\alpha\beta\gamma=\frac{1}{2}$

$\alpha^2+\beta^2+\gamma^2=(\alpha+\beta+\gamma)^2-2(\alpha\beta+\beta\gamma+\gamma\alpha)$

$=(\frac{3}{2})^2-(2)(-2)$

$=\frac{25}{4}$

設方程式為 $f(x)=0$

$x^n+b_1x^{n-1}+b_2x^{n-2}+\cdots+b_n=0$

I. 負根方程：

法則：n 為奇數次變偶數次係數，反之，n 為偶次，變奇數次係數。

如：$x^3+ax^2+bx+c=0$

$\rightarrow x^3-ax^2+bx-c=0$

又 $x^4+ax^3+bx^2+cx+d=0$

$\rightarrow x^4-ax^3+bx^2-cx+d=0$

II. 倍根方程

$x^n+kb_1x^{n-1}+k^2b_2x^{n-2}+k^3b_3x^{n-3}+\cdots+k^nb_n=0$

[例] 設方程式為 $x^4+2x^3-x+3=0$ (i) 各根乘2 (ii) 各根除2

解：

(i) $x^4+2(2x^3)-2^3(x)+3\cdot2^4=0$

$x^4+4x^3-8x+48=0$

(ii) $x^4+\frac{1}{2}(2x^3)-(\frac{1}{2})^3x+(\frac{1}{2})^4\cdot3=0$

$x^4+x^3-\frac{1}{4}x^2-\frac{1}{2}x+\frac{3}{16}=0$

III. 倒數方程

(1) $a_0x^n+a_1x^{n-1}+a_2x^{n-2}+\cdots+a_n=0$

(2) $a_nx^n+a_{n-1}x^{n-1}+a_{n-2}x^{n-2}+\cdots+a_0=0$

(1)—(2) 方程的根與原方程式的根互為顛倒。

IV. 減根方程：(各根減去 k)

$x^n+b_1x^{n-1}+b_2x^{n-2}+\cdots+b_n=0$

用綜合除法。

[例] $2x^3-7x^2-3x+1=0$ 各根減(−4)

2 −7 −3 +1	4
+8 +4 +4	
2 +1 +1 +5	
+8 +36	
2 +9 +37	
+8	
2 +17	

[例] 解方程式 $36x^3+18x^2+2x+9=0$ 變為另一方程式，使它的首項係數為1，其餘各項係數仍為整數。

解：

全式除36

$x^3+\frac{18}{36}x^2+\frac{2}{36}x+\frac{9}{36}=0$

$x^3+\frac{x^2}{2}+\frac{x}{18}+\frac{1}{4}=0$

$x^3+\frac{1}{2}kx^2+\frac{1}{18}k^2x+\frac{1}{4}k^3=0$

$\frac{k^2}{18}=2\quad k^2=36$

$k=6$

$x^3+\frac{1}{2}(6)x^2+\frac{1}{18}(36)x+\frac{1}{4}(6)^3=0$

$x^3+3x^2+2x+54=0$

$\therefore 2x^3+7x^2+37x+5=0$

[例] $x^4+4x^3+x+3=0$ 各根增4

1 +0 +4 +1 +3	−4
−4 +16 −80 +316	
1 −4 +20 −79 +319	
−4 +32 −208	
1 −8 +52 −287	
−4 +48	
1 −12 +100	
−4	
1 −16	

$\therefore$
$x^4-16x^3+100x^2-287x+319=0$

習題：

1. 試將方程式 $x^4-\frac{x^3}{3}+\frac{x^2}{4}+\frac{x}{24}-\frac{1}{48}=0$ 變形為另一個方程式，使其各項係數化為整數而首項係數為1。

2. 設 α,β,γ 是 $x^3-2x^2+x-3=0$ 之根，求下面之值

(i) $(\beta^2+\gamma^2)(\gamma^2+\alpha^2)(\alpha^2+\beta^2)$

(ii) $\alpha(\frac{1}{\beta}+\frac{1}{\gamma})+\beta(\frac{1}{\gamma}+\frac{1}{\alpha})+\gamma(\frac{1}{\alpha}+\frac{1}{\beta})$

1974中學會考試題預習專欄

學前書院主編

數學科(甲) (廿二) 謝國興

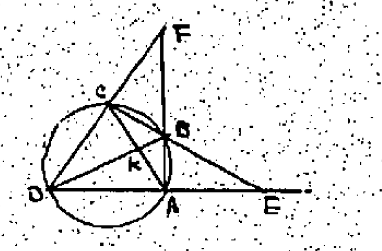
Mathematics (22)

Solution to Exercise 21

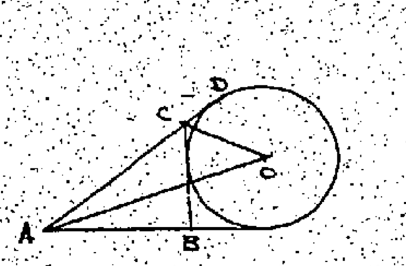
1. Let $\angle ADB=x^\circ$, $\angle BAC=y^\circ$
   Since $\angle ADB$ and $\angle ACB$ subtended the same segment AB
   $\therefore \angle ADB=\angle ACB=x^\circ$,
   $\angle DAC=x^\circ+55^\circ$

   $\therefore 95=x+x+55$
   $x=20$
   Since $\angle BAC$ and $\angle BDC$ subtended the same segment BC,
   $\therefore \angle BAC=\angle BDC=y^\circ$
   $\angle DCA=y^\circ+35^\circ$

   $\therefore 95+y+y+35=180$
   Ans: $\angle ADB=20^\circ$ and $\angle BAC=25^\circ$

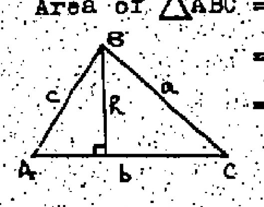


2. Since AE, AD and BC are the tagments of the circle,
   $\therefore \angle CAO=\angle OAE$, $\angle BCO=\angle OCD$
   $\because \angle DCB=90^\circ+\angle CAB$
   $\therefore 2\angle DCO=90^\circ+2\angle CAO$
   i.e. $\angle DCO-\angle CAO=45^\circ$
   $\because \angle COA+\angle CAO=\angle DCO$
   $\therefore \angle COA=\angle DCO-\angle CAO=45^\circ$
   Ans: $\angle COA=45^\circ$

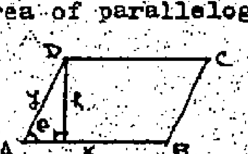


Area

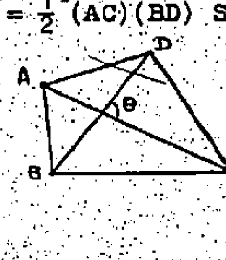
1. Triangle
   Area of $\triangle ABC=\frac{1}{2}bh$
   $=\frac{1}{2}bc\sin A$
   $=\sqrt{s(s-a)(s-b)(s-c)}$
   [where $s=\frac{1}{2}(a+b+c)$]



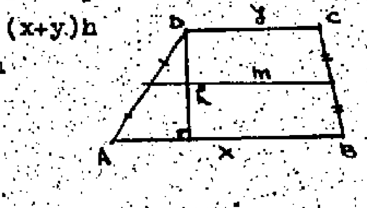
2. Parallelogram
   Area of parallelogram ABCD = xh
   = xySin θ



3. Quadrilateral
   Area of quad.
   ABCD = $\frac{1}{2}$ (AC)(BD) Sin θ

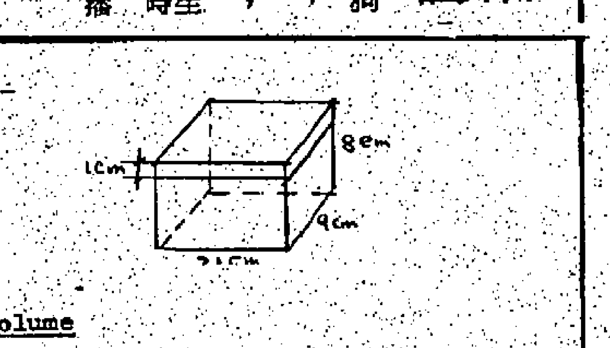


4. Trapezium
   Area of trapezium ABCD
   $=\frac{1}{2}(x+y)h$
   = mh



5. Regular polygon
   Area of n-sides regular polygon
   $=\frac{n}{2}R^2\sin\frac{2\pi}{n}$
   (where R is the circum-radius of the polygon)
   $=nr^2\tan\frac{\pi}{n}$ (where r is the radius of inscribed circle of the polygon)

Example 1 An open tin box, 21cm long, 9cm wide, 8cm high, is fitted with a tin lid which overlaps to a depth of 1cm all round. What is the total area of tin sheeting used for the box and lid?

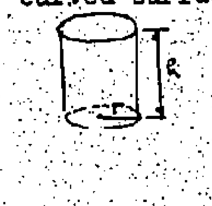


Solution: The total area of tin sheeting used
= 2x 21x9+21x(8+1)+9x(8+1) sq.cm
= 918 sq.cm.

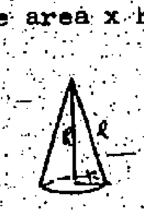
Volume

1. Prism
   Volume of prism
   = area of cross-section x height
   = Ah

2. Cylinder
   Volume of cylender $=\pi r^2h$
   Area of curved surface $=2\pi rh$



3. Pyramid
   Volume of pyramid
   $=\frac{1}{3}$ x base area x height
   $=\frac{1}{3}$ Ah

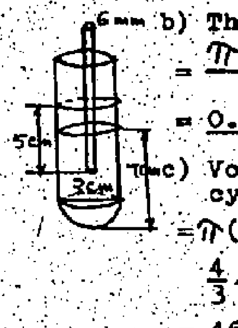


4. Cone
   Volume of cone $=\frac{1}{3}\pi r^2h$
   Area of curved surface $=\pi rl$

5. Sphere
   Volume of sphere $=\frac{4}{3}\pi r^3$
   Surface area of sphere $=4\pi r^2$

Example 2 A certain glass test-tube may be regarded as hollow cylinder with a hollow hemispherical end of internal diameter 3 cm. If water is poured into the upright test-tube to a depth of 7cm. Find
a) the area of glass in contact with the water.
b) the rise in level of the water when a cylindrical rod, 6mm in diameter and held vertically, is dipped so that 5 cm of its length are in the water and no water overflows.
c) the volume of water in the test-tube, correct to the nearest $\frac{1}{10}$ of a cu. cm.

Solution: a) Area of wetted surface
$=2\pi(1.5)(5.5)+4\pi(1.5)^2(\frac{1}{2})$ sq.cm.
= 66 sq.cm.



b) The rise of water level
$=\frac{\pi(0.3)^2(5)}{\pi(1.5)^2}$ cm
= 0.2 cm.

c) Volume of water in the cylinder
$=\pi(1.5)^2(5.5)+\frac{4}{3}\pi(1.5)^2\cdot\frac{1}{2}$ cu.cm.
= 46.0 cu.cm.

Exercise 22

1. The diagonal of a quadrilateral are 7cm, 6cm long, and its area is 10 sq.cm. At what angle do the diagonals cut?

2. A frustum of a cone has end radii of 6cm and 5cm, and a perpendicular height of 4cm., find
   a) the height of the completing cone.
   b) the volume of the frustum.
   c) the area of the curved surface of the frustum.

中文大學社會研究中心 研究青年暴力罪行成因

尚須一段長期間方能完成報告書

（港訊）民政司黎敦義昨日在立法局說，香港中文大學社會研究中心已被委託担任一項研究工作，研究本港年齡十二歲至二十歲青年罪犯之暴力罪行的成因。

黎敦義在答覆張有興議員一項詢問時指出，該項研究工作，乃是由於罪行成因小組委員會在去年九月所提出一份中期報告書後而展開者，研究工作需時約一年始能完成。

張有興的問題是：罪行成因之最後報告書將於何時完成以作公開討論？

黎敦義又說，自罪行成因小組委員會中期報告書於去年發表後，該委員會已召開七次會議，今後仍將繼續舉行。

罪行成因委員會的中期報告書載有該委員會對罪行成因的初步結論，包括一列推論性的罪行主要成因。該報告書又在結論時認為在一份完整的最後報告書提出十分有根據的建議前，有進一步諮詢及研究的必要。

由於中文大學研究所得的報告書，將不會在一九七五年初完成，因此黎敦義表示，該委員會的最後報告書基於此種理由而無法在較早的時間內完成，但現時已考慮印刊第二份中期進度報告書。

第一個印象重要

觀塘職訓校職業研討會 促青年注意求職信寫作

（特訊）每年本港都有一批中學畢業生到社會上工作，求職人數大增，人浮於事，觀塘職業訓練學校校長，昨日上午在一個職業研討會上稱，幾乎每一項招聘的工作，如文員，教師等，都有大批人應徵。

職業研討會由勞工署青年就業指導組及社會福利署西區服務中心合辦，目的是使行將畢業的同學對本港就業情況有所了解，使在應徵求職前作一個準備。因此，研究會邀請多位專家講述有關工商教育，銀行，護士，社會工作，教師訓練等情況。

何求職一題目時，及指出如本港求職的激烈情況，他並表示同學們在寫求職信時應注意文字的流暢，簡短及整潔。他說因為在給予僱主的第一個印象時，這是非常重要的。（南）

浸會中文系發展學術活動

明日放映文藝片籌募經費

（特訊）浸會學院中國語文學系為提高同學研究進修興趣，除原有學術活動外，近更成立「文學導論」研究小組，「現代文學」研究小組，及「詩經與楚辭」研究小組等。刊物方面，有定期出版的「新宇」及每年一期的「文萃」，從將改名為「中文系會學報」，就是學術性文章五月中旬，將舉辦一個學術性的專題講座。以上一連串的學術性活動，需一筆頗大的支出，故該系定明（十二）日上午十時三十分，在京華戲院舉行電影籌款，上演邵氏公司名片，由德斯汀荷夫曼及米雅花露主演之「相逢何必曾相識」，有意觀看名片者，請從速向該系購票。

你對會考真有信心？

中學會考要訣，及技巧指導

由歐位任教本港著名學校會考班教師主理往年成績超卓，資料充實可靠保證快速學成每份文理六科內備錄音帶兩卷及油印答案，份數有限到取優先。電話訂購翌日取貨每份五十元購買携此廣告。亞洲出版教育輔導中心，尖沙咀北京道良士大廈E座按5每日十時至六時電話K665279

瑪利諾神父教會學校 招1974至1975年度小學男女生

班　額：小學一年級上下午班各九十名
報名日期：四月十三日（星期六）上午九時至十一時半
年　齡：照教育司署規定
接見日期：四月二十日（星期六）上午八時半
報名手續：須帶備下列各件：
1. 出世紙
2. 最近學業成績表
3. 最近半身寸半照片一張
4. 報名費二元

校址：九龍大坑東道尾桃源街
校監賴神父

ST. JOHANNES COLLEGE 天主教會 聖若望英文書院

招生 一九七四—七五年度
班級：英文幼稚園高低班、幼兒班
英文小學 P.1—P.3
英文中學 F.1
報名：即日起每日辦公時間
考試：四月二十日上午十時

校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471
小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

觀塘寧波公學建校紀念 昨舉行慶祝儀式

校監王統元希望在港島興辦分校

（特訊）位於觀塘的寧波公學，爲慶祝建校紀念及圖書館、體育館啓用，昨舉行連串慶祝活動，並開放全校，供各界參觀。

該校校監王統元太平紳士主持各項儀式，並頒獎與本年度表現優良的同學。王統元在頒獎儀式上建議政府考慮對該校作三方面協助，其中包括撥出該校左鄰空地以供校務發展，豁免該校之還欵，使校方能多設減免學額及改善教員薪給，及考慮協助該校在港島興辦分校。

副教育司何雅明亦在會上致詞，對該校成就頗表讚揚，認爲對本港教育有甚大貢獻。

昨日的慶祝活動，對來賓有很大的吸引力，尤其該校學生所演出的健身操，至獲好評，而教材作業展覽及示範教法等活動，亦深受各界注意。

寧波公學是一不牟利學校，雖然建校尚未及三年，不過成就已甚可觀，全校學生人數共達一千七百六十名。社會賢達李達三、馬蒙、安子介、樂彬岸等均爲該校校董。（余）

珠海學生 學術活動

（港訊）香港珠海書院社會學及社會工作學系，訂十二日至十四日一連三天假長洲明愛青年營，舉行「學術研討營」，主題爲「香港老人問題之探討」，邀得香港社會服務聯會老人服務部蔡劍雷，主講有關問題。

圖爲寧波公學校監王統元（左起第二人）及校董與副教育司何雅明（左一）等在校慶會上。（本報記者攝）

圖爲全體獲頒東亞銀行獎學金同學與李國和、何佐芝合攝。

認眞擠擁第二週映

太平每日五場 十二點九 兩點九 五點九 七點九 九點九

海運 百樂 太平

海運明起加午夜場

海運百樂每日五場 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 敬請提前訂座

密探霹靂火 勇闖七關

「密探霹靂火」製導及演員本年再度合作結晶！

接連四個月全美賣座冠軍！

鬧市追兇・百咪飛車・老虎大搶・轟碑車壽・遠勝「密探霹靂火」

「密探霹靂火」兩位男主角 萊史德 東尼勞白恩高 領銜主演

輿論一致讚揚 觀衆看到拍掌

霍士公司傾全力攝製警匪血戰片王・「密探霹靂火」隊伍，破獲另一大案「眞有其人・眞有其事」

From the producer of "Bullitt" and "The French Connection." THE SEVEN-UPS

新華・東方・新聲

狂滿第二週 最新堅後場三

孟甘穆利・活蘇珊史葛 聯合主演

手辣心狠 胆正命平 龍潭虎穴 九死一生 不宜見賣

THE MAGNIFICENT DARE-DEVIL

飛車手橫掃黑魚雄

今晚午夜場 新華・廣島廿八 新聲・香港七十三

新聲今晚七點半起獻映 邵氏出品大喜劇・醜聞

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華 K 211655

今天五場獻映 榮獲提名參加第廿四屆柏林影展巨片

喬宏 秦祥林 焦姣 關山 李琳琳 金川 唐菁 主演 龍剛 導演

廣島廿八

翻開中國電影新的一頁 爲香港電影創立里程碑

後晚午夜場：風騷女房東

普慶・新光・珠江 3-849977 北角 5-632959 3-023941

今天五場獻映 萬紫千紅

坐遊桂林山水 細賞雲南風光 喜看中國歌舞 男女老少同歡

獅子翻騰 大擺翻栩 會跳生如 ... 歡歌妙舞 繽紛采呈 千人體操 場面壯觀

長城出品 彩色風光 歌舞巨片

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719314

今天四場起映 七彩諜戰巨片 鐵金剛勇破鑽石黨

今天五場首映 七彩社會奇情 廣島廿八 導演：龍剛 主演：蕭芳芳 秦祥林

明天早場：秋決

後晚午夜場 風騷女房東

今天五場仍映 七彩打鬥喜劇 小英雄大鬧唐人街

後晚午夜場 四大天王

麗宮 福星

今天獻映 七彩愛情文藝歌唱巨片 海鷗飛處 甄珍・謝賢・鄧光榮

今天五場 龍剛導演一年度心血傑作 十二點半五點半及正場 廣島廿八

五點半七彩 春水漫入桃源溪

豪華・快樂

今天五場聯映 邵氏公司創業巨獻 海鷗飛處 甄珍・謝賢・鄧光榮 李行導演

國際 九龍城

今天首映 李行導演愛情文藝巨片 海鷗飛處 甄珍 鄧光榮 主演

今早十點半 新潮吸血殭屍

寶石・觀塘・明月・柴灣

今天五場 十二點半正場 廣島廿八

今五場 十二點半正場 醜聞

今四場 海鷗飛處

凱聲・京華

最後五場 查理士布朗遜主演 原野鐵漢 泛亞巨片動作

明天五場 阿倫狄龍主演巨片 鐵血神探 今起訂座 泛亞巨片

兩院後晚午夜場 橫衝直撞打江山

海運・百樂 H 702412 K 678092

第二週映 今天五場海運明起加午夜場十一點九

密探霹靂火 勇闖七關

海運十一點夜 滿池春色

太平 5-466268

今天五場 12點九 兩點九 五點九 七點九 九點九

密探霹靂火 勇闖七關 萊史德 東尼勞白恩高主演

南華・南洋・銀都

今天五場隆重獻映

長城出品彩色風光歌舞巨片

想看請想 萬紫千紅

桂林山水 瀋陽故宮 漓江倒影 滇池風光 龍門勝景 石林奇觀 中國景色 美不勝收

歡歌妙舞 繽紛采呈 千人體操 場面壯觀

皇后・麗聲・皇都

五天五場 大熱門！五天過百萬

嘉禾公司遠征美國實地拍攝

唐人街 兒童不宜

上官靈鳳・許冠傑・張愛嘉主演

本週末午夜場 四大天王 王羽陳星主演

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721

今天五場盛大獻映

歐洲公司彩色奇情風趣驚險鬥智喜劇 皮亞李察・賀納利・梅麗德主演

榮獲柏林影展銀熊獎！

七彩鬍子 不見重重

THE TALL BLOND MAN WITH ONE BLACK SHOE

金冠今天早場：上官靈鳳主演・變臉煞星

京都・文華

今天五場 甄珍 鄧光榮 謝賢 主演 海鷗飛處 瓊瑤原著 李行導演

今第三週 獨家五場獻映 頑童天地

金門 寶聲

今天映 金門寶聲五場四 甄珍・謝賢・鄧光榮 海鷗飛處 李行導演・瓊瑤原著

後晚午夜場 四大天王

明珠・倫敦

今天兩院五場獻映 ・請早訂座・

世界最奇異的動物園 觀奇獸樂 世界

今晚兩院午夜場 香港七十三

翡翠・娛樂・李活・荷金・黃洲・亞景・好

今天最後三場 請未看早看 張徹導演 少林子弟 陳觀泰・傅聲・戚冠軍領銜主演

今晚七點半・九點半優先獻映 醜聞 李翰祥導演 許冠文 恬妮 李麗麗 主演

今晚全綫十一點半午夜場 香港七十三 楚原導演

新都・華盛頓・英京

今天獻映 迪士尼公司發行 佳節假期最佳 老幼咸宜

小姐與流氓

WALT DISNEY Lady and the Tramp

今早十點半

總統・國寶・域多利・國華

五場請早

阿倫狄龍 蘇菲亞・柏桃娃

Indian Summer

師生緣未斷

油麻地・龍華

今天獻映 海鷗飛處

今天五場 廣島廿八

馬氏影業公司創業巨獻
香港 豪華 永華 柴灣 九龍 文華 快樂 金門 油麻地 國際 國寶 美麗 寶宮 華聲 寶都 華 澳門 南灣 全綫五場
皇都 光華 福星 萬年 下期加入 携手聯映
今日隆重獻映
影壇最頂峰傑構
復活節最佳娛樂
甄珍 鄧光榮 謝賢 鐵三角最成功作品
彩色闊銀幕影片。。。。。。
緊湊的劇情。曲折的故事。萬鈞的劇力。動人心肺的演出。就是賣座的保證
她究竟是誰？
謀殺了親夫，企圖要自殺的少女——海嘯？
二流的歌星，有可憐身世的少女——蘩馨？
妹妹的同學，有富貴家庭的少女——羽裳？
撲朔迷離 引人入勝
少男少女必讀的愛情寶鑑
她是任性頑皮，以為作人竟成春蠶作繭！他是天生傲骨，柔情被綁緊，一再浮沉苦海！他是野心狠子，裝成倜儻風流，心存騙財吮血！
鄧麗君 萬沙浪 吳秀珠 原野合唱團。幕後主唱
插曲優美
景色美 鏡頭巧
港台星美景，盡入你眼簾！
導演 李行
海鷗飛處
她多次對他作弄
他突然對她寡情
這就是愛！
甄珍 鄧光榮 領銜主演
謝賢 秦漢 葛香亭
編劇：張永祥
攝影指導：賴成英
音樂作曲：左宏元
WHERE THE SEAGULL FLIES
出品人 馬奕盛
監製 馬如成
原著 瓊瑤
MAS Ma'sFilm
鄧美芳 張冰玉 游娟 鄧珏人 王宇 李笠 聯合主演

花邊雜文　由香港春殘想起上海盛夏

·立于·

星期日下午極熱，黃昏下了雨後，在家進晚膳時，氣溫仍高，把門開了，門外的微風則闖將進來。來舍閒作家的一個朋友說：「香港春天短暫，極可能復活節假期已是標準夏天的氣溫了。不過，香港的夏天不太熱，江南要可怕得多，江南的春天與秋天是可愛的，如果我們回到上海，也嫌冬天太冷，因爲我們在香港渡過了中年，已到老年，老年人也不能適應故鄉的冬天了。」

我過過點頭，上海是正溫帶，在中國，正溫帶的夏令氣溫高于亞熱帶，廣論華東，華中俱然，盛夏氣溫到三十八九度是普通事，在上海，每一長夏中至少有三四次；杭州、南京、漢口亦一樣。大陸性氣候，不同于海洋性，熱浪不易消散，在杭州的西湖，湖水要到深宵三點始涼。有一年盛夏我住在杭州朋友家中，他說：「武林應稱火林呢！」杭州一名武林，南宋周密所著「武林舊事」中亦提到杭州人登夜遊西湖。

上海既熱，乃多時疫，霍亂的猖獗甚于香港，每屆夏令即有臨時的時疫醫院，而許多家與家庭亦捐贈避疫治疫的藥，例如「痧藥」、「痧藥水」之類。里弄中家庭祇須經濟情形達到中等，都有以「痧藥」、「痧藥水」濟鄰人的義務，小康家庭則有以白蘭地濟鄰人的義務，白蘭地令中暑病人口服或擦其身，每有效。家庭中深宵遇人按門鈴要「痧藥」、「痧藥水」則立予，也總算略盡「守望相助」之誼了。

盛夏午後一兩點，在這路上常有人中暑倒地，則南貨家即加急救；在這同時則打電話到「時疫醫院」。筆者坐在人力車中，曾經翻車，原來車夫中暑，我即向「烟紙店」買「痧藥水」，但店方不受錢，亦來助我車夫急救，我還是到附近南貨店借打電話，我記得這是三十年前在開封路上。

上海的「烟紙店」比香港的士多更普遍，規模則不如，以售香烟與紙張及雜貨爲主，乃是「夫妻老婆店」之類，地位極低，但他們也肯以「痧藥」、「痧藥水」濟人，不免令今日作客此殖民地上的我「發思古之幽情」呢！

社會是大家的，人都自私，但同是自私，有一分與十分之別，自私程度低些，則加惠于別人，別人的自私程度低些也加惠於己了！總是好現象。與舊日上海比起來，香港社會是更自私的，再半月，我下午在外面要以街頭的凉茶、蔗汁與礦泉水等解渴，凡我所去之處，要喝的乾淨水都無呢！

新的時代

·何行·

穆人傑笑笑說：「當初你在勾引他時，你倒是有勇氣的，現在沒有了？你要用勾引時的一份勇氣出來。」

史瑱對他瞪眼了，然後說：「說得這樣難聽，付賬走吧！我不要聽這種話，你用勾引二個字眼。」

「聽來是難聽一點，不過沒有比這二個字眼來得好的形容詞了。」穆人傑說：「一想說是應當用雅一點的字眼，叫做勝落吧！剛才急於要拖我來，現在卻是要走了，你現在要到那裏去？而且我祇是吃一點點，喝一杯茶而已，實際上還未吃飽。」

「你不要說這樣難聽的話，你那末可以再坐一會吃東西。」史瑱對他看着說：「傑美！你好似把我看低，用勾引的字眼形容，今晚我是會失眠的。這可能是真的勾引了，亦許是我真的勾引了你，但在你口中道出，便使我自尊大大地受損。」

「一個女人勾引一個少男，那是至爲低級的行爲，我一直在想我和遇樂文似乎是有一點什麼不對，總是有一點格格不入，想不出來，現在則爲你勾引二字引起了。」

「當初我不否認是勾引的，我帶他到家中吃飯，誘他喝酒，我自己則穿得暴露，血氣方剛的男孩子，酒後如何會經得起這一種引誘，自然是要發狂那樣了。「亦許我沒有入以邪詞，女人引誘男人作「不道德行爲」可能都出齊，爲你一言揭穿，自然是大大地不願，亦許別的人可以說我勾引，你不能。」

「我抱歉，那是我們說笑慣的。」穆人傑說：「大概是我說笑得過份了。」

「說笑是極不過份，不過你要替我留一點面子。」史瑱說：「當然不是說在外人面前要保留面子，我是說在你面前應保留一點，不致給你有這種壞印象。而你偏偏有，還揭穿我，自然會使我睡不着。」

「你觸了礁一樣的。」穆人傑笑說：「這一次碰壁了，我們是已到無話可談地步，你在我面前，面子早已不存在了，不是我小看你。」

「除出遇樂文外，我幾時在你面前失過面子？」史瑱笑說：「你是在得寸進尺的說我了。傑美，今天你好似對我什麼都不留餘地的話了，那末你說吧！我聽你的！」

「不必說你就知道，你就是歡喜這樣的一套，你沒有想到吧！你現在引誘遇樂文的一套，不過是第二個「拷貝」，卻是第一個「拷貝」是我，當初我還做小叔叔的，亦是不顧一切，表面上是去犯嫂嫂，其實卻是嫂嫂在引誘小叔叔。」

史瑱臉色那得通紅了，她一直沒想到過這個問題，因此臉紅了。

劍嶺風雲

文：童蒂信　圖：楚子

四十九：巧遇

大亂之世，什麼事情都難以逆料，店主人道：「客官，今夕就在此歇歇便是，只是晚上聽到了什麼異聲，休要觀看，多管閒事。」

洪濤問：「晚上常有什麼異聲？」店主人歎息道：「不要多問，總之是不要去管。」

洪濤只好不作聲，心下想，看店主人言語不實不論，萍水相逢，也不必多問，自己也不過逗留一晚，再又前去，踏遍天涯，找個安身立命之所。

他已有點酒意了，便伏在桌上打盹，那店主人也不去驚擾他，收拾了桌上的殘餚，也折入了後房休息了，小村十分平靜，小村爲什麼異樣。

洪濤也不知睡了多少時光，突然聽到了外邊一些聲響，這是夜行人的聲音，雖然步履輕，也瞞不過他的耳朵。

洪濤貼身倚牆，側耳細聽，又聽到了長嘯之聲，由遠而近，這大抵是店主人所謂午夜異聲了。他手撫一下身邊，那一條齊眉棍就在身邊。

店主人說，這是山妖，洪濤卻想，未必的吧，他在山上遇到的，也分明是一個人，武功很高的一個人，並不是妖，而今聽到了長嘯，也是這個武功高的人，這個內勁足的人，長嘯而來，他再聽，聽到了村中的狗吠聲，不多時，竟然狗吠聲沒有了，可是他聽到的是個道人已是步步行近，由此可見，要不是他把狗兒殺了，便是他本來便是熟人，狗隻發現到熟人，自然不會吠了，他手提齊眉棍，警惕地在聽。

他分明聽到步履聲是走向這酒肆來，洪濤大驚，連忙把身子一閃，閃到暗處，張大了眼睛在看，卻聽到後房中店主人也醒來了，他已閃身出來，低聲道：「客官，那妖怪又來了！」

洪濤道：「不是什麼妖怪，是人。」店主人驚道：「你怎知是人？」洪濤道：「有步履聲的。」

一般傳說，妖怪是沒有步履聲的，來去如一陣風，可是人卻不然，任教是什麼高手，也不能腳不沾地，只是高手來去，輕功好，便似來去無聲，其實不然，任誰都有輕微的聲音，人走到了，總有點風聲的，只是一般人聽不到罷了。

洪濤練武多時，近來武功又是大進，因此他早已聽到了步履之聲，而且是向酒肆而來。

他心想，假如這個人不是來對付自己的，此人也必是個酒徒，不會是來找自己的，這個人便是今夕第一次出現。

突然，一聲響，這個人一出手，門被推開了，門栓便折斷了，本來是下了栓的，這氣力也委實驚人，洪濤心想，這個人氣力不在我之下。

門開處，出現了一個人，不是別的，竟然是在山上也曾交過手的那個長髮披肩，衣衫襤褸，似瘋非瘋的漢子，正是店主人口中那個山妖。此人一進來，也不打話，便奔向那些酒罈，揭去了蓋子，捧起來便喝，好一個傢伙，只見他一口氣喝了好幾口，才放下了罈子，口中道：「好酒好酒。」分明是人的說話，那是什麼妖怪。

他放下了酒罈，道：「店主人何在？」他舉目四顧，店主人驚得面無人色，四肢發抖。

那人道：「店主人欠你的錢，他老子有錢好像是再來。」店主人作聲不得，想說話，那條舌頭好像打了結。

洪濤在一旁，他雙眼一瞪，道：「幸會，幸會。」那人突然發現你來到，還有洪濤站在這兒？洪濤笑道：「昨天打得不夠，再戰一場。」我也有點酒意了，今夕難得相遇。」

爭先討好

香港竹枝詞

清明

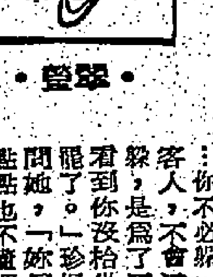
清明時節深深雨，這幾天竟然大雨滂沱，出外常作落湯雞。正是：

雲情雨意近清明，
且到山頭走一程，
未曉祖宗靈與否，
發財馬票喚聲聲。

·半個詩人·

苦戀

·瑩翠·



四七：第一次上班

「不要慢！我會小心的，嫂嫂麻煩你等我回來，不要給花面貓說少了，最遲一點鐘，再見嫂嫂。」她走下梯子。

嫂嫂跟下來像生離死別的不捨！

「嫂嫂回去！關門吧！」她回過來給她微笑撫慰。

嫂嫂無奈關上門，背靠在門上，再淌下幾淚來。

可憐的小姑娘……她拜弱孤單地闖，她負上了千斤生活的担子步上人生的戰場，生活的漩渦會淹溺了她嗎？

她站在街頭猶豫少停，終於雇了一部的士，心坎內在悲苦地盤算仰首歎吟，

既自以身爲形役，奚惆悵而獨悲？不够五分鐘，她抵達飛鳳閣，推門入內，靜靜的除了侍役，一個人也沒有，珍妮走出來。

「喲，你這麼早。」她詫異。

「你不是說每晚八點上班嗎？遲了要補鐘錢，現在差不多八點了，爲什麼沒有人上班？」

媚媚也詫異。

「好小姐，我以爲你這般聰明，總會預先知道大概情形的，第一晚上班就算最差最冷的小姐，也找個客人陪伴，你這麼早來幹嗎？十點鐘來，鐘錢最多十多塊，自己墊頂出來好了。」珍妮笑着告訴她舞廳裏習慣。

「自己賠錢，眞犯不着，而且即使十點鐘，我也不會有客人伴我上班呵！」她擺擺手，搖搖頭。

「傻女！找一個自己親人或朋友假充，陪你坐着，等到別的客人看見你美麗，請你過枱，否則你祇好躲在廁所裏等，有的整個晚上，也不會有客人枱子坐，（坐枱等於有顧客有生意）也不會有人發現你的美麗。」珍妮再說舞廳的情形。

「早知如此多花樣，我不敢來了！」她如冷水澆背，想走入洗盥間去躲，珍妮將她拉住。

「現在還早呢？這裏六點多鐘才散茶舞……你不必躲，客人不會這早來，晚舞的客人，是爲了不讓客人看到你沒枱坐的難堪。」珍妮一怔再問她，「你真的連一點點也不懂嗎？」她低下頭，失望和來時的信心沒有了……

「昨晚，你來這裏的台風，談吐，我以爲妳會懂多少的。」珍妮拉她坐過一傍，告訴她不少這種地方的情形習慣。

她內心還是不大明白，爲什麼既然要人假充陪着坐，目的好讓人看見有生意，但爲什麼又要躲入洗手間？不讓人看到獨坐？她百思不解。

她呆呆地坐了個多兩個鐘頭，眼看着別的舞小姐一個個絡繹的上班！老的少的可憐人，大多數人嫖俗不堪。面上印上夜生活的烙痕，態度粗俗，談吐驚人的大胆作風，她打了一個寒顫：「她們會是我的將來嗎？」

愛情的影像

她站起來走到外邊的房間去，然後再走回來。全部都是空空洞洞的，給一層難以抵受的寂靜包裹住。無疑，這間公寓一向也這樣的——在一條橫街窄巷裏的三樓。她母親在年前把它租下，但半點也沒有使她的母親覺得不滿；不過，她母親有的是朋友，都是和她母親的年紀差不多的，相俗老大。自從她母親去世之後，她就把自己獨個兒的關在樓宇裏了。

她站在那裏又遲徊了一會，然後轉身離去。她再次在洗澡間裏脫去衣服，她一回到床上，即又感到無比的害怕。「我眞不知如何是好了。」她說。「我應該問問別人。」最後，她好不容易才閉上眼睛。翌晨，鬧鐘把她吵醒，她伸手把它關了之後，便又本能地瞧着那面鏡子。那只是一塊鑲在一隻塗了紅漆的鏡框裏面的玻璃罷了。裏面完全沒有什麼神秘和法術的。「我怎麼會相信它裏面別有洞天的呢？」她說。

那天她整天都在辦公間裏忙着，然後一部蠕動像蝸牛一般的巴士把她送回家裏。她燒自己的晚餐，她感覺到每一分鐘她的神經都在增加緊張，於是她回到她的睡房去。她把那面鏡子看來比起平日更加陰淡，那一團霞移了過去，讓光線

把它照樞掛，鏡子裏面的那個房間瞬即具體起來。她坐在椅子上面等了很久。這天晚上，她用不着等了很久，那扇門便開了，那漢子踏進房裏來，友善地揚揚手便朝着她走過去。他驀地停下來，但她看不見他眼睛，鏡後面的眼睛，她肯定它是流露着一種詢問的表情，彷彿在等着昨天的邀請。但他的邀請她是否接納了，抑或是拒絕。

艾美妮緩緩的站起來，她感到一陣的忸怩，同時她也知道自己是在做着一樁可笑的事情的。在她緩緩的走前兩步，在她和那面鏡子之間，是層住一層迷濛的煙霧，但她沒有踏過那鏡子裏，她只是穿過它，然後她知道自己是向前走，然後她穿過了一個房間又一個房間，驀地抬起頭來，立刻便發覺自己面對着那人的臉孔。

他比她高——高得多，起碼也有六尺，他的臉孔流露出幽默，溫柔和同情，一點也沒有困難，是不是？

「沒有？」她答。

他的聲音相當低沉的，「我很高興你到來。」他說：「這裏很冷，是不是？你要點着火爐嗎？」

「噢，這是最好不過了，我房裏是有暖氣的，你的房間和我的這麼貼進，怎麼卻沒有？」（六）

西洋怪異錄

·雅名·

報復善法

一位生得十分醜陋的女孩子給男同學嘲笑了，回家向母親哭訴：

「媽媽，我應該怎樣對他報復？」

「最好是嫁了他！」母親說。（梁）

偵探小說　紅絲圍巾

天風

他不由自主地縱步登樓，三樓門仍然大開着，哈摩爾留下的證件仍然攤在桌上，馬克蠶取了放進衣袋裡然後下樓出門。

由這時候起，他進行破案的步驟總脫不了查摩爾指定的程序，他不能有更高明的辦法，只得服從人家。

第一，照哈摩爾的說法，兇手是住在龐麗夫橋附近。馬克就向龐麗夫橋到布尼街一段夜間開門的上級餅店偵查。

不久，就訪得一家餅店承認兇手擲下的厚紙皮盒子是那家鹽餅給顧客用的。還有一個女店員記得昨晚確有一個衣裳楚楚的紳士進去買四塊蛋糕。那人皮衣領反上遮擋着看不清他的面孔，但她卻注意到他是戴着單眼鏡的。

「第一點對了，」馬克心裡想，「兇手是戴單眼鏡的。」

第二步驟，馬克取撕下的報紙向報攤查訊，知道，這是從「馬場報」撕下來的他立刻到報館哈看定戶名冊，把龐麗夫橋附近的戶名抄下了——這也是哈摩爾說過的，——馬克尤其是注意龐麗夫橋左岸的人名。他回到警局召集六位採員，吩咐他們如此這般，個別出動偵查去了。當晚七時，出發偵查的最後一個人回來報告了，他說馬場報定戶名單中有一個租住奧士丁大廈三樓名叫皮納的男子。昨晚他身穿皮大衣出門，出門時向門房取了寄來的書信和報紙；到午夜後方才回去。

那皮納先生是戴單眼鏡的，每次賽馬他都去參觀。他自己擁有幾輛馬車，有時候自乘，有時候租給別人。

馬克得報後，開心極了，他立刻去見署長丹尼。

「一切都妥當了，署長。請你簽發拘捕的手令給我。」

「什麼？」

「我說已查獲兇手了，請你發令；我們拿兇手去。」

「你說謀殺莎麗娜的兇手嗎？」

「是的。」

「這般快？你能把偵查的經過對我說明嗎？」

馬克良心上有點不好過，他漲紅着臉地回答：「這是意外的奇遇，署長，兇手把有關的物品擲進龐麗夫橋下的河裡，其中一部份跌落船上，船伕檢了交給我。」

「誰呢？」署長問。（八）

小孩子

·西門穆·

王小姐是小學女教師，還沒有結婚，她很漂亮，對人溫柔婉順，她很受學生愛戴，王小姐一向很注重小學生在校外的教育的，雖然在校外，她也是時時教導她的學生，不要去看那些沒有意思的電影，不要看那些成人也不宜看的書報書籍，等等。

最近，黃小姐發覺一個三年級生的小學胡小寶，有點反常了，下課後，她把胡小寶留在課室中。

她對胡小寶道：「小寶你是一個成績很好，你是位好學生，你由一年級起，考試都在前五名之內的。」

胡小寶點點頭。

王小姐道：「你有沒有想到要爭取第一名。」

胡小寶道：「有的，我一直都在想，如果我考到第一名，那就好了。」

王小姐道：「原來你有這個決心。可是，你卻不去努力，我覺得奇怪，近日來，你的成績越來越差，而且，你上課時心不在焉，無心聽講，不看課本，你許多功課都不及格，而老是看着我……」

胡小寶點點頭道：「是的，王老師，這的確是事實。」

王小姐道：「我要你向我解釋，爲什麼上課時不留心聽講，而老是看着我？」

胡小寶道：「王老師，我近日不知怎的，我老是想來看你，下課時，便會想着你，上課時，總是喜歡看着你。」

王小姐奇問道：「你知道是什麼原因嗎？」

胡小寶略帶靦腆地看着她，低下頭說道：「王老師，我知道是什麼原因的，因爲，我是愛上了你了。」

王小姐一怔笑道：「做學生的，是應敬愛老師的。」

胡小寶道：「不是敬愛，而是愛慕你，王老師，我時時都想着和你結婚。你要結婚嗎？要一位丈夫麼？」

王小姐笑道：「我當然要結婚，但我不會要一個小孩子。」

胡小寶忙道：「這個，你放心好了，我會暫時不要小孩子的。」

樂樂村

鐸叔正傳

·黔甦·

少爺入學記

那位名流自以爲坐定粒六，幾乎要打定酒菜，大宴親朋，以資慶祝。

那料一封通知信，被拒於門外。

那位名流心中不服，追問他的少爺。

少爺曰：

「我的成績本來不錯，但不知是不是今年入學成績特別嚴格，又或者我校考者個個成績優異，人人在我之上，我唔知道矣。」

那位名流條氣唔順，四出打聽，他識人多，打聽殊不難，一查之下，不禁跳起來。

原來成績與他少爺相等或稍次一級者，紛紛獲得入學通知，兩個良也可以入學，唯獨佢少爺以三良之優，仍不得其門而入。

那學校校董會成員，須名流大中醫識，即以他而論，[illegible]兒也有資格被選爲校董者。

佢於是搭了天地綫，往見校長。

那時校長仍是鬼頭，予以接見。

名流曰：

「校長先生，我小兒以如此成績，爲什麼不能入學？」

他把成績表攤出來。

校長把成績表略略過目，美駱駝的曰：

「先生，貴子弟的成績很好，本來可以有資格入學，但是我決定飛他。」

名流憤然曰：

「爲甚麼，我是本港納稅人，每年納稅以百萬計算，我納的稅，就成爲貴校的經費，爲甚麼如此歧視，這是公平的嗎？」

這名流理正詞嚴，向那校長質問。

那校長不慌不忙，笑笑口曰：

「先生，就因爲你是納稅人，你是有錢佬，富商名流，所以我才飛他。」

「爲甚麼？」

「無他，就是因爲你有資格送兒女到外國留學矣。外國學位大把，澳洲，英國，加拿大，美國等等，大學不下千千萬萬，你可以把他送到外國也。本港的中下層階級，沒有此能力矣。你可以選擇一間最著名的外國大學，送貴子弟去留學，不必霸佔了本校的寶貴學位。」

「有一位比較貧窮的學生，成績與貴子弟同，但我決定取錄他。」（五九一）

死巷槍聲

·司馬紅·

七一〇：似乎進行得很順利

金保羅辦妥了這件事，如釋重負。

他暫時不必理會鈕歌娜或梅娜了，他所要做的一件事情就是專心致志去研究聲樂方面的寫作，特別是關於鋼琴的樂譜，他更加要深入點去研究它。雖然蕭樂這個音樂家答應過一切照料他，以及照料卡蓮，他所要的只是依計行事，十分方便，完全不必担心到保密工作方面的事，他的內心仍是很煩惱的，不過，他跟卡蓮同在寢室休息，他忙於寫曲譜，卡蓮躺在床上抽香烟，他向她望了一眼，說：「卡蓮，眞是奇怪了，我忽然覺得，你是一個陌生人。」

她笑嘻嘻的說：「保羅，你怎樣會發生這種感覺的？」

「很簡單，我認爲你是一個來歷不明的女人，我只是認識表面的你，不認識深層的你，同在一起過活，難免發生這種感覺。」

卡蓮的反應很是冷淡，說：「保羅，我卻沒有這種感覺。」

「你當然沒有這種感覺，因爲你早已明白我的底細。」

她嘆了口氣說：「保羅，現時我們急需辦妥的一件事情就是快些離開波蘭的首都華沙，沒有完成這個願望之前，一切都是多餘的，你明白嗎？」

「是的，我明白了。」金保羅隨口答應了一聲，突然，他深長地嘆了一口氣，說：「如果前途順利！我們混在音樂演奏的團住裏，離開華沙，大概要過了多少日子才抵達東德呢？」

她接咀說：「從此時此地開始計算，離開華沙，前赴東德，只是十天八天，尤其是不過半個月，可是，由東柏林去西柏林，雖然隔了一堵圍牆，卻有可能要等候一年。」

「一年嗎？這一段時間實在太長了，親愛的，你祇說是怎樣計算呢？」

「我不過說笑吧了，請你原諒！」她沒有再說甚麼，可是，曾爲心聲，金保羅直覺到她不是說笑的，不覺心上一沉。

女飛衛

·濟雲·

十七：千里走嬋娟

他再不遲疑，趁那和尚移形換位的瞬間，忙道：「兄弟，把劍給我。」

話出口，早斜上一步，已從胡沙手中接過劍來，道：「緊在我背後，千萬別離開。」

胡沙雖有嘯世神功，但無法發出應敵，好在古如風已到，那洪千里行了開去，他不願傷這和尚，但也被迫非出手不可。

趁那和尚還未再發幾掌，忙道：「大師，請與我一言，我與大師本無仇怨，何必聽人挑撥擺佈，劍歸有緣人，劍果佛門門，若然大師再不退去，休怪小子無禮了。」

那和尚每發一次掌，必先蓄勢，且因眞氣耗損已多，故爾蓄勢時間也更長了。再見柯朗接過劍去，擋在前面，也不由生疑，心下有了顧忌，是以容柯朗把話說完，仍未發掌。是那和尚心想：「聽說這風雷劍如何厲害，但雖斷了我的力便麼，也不如傳聞之誇張，一直是守而不攻，難道這少年倒更了得？」

和尚初來之時，本不把這兩個少年放在眼裏，待力便翻一再被風雷劍所斷，這一陣施展出功力，亦並未敢退兩個少年，那心中之驚駭是可想而知的了，但他豈能就此退走，以後還有何面目見人？

是以，和尚呵呵一笑，說道：「這麼說，你比他更是了得，想和洒家見個高下了？」

柯朗道：「小子不敢，但若大師必要逼我出手，小子也只有無禮了。」

和尚道：「好大口氣，你說劍歸有緣人，你且證明此劍如何與你有緣，否則，佛門至寶，今晚若不歸還佛門，要想洒家就此罷手，那是休想。」

是那和尚在這瞬間，已看得明白，同來的三人，已去了兩個，正不知對方來了多少人，心想若這少年比先前那一個更了得，趁此無看見，還是早走爲妙。

柯朗當下微微一笑，說道：「我們見大師是佛門中人，彼此又無仇，故爾一再忍讓，你要知我等是否與此劍有緣，那容易，大師且請退後幾步。」

說着，他倒先退了一大步，眞氣一沉，那劍尖才打定了主意，給和尚一點顏色，就不得只有多耗一點眞力，劍尖才凝空，已是風雷併發。

柯朗喝道：「大師請向後退！」（四〇〇）

村中人語

賄選

防止賄選。我們談一下當年北洋政府的故事，亦頗堪一笑。

緊張一番

生活緊張錢多。生活緊張，不少人卻是無事忙。

賭錢去

外圍投注，各處設站。可以預見，賽馬之日，各行生意皆大減焉。

可憐人

常有新潮女郎吃迷幻藥者。此乃都市悲劇。

邪派高手

文：賀正　圖：秋雨

第一回：疑眞疑幻難判辨　是邪是正費思量

周天成也爲之愕然。他以爲凌起石決不肯認輸，一定會挺胸而答的，不料他卻說怕黑，不敢答允，這眞是非始料所及，不禁呆住了。

過了好一會，周天成才問：「你說什麼？怕黑？」

「是呀，黑天半夜，又有風，又有雨，你胆子大，我可沒這位胆。」

「誰告訴你風大雨大？今晚會有風雨？」

「有！一定有，而且很大！」

「胡說！這樣好的天氣，怎會有風雨？」

「你自己不知道，倒怪起我來了！我說今晚有風雨，你不信？」

「不信！」

「你敢打賭？」

「打賭？怎樣賭法？」

「你說！怎麼賭都可以，你同意不？」

「好，我同意！」

「那麼，你說吧，賭什麼？」

「怎麼賭！」

「我輸了，與柳家的恩仇一筆勾銷，從此不再找他麻煩，若果你輸了，就得把師門告訴我，還要把你所學過的工夫都練一遍給我看，不許藏私。你可答允？」

「你估我的便宜，我不幹！」

「我怎樣佔你便宜？你說！」

「你說你輸了就不再來這裏，這就藏私了！你不來，你的門人會來，這和你來有什麼不同？除非你保證你這一派的人都不再來，我才會同你賭。你若不能保證，我就不賭。」

「你這麼做，是眞爲了柳園，還是爲了自己？」

「我說爲了柳園，你決不會相信，我還是實對你說了吧，我是爲了自己！人不爲己，天誅地滅！我是人，當然是爲自己！」

凌起石這個答覆，當然又是出人意外，任何人都會賣口乖，趁此機會替自己說幾句好話的，但凌起石卻有異常人，直言非爲別人，祇是爲自己。

因此，各人又是愕然失措。周天成聽後冷冷一笑，說：「你怎麼說，我不理你，現在，我只問你一句：如果我答允你，今後我這一派的人不再找柳家的麻煩，你是否就答應今晚赴約？」

「不錯！只要你發個誓，如果我答應赴約，你就要保證你和你的門人今後不再找柳伯伯的麻煩和不再引起柳伯伯煩的事，你要是不能保證，我也不會去玄武山的！我把說在前頭，你可千萬不能抱怨我！」

「好！我答允你！沒事啦！今晚上我等你！你記住了，不見不散！」

「好！我不會叫你久等的！你還有什麼說話？快說吧！」

「我要說的全都說了，你依時到達就是！」

「好的，我一定依時！」

「今晚見！」

「今晚見！」

周天成走了，背後揚起一陣黃塵，把他淹沒在黃塵裡。

黃塵成了他們的煙幕。「小凌子，你今晚眞去？」倪欽蔭發聲問。

「凌小俠，好漢不吃眼前虧，我以爲不去的好！他約你去，一定不懷好意！」

「對了，俗語有說：「雙拳難敵四手，好漢怕人多。」我看多蟻死象，好漢無好會，你明知了，這眞是全無好會，何必再去？」

「我以爲，要嗎就不去，要去就多幾位一起去，才好有個照應！」

幾個人爭相勸說，一時間七嘴八舌，情見詞集中在凌起石身上，三十多雙眼睛都看他有什麼表示，等他再作答覆。但凌起石卻久久不出聲，很緊張，有點僵！（九八）

花鳥蟲魚集

茼蒿花

佩雯

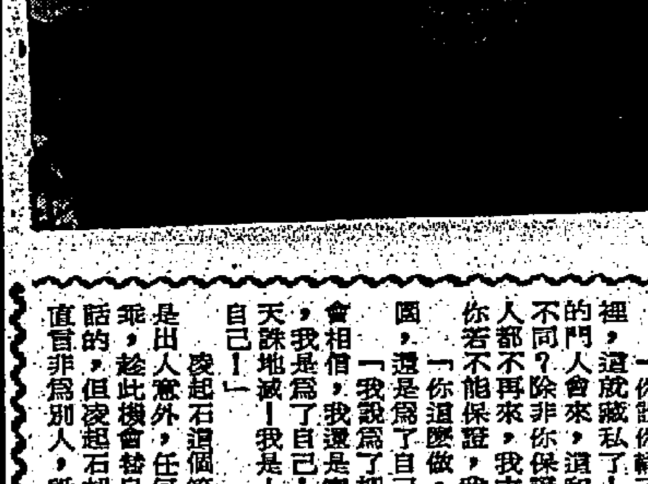
在園子裏，冬天的時候栽種了很多茼蒿菜，打邊爐的時候，茼蒿菜、菠菜和生菜是少不了的東西，吃了不少茼蒿菜，但有一些趕不及，長老了，就讓它留在園地上，讓其繼續生長。

春天，茼蒿菜長出美麗的黃花來，非常美麗，花也很大，而且花長得很多，一些花謝了，另一些花長出來，由春初一直開到現在，連綿不絕，使園地增添不少光朵。

茼蒿的花與菊花無異，花瓣是舌狀，我打開圖本一查，才發現，茼蒿菜是屬於菊科植物，怪不得茼蒿菜的花與菊花無異。

茼蒿菜的花，花蕊很大，有向日性，有點和向日葵相似，我把茼蒿菜的花折下來，插在花瓶，朋友就問我這是什麼菊花？我告訴他是茼蒿菜花，他說我跟他開玩笑。

在蔬菜類中，屬菊花科的蔬菜除了茼蒿之外，還有萵苣（生菜）、菊芋、菊薊、牛蒡、款冬等，但有不少人疏忽，以爲栽種蔬菜只是不有經濟價值，卻不知道具有觀賞價值的蔬菜亦有不少，像茼蒿就是一個例子了。



（附圖：茼蒿菜的花。）

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

新都 華盛頓 英京 九龍大角嘴

羅利影片公司發行・

和路迪斯尼卡通長片

人情味濃。娛樂性強。老幼咸宜

今天盛大獻映　預售三天各場座票

復活節假期最佳影片非此莫屬

WALT DISNEY presents Lady and the Tramp

小姐與流氓

闔府統請

狗小姐：精靈活潑，知情識趣，逗人喜愛！

狗流氓：鬼馬多端，見義勇為，鋤強扶弱！

貓兒作亂，小狗當災

動作栩栩如生，表情絲絲入扣！

內容奇趣無比　過程妙趣橫生

紐約 大華 金冠

即日

盛大獻映　五場請早

烏龍特務機關。諷刺現實社會

奇男子：皮亞李察　「第三春」性格巨星：賓納布利　性感脫派艷星：麗梅德　犧牲色相聯合主演

歐洲公司　色情風趣　緊張驚險　鬥智喜劇

榮獲柏林影展銀熊獎！

招笑場面層出不窮

養眼鏡頭特多。

他是個奇怪的人物，但被指為危險的人物

兒童不宜

諜海奇男子

情報機關　勾心鬥角　虛發情報　亂點奸細　高潮迭起　笑料新奇　場面開心　鏡頭美妙

七彩闊幕

七彩闊幕

THE TALL BLOND MAN WITH ONE BLACK SHOE

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

澳門永樂

今天全綫五場獻映

萬紫千紅

江山如此多嬌　怎能不看

中國歌舞真美　令你心醉

南華明天起加開十時半早場

帶你暢遊桂林山水　帶你細賞漓江景色　帶你遊覽昆明風光　有你未看過的瀋陽大連名勝　有一生難得一見的石林奇觀

預售三天門票

想假期歡樂

想大開眼界

請看「萬紫千紅」

獅子大會　翻騰撲跳　栩栩如生　前所未見　千人體操　場面壯觀　設計巧妙　演出精采

長城出品　彩色風光　歌舞巨片

舞姿妙曼　歌聲動人　服裝瑰麗　氣氛熱烈

長城